

teach  
yourself

# french

goal

**all-round confidence**

category

**language**

content

- learn to speak, understand and write french
- progress quickly beyond the basics
- explore the language in depth

be where you want to be with **teach yourself**

# contents

For UK order enquiries: please contact Bookpoint Ltd, 130 Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4SB. Telephone: +44 (0) 1235 827720. Fax: +44 (0) 1235 400454. Lines are open 09.00–18.00, Monday to Saturday, with a 24-hour message answering service. Details about our titles and how to order are available at [www.teachyourself.co.uk](http://www.teachyourself.co.uk).

For USA order enquiries: please contact McGraw-Hill Customer Services, P.O. Box 545, Blacklick, OH 43004-0545, USA. Telephone: 1-800-722-4726. Fax: 1-614-755-5645.

For Canada order enquiries: please contact McGraw-Hill Ryerson Ltd, 300 Water St, Whitby, Ontario L1N 9B6, Canada. Telephone: 905 430 5000. Fax: 905 430 5020.

Long renowned as the authoritative source for self-guided learning – with more than 30 million copies sold worldwide – the *Teach Yourself* series includes over 300 titles in the fields of languages, crafts, hobbies, business, computing and education.

*British Library Cataloguing in Publication Data:* a catalogue entry for this title is available from The British Library.

*Library of Congress Catalog Card Number:* on file.

First published in UK 1998 by Hodder Headline, 338 Euston Road, London NW1 3BH.

First published in US 1998 by Contemporary Books, a division of the McGraw-Hill Companies, 1 Prudential Plaza, 130 East Randolph Street, Chicago, Illinois 60601 USA.

This edition published 2003.

The 'Teach Yourself' name is a registered trade mark of Hodder & Stoughton Ltd.

Copyright © 1998, 2003 Gaëlle Graham

Advisory Editor: Paul Coggle, University of Kent at Canterbury

*In UK:* All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of 90 Tottenham Court Road, London W1T 4LP.

*In US:* All rights reserved. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this book may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of Contemporary Books.

Typeset by Transet Limited, Coventry, England.

Printed in Great Britain for Hodder & Stoughton Educational, a division of Hodder Headline, 338 Euston Road, London NW1 3BH, by Cox & Wyman Ltd, Reading, Berkshire.

Hodder Headline's policy is to use papers that are natural, renewable and recyclable products and made from wood grown in sustainable forests. The logging and manufacturing processes are expected to conform to the environmental regulations of the country of origin.

Impression number 10 9 8 7  
Year 2009 2008 2007 2006 2005 2004

<b>introduction</b>	<b>v</b>	
<b>01</b>	<b>salutations greetings</b>	<b>1</b>
<b>02</b>	gender and number, nouns and adjectives	1
<b>03</b>	<b>premiers contacts meeting people</b>	11
	numbers to 69, some verbs	11
<b>04</b>	<b>on fait connaissance getting to know someone</b>	21
	family, work, likes and dislikes	21
<b>05</b>	<b>un voyage en bateau a boat trip</b>	30
	prepositions, numbers to 101	30
<b>06</b>	<b>on visite la vieille ville visiting the old town</b>	38
	adjectives, the imperative	38
<b>07</b>	<b>où stationner? where to park?</b>	47
	asking questions, the time	47
<b>08</b>	<b>l'hébergement accommodation</b>	59
	more verbs	59
<b>09</b>	<b>à l'hôtel at the hotel</b>	69
	<i>du, de la, des</i> , spelling	69
<b>10</b>	<b>une si jolie petite ville! such a pretty little town!</b>	79
	the immediate future	79
<b>11</b>	<b>choisir un restaurant choosing a restaurant</b>	89
	expressing opinions	89
<b>12</b>	<b>la pluie et le beau temps! rain and shine!</b>	98
	the future tense	98
	<b>au restaurant at the restaurant</b>	
	<i>venir de</i> , the perfect tense	107

13	<b>sur la route</b> <i>on the road</i>	
	<i>il faut, y and en</i>	119
14	<b>on cherche un appartement</b> <i>looking for a flat</i>	
	pronouns, present participle	133
15	<b>dans les grandes surfaces</b> <i>at shopping centres</i>	
	comparisons	145
16	<b>à la maison du peuple</b> <i>at the community centre</i>	
	the perfect tense with <i>être</i>	157
17	<b>on cherche du travail</b> <i>looking for work</i>	
	the imperfect tense	166
18	<b>on prend le TGV</b> <i>catching the high-speed train</i>	
	prepositions and the infinitive, the subjunctive	179
19	<b>à l'hôpital</b> <i>at the hospital</i>	
	indirect object pronouns	194
20	<b>on prend le métro</b> <i>catching the metro</i>	
	agreement with the direct object	207
21	<b>si on gagnait le gros lot ...</b> <i>if we won the jackpot...</i>	
	the conditional tense	219
22	<b>les grèves</b> <i>strikes</i>	
	possessive adjectives and pronouns	229
23	<b>la vie de famille</b> <i>family life</i>	
	the pluperfect tense	240
24	<b>un repas familial</b> <i>a family meal</i>	
	relative pronouns, <i>qui</i> and <i>que</i>	251
25	<b>si on achetait une maison?</b> <i>what if we bought a house?</i>	
	the order of pronouns	263
	<b>revision unit</b>	275
	<b>transcripts of listening exercises</b>	289
	<b>key to the exercises</b>	299
	<b>grammar summary</b>	314
	<b>verb tables</b>	323
	<b>French–English vocabulary</b>	332
	<b>English–French vocabulary</b>	345

# introduction

## Welcome to Teach Yourself French!

### The aim of this book

If you are an adult learner with no previous knowledge of French and studying on your own, then this is the course for you. Perhaps you are taking up French again after a break from it, or you are intending to learn with the support of a class? Again, you will find this course very well suited to your purposes.

The language you will learn is introduced through everyday situations. The emphasis is first and foremost on using French, but we also aim to give you an idea of how the language works, so that you can create sentences of your own.

The course covers all four of the basic skills – listening and speaking, reading and writing. If you are working on your own, the recording will be all the more important, as it will provide you with the essential opportunity to listen to French and to speak it within a controlled framework. You should therefore try to get a copy of the recording if you haven't already got one.

### The structure of the course

The course book contains 25 course units plus a reference section at the back. There is also an accompanying recording which you must have if you are going to get maximum benefit from the course.

Each course unit contains most or all of the following:

## Statement of aims

At the beginning of each unit there is a list of what you can expect to learn by the end of that unit.

## Presentation of new language

This is usually in the form of dialogues, on the recording ▶ and in the book or in reading passages. Some assistance with vocabulary is also given in the vocabulary boxes. The language is presented in manageable chunks, building carefully on what you have learned in earlier units.

## Exercises

Exercises are graded so that activities which require mainly recognition come first. As you grow confident, in manipulating the language forms you will be encouraged to write and speak the language yourself.

## Grammar

In these sections you will learn how to construct your own sentences correctly.

## Pronunciation

The best way to acquire good pronunciation and intonation is to listen to the native speakers on the recording and to try to imitate them. However, as certain sounds in French are very unfamiliar we include specific advice on pronunciation within the course units.

## Information on French-speaking countries ⓘ

Here you will find information on various aspects of everyday life such as the level of formality that is appropriate when you talk to strangers, and how the health service works if you should fall ill.

You will find a **Self-assessment test (unité de révision)** at the end of the book. This provides an opportunity for you to test yourself and judge whether you have successfully mastered the language in the book.

The reference section contains: a glossary of grammar terms, a key to the activities, transcripts of the recordings, a French–English glossary and an English–French glossary.

## Study tips

Language learning is a bit like jogging – you need to do it

regularly for it to do any good! Ideally, you should find a ‘Study Buddy’ to work through the course with you. This way you will have someone to try out your French on. And when the going gets tough, you will have someone to chivvy you until you reach your target.

At the beginning of each course unit make sure that you are clear about what you can expect to learn. Read any background information that is provided, then listen to the first dialogue on the recording. Try to get the gist of what is being said before you look at the printed text in the book. Refer to the printed text and the vocabulary box in order to study the dialogues in more detail.

Don’t fall into the trap of thinking that you have ‘done that’ when you have listened to the recording a couple of times and worked through the dialogues in the book. You may recognize what you have heard or read, but you almost certainly still have some way to go before you can produce the language of the dialogues correctly and fluently. This is why we recommend that you keep listening to the recording at every opportunity – sitting on the tube or bus, waiting at the dentist’s or stuck in a traffic jam in the car – using what would otherwise be ‘dead’ time. Of course, you must also be internalizing what you hear and making sense of it – just playing it in the background without really paying attention is not enough!

Some of the recordings are listening-only exercises. The temptation may be to go straight to the transcriptions at the back of the book, but try not to do this. The whole point of listening exercises is to improve your listening skills. You will not do this by reading first. The transcriptions are there to help you if you get stuck.

As you work your way through the exercises, check your answers carefully in the back of the book. It is easy to overlook your own mistakes. If you have a study buddy it’s a good idea to check each other’s answers. Most of the exercises have fixed answers, but some are a bit more open-ended, especially when we are asking you to talk about yourself. Then, in most cases, we give you model answers which you can adapt for your own purposes.

We have tried to make the grammar explanations as user-friendly as possible, since we recognize that many people find grammar daunting. But in the end, it is up to you just how much time you spend on studying and sorting out the grammar points.

Some people find that they can do better by getting an ear for what sounds right, others need to know in detail how the language is put together.

Before you move on to a new unit always check that you know all the new words and phrases in the current unit. Trying to recall the context in which words and phrases were used may help you learn them better.

We hope that you enjoy working your way through Teach Yourself French. Don't get discouraged. Mastering a new language does take time and perseverance and sometimes things can seem just too difficult. But then you'll come back another day and things will begin to make more sense again.

## Beyond the course book

Where can I find real language?

Don't expect to be able to understand everything you hear or read straight away. If you watch French-speaking programmes on TV or buy a French magazine you should not get discouraged when you realize how quickly native-speakers speak and how much vocabulary there is still to learn. Just concentrate on a small extract – either a video/audio clip or a short article – and work through it till you have mastered it. In this way, you will find that your command of French increases steadily.

### Sources of real French

- Newspapers (*Le Monde*, *Libération*, *Le Figaro* – the weekend issue is particularly interesting)
- Magazines (*Le Nouvel Observateur*, *Cosmopolitan*, *Elle*, *Marie-Claire*, *Les Cahiers du Cinéma*, *Première*)
- Satellite TV channels (For films: Ciné Cinéma, Paris Première. For news: CNN and Euronews)
- Radio stations on long wave (France Inter 162, RTL, Europe Un)
- World Wide Web sites (e.g. <http://fr.yahoo.com/> or <http://www.wanadoo.fr>)
- In London you can get information and activities at l'Institut Français, 17 Queensberry Place, London SW7 2DT (telephone 020 7073 1350 or visit [www.institut.ambafrance.org.uk](http://www.institut.ambafrance.org.uk))

## French in the modern world

Outside France, French is the first language for large communities in Belgium, Luxembourg and Switzerland. France also has four overseas départements which come under French administration and are part of the French Republic: Guadeloupe, Martinique, Réunion and Guyane. There are two territorial collectivities: Mayotte and St Pierre et Miquelon and other overseas territories which include Polynésie Française, Nouvelle Calédonie, îles Wallis-et-Futuna, terres Australes et Antarctiques (terre Adélie, îles Kerguelen, Crozet, St Paul).

French is also spoken in countries which have been under French rule in the past. In North Africa, French is the second language after Arabic in Tunisia, Algeria and Morocco. The same applies to many central African countries such as Senegal. There is still an ageing population which speaks and understands French in Vietnam. In North America, Louisiana still has some vestiges of the French language. In Canada, in the province of Quebec French is spoken by many people as their first language. French in Quebec has developed differently from the French spoken in France. The accent and the intonations are very different and it has more or less become a language in its own right although its speakers can understand and communicate with French people without difficulty.

The publisher has used its best endeavours to ensure that the URLs for external websites referred to in this book are correct and active at the time of going to press. However, the publisher has no responsibility for the websites and can make no guarantee that a site will remain live or that the content is or will remain appropriate.



# salutations

greetings

In this unit you will learn

- how to say hello
- greetings for different times of the day
- greetings for special occasions
- a few places in the town
- food and drinks
- about gender and number

## 1 Simple greetings

You may be starting to learn French because you would like to be able to communicate with people you meet for business or leisure when you travel to France or other parts of the world where French is spoken. It might be because you have French acquaintances visiting you or because your children are learning French at school. Communicating starts with very few words or, indeed, without words at all, for example shaking hands with someone, which French people do whether they are meeting friends or meeting people for the first time. It is usual to give close acquaintances two, three or even four kisses on the cheeks. If you watch young people at the terrace of a café, for example, you will see how spontaneous and communicative it all is!

The first few words are very important but also very simple. You will feel a great sense of satisfaction and achievement when you greet someone as if you have been speaking French all your life.

If you have the recording, listen to the following people saying *Hello* and *goodbye*. It is day time:



Bonjour!	Hello!
Bonjour monsieur!	Hello! (to a man)
Bonjour Madame Martin!	Hello! (to a woman – Mrs Martin)
Salut Dominique!	Hii/Hello! (to a friend or acquaintance – Dominique)
Au revoir mademoiselle!	Goodbye (to a young, unmarried woman)
À bientôt! À tout à l'heure!	See you soon!

Note that if you know someone's name, for example a neighbour, you greet them with their full name. Otherwise you greet them as *madame*, *monsieur* or *mademoiselle*. You usually use first names for family and close friends.

In addition, you need to know the correct greeting for each time of day:

<b>Bonjour!</b>	Hello (any time in daytime)!
<b>Bon après-midi!</b>	Good afternoon!
<b>Bonsoir!</b>	Good evening!
<b>Bonne nuit!</b>	Good night!

### Exercise 1 Bonjour!

Say the appropriate greeting to the following people:

- a Hello to Madame Corre
- b Goodbye to Marie-Claire
- c Good night to Paul
- d Good afternoon to a young woman at the cash desk in the supermarket
- e See you soon to Monsieur Jarre

Raise your voice slightly at the end of each word or expression and make the last syllable linger a little. Now listen to the recording to check whether you have got it right. If you do not have the recording just look up the answer at the back of the book.

## 2 Comment ça va? How are you?

Listen to the conversation between two neighbours and see whether you can tell who is feeling fine and who is feeling 'so so'!.



**Madame Lebrun**

Bonjour Monsieur Blanchard, comment ça va?

**Monsieur Blanchard**

Ça va bien merci et vous Madame Lebrun?

**Madame Lebrun**

Oh, comme ci, comme ça! Allez! Au revoir Monsieur Blanchard.

**i** When asking somebody **Comment ça va?** it is not intended that the other person should give a full health bulletin in reply. Most of the time people reply **Ça va, ça va!** or **Ça va bien merci!** If someone replies **Comme ci, comme ça!** it indicates that all is not well, things could be better, but the person is unlikely to disclose more unless they are asked further questions.

When you listen to French people talking you are very likely to hear **Allez!** which comes from **Aller** to go.

It is almost impossible to translate **Allez!** but you are likely to hear it said before greetings, especially (but not always) when people want to indicate that they wish to terminate the conversation. It roughly means *Well then I'll leave you to your food or to your fishing, or to whatever the other person is doing or about to do:*

**Allez, à bientôt!****Allez, bon appétit!** (to someone eating or about to start a meal)**Allez, bonne pêche!** (to someone fishing or collecting shellfish on the beach)

### ► Exercise 2 Cherchez la bonne phrase Find the right expression

Listen to some more greetings on the recording. Try to match them to the correct English expressions.

- |                       |                        |
|-----------------------|------------------------|
| 1 Allez, bon voyage!  | a Have a good weekend! |
| 2 Bon week-end!       | b Happy birthday!      |
| 3 Allez, bonne route! | c Have a good journey! |
| 4 Bonnes vacances!    | d Happy New Year!      |
| 5 Bonne Année!        | e Have a safe journey! |
| 6 Bon anniversaire!   | f Have a good holiday! |

Check your answers at the back of the book.

### ► 3 A votre santé! To your good health!

French people always find a good reason to drink a toast. You will hear:

**A votre santé! To your (good) health!****A la vôtre!****A ta santé!****À la tienne!****Santé!***To yours!**To your (good) health!**To yours!**Good health! Cheers!*

These are said to all those assembled, or individually to someone you would address formally.

These are said to one person you know well.

### ► Exercise 3 Quelle est la fête? What's the celebration?

Listen to the recording. You will hear three very short scenes. You have to decide what is being celebrated in each of them:

#### Dialogue 1

- Bonne Année!
- À votre santé!
- Santé!
- À la vôtre!

Are they celebrating:

- a a good holiday    b a wedding    c New Year?



A la vôtre!

#### Dialogue 2

- Bon Anniversaire Françoise!
- À la santé de Françoise!
- À la tienne Françoise!
- À la vôtre!

Are they celebrating:

- a a good journey    b a birthday    c a good holiday?

**Dialogue 3**

- À la santé des mariés!
- À la santé d'Estelle et Paul!
- À la vôtre!

Are they celebrating:

- a a wedding   b an anniversary   c New Year



<b>Vivent les mariés!</b>	<i>Long live the bride and groom!</i>
<b>Vive le marié!</b>	<i>Long live the groom!</i>
<b>Vive la mariée!</b>	<i>Long live the bride!</i>

**4 Buying and paying**

All you need to know is the name of what you would like to buy and how to ask for the price. Saying *please* and *thank you* will help you feel confident that you can express yourself, even if you are only using a few words.



<b>S'il vous plaît (S.V.P.)</b>	<i>please</i>
<b>Merci</b>	<i>thank you</i>
<b>Merci bien</b>	<i>thanks a lot</i>
<b>C'est combien?</b>	<i>How much is it?</i>
<b>L'addition s'il vous plaît!</b>	<i>The bill please!</i>

Un sandwich et un coca S.V.P!

**Exercise 4 Où sont-ils? Where are they?**

Look at the illustrations and listen to the three short dialogues.

**Dialogue 1**

Are the people a at home b at a grocery shop c in the street?

**Dialogue 2**

Are the people a in church b in a café c at a grocery shop?

**Dialogue 3**

Are the people a at the station b in the street c at a grocery shop?

Now check your answers by reading the dialogues you have just heard.

**Dialogue 1**

- Taxi! Taxi! La gare du Nord s'il vous plaît!
- Oui madame!

**Dialogue 2**

- Un café, une bière et un sandwich au fromage s'il vous plaît.
- Oui monsieur.
- L'addition s'il vous plaît.

**Dialogue 3**

- Une baguette, un camembert et un kilo de pommes s'il vous plaît.
- Oui mademoiselle!
- Merci bien. C'est combien?
- Cinq euros mademoiselle.

**Exercise 5**

Look again at the three dialogues above and find the French expressions for the following:

- a a kilo of apples
- b five euros
- c a cheese sandwich
- d a beer
- e the station

Now check your answers at the back of the book.

## 5 Dans la rue *In the street*

You want to find out where some places are in the village. The important thing is to know what to ask for, then people will point you in the right direction.

<b>Pardon madame, la boulangerie s'il vous plaît?</b>	<i>Excuse me, where is the baker's please?</i>
---	--

Try to guess which places are mentioned in the following examples.

- a Pardon monsieur, la poste s'il vous plaît?
- b Pardon mademoiselle, l'office du tourisme s'il vous plaît?
- c Pardon madame, le supermarché s'il vous plaît?
- d Pardon madame, le garage Citroën s'il vous plaît?

## Grammar

So far you may have noticed three different ways of spelling the word for *good*:

Bon voyage!  
Bonne année!  
Bonnes vacances!

This is because in French, nouns (words which represent objects, people or ideas) have a gender; they can be either feminine or masculine. *Un voyage a journey* is masculine, *une année a year* is feminine, *des vacances holidays* is feminine but also plural.

The gender of nouns does not follow any logical pattern so you will need to be aware of the gender of every noun you learn.

Bon, bonne and bons, bonnes are four forms of the same adjective (a word which describes a noun) and they have the same gender as the nouns they describe, so we have masculine and feminine adjectives which can both be singular or plural.

French adjectives are spelt differently according to their genders. Generally (but not always) an -e at the end of an adjective is for feminine, an -s is for plural.

### More examples:

If we take two other nouns *un raisin grape* (masc.) and *une pomme apple* (fem.) we have four spellings for *bon*:

un bon raisin *a good grape*    une bonne pomme *a good apple*  
 des bons raisins *good grapes*    des bonnes pommes *good apples*  
 des = *some/more than one*

## ► Pronunciation

- **Ça va** – C with a cedilla (ç) sounds like an s. It is only used in front of a, o and u: *ça* [sa], *ço* [so] and *çu* [su]. Note that there is no cedilla in *merci* and that in *comme ci, comme ça* – only *ça* needs a cedilla.
- **Comment** – the -t at the end is silent and -en- is pronounced in a nasal fashion.
- **Année, santé, enchanté, présente, appétit** all have an e with an acute accent. It changes the neutral e sound into one close to the first sound in *ready*.
- **Bon appétit** – the two words are pronounced as if they were one. Because the second word starts with a vowel the -n of *bon* is linked to the a- of *appétit*, making *bon* sound like *bonne*. The same happens with *bon après-midi*.

### Exercise 6 La liste de provisions *The shopping list*

Make your own shopping list using all the words for food and drinks in the unit.



1 kilo de pommes

## ► 6 Say it! Dites-le!

**Explication:** dites comes from the verb dire (*to say*)

e.g. Dites-le avec des fleurs (*say it with flowers*)  
 des chocolats  
 un livre  
 une carte



Grandmother (Grand-mère) is telling the children (les enfants) what to say. Please respond as if you were the children

**Grand-mère** Dites bonjour à Ellse.

**Les enfants** Bonjour Elisel

**Grand-mère** Dites au revoir à Papa.

**Les enfants** Au revoir Papal

**Grand-mère** Dites bon anniversaire à Maman.

**Les enfants** Bon anniversaire Maman!

**Grand-mère** Dites bonnes vacances à Mademoiselle Lapierre.

**Les enfants** Bonnes vacances Mademoiselle Lapierrel

**Grand-mère** Dites bonne fête à Catherine.

**Les enfants** Bonne fête Catherinel

### Surfez sur le web

- To send your best wishes in French you can find cards with greetings on the internet: <http://ecartes.wanadoo.fr>

# 02

## premiers contacts

meeting people

In this unit you will learn

- how to give and understand information about marital status, family links, age and profession
- numbers up to sixty-nine
- four verbs: être *to be*, parler *to speak*, s'appeler *to be called*, avoir *to have*

## ► 1 Enchanté de faire votre connaissance *Pleased to meet you*

There is a wedding in the family. People have travelled from all over the place. At the dinner table two people who have never met before find out each other's names and where they come from.

Listen to the recording.

a What is the man's name?

Now read the dialogue:

**Homme** Bonjour, je m'appelle Alain. Et vous, comment vous appelez-vous?

**Femme** Je m'appelle Claire.

**Homme** Enchanté de faire votre connaissance, Claire! Vous êtes d'où?

**Femme** Je suis de Paris. Et vous?

**Homme** Moi, je suis de Marseille.

b What is the woman's name?

c Where is Claire from?

d Where is Alain from?

un homme	a man
une femme	a woman

<b>Comment vousappelez-vous?</b>	<i>What is your name?</i>
Je m'appelle ...	<i>My name is ...</i>
<b>Vous êtes d'où?</b>	<i>Where are you from?</i>
moi	<i>me</i>

Find the French for:

e I am from Paris.

f Pleased to meet you.

To say where you are from you can name a town or a country:

Je suis de Bordeaux

Je suis de New York

Je suis de Londres

Je suis du Canada

Je suis du Pays de Galles

I am from Wales

Je suis des États-Unis

I am from the United States

### ► Exercise 1 D'où êtes-vous? *Where are you from?*

You are François or Françoise, a guest at the wedding. You are from Boulogne. Fill in your part of the dialogue.

**Lucien** Bonjour, je m'appelle Lucien. Et vous, comment vous appelez-vous?

**Vous** a Give your name.

**Lucien** Enchanté de faire votre connaissance. D'où êtes-vous?

**Vous** b Say where you are from. Say 'And you?' to ask where *Lucien* is from.

**Lucien** Je suis de Bruxelles.

Now do the exercise again, using your own identity.

## Grammar

### ► 1 Des nombres et des chiffres

#### *Numbers and figures*

The following table should allow you to work out numbers from 0 to 69.

0	zéro	10	dix	21	vingt et un
1	un	11	onze	22	vingt-deux
2	deux	12	douze	23	vingt-trois
3	trois	13	treize	30	trente
4	quatre	14	quatorze	31	trente et un
5	cinq	15	quinze	32	trente-deux
6	six	16	seize	40	quarante
7	sept	17	dix-sept	50	cinquante
8	huit	18	dix-huit	60	soixante
9	neuf	19	dix-neuf	61	soixante et un
		20	vingt	69	soixante-neuf

Look at the numbers above, listen to how they sound, and repeat after the speaker.

### ► Exercise 2 Le Loto

Look at the KENO® grid on the next page and answer the questions which follow.

a For each grid how many numbers can you tick?

b How many winning numbers are drawn every day?

c How much does it cost if you have two draws? If you have one draw?

d Listen to the recording. Write down all the numbers you hear and find out if you have any of the winning numbers.

**i** Did you know that the French National Lottery started in 1918 to fund the war widows' pensions, soldiers' disability pensions and the upkeep and education of the First World War orphans?

In 1933 it became officially la Loterie Nationale and it existed as such until 1990. The lottery is now run by a body called La Française des Jeux.



©Tous droits réservés à la Française des Jeux.

## ► 2 Je suis la mère d'Isabelle *I am Isabelle's mother*

Isabelle Lejeune and David Miller are getting married in Rouen in Normandy. David is English but works in France. Isabelle is French. At the wedding there are lots of people from both families. Listen to one of the conversations where people introduce themselves.

Listen for the first time to the recording.

- a Who is Hélène Lejeune?
- b Whose aunt is Anne Thompson?

Listen once more.

- c Is Anne Thompson English?
- d What is her husband's name?

Listen a final time.

- e Where does she live?

**Madame Lejeune** Bonjour Madame, je m'appelle Hélène Lejeune. Je suis la mère d'Isabelle. Et vous comment vous appelez-vous?

**Anne Thompson**

Enchantée de faire votre connaissance. Je m'appelle Anne Thompson, je suis la tante de David.

**Madame Lejeune**

**Anne Thompson**

Ah, vous êtes anglaise?

Non, non, je suis française. Je suis mariée à Mark Thompson, l'oncle de David. J'habite en Angleterre.

**Madame Lejeune**

**Anne Thompson**

Ah très bien! Enchantée!

Voici mon fils Raphaël et voilà ma fille Sophie. Raphaël, Sophie, je vous présente Madame Lejeune, la maman d'Isabelle.

**Raphaël**

**Sophie**

Bonjour Madame.

Bonjour.

Now read the written dialogue and try to find out how to say the following in French:

f I live in England

i My son

g David's aunt

j My daughter

h Let me introduce you to Madame ...

Check your answers at the back of the book.

## Grammar

### 2 Voici/voilà This is/that is

Voici is used when introducing a first person, standing next to you.

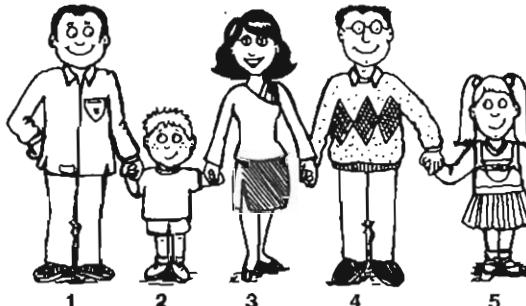
Voilà is for introducing a second person, possibly standing further away from you.

More generally:

Voici is for pointing out someone or something close by.

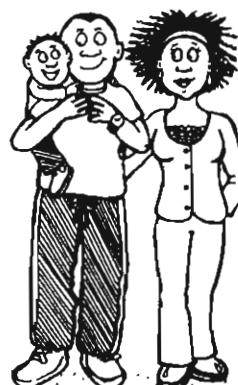
Voilà is for pointing out someone or something slightly further away from you.

### 3 La famille The family





**Voici la famille Charcot et voilà la famille Bastide**



### ■ 3 Tu as quel âge? How old are you?

The children at the wedding are getting to know one another.  
Read what they say.

**Camille** Bonjour, je m'appelle Camille ... et toi comment tu t'appelles?

**Sophie** Moi, je m'appelle Sophie. Et mon frère s'appelle Raphaël.

**Camille** Moi je suis la sœur d'Isabelle. Je n'ai pas de frère.

**Sophie** Tu as quel âge?

**Camille** J'ai douze ans.

**Sophie** Ah moi aussi j'ai douze ans! Mon frère, il a quatorze ans.

<b>la sœur</b>	<i>the sister</i>
<b>le frère</b>	<i>the brother</i>
<b>moi</b>	<i>me</i>

<b>ma soeur</b>	<i>my sister</i>
<b>mon frère</b>	<i>my brother</i>
<b>toi</b>	<i>you</i>

Note that to say *my* in French you must use *ma* in front of a feminine word and *mon* in front of a masculine word.

Find the French for the following:

- a I am twelve years old.
- b My brother, he is fourteen.
- c I don't have a brother.
- d Me too!
- e How old are you?

### ■ Pronunciation

In French, words tend to be linked together, particularly when the second of two words starts with a vowel. When saying her age Camille says: *J'ai douze ans*. These four short words are heard as two groups of sounds: [*jai douzan*].

Sophie says of her brother *Il a quatorze ans* which, again, is heard as two sets of sounds: [*ila quatorzan*].

It is important to know how the numbers are spelt because the last letter of the number is always linked with *an(s)* year. Here are some more examples:

- Isabelle? Elle a vingt-cinq ans. [*ella vintcincan*]
- Danielle? Elle a trente ans. [*ella trentan*]

Note that the e at the end of *trente*, *quarante*, etc. is not heard.

- Arnaud? Il a neuf ans. [*ila neuvan*]

(an f sounds like a v when linking two words)

### ■ Exercise 3 Quel âge avez-vous?

Try saying the following in French:

- a I am twenty-one years old.
- b He is thirty-eight.
- c She is sixty-nine.
- d He is forty.

Now listen to the recording to hear the answers.

### ■ 4 Vous parlez français?

*Do you speak French?*

Still at the wedding, Hélène and Anne discuss which language is spoken in the Thompson household.

Listen to the recording a few times and see whether you can answer the following questions.

- a Which two languages are mentioned?  
 b Does she speak English or French with Mark, her husband?  
 c What does Mark teach?

Hélène Lejeune	Vous parlez français avec les enfants?
Anne Thompson	Oui, je parle français à la maison. Les enfants parlent couramment les deux langues.
Hélène Lejeune	Et avec Mark?
Anne Thompson	Avec mon mari je parle français ou anglais, cela dépend. Il parle bien le français, il est professeur de français.

avec à la maison les enfants	with at home the children	couramment mon mari professeur	fluently my husband teacher
------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

Find the French for the following in the dialogue.

- d He is a French teacher.  
 e It depends.  
 f I speak French or English.  
 g I speak French at home.  
 h The children speak both languages fluently.  
 i He speaks French well.

## Grammar

### Verbs

In this unit you have already come across four important verbs. (A verb is the part of the language used to indicate an action or state of things.) Here is what you have learnt so far:

#### Être to be

Je suis française.	I am French.
Je suis mariée.	I am married.
Il est anglais.	He is English.
Il est professeur.	He is a teacher.
Vous êtes anglaise?	Are you English?

Être indicates a state of things.

#### Avoir to have

J'ai trente ans.	I am (have) thirty (years).
Il a dix ans.	He is ten.

Elle a vingt-cinq ans.  
 Je n'ai pas de frère.

*She is twenty-five.*  
*I don't have a brother.*

#### S'appeler to be called

This is a reflexive verb, that is, the subject and the object of the verb are one and the same. Word for word s'appeler means *to call oneself*.

Comment vous appelez-vous? *What's your name?* (lit. *How do you call yourself?*)  
 Je m'appelle Anne.  
 Comment tu t'appelles?

*I am called Anne.*  
*What's your name?* (when speaking to a child or someone you know well)

#### Parler to speak

Je parle français.  
 Je parle anglais.  
 Vous parlez français?  
 Ils parlent français.

*I speak French.*  
*I speak English.*  
*Do you speak French?*  
*They speak French.* (the nt in ils parlent is not pronounced)

#### Exercise 4 Cherchez la bonne phrase

Listen to these French expressions. Link them to their English equivalents.

- |                                  |                              |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1 I am not married.              | a Je n'ai pas de sœur.       |
| 2 What's his name?               | b Je ne parle pas anglais.   |
| 3 He has a brother and a sister. | c Je ne suis pas mariée.     |
| 4 I don't have a sister.         | d Il a un frère et une sœur. |
| 5 I don't speak English.         | e Comment il s'appelle?      |

#### Exercise 5 Qui est-ce?

Who is it? Read the explanations below and say what the family link is likely to be:

Your father? Your cousin? Your aunt? Your brother? Your grandmother?

- |                                       |
|---------------------------------------|
| a C'est la mère de mon père.          |
| b C'est le mari de ma mère.           |
| c C'est la sœur de mon père.          |
| d C'est la fille du frère de ma mère. |
| e C'est le fils de mes parents.       |

Listen and say which of the following people from my family is the odd one out.

**Exercise 6 Trouvez l'intrus (literally *find the intruder*)**

- 1 Annie, mon amie
- 2 ma mère
- 3 ma sœur
- 4 ma tante
- 5 mon oncle
- 6 ma cousine

**Surfez sur le web**

- Surf the web with Wanadoo France or Yahoo France for all sorts of interesting supplementary information and exercises.

Look up Wanadoo Noms & Prénoms to discover the origin of your name: <http://noms.wanadoo.fr/>

# on fait connaissance

getting to know someone

**In this unit you will learn**

- how to introduce yourself fully
- how to understand what other people say about themselves
- how to talk and ask about professions, leisure activities, likes and dislikes
- how to talk further about marital status and families

## 1 En stage On a training course

A group of people of all ages and backgrounds are on a weekend course (*un stage*) in Paris preparing for an amateur photography expedition to Vietnam. The first thing they do is a self-introduction exercise to get to know one another.

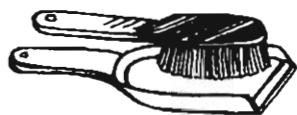
The course participants (*les stagiaires*) have been asked to say the following things about themselves:

- Name
- Age
- Town/area where they live
- Marital status + family details
- Profession
- Languages spoken
- Likes (leisure, hobbies)
- Dislikes

They all give the information in different ways, so listen for the expressions they use to say their name, their profession and what they like or dislike.

Listen to what the first person says and then stop the recording. You may need to listen more than once to understand what is being said.

## 2 Natalie Le Hénaff



*J'aime faire de la photographie.*

*Je n'aime pas faire le ménage.*



Without looking at the text below can you answer the following questions about Natalie?

- a How old is she?
- b Is she married?
- c How many children does she have?
- d Does she speak English?
- e Can you tell at least one thing she likes doing?

Listen to the recording again but this time you may look at the text.

*"Bonjour! Je m'appelle Natalie Le Hénaff. J'ai trente-six ans.*

*J'habite à Vannes en Bretagne.*

*Je suis mariée. J'ai deux enfants, un garçon et une fille.*

*Je suis professeur d'histoire dans un collège.*

*Je parle français, anglais et espagnol.*

*J'aime aller au cinéma, voyager, lire et faire de la photographie.*

*Je n'aime pas faire le ménage."*

From the text above can you tell which French expressions Natalie uses to say the following things?

- f I am a history teacher.
- g I love travelling.
- h I live in Vannes in Britanny.
- i I love going to the cinema.
- j I don't like doing the housework.

## Grammar

### 1 Saying what your job is

In French there is no indefinite article (*a* or *an* in English) in front of the name of a profession.

Natalie says she is a history teacher in a secondary school:

*Je suis professeur d'histoire dans un collège.*

The next person, Antoine Durand (see page 25), says he is a sound engineer for a French TV channel, France 3:

*Je suis ingénieur du son à France 3.*

The omission of the indefinite article also applies when Antoine says he is a bachelor:

*Je suis célibataire.*

(*Célibataire* is used for both unmarried men and women.)

## 2 How to express likes

- J'aime (*I like/love*)
- J'aime bien (*I like / I quite like*)
- J'aime beaucoup... (*I like ... a lot*)
- J'adore (*I adore/love*)

Je becomes j' in front of aime because aime starts with a vowel. The same rule applies with adore and with all other verbs starting with a vowel. e is the only letter which can be replaced by an apostrophe in front of a vowel.



## 3 ... and dislikes

- Je n'aime pas

To make a verb negative (the equivalent of adding *not* in English), use ne ... pas (ne + verb + pas). Here ne becomes n' before a vowel (aime):

Je n'aime pas faire le ménage. *I don't like doing the housework.*

You can also use expressions such as:

- Je déteste or J'ai horreur de... *I really don't like / I hate...*

## ► Pronunciation

Look back at what Natalie says and find all the apostrophes. In each case, an apostrophe replaces an -e because the word that follows begins with a vowel or an h:

There is also one example of de losing its e in front of a vowel sound: professeur d'*histo*ire. Here and in j'*habite*, the h is silent.

All these expressions are pronounced as if they were one word: je m'appelle / j'ai / j'abite / j'aime / je n'aime pas / professeur distoire.

## ► 3 Antoine Durand

Try to answer the following questions about Antoine after listening to the next part of the recording a few times:

- How old is he?
- Where does he live?
- What foreign language does he speak?
- What does he like doing best?

Now look at the text:

*"Alors moi, mon nom c'est Antoine Durand. J'ai vingt-neuf ans. Je demeure à Paris. Je suis célibataire. Je suis Ingénieur du son à France 3. Je parle français et allemand. J'aime bien regarder des films et le sport à la télé. J'adore la photographie et les voyages. J'ai horreur des voitures, alors je vais au travail à vélo."*

Using the text above find out the following expressions:

- I live in Paris.
- I like watching films on TV.
- I hate cars.
- I go to work by bike.

## Grammar

### 4 Alors

As soon as you hear French people talking amongst themselves you will hear *alors* or *bon, alors* or *oui, alors*. It loosely means *then* or *so*, similar to someone saying *well / so then...* in English. It is used to fill a gap in the conversation. It also means *therefore*.

Task: Find two different uses of *alors* in what Antoine Durand says.

### 4 Monique Duval

Listen to the next part of the recording and answer the following questions about Monique:

- a How old is she?
- b Who is Pierre?
- c Where does she work?
- d Does she speak English?
- e How does she feel about football on TV?

Now read the text below:

*"Bonjour, je m'appelle Monique Duval. J'ai quarante-cinq ans.  
Je suis de Dijon.  
Je suis mariée avec Pierre mais je n'ai pas d'enfants.  
Je travaille à la poste.  
Je parle un peu l'anglais et j'apprends le vietnamien.  
J'aime beaucoup le sport, les voyages et la photographie.  
Je déteste le football à la télévision."*

Using the text above find out the following expressions:

- f I work at the post office.
- g I speak a little bit of English.
- h I don't have any children.
- i I am learning Vietnamese.

### 5 Pierre Duval

Listen to Pierre speaking on the recording and answer the following questions:

- a How old is Pierre?
- b What is his wife's name?

c Where does he work?

d Where does he live?

Now read the text of what Pierre said:

*"Alors je me présente: je m'appelle Duval Pierre.*

*J'ai cinquante-deux ans. J'habite à Dijon.*

*Je suis marié avec Monique.*

*Ma mère est veuve et elle habite chez nous.*

*Je travaille chez Renault.*

*Je comprends un peu l'anglais.*

*J'adore les voyages et la lecture.*

*Je n'aime pas la télé sauf les documentaires sur les voyages."*

The following words help you to understand what Pierre is saying.

avec	with	sauf	except
chez	at	veuve	widow/widowed (woman)

Using the text above find out the following expressions:

- e My mother is a widow.
- f I work at Renault.
- g She lives with us.
- h I love travel and reading.
- i I don't like TV except travel documentaries.
- j I understand English a little.

## Grammar

### 5 Le nom de famille

When French people are introducing themselves in a formal way they often mention their surname first and then their first name:

Note that Pierre Duval says: *Je m'appelle Duval Pierre.* This is also the way names are written on envelopes for administrative or commercial purposes:

Monsieur Duval Pierre  
16 Avenue de la Gare  
DIJON

## 6 Quelles questions?

There is always more than one way to ask a question. Here are standard questions and answers about personal details.

Topics	Questions	Answers
Name	Comment vous appelez-vous? Quel est votre nom?	Je m'appelle Nathalie. Mon nom c'est Josianne.
Age	Quel âge avez-vous? Vous avez quel âge?	J'ai trente-deux ans. J'ai cinquante ans.
Where living	Où habitez-vous? Où est-ce que vous habitez? Où est-ce que vous demeurez?	J'habite à Nantes.  Je demeure à Bordeaux.
Marital status	Vous êtes marié(e)?	Oui, je suis marié(e). Non, je suis célibataire.
Profession	Quelle est votre profession? Quel est votre métier? Quel travail faites-vous? Où est-ce que vous travaillez?	Je suis dentiste. Je suis dans le commerce.  Je travaille chez Renault.
Languages	Quelles langues parlez-vous? Vous parlez anglais?	Je parle français et anglais. Oui, un petit peu.
Likes	Vous aimez le cinéma? Vous aimez le football?	Oui, j'adore le cinéma. Non, j'ai horreur du football.

### Exercise 1 Je m'appelle...

You are a participant on the Paris photography course. Try to make a statement giving the following information:

- Your name is Anne-Marie Pélerin
- You are 45
- You live in Boulogne
- You are a dentist
- You speak French, English and German
- You love football and photography

### Exercise 2 Questions et réponses

You will need to look back at the statements made by the people on the photography course. In the box opposite enter the missing questions or the missing answers.

Names	Questions	Answers
Natalie	Comment vousappelez-vous?	
Antoine	Quel âge avez-vous?	
Natalie		Je suis professeur d'histoire
Monique	Où travaillez-vous?	
Pierre		J'habite à Dijon
Antoine		Je parle français et allemand
Monique		Oui, j'aime beaucoup le sport
Pierre	Vous êtes marié?	

### Exercise 3 Vrai ou faux?

The following statements are not all accurate. Looking back at our four course participants say which statements are true (**vrai**) and which ones are false (**faux**):

- a Monique apprend le chinois.
- b Pierre et Monique ont deux enfants.
- c Natalie aime aller au cinéma.
- d Antoine est célibataire.
- e Antoine habite à Paris.
- f Pierre travaille chez Citroën.

### Exercise 4 Qui est l'aîné?

Listen to the recording and say who is the oldest. First you need to learn the following two words:

plus	more	moins	less
------	------	-------	------

- a Bernard a cinquante-trois ans.
- b Sylvie a trente-neuf ans.
- c Mona a cinq ans de moins que Sylvie.
- d Marc a dix ans de plus que Mona.
- e Etienne a trois ans de moins que Bernard.
- f Martin a dix ans de plus qu'Etienne.

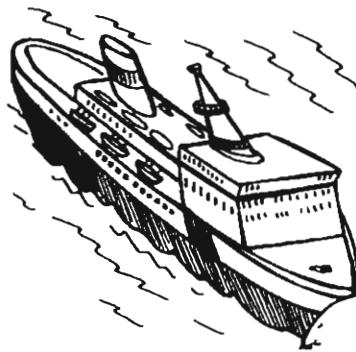
# un voyage en bateau

a boat trip

a boat trip

- In this unit you will learn
- how to ask where something is situated
  - how to understand some directions
  - how to ask if something you need is available
  - how to ask most forms of questions
  - how to say what you would like to do
  - how to count to 101

Travelling to France on a cross-channel ferry you may find that most of the staff are French. Although they are likely to speak English, use the opportunity to try out your French!



## ►1 Au pont cinq On deck five

Sarah Burgess is travelling to France with a French friend, Dominique Périer. They have left their car on the car deck (*le pont*) and now they are looking for their cabin.

Listen to the recording once through, then answer these questions:

- a On which deck is their car?
- b On which deck is their cabin?

Listen again.

- c Where do they go to find out? On which deck is it?
- d Is it morning or evening?
- e Did you get the number of the cabin?

Now read the dialogue.

Dominique	Bon, la voiture est au pont cinq. Maintenant allons à la cabine.
Sarah	Où se trouve notre cabine?
Dominique	Je ne sais pas. Allons au bureau d'information au pont sept.
Membre de l'équipage	Bonsoir madame.
Dominique	Bonsoir, j'ai réservé une cabine.
Membre de l'équipage	Oui, c'est à quel nom?
Dominique	Périer, Dominique Périer.
Membre de l'équipage	Oui, alors c'est la cabine 017 au pont huit. Prenez l'escalier à gauche.
Sarah	Allons-y.

<b>la voiture</b>	<i>the car</i>
<b>je ne sais pas</b>	<i>I don't know</i>
<b>membre de l'équipage</b>	<i>a member of the crew</i>
<b>c'est à quel nom?</b>	<i>which name?</i>
<b>l'escalier</b>	<i>the staircase</i>
<b>à gauche</b>	<i>on the left</i>
<b>allons-y</b>	<i>let's go</i>

You may be able to work out some words and expressions for yourself. Link the English phrases below to the equivalent French expressions:

- |                                     |                                   |
|-------------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Where is our cabin?               | a Prenez l'escalier à gauche.     |
| 2 Let's go to the information desk. | b J'ai réservé une cabine.        |
| 3 Take the staircase on the left.   | c La voiture est au pont cinq.    |
| 4 I have reserved a cabin.          | d Où est notre cabine?            |
| 5 The car is on deck five.          | e Allons au bureau d'information. |

## Grammar

### 1 Où se trouve...? / Où est...?

To ask where a place is use either **où se trouve...?** or **où est...?** These two expressions are totally interchangeable:

Où se trouve le bar?

*Where is the bar? (lit. where does the bar find itself?)*

Où est le bar?

*Where is the bar?*

Remember, if a noun is in the plural form, the verb will also be in the plural form:

Où se trouvent les toilettes? / Où sont les toilettes s'il vous plaît?

### 2 à, à la, au, aux

These are prepositions. They are used to indicate a direction (to, at, in...) and are placed immediately before a noun.

Although all four words mean the same, you use the one that matches the gender (feminine or masculine) and number (one: singular, more than one: plural) of the noun it precedes.

- **à** is generally used before the name of a place:  
Allons à Paris. *Let's go to Paris.*

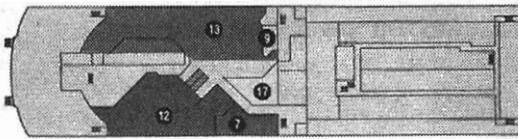
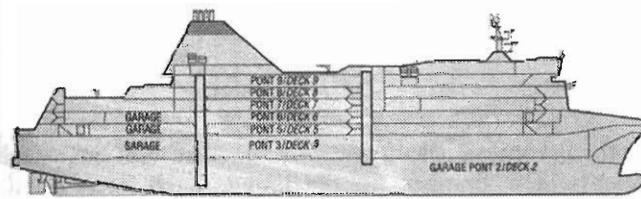
- **à la** is used in front of a feminine noun:  
Allons à la cabine. *Let's go to the cabin.*

- **au** is used in front of a masculine noun. **au** is a contraction of **à + le**:  
La voiture est au garage. *The car is in the garage.*

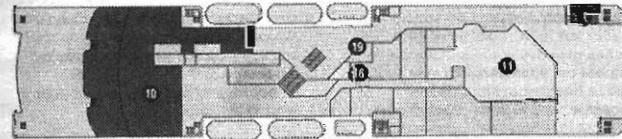
- **aux** is used in front of a plural noun, either feminine or masculine. It is a contraction of **à + les**:  
Allons aux cabines téléphoniques. *Let's go to the telephone kiosks.*

### Exercise 1 Dans le bateau

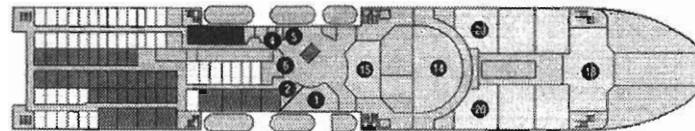
Now it is your turn to ask questions about various locations on the boat. Look at the four diagrams of the boat below. The first one shows a plan of the boat; the others show various places on decks 7, 8 and 9.



Pont 9



Pont 8



Pont 7

Here are some of the places that you can identify on the three decks.

1 Bureau d'information	PONT 7	<b>a</b> Self-service restaurant
2 Bureau de change	PONT 7	<b>b</b> Baggage room
4 Cabines téléphoniques	PONT 7	<b>c</b> Children's playroom
6 Local à bagages	PONT 7	<b>d</b> Information desk
7 Salle de jeux enfants	PONT 9	<b>e</b> Shops
11 Restaurant Self	PONT 8	<b>f</b> Bureau de change
12 Salon de thé	PONT 9	<b>g</b> Telephone booths
13 Le Bar «Le Derby»	PONT 9	<b>h</b> Tea shop
15 Les boutiques	PONT 7	<b>i</b> Newsagent
17 Le kiosque	PONT 9	<b>j</b> 'Le Derby' bar

Match the French names of places on the boat with their English equivalents. The numbers in the first column correspond to numbers of the decks on the diagrams.

### Exercise 2 Répondez aux passagers

Answer the passengers' questions

Look at the plan of the boat and imagine that you are a member of the crew answering passengers' questions.

Exemple:

Passager Le restaurant self-service s'il vous plaît?

Membre de l'équipage C'est au pont huit, Monsieur.

Madame is used for a woman passenger (passagère), monsieur for a male passenger (passager).

How would you reply to these questions?

a Passager Pardon, les boutiques s'il vous plaît?  
Membre de l'équipage ...

b Passagère Où est le salon de thé, s'il vous plaît?  
Membre de l'équipage ...

- c Petit garçon S'il vous plaît madame, où sont les jeux pour les enfants?
- Membre de l'équipage ...
- d Passager Le bar c'est à quel pont?
- Membre de l'équipage ...
- e Passagère Il y a un bureau de change s'il vous plaît?
- Membre de l'équipage ...

## Grammar

### 3 Un passager, une passagère

Nouns finishing with -er tend to change to -ère in the feminine form.

Other examples are:

masculine	feminine	
le boulanger	la boulangère	<i>the baker</i>
le fermier	la fermière	<i>the farmer</i>
le boucher	la bouchère	<i>the butcher</i>

### ► 2 Est-ce qu'il y a un cinéma? Is there a cinema?

Sarah and Dominique are exploring the boat. What do they find?

Listen once to the recording and answer these questions:

- a Is there a cinema on the boat?
- b Are they going to see *A Hundred and One Dalmatians*?

Listen again.

- c What film are they going to see?
- d Is the film they are going to see at 23.00 or at 23.30?
- e How much does it cost to get in?

Now look at the script:

Sarah	Est-ce qu'il y a un cinéma sur le bateau?
Dominique	Oui, il y a deux salons vidéo. On y va?
Sarah	Oui d'accord!
Dominique	Il y a deux films. À quelle heure?

- Sarah** Alors, il y a *Star Wars* à vingt-trois heures et à vingt-trois heures trente il y a *Cent Un Dalmatiens*.
- Dominique** Moi j'adore *Star Wars!* Et toi? Qu'est-ce que tu voudrais voir?
- Sarah** Moi aussi je voudrais voir *Star Wars*. C'est combien?
- Dominique** C'est sept euros.

<b>On y va?</b>	<i>Let's go?</i> ( <b>On</b> is frequently used in conversation to express a collective action)
<b>Oui d'accord</b>	<i>Yes O.K.</i>
<b>Je voudrais + verb</b>	<i>I would like to...</i>
<b>Je voudrais voir</b>	<i>I would like to see</i>
<b>salon</b>	<i>lounge</i>
<b>salle</b>	<i>room</i>

Link these English phrases to the equivalent French expressions from the script:

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1 What about you?             | a Qu'est-ce que tu voudrais voir?                               |
| 2 At 23.30 there is           | b Moi aussi.  |
| 101 <i>Dalmatians</i> .       | c Et toi?   |
| 3 What would you like to see? | d À vingt-trois heures trente<br>il y a 101 <i>Dalmatiens</i> . |
| 4 Me too.                     |   |

## ► Pronunciation

In French there is a tendency for groups of words to be pronounced as if all the letters were linked up. This applies to the following:

Il y a [ilia] Y a t-il? [iatil] Est-ce qu'il y a? [eskilia]

However it is not always possible to link up all words. Although *est une* can be linked [etune], *et une* cannot. The *t* of *et* cannot be linked with the following word *une* despite the fact that it starts with a vowel. Doing so would alter the sound of *et and* to *est is*.

So in *un homme et une femme* (*a man and a woman*) *et* and *une* must be pronounced quite separately to avoid the meaning *a man is a woman!*

## Grammar

### ► 4 Des nombres et des chiffres de 70 à 101

Look, listen and repeat.

70	soixante-dix [60 + 10]	90	quatre-vingt-dix
71	soixante et onze [60 + 11]	91	quatre-vingt-onze
72	soixante-douze	92	quatre-vingt-douze
79	soixante-dix-neuf	99	quatre-vingt-dix-neuf
80	quatre-vingts* [4 × 20]	100	cent
81	quatre-vingt-un	101	cent-un
89	quatre-vingt-neuf		

\*Only *quatre-vingts* is spelt with -s for plural (four twenties)

**i** In some francophone countries 70, 80 and 90 are said differently:  
70 is **septante** in Belgium, Switzerland and in the Democratic Republic of Congo

80 is **octante** in Belgium and Quebec

80 is **huitante** in Switzerland

90 is **nonante** in Belgium and Switzerland

### ► Exercise 3 C'est combien? How much is it?

Sarah and Dominique are at the shop. They are checking the price of drinks and cigarettes.

Listen to the recording and answer these questions:

- a How much is the Cognac?
- b How much is the whisky?
- c How much are the cigarettes?
- d How much is the gin?

### Surfez sur le web

- Trouvez [www.brittany-ferries.fr](http://www.brittany-ferries.fr) ou d'autres sites pour en savoir plus sur la traversée de la Manche (*the Channel*).

**savoir** to know

# on visite la vieille ville

visiting the old town

## In this unit you will learn

- how to ask for various places in a town
- how to follow and give directions
- how to count from 102 to 10,500
- some adjectives
- the imperative

## ►1 Pour aller à...? How do I get to...?

Some tourists have just arrived in St Malo after their crossing on the ferry. They visit the old town, *la Vieille Ville*, which in St Malo is normally referred to as *L'intra muros* (the Latin phrase for ‘inside the walls’).

In this dialogue the tourist is asking for the station but the passer-by is not sure whether she means the bus station (*la gare routière*) or the railway station (*la gare SNCF*).

**i** SNCF stands for Société Nationale des Chemins de fer Français (*National Board of French Railways*).

First read the key directions:

**C'est tout droit / Allez tout droit** It is straight ahead / Go straight on

**C'est à droite / Tournez à droite** It is on the right / Turn right

**C'est la première rue à gauche / Prenez la première rue à gauche** It is the first road on the left / Take the first road on the left

**C'est la deuxième rue à droite / Prenez la deuxième rue à droite** It is the second road on the right / Take the second road on the right

**C'est la troisième rue sur votre gauche / Prenez la troisième rue sur votre gauche** It is the third road on your left / Take the third road on your left

Now listen to the recording and choose the correct answer.

- a Can you tell whether the tourist is looking for:
  - 1 the bus station
  - 2 the railway station?
- b Is it:
  - 1 the first street on the left and the next one on the right?
  - 2 the first one on the left and then straight ahead?
- c How far away is it?
  - 1 one kilometre?
  - 2 one hundred metres
  - 3 two hundred metres?
  - 4 more than two hundred metres?

Now listen to the recording again and read the dialogue.

- Touriste** Pour aller à la gare s'il vous plaît madame?
- Passante** La gare routière ou la gare SNCF?
- Touriste** Euh, la gare SNCF...
- Passante** Oui alors vous prenez la première rue à gauche et c'est tout droit.
- Touriste** C'est loin?
- Passante** Non c'est tout près. C'est à deux cents mètres, au maximum.
- Touriste** Merci beaucoup madame.

Link the English phrases to the equivalent French expressions

- |                                      |                                    |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1 at the most                        | a C'est à deux cents mètres.       |
| 2 Is it far?                         | b C'est tout près.                 |
| 3 It's two hundred metres away.      | c C'est loin?                      |
| 4 It's straight ahead.               | d Prenez la première rue à gauche. |
| 5 Take the first street on the left. | e au maximum                       |
| 6 It's very near.                    | f C'est tout droit.                |

## Grammar

### 1 Feminine and masculine adjectives

You are already aware that there are feminine and masculine nouns in French. Similarly, adjectives describe the nouns they are linked up with and are feminine or masculine according to the gender of the nouns they accompany.

In French adjectives can be placed before or after nouns, although changing the position of an adjective can modify the meaning of the phrase. In many cases -e is added for the feminine form of the adjective and -s is added for the plural:

#### Masculine

- |                           |                               |
|---------------------------|-------------------------------|
| un village                | <i>a village</i>              |
| un joli village           | <i>a pretty village</i>       |
| des jolis petits villages | <i>pretty little villages</i> |
| un grand château          | <i>a big castle</i>           |
| des grands châteaux       | <i>big castles</i>            |

#### Feminine

- |                           |                            |
|---------------------------|----------------------------|
| une ville                 | <i>a town</i>              |
| une jolie ville           | <i>a pretty town</i>       |
| des jolies petites villes | <i>pretty little towns</i> |

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| une grande maison   | <i>a big house</i> |
| des grandes maisons | <i>big houses</i>  |

But many adjectives change more radically from the masculine to the feminine:

- |               |                      |                  |                         |
|---------------|----------------------|------------------|-------------------------|
| le vieux port | <i>the old port</i>  | la vieille ville | <i>the old town</i>     |
| le premier    | <i>the first day</i> | la première      | <i>the first street</i> |
| jour du mois  | <i>of the month</i>  | rue à gauche     | <i>on the left</i>      |

Masculine adjectives ending in -e remain the same in the feminine form:

- |             |                        |                 |                          |
|-------------|------------------------|-----------------|--------------------------|
| le bonnet   | <i>the red hat</i>     | la fleur rouge  | <i>the red flower</i>    |
| rouge       |                        |                 |                          |
| le deuxième | <i>the second shop</i> | la deuxième rue | <i>the second street</i> |
| magasin     |                        |                 |                          |

### ► 2 Some ordinal numbers

These are adjectives indicating a ranking position:

- |      |                  |        |                       |
|------|------------------|--------|-----------------------|
| 3rd  | <i>troisième</i> | 20th   | <i>vingtième</i>      |
| 4th  | <i>quatrième</i> | 36th   | <i>trente-sixième</i> |
| 10th | <i>dixième</i>   | 100th  | <i>centième</i>       |
| 15th | <i>quinzième</i> | 1000th | <i>millième</i>       |

### ► 2 Vous tournez à gauche

*You turn left*

As Sarah and Dominique leave the port they decide to visit Saint Malo before continuing with their journey. They ask for directions.

Listen to the recording once through, and answer the questions.

- a Who would like to visit the old town?  
b Whom do they ask for directions?

Listen again.

- c Is the old town far from the port?  
d Are there problems with parking?

Now read the text.

**Dominique** Je ne connais pas St Malo. Je voudrais bien visiter la Vieille Ville. Et toi, tu connais?

**Sarah**

Non je ne connais pas. On y va! Demande la direction au monsieur, là.

**Dominique**

Pardon monsieur. Pour aller à la Vieille Ville s'il vous plaît?

**Un passant**

Oh c'est tout près d'ici! Alors vous allez au rond point et là vous tournez à gauche. La Vieille Ville est à cinq cents mètres à gauche.

**Sarah**

Merci monsieur. Il y a un parking pas trop loin?

**Passant**

Pas de problèmes avec le stationnement à St Malo, il y a plusieurs grands parkings.

**Dominique**

C'est parfait! Merci monsieur!

**Passant**

De rien mesdemoiselles!

Link the English phrases to the equivalent French expressions.

- 1 there
- 2 at the roundabout
- 3 I don't know St Malo.
- 4 It's perfect!
- 5 Ask the way.
- 6 no problem with parking
- 7 several large car parks

- a Je ne connais pas St Malo.
- b C'est parfait!
- c Demande la direction.
- d pas de problème avec le stationnement
- e plusieurs grands parkings.
- f là
- g au rond point

## Grammar

### 3 Savoir and connaître

The verbs **savoir** and **connaître** both mean *to know*: *je sais* (*I know a fact*), *je connais* (*I know a place, something or someone*).

*Je ne sais pas où c'est.*

*Je ne connais pas la ville.*

*I don't know where it is.*

*I don't know the town.*

### 4 Directions: the imperative

Here are some verbs used for directions: **aller** to go, **prendre** to take, **tourner** to turn, **continuer** to carry on.

When someone is giving directions or orders they use a verb form called the imperative (*Go...!*, *Take...!*, *Turn...!*). If the directions are given to a stranger or someone the speaker is not acquainted with, the form of the verb used is different from the form used for family or friends or children.

*To an adult:*

*Allez jusqu'au château, tournez à gauche puis prenez la deuxième rue à droite.*

*To a child or to an adult you know well:*

*Va jusqu'au château, tourne à gauche puis prends la deuxième rue à droite.*

<i>jusqu'à/jusqu'au</i>	<i>as far as</i>	<i>puis</i>	<i>then</i>
-------------------------	------------------	-------------	-------------

### 5 Vous and tu

There are two ways of addressing people in French:

**Vous** to individuals who are not friends or relatives, and to more than one person (**vouvoyer** is the verb which describes the action of addressing someone as **vous**).

**Tu** to a friend, relative or young child (**tutoyer** is the verb which describes the action of addressing someone as **tu**).

### 6 Directions: the present tense

It is also possible to use the present tense to give directions:

*Vous allez jusqu'au château, vous tournez à gauche puis vous prenez la deuxième rue à droite.* (*You go as far as the château, you turn left then you take the second road on the right.*)

#### Exercise 1 Vous tournez à gauche encore

Look back at the dialogue on pages 41–2.

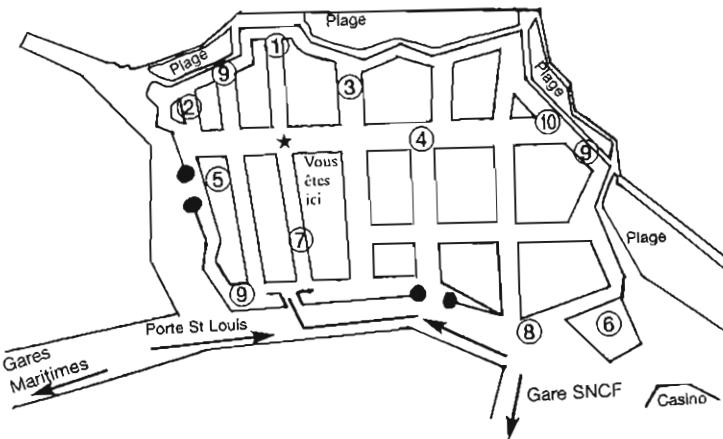
- a Can you find examples of people saying **tu** to one another?
- b Can you find examples where someone gives directions using the present tense rather than the imperative?

#### Exercise 2 La piscine, s'il vous plaît?

Look at the diagram below (this is not an accurate map of St Malo). The ten places numbered on the diagram are listed in the key words box.

You are standing at the star, answering the questions of passers-by. Choose the correct reply.

## INTRA-MUROS



1 la piscine	the swimming pool	6 le château	the castle
2 le musée	the museum	7 la Grand' Rue	the High Street
3 la cathédrale	the cathedral	8 l'Office de Tourisme	the Tourist Office
4 le marché aux poissons	the fish market	9 les remparts	the ramparts
5 le marché aux légumes	the vegetable market	10 le petit aquarium	the small aquarium

**Question 1** La piscine s'il vous plaît?  
**Réponse** a C'est sur votre gauche. b C'est à droite. c Continuez tout droit.

**Question 2** La Grand' Rue SVP\*?  
**Réponse** a C'est ici la Grand'Rue. b C'est à gauche. c Prenez la deuxième rue à droite.

**Question 3** Pour aller au marché aux poissons SVP?  
**Réponse** a Vous prenez la deuxième rue à gauche. b Allez tout droit. c Vous tournez à droite et c'est la deuxième rue sur votre droite.

\*SVP stands for *s'il vous plaît*.

**Exercise 3 Quelle question?**  
 This time you are still standing at the same spot but you are asking the questions.

**Question 1** ...

**Réponse** Alors vous tournez à droite et vous continuez tout droit. C'est à deux cent cinquante mètres.

**Question 2** ...

**Réponse** Oui, alors tournez à droite et c'est la première rue à gauche.

**Question 3** ...

**Réponse** Tournez à gauche et prenez la deuxième rue à droite.

**Grammar****► 7 Des nombres et des chiffres de 102 à 10,500**

102	cent deux	1000	mille
170	cent soixante-dix	1900	mille neuf cents/dix-neuf cents
200	deux cents	2000	deux mille
900	neuf cents	2020	deux mille vingt
926	neuf cent vingt-six	10,500	dix mille cinq cents

Note that when there is more than one hundred, cent is spelt with an s but if another number follows, the s is dropped:

deux cents 200 but deux cent cinq 205

**► I St Malo cité historique**

St Malo was founded in the 6th century by the Welsh monk MacLow. It is the birth place of many sailors and discoverers. One of the most famous is Jacques Cartier who discovered Canada in the 16th century. There are still very strong links between St Malo and Canada, especially with Quebec. It is not unusual to see the Canadian flag flying in St Malo.

**► Exercise 4 Répondez aux touristes**

It is your turn to answer questions asked by tourists.

Listen to the recording and answer the questions you will hear.

You need to know that:

- a the swimming pool is on the right
- b the museum is 200 metres away
- c the cathedral is very near
- d the tourist office is straight ahead
- e the castle is on the left

### Surfez sur le web

- Découvrez St Malo avec <http://www.asteria.fr/saint-malo.htm> et aussi avec <http://www.Bretagne-4villes.com>.
- If you go to [www.telebretagne.com](http://www.telebretagne.com) you will find short videos of legends and images of the area.

# Où stationner? Where to park?

06

- In this unit you will learn
- how to understand instructions for car parking
  - a little about French money
  - the time
  - how to talk about daily routine

## 1 Où stationner? Where to park?

Dominique and Sarah are trying to find a car park space. They have a guide to all the parking zones in St Malo which they got from the Tourist Office: l'Office de Tourisme or le Syndicat d'Initiative (the name varies from town to town but they are interchangeable).

You are likely to hear a lot of French people refer to a car park as **un parking** but in an effort by various governments to remove the English and American influence on the French language you will notice that the official name for a car park is **une zone de stationnement**. On parking notices and tickets you will see:

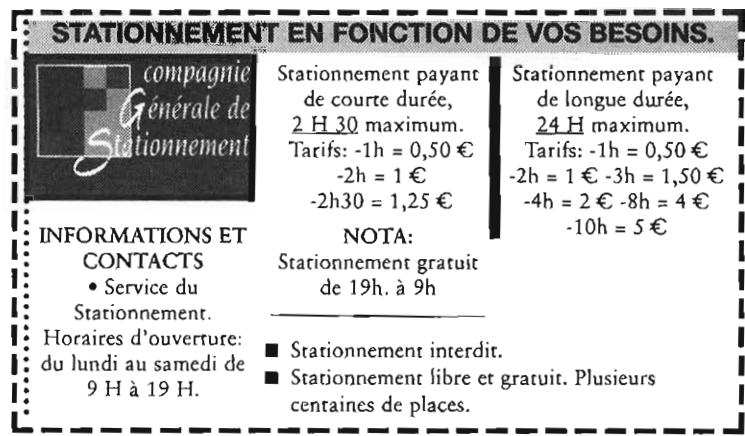
Stationnement gratuit *free parking*

Stationnement payant *pay-parking*

Stationnement interdit *Parking forbidden / No parking*

Stationnement autorisé *Parking allowed*

Look at the information provided on the car parking leaflet and answer the following questions:



- What is the maximum amount of time you can stay in the short-stay car park?
- Match the following:
 

a short stay	y courte durée
b long stay	z longue durée

3 Say how long cars can be left in:

- a short-stay car parks
- b long-stay car parks

4 How much would you have to pay for up to four hours in the long-stay car park?

5 How many free parking spaces are there around the town?

6 Look at the parking ticket below. How long did the driver stay in the car park?



## 2 Tu as de la monnaie? Do you have any change?

Listen to the recording and then answer these questions.

1 Which type of car park did Sarah and Dominique use?

- a long stay
- b short stay
- c free

2 How long did they plan to stay?

3 How much did they pay?

4 How did they pay?

Tick the coins they used and say how many of each type they used:

- |               |               |      |
|---------------|---------------|------|
| a 50 centimes | b 1€          | c 2€ |
| d 20 centimes | e 10 centimes |      |

Now read the text.

**Sarah** Tiens! Il y a des places au parking là-bas sur le quai.

**Dominique** D'accord. C'est une zone de stationnement payant de longue durée. Tu as de la monnaie?

**Sarah** Oui un peu. Il faut combien?

**Dominique** Je ne sais pas. On reste combien de temps?

**Sarah** Trois ou quatre heures.

**Dominique** Alors quatre heures, cela fait deux euros. J'ai une pièce d'un euro et une de cinquante centimes, c'est tout!

**Sarah** Pas de problème, moi j'ai une pièce de dix centimes et deux de vingt centimes.

**Dominique** Quelle heure est-il?

**Sarah** Il est dix heures et quart, donc on a jusqu'à deux heures et quart.

**Dominique** Voilà notre ticket. Fin de stationnement autorisé: quatorze heures quinze.

**Tiens!** Look!  
**là-bas** over there  
**C'est tout!** That's all!

**donc** therefore  
**voilà** here is

Link the following English phrases to the correct French expressions.

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Are there spaces on the quay?       | a Quelle heure est-il?               |
| 2 How long will we stay?              | b Fin de stationnement autorisé      |
| 3 How much do we need?                | c On a jusqu'à deux heures et quart. |
| 4 What time is it?                    | d On reste combien de temps?         |
| 5 We've got until a quarter past two. | e Il y a des places sur le quai?     |
| 6 End of authorized parking           | f Il faut combien?                   |

## Grammar

### 1 More new verbs

- **Tiens!** is the imperative form for the verb **tenir** to hold but it is frequently used as an expression of surprise **Look!** or **Tiens! Tiens! Well! Well!**
- **Cela fait deux euros vingt-cinq.** *That makes it 2,25 €.* **Fait** is the verb **faire** to do / to make in the present tense.
- **Il faut combien?** literally means *How much is necessary/ required?* but it is best translated as *How much do we need?* The verb **falloir** means to need / to have to. It is only ever used with the pronoun **il** it in an impersonal form.

**Il faut** could also be translated as *one must*:

**Il faut manger pour vivre** *One must eat in order to live*  
**Il faut souffrir pour être beau / belle!** *One must suffer to be beautiful!*

(**beau** is masculine, **belle** is feminine.)

- **On** is also an impersonal pronoun meaning *one*, but it is frequently used in conversation instead of **nous we**.

## 2 Formal and informal ways of asking questions

Most everyday conversations between people are informal. This is reflected in the way people ask questions.

In all cases the questioning is shown in the tone of voice which rises on the last syllables.

### Formal

As-tu de la monnaie?  
Est-ce que tu as de la monnaie?

Quelle heure est-il?  
Combien faut-il?

Combien de temps reste-t-on?\*

}{ Tu as de la monnaie?

Il est quelle heure?

Il faut combien?

On reste combien de temps?

\* see **On** above.

### Informal

## 3 Des faux amis False friends

There are a few French words which are deceptively similar to English words although their meanings are quite different. There are two examples in the dialogue above:

- **rester to stay:**

On reste combien de temps? *How long are we staying?*  
(to rest is **se reposer** e.g. **je me repose I am resting**)

- **de la monnaie change**

Tu as de la monnaie? *Have you got any change?*  
Une pièce de monnaie is a coin (although **pièce** is usually used on its own).

Similarly **un billet a note** is short for **un billet de banque a bank note**.

(Money is **de l'argent**. Note that **argent** is also the word for silver.)

**Exercise 1 Remplissez les blancs**

Choose some of the words from Des faux amis above to complete the following sentences.

- You are in a shop and you would like to get some change.  
J'ai un billet de 50 euros. Vous pouvez me faire la \_\_\_\_ SVP?
- Je suis fatiguée. Je \_\_\_\_ cinq minutes.
- On \_\_\_\_ quatre heures ici.
- Oh le joli bracelet en \_\_\_\_!
- Oh là là! C'est cent cinquante euros. Je n'ai pas d'\_\_\_\_.

**3 À l'heure française On French time**

Two adults and two children have been asked three similar questions about their daily routine – la routine quotidienne:

- At what time do you get up in the morning?*
- At what time do you have lunch?*
- At what time do you go to bed?*

**Questions aux adultes**

- Vous vous levez à quelle heure le matin?
- Vous prenez votre déjeuner à quelle heure?
- À quelle heure est-ce que vous vous couchez?

**Questions aux enfants**

- Tu te lèves à quelle heure?
- Tu prends ton déjeuner à quelle heure?
- Tu te couches à quelle heure?

Before you listen to the recording, first check the French for the days of the week (page 57). Now look at the verbs in the three questions.

Se lever *to get up* and se coucher *to go to bed* are reflexive verbs. The first reflexive verb you came across in this book was s'appeler *to be called* (page 12). Vous vous levez literally means *you get yourself up*. The subject and the object of the action is the same person (*vous you*, in this case) in reflexive verbs.

Vous prenez / tu prends are the present tense of the verb prendre *to take*. To say you have a meal in French, you normally say je prends...

Look again at the three questions above.

- What are the two expressions used for saying '*your lunch*' (one to an adult and the other to a child)?
- Now listen to the recording and fill in this grid:

	Question 1	Question 2	Question 3
Femme	7.30	?	?
Homme	?	1.00–1.30	?
Fille	?	12.00	?
Garçon	6.45	?	?

- Who gets up between ten o'clock and half past ten on a Sunday morning?
- At what time does the boy claim he sometimes goes to bed at the weekend?

**Grammar****4 L'heure The time**

There is a general tendency to use the 24-hour clock in France. It is used for transport timetables (*les horaires*), TV programmes (*les programmes de télévision*), computers (*les ordinateurs*), the Internet (*l'Internet*), working hours (*les horaires de travail*), school timetables (*les emplois du temps scolaires*), etc...

Most people use a mixture of the more traditional way of telling the time and of the 24-hour clock:

- 4h00 il est quatre heures / il est seize heures
- 4h15 il est quatre heures et quart / il est seize heures quinze
- 4h30 il est quatre heures et demie / il est seize heures trente
- 4h45 il est cinq heures moins le quart / il est seize heures quarante-cinq
- 12h00 il est midi (*midday*) / il est minuit (*midnight*)

**Exercise 2 Quelle heure est-il?**

Listen to the recording and write down the correct letter next to each of the following times:

- |            |             |             |             |
|------------|-------------|-------------|-------------|
| 1 1h20 ( ) | 2 23h45 ( ) | 3 17h05 ( ) | 4 12h30 ( ) |
| 5 8h56 ( ) | 6 11h15 ( ) | 7 3h00 ( )  | 8 6h45 ( )  |

### ► Exercise 3 Matin ou après-midi?

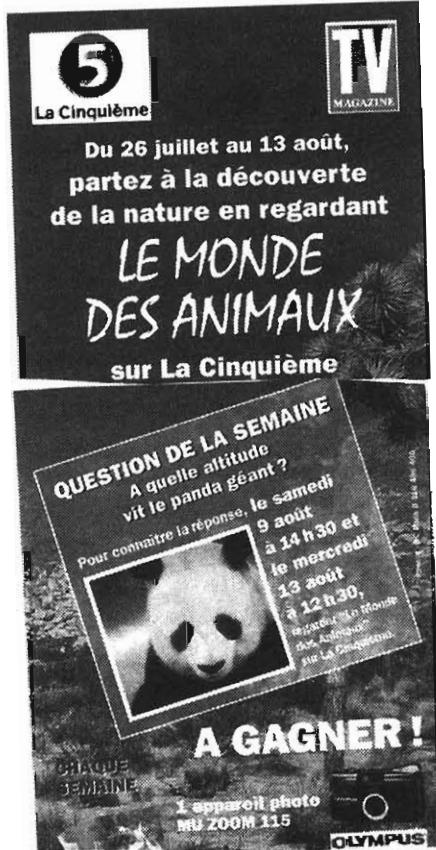
Il est quatre heures du matin ou quatre heures de l'après-midi?

The distinction a.m. and p.m. has never been used in French. Listen to the recording to hear what people say when there is a need to make a distinction between morning and afternoon/evening.

- a What time is it for Jean-Pierre in Paris?
- b What time is it for Martine in Sydney?

### Exercise 4 À gagner!

Anyone watching the nature programme on **la Cinquième** can win a prize. Read the competition details and then answer the questions below.



- a Which TV channel do you have to watch?
- b Give the two dates and times when the programme is on.
- c What is the 'Question of the Week'?

### Exercise 5 Le manoir de Jacques Cartier

Un peu de lecture! Remember Jacques Cartier, the famous sailor from St Malo and discoverer of Canada?

You can visit le Manoir de Limœlou, his manor house, but when exactly? (Check with *Les jours de la semaine et les mois de l'année*, pages 57–8.)

### Visite commentée du Manoir de Jacques Cartier

#### Musée ouvert toute l'année

Accès aux visites guidées

Tous les jours du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août  
sauf week-end du 1<sup>er</sup> septembre au 30 juin

#### Horaires des visites

du 1<sup>er</sup> juin au 30 septembre  
de 10 heures à 11 h 30 et de 14 h 30 à 18 heures  
du 1<sup>er</sup> octobre au 31 mai  
à 10 heures et à 15 heures.

Prix réduit pour écoles  
et groupes de 10 personnes minimum  
*(uniquement sur réservation)*

Gratuit pour :  
Enfants au-dessous de 5 ans.

- a Between which dates is it open every day of the week?
- b Could you have a guided tour the first weekend in September?
- c In July what are the opening times?
- d In May what time of day is it open?
- e Who can get a reduction? Under what condition?
- f How much does it cost for a child under the age of five to visit Jacques Cartier's Manor House?

g Find the French expressions for the following:

- museum open all year round
- every day from 1st July to 31st August

h Can you spot a difference between French and English in the way that days and months are written?

## Grammar

### 5 Tout le, toute la, tous les, toutes les

In front of nouns these words are adjectives (respectively masculine, feminine, masculine plural and feminine plural according to the noun they are used with). They mean *all* or *every*:

Il faut visiter toute la ville    We must visit the whole town  
et toutes les vieilles rues.    and all the old streets.

J'adore tout le village et tous I love the whole village and  
les monuments historiques. all the historic monuments.

Look at your answers to g above: *toute* agrees with l'année (fem.) and *tous* agrees with les jours (masc. pl.).



Tous les jours ils arrivent en retard (*late*)

## ► 6 Les jours de la semaine et les mois de l'année

### Les jours de la semaine

<b>lundi</b>	<b>Monday</b>	<b>vendredi</b>	<b>Friday</b>
<b>mardi</b>	<b>Tuesday</b>	<b>samedi</b>	<b>Saturday</b>
<b>mercredi</b>	<b>Wednesday</b>	<b>dimanche</b>	<b>Sunday</b>
<b>jeudi</b>	<b>Thursday</b>		

There is a saint for each day of the year. Until recently French children could only be given a name which appeared on this calendar. Many people celebrate their name day as well as their birthday.

JANVIER	FEVRIER	MARS	AVRIL	MAI	JUIN
1 J DE L'AN	1 Ste Eté	1 Carême	1 St Hugues	1 F DU TRAVAIL	1 St Justin
2 St Basile	2 Pres Seign.	2 St Charles	2 St Sandrine	2 St Boris	2 St Eblantine
3 St Geneviève	3 St Blaise	3 St Guénolé	3 St Richard	3 Sts Jea./Philippe	3 St Klein
4 Epiphanie	4 St Véronique	4 St Casimir	4 St Isidore	4 St Sylvain	4 Ste Clotilde
5 St Édouard	5 Ste Agathe	5 Ste Olive	5 Parmeaux	5 Ste Judith	5 St Igor
6 St Mémete	6 St Gaston	6 Ste Colette	6 St Marcillan	6 Ste Prudence	6 Norbert
7 St Raymond	7 Ste Eugenie	7 Ste Félicité	7 St J-B de la Salle	7 Ste Gisèle	7 Fête des Mères
8 St Lucien	8 Ste Jacqueline	8 St Jean de Dieu	8 St Julie	8 VICTOIRE	8 St Médran
9 Ste Afra	9 Ste Apolline	9 Ste Françoise	9 St Gauthier	9 St Pacôme	9 Ste Diane
10 St Guillaume	10 St Arnaud	10 St Véran	10 St Frédéric	10 F. Jeanne d'Arc	10 St Landry
11 St Pavlin	11 St-V Lourdes	11 Ste Rosine	11 St Stanislas	11 Ste Estelle	11 St Bernadé
12 Ste Tatiane	12 St Félix	12 Ste Justine	12 PAQUES	12 St Achille	12 St Guy
13 Ste Yvette	13 Ste Blaerique	13 St Rodriguez	13 Ste Ida	13 Ste Rollande	13 St Antoine
14 Ste Nica	14 St Valentine	14 Ste Malachie	14 St Maxime	14 St Marthas	14 Fête Dieu
15 St Rémi	15 St Claude	15 Ste Louise	15 St Paterne	15 Ste Denise	15 Ste Germaine
16 St Marcel	16 Ste Julianie	16 Ste Brédeucie	16 St Benoît Labre	16 St Homère	16 St J.-J. Régis
17 St Roseane	17 St Aecus	17 St Patrice	17 St Ameaut	17 St Paschal	17 St Horvét
18 Ste Prisca	18 Ste Bernadette	18 St Cyrille	18 St Parfait	18 St Eric	18 St Léonce
19 St Marius	19 St Galien	19 St Joseph	19 Ste Emma	19 St Yves	19 St Romuald
20 St Sébastien	20 St Aimée	20 PRINTEMPS	20 Ste Odette	20 St Bernardin	20 St Silvère
21 Ste Agnès	21 St Pierre Damien	21 Ste Clemence	21 St Amandine	21 ASCENSION	21 Fêtes des Pères/Eté
22 St Vincent	22 Ste Isabéle	22 Ste Léa	22 St Alexandre	22 St Émile	22 St Albin
23 St Barnard	23 St Lazare	23 St Victoren	23 St Georges	23 St Didier	23 Ste Audrey
24 St François Sales	24 Mardi-Gras	24 Ste Catherine	24 St Fidèle	24 St Dorotheen	24 St Jean-Baptiste
25 Conv St Paul	25 Cendres	25 Annocation	25 St Marc	25 Ste Sophie	25 St Prosper
26 Ste Paule	26 St Nestor	26 Ste Larissa	26 Jour de Souvenir	26 St Ebrenger	26 St Anthonie
27 Ste Angèle	27 Ste Honoria	27 St Habib	27 Ste Zita	27 St Augustin de C.	27 St Fernand
28 St Thomas d'Aq	28 St Promain	28 St Gontran	28 Ste Valérie	28 St Germain	28 St Frénelé
29 St Gildas	29 Ste Gwladys	29 Ste Cathér.	29 Ste Cathér. de S.	29 St Amalir	29 Ste Penho/Paul
30 Ste Marine	30 St Amélie	30 St Robert	30 St Benjamin	30 St Ferdinand	31 St Martel
31 Ste Manselle				31 PENTECÔTE	

JUILLET	AOUT	SEPTEMBRE	OCTOBRE	NOVEMBRE	DECEMBRE
1 St Thémy	1 St Alphonse	1 St Gilles	1 Ste Thérèse E.-J.	1 TOUSSAINT	1 Ste Florence
2 St Martinien	2 St Julian	2 Ste Ingrid	2 St Léger	2 Déhuns	2 Ste Vivance
3 St Thomas	3 Ste Lydie	3 St Grégoire	3 St Gérard	3 St Hubert	3 St François-Xavier
4 St Florent	4 St J.-M. Vianney	4 Ste Rosalie	4 St François d'Ass.	4 St Charles Boi	4 Ste Barbara
5 St Antoine-Marie	5 St Abar	5 Ste Raissa	5 Ste Félicie	5 Ste Sylvie	5 St Gérald
6 Ste Marcella	6 Transfiguration	6 St Bertrand	6 St Bruno	6 Ste Bertille	6 St Nicolas
7 St Paul	7 St Galien	7 Ste Reina	7 St Serge	7 Ste Carine	7 St Ambroise
8 St Thibaut	8 St Dominique	8 Nativité de N.-D.	8 Ste Pragie	8 St Geoffrey	8 Itron. Concept.
9 Ste Armandine	9 St Amour	9 St Alan	9 St Odile	9 St Théodore	9 St Pierre Fourier
10 St Ulrich	10 St Laurent	10 Ste Ines	10 St Ghislain	10 St Léon	10 St Romual
11 St Benoît	11 Ste Claire	11 St Adelphe	11 St Firmin	11 ARMINISTICE	11 St Dahl
12 St Olivier	12 Ste Clémisse	12 St Apollinaire	12 St Willfred	12 St Christian	12 Ste J.-F. De Chantal
13 Ste Henri-Joel	13 St Hippolyte	13 St Almé	13 St Géraud	13 St Brice	13 Ste Lucie
14 FETE NATION	14 St Exard	14 Sainte Croix	14 St Juste	14 St Sébastien	14 Ste Odile
15 St Omerald	15 ASSOMPTION	15 St Reland	15 Ste Thérèse d'Av.	15 St Albert	15 Ste Nonn
16 ND Mt Carmel	16 St Amel	16 Ste Edith	16 Ste Edwige	16 Ste Marguerite	16 Ste Alice
17 Ste Charlotte	17 St Hyacinthe	17 St Renard	17 St Baldwin	17 Ste Elizabeth	17 St Judicial
18 St Frédéric	18 Ste Hélène	18 Ste Radegonde	18 St Luc	18 Ste Aude	18 Ste Gatien
19 St Arsene	19 St Jean Eudes	19 Ste Emilie	19 St René	19 St Tangye	19 St Urbain
20 Ste Marina	20 St Bernard	20 St Davy	20 Ste Adeline	20 St Edmond	20 St Abraham
21 St Victor	21 St Christophe	21 St Matthieu	21 Ste Céline	21 Présentation	21 St Pierre Caids.
22 Ste Marie-Madept.	22 St Fabrice	22 St Maurice	22 Ste Salomé	22 Ste Cécile	22 HIVER
23 Ste Brigitte	23 Ste Rosa	23 AUTOMNE	23 St Jean de C.	23 St Clément	23 St Armand
24 Ste Christine	24 St Barthélémy	24 Ste Théode	24 St Florient	24 Ste Flora	24 Ste Adèle
25 St Jacques le M.	25 St Louis	25 St Hermann	25 St Crispin	25 Ste Catherine L.	25 NOËL
26 Sts Anne-Joachim	26 Ste Marache	26 Sts Dom-Damien	26 St Dimitri	26 Ste Delphine	26 St Etienne
27 Ste Nathalie	27 St Monique	27 St Vincent de Paul	27 Ste Erémie	27 St Severin	27 St Jean l'Aptre
28 St Samson	28 St Augustin	28 St Venceslas	28 Ste Simon-Jude	28 St Jacques M.	28 Sts Innocents
29 Ste Marthe	29 Ste Saline	29 St Michel-Gap	29 Ste Narraise	29 Avant	29 St David
30 Ste Juliette	30 St Faera	30 St Jérôme	30 Ste Bienvénue	30 St André	30 St Roger
31 St Ignace	31 St Anriste	31 St Oberlin			31 St Sylvestre

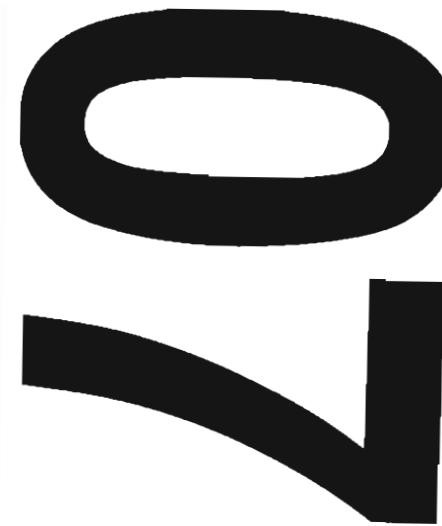
**Surfez sur le web**

- Trouvez <http://www.saint-malo.com>

If you need information on the area you can type in a key word, which will lead you to it.

<b>associations</b>	<b>organizations</b>
<b>courses</b>	<b>races</b>
<b>immobilier</b>	<b>real estate</b>
<b>location</b>	<b>rental</b>

<b>loisirs</b>	<b>leisure</b>
<b>salon</b>	<b>painting exhibition</b>
<b>santé</b>	<b>health</b>
<b>voile</b>	<b>sailing</b>



# l'hébergement

accommodation

In this unit you will learn

- how to find a hotel
- how to book a hotel room
- how to ask for various facilities

## À l'office de tourisme

Most French towns have un **Office de Tourisme**. The tourist office is an ideal place for you to get information and advice, **renseignements et conseils** whether you are on holiday or on a business trip, **en vacances ou en voyage d'affaires**. It can help you find somewhere to stay, somewhere to eat and also something interesting to do. Some offices will do the booking for you but if not they will give you all the information you need. As a general principle they deal with:

**Hébergement**  
Where to stay

**Restauration**  
Where to eat

**Loisirs**  
What to do – leisure

## 1 Choisir un hôtel Choosing a hotel

You need to know which facilities you are looking for in order to choose somewhere to stay.

Match the following French and English expressions.

- 1 Une chambre simple
- 2 Une chambre double
- 3 Une chambre familiale (avec un grand lit + un lit pour enfant)
- 4 Une chambre pour personne handicapée
- 5 Pension (petit déjeuner + diner)
- 6 Demi-pension (petit déjeuner)

- a Full board (breakfast + dinner)
- b A room for a disabled person
- c A single room
- d Half-board (breakfast)
- e A double room
- f A family room (with a double bed + a bed for a child)

Now match the symbols below and the French explanations to their English equivalents.

1 Facilités pour handicapés / pour voyageurs à mobilité réduite



2 Ouvert toute l'année

3 Catégorie (une /deux/ trois/quatre étoiles)



4 Douches et wc



5 Salle de bains et wc



6 Garage / parking privé



7 Restaurant



8 Principales cartes de crédit acceptées



9 TV en chambres



10 Vue sur la mer



11 Piscine



12 Ascenseur



13 Jeux pour enfants



14 Animaux acceptés



a Main credit cards accepted

b Bath & toilets

c Garage / private car park

d Sea view

e Swimming pool

f Children's games

g Lift

h Facilities for disabled visitors

i TV in rooms

j Open all year round

k Category (1/2/3/4 stars)

l Pets welcomed

m Showers & toilets

n Restaurant

## 2 Quelques renseignements Some information

At the tourist office four tourists are requesting special facilities. Listen to the recording, then answer these questions.

- 1 First tourist requires \_\_\_\_\_
- 2 Second tourist requires \_\_\_\_\_
- 3 Third tourist requires \_\_\_\_\_
- 4 Fourth tourist requires \_\_\_\_\_

Premier touriste	Je voudrais une chambre pour deux personnes pour une nuit dans un hôtel trois étoiles, avec vue sur la mer.
Deuxième touriste	J'ai un petit chien alors je cherche un hôtel où l'on accepte les animaux.
Troisième touriste	Je voudrais une chambre pour une personne dans un hôtel pas trop cher, avec restaurant et piscine.
Quatrième touriste	Ma fille est handicapée et elle a un fauteuil roulant. Nous voudrions une grande chambre pour trois personnes dans un hôtel avec ascenseur.

## Grammar

### 1 Des verbes

#### There are three groups of verbs

Group 1: verbs ending with **-er**. They very nearly all follow a regular pattern (**aller** is an exception).

Group 2: verbs ending with **-ir**. Some of them follow a regular pattern.

Group 3: mostly verbs ending with **-re/-oir**. They are mostly irregular verbs.

#### Vouloir to want

This is a very useful verb to express a wish / something you would like. As in English, it is more polite to use the conditional tense, rather than the present tense: *I would like* rather than *I want*.

Compare:

Je veux une glace!

*I want an ice cream!*

and....

Je voudrais une chambre à deux lits.

*I would like a room with two beds.*

Nous voudrions louer des vélos.

*We would like to hire bikes.*

#### Chercher to look for

This is an easy verb to use. It is an **-er** verb because its infinitive (basic form) ends with **-er**. It is also a regular verb which means that it should provide you with a good example of how all regular **-er** verbs function.

Look carefully at the table below. It will provide you with some necessary information about French verbs in the present tense:

<b>je cherche</b>	Lit. <i>I look for</i> but best translated as <i>I am looking for</i>
<b>tu cherches</b>	<i>you are looking for</i> (see <b>tutoyer</b> page 43)
<b>elle/il cherche</b>	<i>she/he/it is looking for</i>
<b>on cherche</b>	Lit. <i>one is looking for</i> but best translated as <i>we are looking for</i>
<b>nous cherchons</b>	<i>we are looking for</i>
<b>vous cherchez</b>	<i>you are looking for</i> (see <b>vouvoyer</b> page 43)
<b>ils/elles cherchent</b>	<i>they are looking for</i> (It is pronounced the same way as <b>il/elle cherche</b> )

### Exercise 1 Je voudrais une chambre double

Say what accommodation you require :

- a I am looking for a single room in a hotel with sea view.
- b I would like a double room in a hotel.
- c We are looking for a hotel with a swimming pool. (use **nous**)
- d We would like a hotel room for the weekend. (use **on**)

## 3 Quel mode d'hébergement choisir? Which kind of accommodation should you choose?

**i** Tourism and business tourism (**le tourisme d'affaires**) are booming in France and there are now lots of places to stay to choose from. Apart from the traditional range of hotels in towns there are also much cheaper and sometimes more convenient ranges of accommodation in out-of-town hotels, often in commercial estates (**zones commerciales**) or close to motorways (**les autoroutes**). **Hôtels Formule 1**, **Etap Hôtels**, **Hôtels Première Classe**, **Hôtels Campanile** are mushrooming all over France and Europe.

Camping is still very popular in the summer and for young people there are youth hostels (**auberges de jeunesse – centres de rencontres internationales**) but the fastest growing area for accommodation is the equivalent of the English bed and breakfast (**chambres d'hôtes**) with the cost of breakfast included (**nuit + petit déjeuner**). Many of them are located in genuine farmhouses and are registered with Gîtes de France.

### Chambre d'Hôtes à la ferme

#### HEBERGEMENT

##### *Chambre d'Hôtes à la Ferme*

La chambre d'hôtes à la ferme, c'est le "bed and breakfast" à la française chez des agriculteurs. Que ce soit pour une ou plusieurs nuits, vous serez reçus "à la ferme". Le matin, vos hôtes serviront un petit déjeuner campagnard. Dans certains cas, il vous sera même possible de prendre vos repas chez l'habitant (table d'hôtes). La chambre labellisée "gîtes de France", c'est l'assurance de bénéficier d'un accueil de qualité dans un cadre chaleureux.

Read the text above and find the French words or phrases for:

- |                                    |                             |
|------------------------------------|-----------------------------|
| a at farmers' homes                | c a country breakfast       |
| b either for one or several nights | d your hosts will serve you |

#### Services 'plus' Extras

Now read the leaflet opposite from Campanile and make your own vocabulary list. Find the French words for the following objects:

- |                      |                 |
|----------------------|-----------------|
| a toothpaste         | d toothbrush    |
| b baby bottle warmer | e shaving cream |
| c hair dryer         | f a fax*        |

\* This is a new French expression for 'fax', again created in an effort to move away from English and American influence on the French language. However **un fax** is still used most of the time.

### Services "Plus" • Service "Extras"

- Dans la plupart de nos hôtels, possibilité de prendre une chambre 24h/24 grâce à notre système de paiement par carte bancaire



- In most of our hotels, possibility to take a room 24 hours a day thanks to our automatic payment system operating by credit card.

- Renseignements - réservation de votre prochaine étape chez Campanile



- Information - Booking your next stopover at Campanile

- Envoy d'une télécopie



- Sending a fax

- Vente de boissons (non alcoolisées)



- (Non alcoholic) beverages on sale

- La boutique Campanile : rasoir, crème à raser, dentifrice nécessaire à couture, brosse à dents...



- The Campanile boutique : razor, shaving cream, toothpaste, sewing kits, toothbrush...

- Prêt d'un fer à repasser, séche-cheveux, oreillers synthétiques, chauffe-biberon



- At your disposal : an iron, hair dryer, synthetic pillows, baby bottle warmer

### ► 4 Un petit hôtel A small hotel

Having spent half a day in St Malo, Sarah and Dominique have decided that they want to see more of the town and the area around it (**la ville et ses environs/ses alentours**). They decide to stay for a few days (**quelques jours**) but are not sure about what to do and where to stay. At the tourist office they find that there is a lot of choice:

Listen to the recording and answer these questions.

- Are the two women likely to find something not too expensive for a few nights?
- Would they like a hotel with a restaurant?

Listen again.

- Do most hotels offer breakfast?
- Can they arrange hotel bookings for customers at the Tourist Office?

Now read the dialogue.



# HÔTEL \*\* DU PALAIS

Hôtel situé dans la partie haute de la vieille ville: l'Intra Muros.  
Proche des remparts et de la plage, ainsi que des rues commerçantes  
très animées tout en restant dans un environnement dégagé et calme.

Accès aisé en voiture en toutes saisons.

## CHAMBRES

18 Chambres – Toilettes, WC – Douche ou bain – Ascenseur  
Télévision, Chaînes françaises et anglaises – Petit déjeuner

Prix de base: Chambre double (2 personnes) 35   €    50 ¤

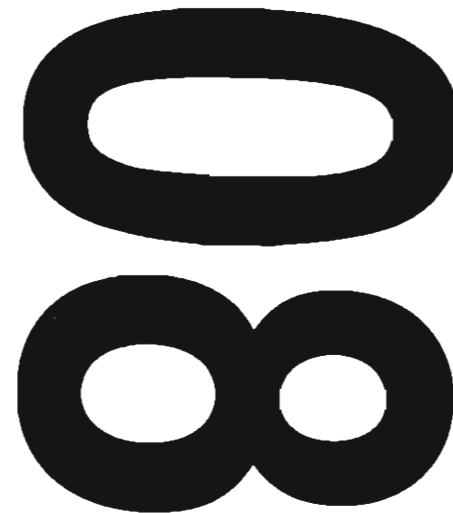
- a Where is l'Hôtel du Palais situated?
- b How many rooms have they got?
- c Would you be able to watch EastEnders?
- d What other facilities do they offer?
- e What is their basic price for a double room?

## Surfez sur le web

### Où loger    Saint-Malo?

- Visitez le site <http://www.saint-malo-hebergement.com>
- Pour trouver des chambres chez l'habitant (B&B) visitez <http://www.chambre-d-hote.com>

at the hotel  
**à l'hôtel**



- In this unit you will learn
- how to express a preference and make some comparisons
  - how to book a hotel, indicate requirements, understand instructions
  - the alphabet, how to use accents and spell names
  - *du, de la, des*
  - the pronouns *le, la, les*
  - *vouloir, pouvoir, prendre*

## ► 1 Quel hôtel choisir?

### Which hotel should you choose?

Monsieur and Madame Olivier have some difficulties choosing a hotel. The choice is between:

L'HÔTEL DE LA GARE **	(Station Hotel)
L'HÔTEL DE L'ÉGLISE *	(Church Hotel)
L'HÔTEL DU CENTRE ****	(Centre Hotel)
L'HÔTEL DES VOYAGEURS ***	(Travellers' Hotel)

Listen once to the recording, then answer these questions:

- a Which hotel does Monsieur Olivier suggest in the first place?
- b He gives three reasons for his choice. Name one of them.

Listen to the recording again.

- c Where is l'Hôtel des Voyageurs situated?
- d Who makes the final choice?
- e What reason is given for the choice?

Now read the dialogue:

**Madame Olivier** Alors quel hôtel choisis-tu?

**Monsieur Olivier** Pas de problèmes, descendons à l'Hôtel de la Gare. C'est tout près de la gare. C'est plus pratique, c'est plus facile avec les bagages et c'est l'hôtel le moins cher!

**Madame Olivier** Oui d'accord mais il y a aussi l'Hôtel des Voyageurs. C'est aussi tout près de la gare! Alors, quel hôtel choisis-tu?

**Monsieur Olivier** Oh je te laisse choisir, c'est plus simple!

**Madame Olivier** Dans ce cas je choisis l'Hôtel du Centre. C'est plus loin de la gare mais c'est certainement plus confortable!

Link the following English phrases to the equivalent French expressions:

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1 It's further from the station.   | a Oui, d'accord mais...                |
| 2 Yes OK but...                    | b C'est plus pratique.                 |
| 3 It's the cheapest.               | c C'est plus loin de la gare.          |
| 4 It's certainly more comfortable. | d Je te laisse choisir.                |
| 5 It's more convenient.            | e C'est certainement plus confortable. |
| 6 It's easier.                     | f C'est le moins cher.                 |
| 7 I'll let you choose.             | g C'est plus facile.                   |

## Grammar

### 1 Du, de la, de l', des

The names of the four hotels on page 70 have been used to show that there are four different ways to say *of the*.

Notice the word order in French: *Hotel of the station* rather than *Station hotel*.

You use **du**, **de la**, **de l'** or **des** according to the gender and number of the noun which follows. This can be illustrated with the following names of streets (**rues**) or town squares (**places**):

**De + feminine noun = de la**

**De + masculine noun = du**

**De + singular noun beginning**

**with a vowel or mute h = de l'**

**De + plural noun (fem. or masc.) = des**

Rue de la Cité

Rue du Port

Rue de l'Europe

Place des Québécois

### 2 Choisir to choose

In Unit 7 (page 63) you met the verb *chercher*, an -er verb with a regular pattern. Similarly *choisir* which belongs to the second group of verbs (those regular verbs ending in -ir) is a useful model for other -ir verbs. (Unfortunately quite a few verbs ending in -ir are irregular and belong to the third group of verbs.) The letters underlined in bold below show the pattern.

#### Choisir in the present tense

**je choisis** I choose/I am choosing      **nous choisissons** we choose

**tu choisis** you choose      **vous choisissez** you choose

**il/elle choisit** he/she/it chooses      **ils/elles choisissent** they choose

### 3 Plus more and moins less

In order to make a comparison you need at least two comparable things: *C'est plus pratique* effectively means that the Station Hotel is more convenient in terms of location than the other three hotels. *C'est plus pratique* is therefore a short cut for: *L'Hôtel de la Gare est plus pratique que l'Hôtel du Centre, etc. (more convenient than...).*

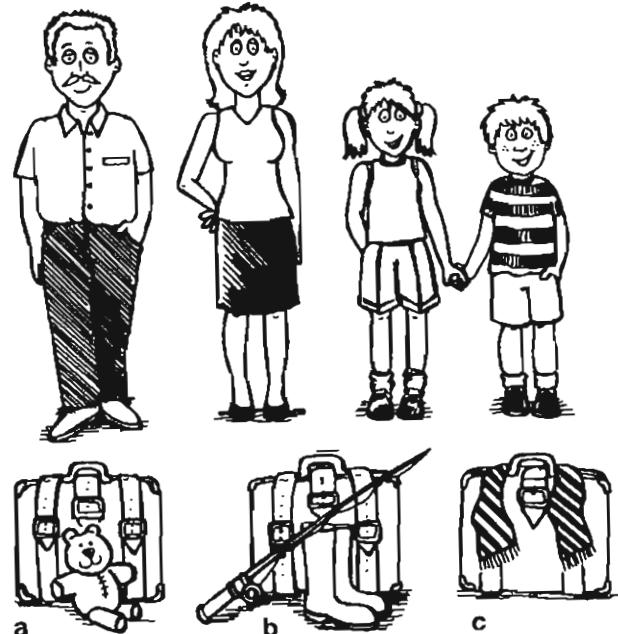
- In more formal speech the sentence would start with **Il est...**  
Il est plus pratique de descendre\* à l'Hôtel de la Gare que de descendre à l'Hôtel du Centre.

\* Descendre usually means *to go down, to alight* but here it means *to put up at a hotel*. In the dialogue Descendons à l'Hôtel de la Gare simply means *Let's go to ...*

- C'est moins cher is a short cut for: L'Hôtel de la Gare est moins cher que l'Hôtel du Centre (*less expensive than... / cheaper than ...*)
- C'est le moins cher (*it's the least expensive / it's the cheapest*)

### Exercise 1 À qui sont les valises?

Three suitcases have been left in the corridor. Whose are they?



Look at the people and at the three suitcases and say whether the following statements are true or false (vrai ou faux).

- C'est la valise de la mère.
- C'est la valise du père.
- C'est la valise des enfants.

### Exercise 2 Nommez les cafés!

Choose the correct words to complete the name of each café.

EUROPE VIEILLE VILLE PORT AMIS (friends)

- |                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| a Café des ____ | c Café de la ____ |
| b Café du ____  | d Café de l' ____ |

### Exercise 3 Jeu du café mystère

The name of a café, the name of a hotel and a name for the part of a town are hidden in the grid. Can you find them?

#### Mots cachés hidden words

C Q A D H B G T I C R V  
H A P D E O U Y T N H I  
S Q F X G L T W T T Y E  
H O T E L D U P O R T I  
R E G T D F M E D A W L  
T G H W A E F P F M F L  
A N G L A I S V I L L E  
A M G L B I S Q C R U P  
B C V N F T H W A Q S F

### Exercise 4 Un peu de publicité

What are the two selling points mentioned in this advert for the SEAT Ibiza?

## Les Hallebardiers de Serge Valletti

Tous les jours dans «Libération» pendant le festival d'Avignon

### 2 À l'hôtel de la Plage\*\* At the Beach Hotel

Monsieur and Madame Landré are at the reception desk (au bureau de réception) of the Beach Hotel.

Listen once to the recording and answer these questions:

- a Have Monsieur and Madame Landré reserved a room?  
 b How long do they intend to stay?

Listen to the recording again.

- c On which floor is their room?  
 d What is their room number?

Listen one more time.

- e At what time is breakfast?  
 f At what time does the hotel door close?

Now read the dialogue:

<b>Réceptionniste</b>	Bonsoir monsieur-dame. Vous désirez?
<b>Madame Landré</b>	Nous avons réservé une chambre pour deux personnes, pour deux nuits.  Bien, c'est à quel nom?
<b>Réceptionniste</b>	Landré, Jacques et Martine Landré.
<b>Madame Landré</b>	Cela s'épelle comment?
<b>Réceptionniste</b>	L-a-n-d-r-e accent aigu.
<b>Monsieur Landré</b>	Ah oui, voilà. Une chambre double pour deux nuits. Alors vous avez la chambre vingt-cinq au troisième étage. L'ascenseur est au bout du couloir. Voici votre clef. Vous prendrez le petit déjeuner?
<b>Madame Landré</b>	Euh oui! C'est à quelle heure?  Alors le petit déjeuner est servi dans la salle à manger de huit heures à dix heures mais vous pouvez le prendre dans votre chambre si vous voulez.
<b>Réceptionniste</b>	Nous le prendrons dans la salle à manger, merci.
<b>Monsieur Landré</b>	Très bien. Si vous avez besoin de quoi que ce soit, n'hésitez pas à m'appeler. Si vous sortez, gardez votre clef avec vous parce que la porte de l'hôtel ferme à vingt-trois heures. Bon séjour à l'Hôtel de la Plage, Monsieur et Madame Landré!
<b>M. et Mme Landré</b>	Merci bien Mademoiselle.

- You désirez?** What can I do for you? (désirer to wish/desire)

- Cela s'épelle comment?** How do you spell it / how is it spelt?  
**au bout du couloir** at the end of the corridor  
**la salle à manger** the dining room  
**avoir besoin de...** to need...  
**quoi que ce soit** whatever it is  
**parce que** because\*

\*Another word for because is **car** but it is more formal and it is used less frequently in speech and more often in formal written French.

Link the following English phrases to the equivalent French expressions:

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1 on the third floor          | a si vous sortez                  |
| 2 Do not hesitate to call me. | b Nous avons réservé une chambre. |
| 3 if you go out               | c La porte de l'hôtel ferme à...  |
| 4 Keep your key.              | d N'hésitez pas à m'appeler.      |
| 5 Have a good stay!           | e au troisième étage              |
| 6 The hotel door closes at... | f Gardez votre clef.              |
| 7 We have reserved a room.    | g Bon séjour!                     |

## ► Pronunciation

Monsieur Landré was asked how to spell his name (**Cela s'épelle comment?**). If you need to spell your name, you will need to know the French alphabet – listen to it on the recording and repeat it:

A, B, C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W (double V), X, Y (I grec), Z

In addition to spelling the letters you also need to spell accents and other signs. Listen to them and repeat them:

é = e accent aigu

è = e accent grave

ê = e accent circonflexe (also â, î, ô, û - often in place of s in earlier language e.g. hostel has become hôtel, paste – pâte, hospital – hôpital)

ë = e tréma (used to keep two vowel sounds separate e.g. Noël)

ç = cédille

Examples of double letters: deux c, deux f, deux m, deux s, etc.

**Exercise 5 Écoutez et écrivez**

Listen to the way people spell their names and write down what you hear:

1 Sylvie \_\_\_\_\_

2 \_\_\_\_\_

3 \_\_\_\_\_

4 Now can you spell your name in French?

**Grammar****4 Pronouns: *le, la, les***

The receptionist says:

*Vous pouvez le prendre dans votre chambre... You can take it in your room...*

*Le* refers to *le petit déjeuner breakfast*. *Le* here is a pronoun, a word which stands in for a noun, although not necessarily in the same position. At a later stage you will learn how to use a whole range of pronouns but for the moment it is important to understand the difference between the articles *le, la*, and *les* which mean *the* and come in front of nouns, and the pronouns *le, la* and *les* which replace nouns altogether:

<i>Vous prendrez le petit déjeuner?</i>	<i>Yes we will have it.</i>
<i>Oui nous le prendrons.</i>	
<i>Vous gardez la clef?</i>	<i>Yes I am keeping it.</i>
<i>Oui je la garde.</i>	
<i>Tu gardes les clefs?</i>	<i>Yes I am keeping them.</i>
<i>Oui je les garde.</i>	

**5 Vouloir, pouvoir, prendre, dire**

These four verbs belong to the third group of verbs (mostly irregular) which means that they do not all have the same spelling pattern). Here they are in the present tense.

**Vouloir to want in the present tense**

<i>je veux</i>	<i>I want</i>	<i>nous voulons</i>	<i>we want</i>
<i>tu veux</i>	<i>you want</i>	<i>vous voulez</i>	<i>you want</i>
<i>il/elle/on</i>	<i>he/she/one</i>	<i>ils /elles</i>	<i>they want</i>
<i>veut</i>	<i>wants</i>	<i>veulent</i>	

**Pouvoir to be able to**

<i>je peux</i>	<i>I can</i>	<i>nous pouvons</i>	<i>we can</i>
<i>tu peux</i>	<i>you can</i>	<i>vous pouvez</i>	<i>you can</i>
<i>il/elle/on</i>	<i>he/she/one</i>	<i>ils/elles</i>	<i>they can</i>
<i>peut</i>	<i>can</i>	<i>peuvent</i>	

**Prendre to take**

<i>je prends</i>	<i>I take</i>	<i>nous prenons</i>	<i>we take</i>
<i>tu prends</i>	<i>you take</i>	<i>vous prenez</i>	<i>you take</i>
<i>il/elle/on</i>	<i>he/she/one</i>	<i>ils/elles</i>	<i>they take</i>
<i>prend</i>	<i>takes</i>	<i>prennent</i>	

**Dire to say**

<i>je dis</i>	<i>I say</i>	<i>nous disons</i>	<i>we say</i>
<i>tu dis</i>	<i>you say</i>	<i>nous dites</i>	<i>you say</i>
<i>il/elle/on dit</i>	<i>he/she/one says</i>	<i>ils/elles disent</i>	<i>they say</i>

You now know enough about verbs to look them up in the Verb table appendix (see page 324). However you do not have to check endings every time you want to use a verb. For instance you know that when you use *vous* in the present tense the ending of the verb is likely to be -ez, and with *nous* the ending is -ons.

**6 Verb + infinitive**

*Vous pouvez prendre le petit déjeuner dans votre chambre. You can have breakfast in your room.*

In this sentence *prendre* is in the infinitive (the basic form of the verb). That is simply because when one verb follows another, the second one remains in the infinitive, except after *avoir to have* and *être to be*.

**Exercise 6 Pouvoir et prendre**

a It is your turn to find the correct endings for the verb *pouvoir can* and for the verb *prendre to take*.

The first column is a list of the pronouns *I, you, etc.* (referred to as subject pronouns). Link each pronoun to the correct part of the verb listed in the second column (each pronoun can be linked to more than one verb form). Try to do this without referring back to Grammar §5, to see if you have learnt them.

Je	pouvez
Tu	prends
Il	prennent
Elle	prend
On	peuvent
Nous	peux
Vous	prenons
Ils	prenez
Elles	peut

- b In the dialogue on page 74 there are two examples of *prendre* in the future tense (*I will take* etc.). Can you identify them?
- c Un proverbe! A proverb! Here are two versions of the same French proverb:

Quand on veut on peut.  
Vouloir c'est pouvoir.

Can you find an equivalent English proverb?

#### Surfez sur le web

- Si vous voulez des informations sur le tourisme en France vous pouvez visiter le site de l'automobile: <http://www.automobile.wanadoo.fr> et cliquez sur auto pratique.
- Trouvez votre bonheur avec [www.tourisme.fr](http://www.tourisme.fr), [www.tourisme.gouv.fr](http://www.tourisme.gouv.fr)
- Si vous connaissez *Le Guide du Routard* (French equivalent to the *Rough Guides*), allez voir [www.routard.com](http://www.routard.com)
- Si vous aimez les monuments et les châteaux il y a [www.monuments.fr](http://www.monuments.fr) et [www.chateauxandcountry.com](http://www.chateauxandcountry.com)

Bon surf!



une si jolie  
petite ville!  
such a pretty little town!

#### In this unit you will learn

- places in a town and their location
- more about the time
- to plan for the near future
- parts of the day

## ► 1 C'est à côté du commissariat It's next to the police station

Dominique and Sarah visit the old town. They each go their own way.

**Listen** to the recording once, then answer these questions:

- a **What** is Sarah going to do?  
it be found on the map of the town?

**Listen** to the recording again.

- b **What** is Dominique going to do?  
en will they meet again? In:

Now read the dialogue:

**Sarah** Je vais poster quelques cartes postales. Je vais essayer de trouver un bureau de poste.

**Dominique** Regarde, la poste est indiquée sur le plan de la ville, là, PTT. C'est Place des Frères Lamennais. Tiens, regarde, c'est à côté du commissariat de police, en face de la cathédrale.

**Sarah** Parfait, j'y vais! Et toi qu'est-ce que tu vas faire?

**Dominique** Oh je ne sais pas, je vais peut-être faire un tour des remparts. On se retrouve dans une heure?

**Sarah** OK! Où ça?

**Dominique** Euh, au bout de la Grand' Rue, derrière la cathédrale, au coin de la rue Porçon de la Barbinais.

**Sarah** Au revoir! Bonne promenade!

**Dominique** Salut! A tout à l'heure!

à	côté de	next to	chacun/chacune	each one
en face	opposite	de l'autre côté*	on the other side	
derrière	behind		devant*	in front of...
au coin de...	entre*	in between		
	au coin de...	at the corner of /		
		round the corner from		(*not in the text)

Link the following English phrases (1–8) to the equivalent French expressions (a–h).

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 The police station                    | a La poste est indiquée sur le plan. |
| 2 The post office is marked on the map. | b Où ça?                             |
|   | c Bonne promenade!                   |

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 3 look                                | d On se retrouve dans une heure.                |
| 4 I may go round the ramparts         | e le commissariat de police                     |
| 5 What are you going to do?           | f regarde                                       |
| 6 Have a good walk!                   | g Qu'est-ce que tu vas faire?                   |
| 7 Let's meet again in an hour's time. | h Je vais peut-être faire un tour des remparts. |
| 8 Whereabouts?                        |   |

**Vrai ou faux?** Say whether the following statements are true or false.

- a Le commissariat de police est derrière la cathédrale.
- b La poste est indiquée sur le plan.
- c Sarah cherche la cathédrale.
- d Dominique va à la poste.
- e Elles (les deux femmes) se retrouvent dans deux heures.

## Grammar

### 1 Aller

The verb *aller* to go appears several times in the dialogue. In Unit 7 (page 62), you learnt that *aller* is the only verb ending in -er which does not follow the usual pattern. Here it is:

#### Aller in the present tense

je vais	I go / I am going	nous allons	we go / are going
tu vas	you go / are going	vous allez	you go / are going
il/elle/on va	he/she/one goes /	ils/elles vont	they go / are going
	is going		

#### Aller + a second verb in the infinitive

This is used to indicate that an action will take place in the very near future:

- |  |   |
|--|---|
| Je vais poster quelques cartes postales.       | I am going to post a few postcards.       |
| Je vais essayer de trouver un bureau de poste. | I am going to try and find a post office. |

In fact in this last example there are two verbs following *aller*, both of them in the infinitive.

- |   |   |
|---|---|
| Qu'est-ce que tu vas faire?                   | What are you going to do?                     |
| Je vais peut-être faire un tour des remparts. | Perhaps I'll take a walk around the ramparts. |

J' *vais faire une promenade. I am going to go for a walk.*

**J'y** *vais / I am going (there)*

**Y** is a pronoun standing in place of a phrase beginning with à. When Sarah says J'y vais in the dialogue it is short for Je vais à la poste.

**la F**

## 2 Trouver – se retrouver to find – to meet again

at the beginning of a verb indicates that the action is being done again e.g. faire to do and refaire to redo/do again.

**Se retrouver** is like a reflexive verb but here it involves two people. The action is reciprocal (Sarah is going to find Dominique again and Dominique is going to find Sarah).

**Do embrasser** to kiss one another is another example of a reciprocal action:

Les amants s'embrassent. *The lovers kiss.*

### Exercice 1 Faites des phrases

What are all the people whose names appear in column A going to do? For each sentence columns A and D remain the same. Columns B and C are jumbled. You have to find the right items from these two columns to complete each sentence. Can you find eight correct sentences? Can you say what they mean?

A	B	C	D
1 M & Mme Olivier	allons	visiter	des cartes postales
2 Tu	va	téléphoner	à ton frère
3 Sarah Burgess	vas	choisir	le petit déjeuner au lit
4 Vous	vont	chercher	la vieille ville
5 Je	vont	faire	à St Malo
6 On	allez	rester	du travail
7 Les enfants	va	voir (to see)	une promenade
8 Nous	vais	prendre	le dernier film de Spielberg

## 1 Les PTT ou La Poste

PTT is the old acronym for Poste et Téléphones et Télécommunications. Although the name changed a long time ago to Poste, the acronym has remained in most older French people's vocabulary.

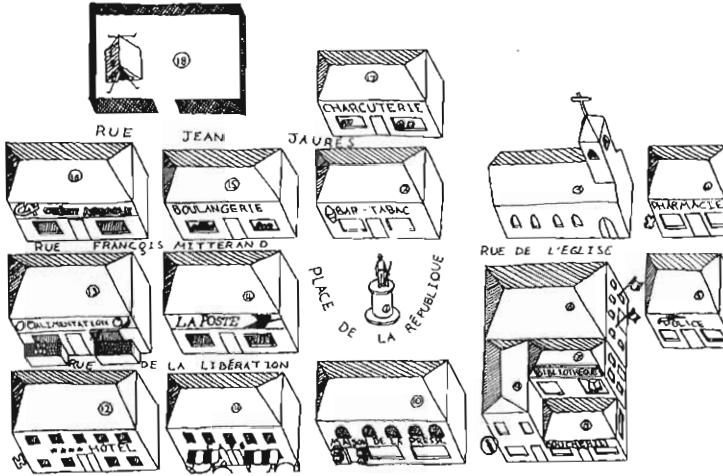
## 2 Une si jolie petite ville!

Such a pretty little town!

Spend a few minutes studying the diagram overleaf. There is a multitude of small French towns where you can find all the buildings, shops and institutions pictured in it. You have already learnt some of the names and therefore you only need to concentrate on the new ones.

Look at the names of all the places in the town and say which of them are referred to in the second column.

Lieu Place	C'est où? Where is it?
1 la Place de la République	a C'est entre la mairie et la boucherie.
2 le Bar-tabac du Centre (bureau de tabac) bar-tobacconist's	b C'est derrière la poste, entre la banque et le bar-tabac.
3 l'église the church	c C'est entre le Café de la Poste et l'Office de Tourisme.
4 la pharmacie the chemist's	d C'est devant la bibliothèque et à côté de l'Office de Tourisme.
5 le Commissariat de Police	e C'est rue François Mitterrand, derrière l'alimentation.
6 la Mairie the Town Hall (l'Hôtel de Ville in larger towns)	f C'est à côté de l'église, près du Commissariat de Police.
7 la bibliothèque municipale the public library	g C'est derrière le bar-tabac et à côté du camping municipal.
8 la boucherie the butcher's	
9 l'Office de Tourisme	
10 la Maison de la Presse the newsagent's + bookshop	
11 le Café de la Poste	
12 l'Hôtel-Restaurant St Jacques	
13 l'alimentation (l'épicerie) general food store	
14 la poste	
15 la boulangerie-pâtisserie baker's/cake shop	
16 la banque the bank	
17 la charcuterie the delicatessen	
18 le camping municipal the municipal campsite	



You are in la Place de la République when a passer-by stops you and asks you two questions. Complete the dialogue.

- Passant** Excusez-moi Monsieur/Madame/Mademoiselle. Pour aller au \_\_\_\_\_ s'il vous plaît?
- Vous** Le \_\_\_\_\_, c'est derrière la boulangerie et en face de la \_\_\_\_\_.
- Passant** Merci bien! Et où est la \_\_\_\_\_ s'il vous plaît?
- Vous** C'est à côté de la \_\_\_\_\_ municipale et en face du Commissariat de Police.

### 3 Qu'est-ce qu'on va faire aujourd'hui? What shall we do today?

A family is staying in St Malo for the weekend. They are planning what they are going to do.

Listen once to the recording and answer these questions:

- a Who would like to go either to the beach or for a boat trip down the river?  
 b Who would like to go to Mont Saint Michel?

Listen again.

- c What would the boy like to do?
- d Who puts a stop to the discussion?
- e At the end of the discussion what does the boy want to know?

### C'est samedi matin

**Maman**

Alors, soit on va à la plage et à marée basse on peut aller visiter la tombe de Chateaubriand sur le Grand Bé, ou bien on fait une excursion en bateau sur la Rance jusqu'à Dinan...

**Fillette**

Moi je voudrais aller au Mont Saint Michel!

**Maman**

Non, il y a beaucoup trop de monde au Mont Saint Michel le week-end!

**Petit garçon**

Moi je voudrais prendre le petit train pour visiter St Malo. C'est moins fatigant et plus amusant!

**Maman**

Quel paresseux!

**Papa**

Bon, moi aussi j'ai une idée, on va visiter le barrage de la Rance. Plus de discussion!

**Petit garçon**

Dis Papa et demain qu'est-ce qu'on va faire?

**la marée basse**

*low tide*

**solt... ou bien**

*either... or*

**beaucoup trop de monde**

*far too many people*

**aujourd'hui**

*today*

**demain**

*tomorrow*

**la marée haute\***

*high tide*

(\*not in the text)

Link the following English phrases to the equivalent French expressions:

- |                                       |                                       |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1 We go to the beach.                 | a Quel paresseux!                     |
| 2 I'd like to go on the little train. | b une excursion en bateau             |
| 3 What a lazy boy!                    | c C'est plus amusant!                 |
| 4 a boat trip                         | d On va à la plage.                   |
| 5 It's not so tiring.                 | e Je voudrais prendre le petit train. |
| 6 It's more fun.                      | f C'est moins fatigant.               |

## Grammar

### 3 The immediate future: aller + infinitive

You have already met (page 81) an easy way to talk about the future. You can use **aller** followed by another verb to refer to what will happen soon, for example in the next second, minute, hour or day, or even in the next few years in some cases:

Tu vas tomber!  
Il va pleuvoir.  
Nous allons faire une promenade à vélo.  
Avec le nouveau gouvernement tout ça va changer!

*You are going to fall over!  
It's going to rain.  
We are going to go for a bike ride.  
With the new government all that is going to change!*

In most cases the time scale is implicit but to be more precise use **aujourd'hui** *today*, **demain** *tomorrow*, **après-demain** *the day after tomorrow*, **bientôt** *soon*:

Qu'est-ce qu'on va faire aujourd'hui?  
Qu'est-ce qu'on va faire demain?

*What are we going to do today?  
What are we going to do tomorrow?*

### 4 The immediate future: present tense

You can also use the present tense to express the immediate future:

Qu'est ce que tu fais cet après-midi?  
Qu'est-ce que vous faites ce soir?  
Ce midi nous allons au restaurant.  
Cette année nous allons en vacances en Irlande.

*What are you doing this afternoon?  
What are you doing this evening?  
This lunch time we are going to the restaurant.  
This year we are going on holiday to Ireland.*

### 5 Amusant amusing/funny, fatigant tiring

-ant in French is equivalent to -ing in English:

Marcher toute la journée,  
c'est très fatigant.

*Walking all day is very tiring.*

C'est un homme vraiment amusant.

*He's a really funny man.*

Amuser means *to amuse/to entertain* and the reflexive verb s'amuser means *to enjoy oneself*:

Les enfants s'amusent sur la plage.

*The children are enjoying themselves on the beach.*

### 6 Dis Papa! / Dis Maman!

These are children's expressions generally used to attract the attention of adults. Dis/dites are the imperative forms of dire to say:

Dis-moi la vérité.  
Dites-le au maire.

*Tell me the truth.  
Tell it to the mayor.*

**Chateaubriand** is a French Romantic author born in St Malo in 1768. His grave is on a tiny island or rock, **Le Grand Bé**, which can be reached from the beach at low tide.

**Le Barrage de la Rance** or **Usine marémotrice de la Rance** is a tidal dam across the river Rance which uses the tide as a means to create electricity.

### Exercise 2 Le Petit Train de St Malo

Read the advert for the little train and answer the questions below.

**LE PETIT TRAIN  
DE SAINT-MALO**

**INFORMATIONS RESERVATIONS GROUPES**  
Tel. 02 99 40 49 49 - Fax 02 99 40 44 62  
BP 173 35400 SAINT-MALO

**Visite touristique et commentée de l'intra-muros et de ses alentours**

Départ et arrivée : porte St-Vincent au pied du Château  
NOCTURNE JUILLET/AOUT  
**Durée du trajet : 30 minutes**

ENGLISH GUIDED TOUR

- a What could you expect to see if you took the little train?
- b What happens at Porte St Vincent?
- c Could you take a night ride all year round?

**Exercise 3 J'ai besoin de.../Je voudrais...**

Advise people where to go when you hear what they need (avoir besoin de...) or want. Listen to the recording and respond appropriately.

**Exemple:** J'ai besoin d'argent.

**Vous:** Allez à la banque.

- 1 Je voudrais du jambon et du pâté.
- 2 J'ai besoin de médicaments.
- 3 Je voudrais acheter des journaux.
- 4 J'ai besoin de timbres poste.
- 5 Je voudrais du pain et des gâteaux.
- 6 J'ai besoin d'un plan de la ville.

# choisir un restaurant

choosing a restaurant

In this unit you will learn

- about eating out
- how to express an opinion
- about the French and their attitude towards food

## ► 1 Où est-ce qu'on mange?

### Where shall we eat?

Sarah and Dominique are enjoying their stay in St Malo. As well as places to visit they discuss the restaurants and other places where they can have meals.

Listen to the recording and answer these questions:

- What does Dominique suggest they do for lunch?
- Dominique sees a small restaurant. Where is it?
- How much would they have to pay for mussels, chips and a glass of wine?

Now read the dialogue:

**Dominique** Où est-ce qu'on mange ce midi? On fait un pique-nique?

**Sarah** Non! Il ne fait pas assez beau. En fait on dirait qu'il va pleuvoir.

**Dominique** Oui je pense que tu as raison. Alors qu'est-ce qu'on fait? On prend quelque chose de rapide dans une brasserie ou bien dans une crêperie? Qu'est-ce que tu en dis?

**Sarah** Euh ... J'ai envie de manger des moules avec des frites.

**Dominique** Bonne idée! Tiens, regarde, il y a un petit restaurant de l'autre côté de la rue: Repas express, moules-frites plus un verre de vin 8,50 € tout compris.

**Sarah** C'est parfait. On y va!

avoir envie de ...	to long for / to have a craving for/to feel like / to fancy ...
quelque chose	something
un verre de vin	a glass of wine
pleuvoir	to rain

Link the following English phrases to the equivalent French expressions:

- In fact it looks as if it is going to rain.
  - What do you say to that?
  - The weather is not good enough.
- Il ne fait pas assez beau.
  - On prend un petit repas rapide?
  - J'ai envie de manger des moules avec des frites.

- Where are we going to eat this lunch time?
- Shall we have a quick meal?
- Eight euros 50 centimes all included.
- I think you are right.
- I fancy eating mussels with chips.
- Je pense que tu as raison.
- Qu'est-ce que tu en dis?
- Où est-ce qu'on mange ce midi?
- En fait on dirait qu'il va pleuvoir.
- 8,50 € tout compris.

## Grammar

### 1 Expressing an opinion and seeking an opinion from someone

To express an opinion you can use **penser** to *think* or **croire** to *believe*:

Je pense que / Je crois que

Je pense que oui.

Je crois qu'il est malade.

*I think / I believe that...*

*I think so.*

*I believe he's ill.*

To seek an opinion you can use **penser** and **dire** to *say*:

Qu'est-ce que tu en penses?

Qu'est ce que tu en dis?

*What do you think (of it)?*

*What do you say (about it)?*

**En** is a pronoun which replaces whatever has just been said or suggested. Addressing someone more formally you will use **vous**:

Qu'est-ce que vous en dites?

Qu'est-ce que vous en pensez?

### Exercise 1 La cuisine française

The following statement contains new vocabulary which is essential for slightly more complex conversations. Use the keywords, learn them and then read the text.

En général les Français sont très chauvins, c'est-à-dire qu'ils font souvent preuve de chauvinisme, surtout lorsqu'il s'agit de ce qu'il y a de plus important: la cuisine française. Pour beaucoup de Français, c'est la meilleure cuisine du monde.

c'est-à-dire	that is to say
souvent	often
surtout	above all
lorsque/quand	when
partout	everywhere
faire preuve de	to demonstrate / to show
s'agir de	to be a matter of
la meilleure cuisine	the best cooking

Now answer the questions:

- a What national trait is mentioned here?
- b When is this particular trait mostly evident?
- Listen to the recording. What do they say? Three people are arguing about the best cooking in the world.
- c How many think that French cooking is best?
- d What is best about it?
- e What other countries are mentioned as possible contenders?
- f How many speakers think that the whole issue is a matter of taste?

1 There are different types of eating-out places in France, apart from traditional restaurants:

- **Une brasserie** is often a large café which sells mainly beer and serves all sorts of quick meals. They are generally very good value for money.
- **Une crêperie** is a type of restaurant specialising in the cooking of pancakes with various types of fillings. Crêpes pancakes are a speciality from Brittany but there are now crêperies all over France. Crêpes can have a savoury or a sweet filling and therefore it is possible to have a full meal eating a savoury pancake (or two) for the main course and a sweet one for dessert.

Brittany is also famous for its seafood and **plateaux de fruits de mer** (seafood platters with all sorts of shellfish which can be shared amongst several people).

**Couscous**, a North African dish, is often prepared and sold on certain days in campsites or supermarkets: **couscous à emporter** *couscous to take away*. There are also many North African restaurants, especially in Paris.

The latest trend is to eat at a farm house: **Une ferme auberge**. You can eat traditional French country cooking in traditional farm houses. Sometimes they are the same farms which offer **chambres d'hôtes**.

## 2 Les repas dans la vie des Français

### Meals in the life of the French

Read this passage – you will understand it all!

Les Français aiment manger. Ils aiment la bonne nourriture (good food) et les bons repas (good meals). Toute occasion est bonne pour faire un repas de famille ou un repas entre amis: un baptême, une communion ou une confirmation, un mariage, un résultat d'examen, un anniversaire, et évidemment Noël et surtout le premier janvier.

Did you understand it? Now answer these questions:

- a What do French people like?
- b Name at least six occasions which are particularly good pretexts for a family meal or a meal with friends.

Here is some more information:

#### Les heures des repas meal times

##### LES REPAS

- Le petit déjeuner
- Le déjeuner
- Le goûter
- Le dîner
- Le souper

##### LES MOMENTS DE LA JOURNÉE

- Le matin
- À midi, entre midi et deux heures
- L'après-midi (surtout pour les enfants)
- Le soir, vers sept, huit heures
- Plus tard le soir (repas assez léger)

Le midi les Français mangent à la cantine, à la cafétéria, au restaurant ou bien chez eux s'ils habitent près de leur lieu de travail.

<b>le goûter</b>	afternoon tea (nearest translation but not the same connotation)
<b>goûter</b> (as a verb)	to taste/to appreciate
<b>assez léger</b>	fairly light
<b>chez eux</b>	at (their) home (Lit. at theirs)
<b>leur lieu de travail</b>	their place of work

Obviously everybody does not have all these meals every day but generally French people are fairly punctilious about when they eat their meals. You might find that roads are almost empty at meal times because nearly everybody eats at the same time. Also far fewer French people have snacks or sandwiches at lunchtime.

Here are some more questions:

- c At what time are French people likely to have dinner in the evening?
- d Who is le goûter mainly for?
- e What is the difference between le dîner and le souper?
- f Where do French people eat at midday?

### Exercise 2 Où est-ce qu'on mange ce soir?

Look at the following adverts and say which eating places best fit your requirements. (You can have more than one for each question.)

#### De quoi est-ce que vous avez envie?

- a You wish to eat seafood.
- b You would like a meal to take away.
- c You would like a Sunday lunch.
- d You would like a pancake meal.
- e You would like a restaurant with a sea view.
- f You would like to take the children out for a meal.
- g You are waiting for the boat to Ile de Sein.
- h You would like a restaurant open every day until late in the summer.
- i You would like a North African meal.
- j You would like a seafood supper with mussels and chips.

**BAR - LOTO- PMU**  
4 place de la République / PONT-CROIX  
**Pizza à emporter**  
non stop, midi à 21 h 30  
**02 98 70 41 41**

(1)

(2)

■ Pleuven :

Au Moulin-du-Pont, crêperie « Chez Mimi », sur la route des plages Bénodet-Fouesnant. Crêpes traditionnelles, spécialités par le Guide du routard. Tél. 02.98.54.62.02 - fax 02.98.54.69.91

**Crêperie de Pen al Lenn**  
dans un vieux moulin  
avec terrasse couverte côté jardin  
sur la route de la Forêt-Fouesnant  
Fouesnant - (02.98.56.08.80)

**OUVERTE**  
TOUS LES JOURS  
en juillet-août  
Service continu  
de 11 h à 23 h

(3)

(4)

**RESTAURANT LE DORIS**  
**CHEZ EMMA**  
Part de Kétry, pointe de Penmarch  
Prendre route côtière  
phare d'Eckmühl - Le Guilvinec

Dégustation de crustacés,  
coquillages et poissons de la  
pêche côtière. Homards de notre  
vivier. Menu + carte, 7 jours sur  
7. Vue sur mer. Repas de famille.  
Tél. 02.98.58.60.92

(5)

**RESTAURANT**  
**"L'ESPADON"**  
Bourg de PLOBANNALEC  
**SOIRÉE COUSCOUS**  
et à emporter (sur réservation)  
**Tél. 02.98.82.22.52**

(6)

**PLOVAN**  
à partir de dix-neuf heures 30  
**15 AOÛT**  
**SOUPER MARIN**  
Soupe de poissons  
Moules  
Frites  
Dessert  
**Prix 9€**  
Organisé par les Brachets de Plovan

(7)

 Menus de 10 € à 20 €  
Vue panoramique  
**RESTAURANT**  
**LE SAINT-EVETTE**  
face à l'embarcadère de l'île de Sein  
**Port de Ste.-Evette - ESQUIBIEN**  
**Tél. 02 98 70 10 29**

### 3 Le goûter à la ferme

#### Afternoon tea on the farm

This is an advert for a farm in the heart of Brittany – La Ferme des Monts – near an ancient site called La Roche aux fées (*Fairies' Rock*)

## RESTAURATION

### Gôûter à la Ferme

#### ILLE-ET-VILAINE

##### Contact

Jacques RUPIN  
Les Monts  
35150 PIRE SUR SEICHE  
Tél. 02 97 37 55 92

##### Descriptif

Au pays de la Roche aux fées, près d'axe Rennes-Angers, venez visiter les vergers de la ferme des Monts. Vous pourrez découvrir la fabrication traditionnelle du cidre, voir la cave et le matériel utilisé hier et aujourd'hui. Ensuite vous goûterez au jus de pomme, au cidre, aux crêpes et gâteaux maison accompagnés de confitures ou gelées. Vente directe sur place. Ouvert tous les après-midis sur réservation du 1/05 ou 15/09. Hors saison : ouvert sur RDV. Possibilité de recevoir des groupes.

You are not expected to understand every word in the advert but use the following keywords to answer the questions.

**un verger** an orchard

**des confitures** jams

**la cave** the cellar

**des gelées** preserves

**hier** yesterday/in the old days

**RDV=rendez-vous** appointment

a Name two things you could see or visit at the farm.

b What could you drink?

c What could you eat with the home-made cakes?

d When is the farm open for le goûter?

e What would you need to do before going there?

#### ► Exercise 3 Le souper marin

You and your friend Michel would like to go to the seafood supper at Plovan (see page 95). Listen to the recording and answer Michel's questions.

### Surfez sur le web

Si vous aimez la cuisine française surfez sur le web et trouvez 5 sites pour des recettes délicieuses et aussi des régimes (*diets*) :

- Trouvez la recette du jour ou le plat du jour sur [www.acuisine.com](http://www.acuisine.com)
- Pour la cuisine des grands jours tapez [www.lagrandecuisine.com](http://www.lagrandecuisine.com)
- Si vous êtes végétarien trouvez de bonnes recettes sur [www.cuisine-vegetarienne.com](http://www.cuisine-vegetarienne.com)
- Si vous voulez maigrir consultez <http://lediet.servicesalacarte.wanadoo.fr>
- Pour les étudiants et les citadins stressés et pressés (*stressed and rushed city dwellers*) il y a [www.marmiton.org](http://www.marmiton.org)

Bon appétit!

# rain and shine! la pluie et le beau temps!

In this unit you will learn

- how to talk about the weather
- how to listen to a radio bulletin and read the weather forecast in the newspaper
- about the regions of France
- to express the present and future

## ► 1 Il va faire de l'orage

### *It's going to be stormy*

Sarah et Dominique sont dans leur voiture. Elles vont visiter Dinan, une cité médiévale sur la Rance. Elles parlent de la pluie et du beau temps...

Listen to the recording and answer these questions:

- a When is it certainly going to rain?
- b Why do they turn the radio on?

Listen again.

- c The weather forecast mentions storms for at least three French regions. Can you name any of them?

Now read the dialogue.

**Dominique** Tu as raison, le temps change...il fait lourd, il va faire de l'orage!

**Sarah** Oui, le ciel est couvert. En tout cas il va certainement pleuvoir cet après-midi.

**Dominique** Ah oui, voilà les premières gouttes de pluie.

**Sarah** Écoutons les prévisions météorologiques.

*Elles écoutent France Inter*

*...et pour les jours suivants le temps lourd va persister. Il fera encore chaud et ensoleillé. L'évolution orageuse sera plus marquée sur les Pyrénées, les Alpes et sur la Corse. Dans l'ensemble de la France les températures resteront cinq degrés au-dessus des températures de saison. C'était notre bulletin météorologique de la mi-journée. Vous pourrez écouter notre prochain bulletin sur France Inter à seize heures cinquante-cinq. Et voici maintenant notre bulletin d'informations de treize heures...*

**Dominique** Alors c'est partout pareil en France.

**Sarah** Qu'est-ce qu'on fait demain? On va dans le Finistère comme prévu?

**Dominique** Oui d'accord et après cela on commencera à descendre vers Bordeaux en passant par chez moi à St Nazaire et chez mon copain à Nantes.

<b>le temps</b>	weather (in the text above) but also time
<b>le temps est lourd</b>	<i>the weather is close/muggy</i>
<b>le ciel</b>	<i>the sky</i>
<b>une goutte de pluie</b>	<i>a raindrop</i>
<b>les prévisions météorologiques/la météo</b>	<i>weather forecast</i>
<b>la mi-journée</b>	<i>midday/lunchtime</i>
<b>au-dessus</b>	<i>above</i>
<b>au-dessous</b>	<i>below</i>
<b>pareil</b>	<i>the same</i>
<b>prévoir</b>	<i>to forecast/plan</i>
<b>comme prévu</b>	<i>as planned</i>
<b>mon copain</b>	<i>my friend/boyfriend</i>
<b>ma copine</b>	<i>my friend/girlfriend</i>

Reread the dialogue and answer these questions:

d Will temperatures over France:

- 1 go up    2 go down    3 be higher than the seasonal norm  
 4 be very low

e The forecast is for:

- 1 today only    2 tomorrow only    3 the weekend  
 4 the next few days

f The weather bulletin was:

- 1 at 6 a.m.    2 just before the 1 o'clock news    3 at 4.55 p.m.

g Tomorrow Dominique and Sarah:

- 1 plan to stay in St Malo    2 move on to Finistère  
 3 get to Bordeaux

h On their way to Bordeaux they will:

- 1 visit Paris    2 stop on the way in St Nazaire  
 3 stop to see Dominique's boyfriend

## Grammar

French people tend to spend a lot of time talking about the weather. To discuss today's weather they use the present tense and the following structures:

## 1 Quel temps fait-il aujourd'hui?

What is the weather like today?

- Il fait ... best translated as: *It is...*  
 Il fait beau (*nice*)/ chaud (*hot*) / froid (*cold*) / lourd (*muggy*)/ du soleil (*sunny*)/ du vent (*windy*)/ du brouillard (*foggy*) / de l'orage (*stormy*)
- Le temps est.... *The weather is...*  
 Le temps est ensoleillé (*sunny*) / nuageux (*cloudy*) / brumeux (*misty*) / pluvieux (*rainy*), orageux (*stormy*) / couvert (*overcast*)
- Il y a... *There is ...*  
 Il y a du vent (*wind*)/des nuages (*clouds*)/de la pluie (*rain*)/de la neige (*snow*)
- Il pleut (*it's raining*) / il neige (*it's snowing*)

You can see how to read and understand most of the weather conditions on the map from the newspaper on pages 104–5.

## 2 Quel temps fera-t-il?

In conversational French you are likely to hear people using the immediate future: *il va + infinitive*:

- Il va faire beau / il va pleuvoir (*it's going to rain*) / il va faire de l'orage etc....

But in more formal situations (forecasts on the radio, TV or newspapers) the verbs are mainly in the future tense:

- Il fera beau (*faire* in the future tense)
- Le temps sera orageux (*être* in the future tense)
- Il y aura... (*avoir* in the future tense): Il y aura des averses (*showers*), des éclaircies (*bright periods*), de la brume (*mist*)
- Le vent soufflera (*the wind will blow*) (*souffler* in the future tense)
- Il pleuvra (*it will rain*)/il neigera (*it will snow*)

## 3 The future tense

Look at the text accompanying the map of France (see pages 104–5) and you will be able to find many more examples of verbs in the future tense.

Using verbs in the future tense is simple for most verbs ending with -er or -ir:

- When the subject is *il/elle (it)* use the verb (in the infinitive) + ending *-a*:  
Le soleil **brillera** *The sun will shine.* (**briller** + *-a*)
- When the subject is *ils /elles (they)* use the verb (in the infinitive) + ending *-ont*:  
Les températures **avoisineront** les 30 degrés *Temperatures will be close to 30 degrees.* (**avoisiner** + *ont*)
- Whatever the verb, the endings for verbs in the future are always the same:

je -rai	nous -rons
tu -ras	vous -rez
il -ra	elles -ront

## Un peu de géographie

France is often referred to as **L'Hexagone** because of its shape (six sides).

Look at the map of France and the article above it (pages 104–5).

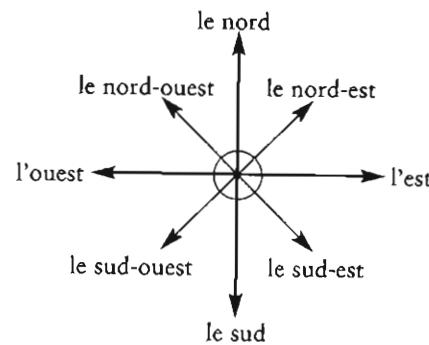
For weather forecast purposes France has been divided into seven broad areas, some representing a whole region and others several regions. The towns on the map can be used as markers for you to locate these regions.

Complete the following sentences either with the name of a town or with the name of a region of France:

- Rennes est en B\_\_\_\_\_, Nantes est dans les Pays de Loire, Rouen et \_\_\_\_\_ sont en Normandie.
- \_\_\_\_\_ et Amiens sont dans le Nord-Picardie, Paris est en Ile de France.
- Metz et \_\_\_\_\_ sont dans le \_\_\_\_\_, Dijon est en Bourgogne et Besançon est en Franche-Comté.
- Poitiers est dans le \_\_\_\_\_, Orléans est dans le Centre et Limoge est dans le \_\_\_\_\_.
- Toulouse est dans la région Midi-Pyrénées et \_\_\_\_\_ est dans l'Aquitaine.
- Clermont-Ferrand est en A\_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ est dans la région Rhône-Alpes.
- Montpellier, \_\_\_\_\_ et \_\_\_\_\_ sont sur le Pourtour méditerranéen et Ajaccio est en \_\_\_\_\_.

Note that **Le Midi** is used as a generic name for the South of France.

## Les points cardinaux:



## Pronunciation

- le sud:** you can hear the **d** at the end of the word but in **le nord** the **d** is dropped
- le sud-est / le sud-ouest :** are both pronounced linking the two words and the **-t** at the end of **est** and **ouest** is also pronounced: [**le sudestile sudouest**].
- le nord-est / le nord-ouest:** are both pronounced linking the two words but dropping the **-d** at the end of **nord**: [**le norest / le norouest**]

## Grammar

### 4 en, dans and sur

- En** is usually used in front of the name of a region or province:  
**en Bretagne** *in Brittany*
- Dans** is used in front of a geographical area:  
**dans le nord-est** *in the north-east*
- Sur** is used in association with the name of a region mainly with reference to the weather:  
**sur la Bretagne et la Normandie** *over Brittany and Normandy*

## ► Exercise 1 Le temps aujourd'hui

Using the weather map and reading/listening to the text say where you can find the following weather conditions for the day (in some cases it applies to more than one area):

- a Thunderstorms from midday onwards
- b Sunny all day
- c Muggy in the afternoon
- d Morning mist
- e A light north-east wind
- f Temperatures ranging from 30° on the coast to 35° inland
- g Temperatures 5° above the seasonal norm
- h Cloudy (veiled) sky in the afternoon

### LE TEMPS AUJOURD'HUI, RÉGION PAR RÉGION

#### Bretagne, Pays de la Loire, Normandie.

Sur la Bretagne et la Normandie, le soleil brillera largement toute la journée. Sur les Pays de la Loire, le soleil sera bien présent, mais le ciel se voilera dans l'après-midi. Il fera chaud, entre 24 et 30° du nord au sud.

**Nord-Picardie, H  -de-France.** Après quelques brumes matinales, le soleil s'imposera largement. Un léger vent de nord-est soufflera. Le thermomètre indiquera entre 26 et 30° du nord au sud.

**Nord-Est, Bourgogne, Franche-Comté.** Le temps sera chaud et bien ensoleillé. Les températures avoisineront les 30° soit 5 degrés au-dessus des températures de saison.

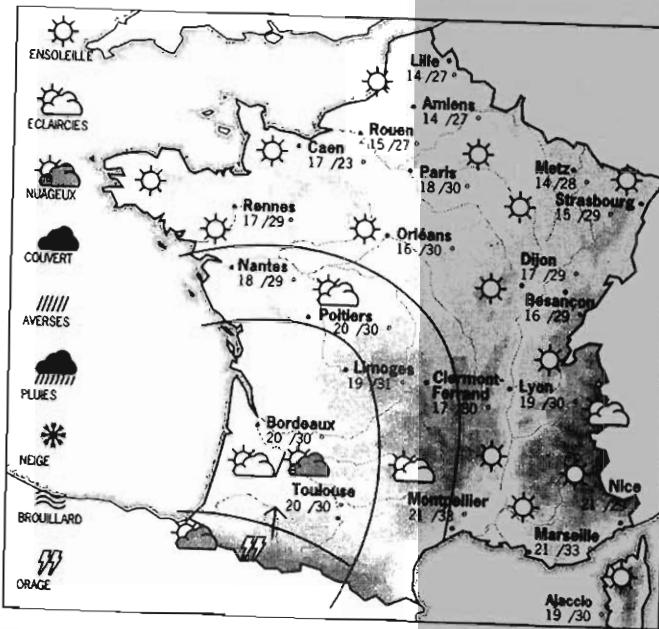
**Poitou-Charentes, Centre, Limousin.** La matinée sera bien ensoleillée mais le temps deviendra lourd et des ond  es parfois orageuses se produiront sur Poitou-Charentes et sur le Limousin. Le thermomètre atteindra souvent les 30°.

**Aquitaine, Midi-Pyrénées.** Dans la matinée, le temps deviendra lourd. Des ond  es orageuses se produiront l'après-midi et des orages clateront sur les Pyrénées dès la mi-journée. Les températures seront comprises entre 27 et 31°.

**Auvergne, Rhône-Alpes.** En Auvergne, le temps deviendra lourd l'après-midi avec des risques d'ond  es orageuses. Sur Rhône-Alpes, le temps sera ensoleillé. Des nuages se développeront sur les Alpes et quelques orages isolés clateront. Le thermomètre indiquera entre 27 et 31°.

**Pourtour méditerranéen, Corse.** Sur le Languedoc-Roussillon, la matinée sera assez ensoleillée mais le temps deviendra lourd l'après-midi avec des ond  es orageuses. Ailleurs, le soleil brillera largement. Il fera chaud entre 30° sur les côtes et 35° dans l'intérieur.

## METEO



## ► Exercise 2 Où sont-ils en vacances?

Where are they on holiday?

- a Listen to the recording and look at the list of cities overleaf and their weather conditions. Then say where the following French people are spending their holidays.

Exemple: 'Bonjour, je m'appelle tienne. La ville où je suis est ensoleillée et la température est entre 18 et 30 degrés.'

Réponse: Étienne est  Paris.

- 1 Fabienne est \_\_\_\_\_.
- 2 Jérôme est \_\_\_\_\_.
- 3 Stéphanie est \_\_\_\_\_.
- 4 Alexandre est \_\_\_\_\_.

- b Say what the weather is like in the towns where you are holidaying.

- 1 Vous \'êtes  Varsovie. Quel temps fait-il?
- 2 Vous \'êtes  Berlin. Quel temps fait-il?

**LE TEMPS EN VILLES****Alger**

Mini 19

Maxi 33

**Athènes**

Mini 21

Maxi 29

**Berlin**

Mini 19

Maxi 27

**Dublin**

Mini 15

Maxi 21

**Genève**

Mini 16

Maxi 28

**Istanbul**

Mini 18

Maxi 25

**Londres**

Mini 14

Maxi 26

**Madrid**

Mini 20

Maxi 31

**Moscou**

Mini 7

Maxi 12

**Oslo**

Mini 12

Maxi 23

**Paris**

Mini 18

Maxi 30

**Prague**

Mini 16

Maxi 26

**Rome**

Mini 20

Maxi 31

**Varsovie**

Mini 17

Maxi 25

**Surfez sur le web**

- Pour vérifier le temps qu'il fera demain:  
<http://meteo.wanadoo.fr/>
- Pour les vrais surfeurs il y a un site qui vous donnera des détails sur le «spot» de votre choix:  
<http://meteo.wanadoo.fr/data/windsurf/FR/647.html>
- Vous pouvez également vérifier la météo partout en France et dans le monde et aussi la météo des neiges si vous aimez faire du ski.

# au restaurant

at the restaurant

**In this unit you will learn**

- how to order a drink in a café
- how to read a menu in a restaurant and how to order a meal
- some information on le Finistère
- how to recognize the past tense and how to express the recent past

# 1 Un peu de lecture

## A little bit of reading

Read the paragraph below.

*C'est le mois de juillet. Nos deux amies, Dominique et Sarah, ont passé le week-end à Quimper pour les Fêtes de Cornouaille. Aujourd'hui elles viennent de visiter des chapelles dans le Pays Bigouden. Maintenant elles sont assises à la terrasse d'un café, Place de l'Église, à Plonéour-Lanvern. Il fait chaud et elles ont très soif.*

Now answer these questions:

- 1 The month is:  
a June b July c January
- 2 Our two friends have spent the weekend:  
a in Cornwall b in St Malo c in Quimper
- 3 They have just visited:  
a some chapels b some castles c some churches
- 4 They are now:  
a in the church b in a restaurant c sitting at the terrace of a café
- 5 The weather is:  
a muggy and they are tired b hot and they are very thirsty  
c cold

## Grammar

### 1 How to talk about events which have already happened

To say something has just happened use **venir** in the present tense + **de** + verb (in the infinitive):

Elles viennent de visiter  
des chapelles.

Le bateau vient d'arriver  
au port.

Tu viens de rencontrer le  
président.

*They have just visited  
some chapels.*

*The boat has just arrived in the  
port.*

*You've just met the  
president.*

**Venir** on its own means *to come* e.g. *Venez-vous souvent ici? Do you come here often?*

**Venir de...** indicates that something has just happened or has just been done.

### Exercise 1 Faites des phrases

In the grid below, columns A and C remain the same. Columns B and D are jumbled.

Can you find the six correct sentences? Can you say what they mean?

A	B	C	D
1 Je	viennent	d'arriver	un bon film
2 Tu	venez	de finir	le gros lot au Loto
3 Jean-Paul	viens	de gagner	St Malo
4 Nous	vient	de visiter	à Paris
5 Vous	venons	de choisir	tes examens
6 Elles	viens	de voir	un menu



*Il vient de gagner le gros lot  
au Loto!*

## Grammar

### 2 How to talk about events which happened recently

To say something or someone has recently completed an action use the perfect tense. The word *perfect* here means *complete* – something has been achieved or completed:

Elles ont passé le weekend à Quimper.

*They have spent the weekend in Quimper.*

### How to form the perfect tense

- The perfect tense is formed with **avoir** or **être** (page 18) in the present tense + another verb: *j'ai choisi I chose.*

**Avoir** and **être** are called auxiliary verbs when they are used in this way. The verb which indicates the event or action which has been completed is in a form called a past participle. When Jean-Paul discovers that he has won the jackpot he says: *J'ai gagné le gros lot. Gagné* is the past participle of the verb **gagner** *to win*.

In this unit you will learn how to recognize and use the perfect tense with **avoir** which is the auxiliary verb used with the vast majority of verbs.

Verbs which end with **-er** and those which end with **-ir** are very easy to use:

All verbs ending with **-er** in their basic form (infinitive) have a past participle ending with **-é**.

All verbs ending with **-ir** have a past participle ending with **-i**.

visiter → visité	finir → fini
passer → passé	choisir → choisi
gagner → gagné	servir → servi
aller → allé (though <b>aller</b> is used with <b>être</b> )	

### Exercise 2 Encore des phrases

Once again columns B and D have moved. Can you find six correct sentences in the box below and say what they mean?

A	B	C	D
1 J'	avons	écouté	des moules-frites
2 Tu	ont	fini	les infos à la radio
3 On	avez	mangé	vos cartes postales
4 Nous	a	choisi	ton travail
5 Vous	ai	posté	une cabine
6 Sarah et Dominique	as	réservé	un hôtel pas trop cher

### i Un peu de géographie et un peu de culture

France is divided administratively into 95 départements. **Le Finistère** is the furthest west, jutting into l'Océan Atlantique. It is one of Brittany's four départements. **Quimper** is the administrative capital of **Finistère** and at the heart of **la Cornouaille** (the French Cornwall).

Throughout the summer there are festivals all over Finistère and the other **départements bretons**. One of them is **les fêtes de Cornouaille** which celebrates Brittany's traditional costumes and Celtic music and always takes place the third weekend in July. Another well-known festival is **le Festival Inter-Celtique de Lorient** which takes place in Lorient (Morbihan) in the first two weeks of August each year and is dedicated to Celtic music from all Celtic areas of Europe.

### i Un peu d'histoire

The part of **Finistère**, south-west of Quimper, around the towns of **Pont-L'Abbé** and **Plonéour-Lanvern** is called **le Pays Bigouden**. There are still a few women, known as **Bigoudènes**, who wear an extremely high lace head dress some of the time. Although many parts of France have their own traditional costumes which often include a lace head dress, **les Bigoudènes** seem to have kept the tradition of wearing their **coiffes** even to go to the market.

The historical background for such a tradition appears to find its roots in events which took place a few years prior to the French Revolution when local peasants rioted against the local nobility. As a punishment the king ordered that the steeples of their churches and chapels be decapitated. In turn the local women are said to have decided to wear the high coiffes as a sign of defiance. From then onwards they have been wearing them higher and higher.



A **Bigoudène** riding her bicycle against the wind

## 2 Au Café de la Baie At the Bay Café

Sarah et Dominique sont à la terrasse d'un café.

Listen to the recording once and answer these questions:

- When the two women order their drinks do they both order the same thing?
- Does Sarah order anything else?
- Does Dominique sound very enthusiastic about it?

Listen again.

- Who asks for the bill?
- Who is going to pay? Why?

Listen for a third time.

- How much is the bill? Do they leave a tip?

Now read the dialogue.

<b>Serveur</b>	Bonjour mesdames, qu'est ce que je vous sers?
<b>Sarah</b>	Alors pour moi une bière pression...et toi Dominique?
<b>Dominique</b>	Euh ... je conduis alors Je vais prendre un panaché.
<b>Serveur</b>	Alors une bière pression et un panaché.
<b>Sarah</b>	Et nous allons prendre des glaces aussi!
<b>Serveur</b>	Tout de suite madame, je vous apporte la carte.
<i>Quelques minutes plus tard</i>	
<b>Sarah</b>	Tu prends une glace Dominique?
<b>Dominique</b>	Non, je suis au régime!
<b>Sarah</b>	Eh bien prends un sorbet; il y a moins de calories.
<b>Serveur</b>	Vous avez choisi?
<b>Sarah</b>	Oui, alors une glace à la fraise et un sorbet au citron. Et l'addition s'il vous plaît.
<i>Un peu plus tard</i>	
<b>Dominique</b>	C'est moi qui paie cette fois-ci, toi tu as payé la dernière fois! C'est combien l'addition?
<b>Sarah</b>	Ça fait neuf euros cinquante.
<b>Dominique</b>	Dix avec le pourboire.

une bière	a beer	quelques minutes	a few minutes
un panaché	a shandy	plus tard	later
une glace	an ice-cream	être au régime	to be on a diet
l'addition	the bill	cette fois-ci	this time
le pourboire	the tip	tout de suite	right away
conduire	to drive	apporter	to bring

Now read the dialogue and find the French equivalent for the following sentences:

- I'll bring you the menu.
- Have a sorbet; it's got fewer calories.
- A strawberry ice cream and a lemon sorbet.
- You paid last time.
- a few minutes later
- a short while later

There are also two examples of the perfect tense in the dialogue. Can you find them and say what they mean? Now find the verbs in the present and the immediate future.

## Grammar

### 3 C'est moi

C'est moi qui paie cette fois-ci.

*It's me who is paying this time.*

In the dialogue, Dominique could have said *Je paie cette fois I am paying this time* but for emphasis she said *C'est moi qui paie*. In English we would probably use our voice for emphasis, stressing *I'm paying*.

Moi and other pronouns used in conversation to emphasize what is being said can be referred to as emphatic pronouns. In some cases (*elle, nous, vous, elles*) they are the same as subject pronouns, but the masculine singular pronoun is *lui* and the masculine plural pronoun is *eux*:

C'est **toi** qui as gagné?

C'est **lui** qui a choisi pas moi!

C'est **elle** qui conduit!

C'est **nous** qui avons visité la Corse.

Ce sont **elles** qui ont passé l'été en Bretagne.

C'est **vous** qui habitez à Marseille?

Ce sont **eux** qui arriveront les premiers.

*Is it you that won?*

*He's the one that chose not me!*

*She's driving!*

*We're the ones who've visited Corsica!*

*They're the ones who spent the summer in Brittany!*

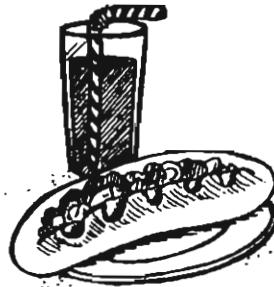
*(fem. pl.)*  
*Is it you that lives in Marseille?*

*It's them who arrived first.*  
*(masc. pl.)*

## ■ Le tarif des consommations

There are some regulations about the price of drinks in France. These are guidelines and there are discrepancies between various places. Prices of drinks in cafés and restaurants are not in any way comparable with the price of drinks you buy in a supermarket or any other shop.

When you ask for **une bière pression** you can expect a 25 cl glass of draft lager. Labelled beers in bottles are more expensive. For English people tempted to ask for a pint of beer, there is obviously not such a concept in France so the best thing is to ask for **une grande bière** which means that you will probably get half a litre of beer.



Et voilà, un coca et  
un sandwich au fromage!

## ■ 3 Au restaurant At the restaurant

Didier et Véronique Morin et leurs deux enfants, Armelle et Fabien, passent la nuit à l'Hôtel des Voyageurs. Ils ont décidé de dîner au restaurant de l'hôtel.

Listen once to the recording, then answer the questions.

- What seating arrangement does the waitress offer the family?
- Do they wish to have an aperitif?

Listen to the recording again.

- Apart from fixed price menus, what kind of menu do they ask for?
- Would they like to see the wine list?

Listen once more.

- Véro asked for a 10 € menu. Why does the waitress say that she cannot serve it?
- What do they order?

Now read the dialogue.

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| <b>Serveuse</b>                   | Bonsoir Monsieur-dame. J'ai une table pour quatre près de la fenêtre, est-ce que cela vous convient?                            |
| <b>Didier</b>                     | Oui, très bien.   |
| <b>Serveuse</b>                   | Vous désirez prendre un apéritif?   |
| <b>Didier</b>                     | Non non, apportez-nous le menu s'il vous plaît.   |
| <b>Serveuse</b>                   | Vous voulez le menu à la carte?   |
| <b>Didier</b>                     | Non, nous prendrons des menus à prix fixes. Vous avez un menu pour enfants?   |
| <b>Serveuse</b>                   | Oui monsieur. Je vous apporte la carte des vins?  |
| <b>Véro</b>                       | Oui merci.  |
| <i>Quelques minutes plus tard</i> |   |
| <b>Serveuse</b>                   | Monsieur-dame vous avez choisi?   |
| <b>Véro</b>                       | Alors nous allons prendre un menu à 10 €, un menu à 20 €, deux menus pour enfants et une bouteille de Muscadet s'il vous plaît. |
| <b>Serveuse</b>                   | Je suis désolée madame mais le menu à 10 € est pour midi seulement.   |
| <b>Véro</b>                       | Pas de problème, nous prendrons deux menus à 20 €.  |

la fenêtre	the window	je suis désolée	I am sorry
convenir	to suit	cela vous convient?	does it suit you?
une bouteille	a bottle		

## ■ The menu

Whether you order a meal **à la carte** or **un menu à prix fixe** the pattern of your meal is likely to be similar to the menu shown below:

une entrée / un hors d'œuvre (a starter)
un plat principal (a main course)
(either de la viande meat or du poisson fish)
du fromage (cheese)
un dessert

Unfortunately it is not easy to find restaurants with a vegetarian menu. If you are vegetarian (**Je suis végétarien/végétarienne**) you are likely to be offered:

**une assiette de crudités**

(*a plate of mixed salad*)

**un plateau de fromages:**

**du camembert, du gruyère, du Roquefort** (*a selection of cheeses*).

**du fromage de chèvre** (*goat's cheese*)

**un dessert**

When you order your meal check that the service is included in the price **Le service est compris?**

Restaurants are obliged to indicate on their menus if the prices quoted are net prices: **prix nets**.

### Exercise 3 Bon appétit!

Look at the four menus which follow and listen to the recording. You have to enter in the table below what Luc and Florence have ordered. You may have to listen to the recording several times.

The last row is for you. There are gaps on the recording for you to respond to the waitress with your order from the 25€ menu.

	Menus (prix)	First course	Second	Cheese	Dessert
Luc					
Florence					
<b>Vous</b>	25€	6 oysters served hot with seaweed	Grilled scallop kebab	Cheese	Strawberry ice cream

### MENU À 20€

**ASSIETTE DE FRUITS DE MER**

PLATE OF SEAFOOD

OU

**COQUILLE SAINT JACQUES À LA BRETONNE**

SCALLOPS "À LA BRETONNE"

**12 PALOURDES DES GLENAN FARCIÉS**

12 STUFFED GLENAN CLAMS

**BROCHETTE DE JOUE DE LOTTE À LA DIABLE**

DEVIL MONKFISH KEBAB

OU

**LE COQ AU VIN DU PATRON**

COQ AU VIN SPECIAL

OU

**CONTREFILET GRILLÉ MAÎTRE D'HÔTEL**

GRILLED SIRLOIN STEAK MAÎTRE D'HÔTEL

**SALADE DE SAISON**

**PLATEAU DE FROMAGES OU CHOIX DE DESSERTS**

CHEESE PLATTER OR CHOICE OF DESSERTS

### MENU À 25€

**ASSIETTE DE FRUITS DE MER**

PLATE OF SEAFOOD

OU

**SALADE GOURMANDE AUX TROIS CANARDS**

GORMAND THREE DUCK SALAD

OU

**6 HUITRES CHAUTES AU COCKTAIL D'ALGUES**

6 OYSTERS SERVED HOT WITH SEAWEED COCKTAIL

**BROCHETTE DE SAINT JACQUES AU BEURRE BLANC**

GRILLED SCALLOP KEBAB IN BEURRE BLANC

OU

**MAGRET DE CANARD AUX AIRELLES ET AU PORTO**

MAGRET OF DUCK IN PORT AND BILBERRY

OU

**CHÂTEAUBRIAND AUX CINQ POIVRES**

STEAK CHÂTEAUBRIAND SEASONED WITH FIVE PEPPERS

**PLATEAU DE FROMAGES**

CHEESE PLATTER

**CHOIX DE DESSERTS**

MENU À 35 €

PLATEAU DE FRUITS DE MER

SEAFOOD PLATTER

BROCHETTE DE SAINT JACQUES GRILLÉE, BEURRE  
BLANC

GRILLED SCALLOP KEBAB IN WHITE BUTTER

ROGNONS DE VEAU BEAUGE AUX MORILLES

VEAL KIDNEYS IN CREAM AND MORREL SAUCE

PLATEAU DE FROMAGES

CHEESE PLATTER

FRAISES MELBA

STRAWBERRY MELBA

MENU À 45 €

PLATEAU DE FRUITS DE MER

SEAFOOD PLATTER

HOMARD BRETON À NOTRE FAÇON

BRETON LOBSTER; CHEF'S SPECIAL

PLATEAU DE FROMAGES

CHEESE PLATTER

DESSERT

CHOICE OF DESSERT

**Surfez sur le web**

Vous avez faim ? Vous aimez manger au restaurant ? Alors les sites suivants sont pour vous :

- [www.aurestaurant.com](http://www.aurestaurant.com) vous offre plus de 100.000 restaurants à travers la France.
- [www.restos-pas-chers.fr](http://www.restos-pas-chers.fr) Vous trouverez un répertoire d'adresses de restaurants pas chers.
- Pour vos visites à Paris il y a un excellent site : [www.planresto.fr](http://www.planresto.fr)
- Pour les gourmets et amateurs de bonnes cuisine allez consultez la version internet du célèbre Guide Rouge, le Guide Michelin : [www.viamichelin.fr](http://www.viamichelin.fr)

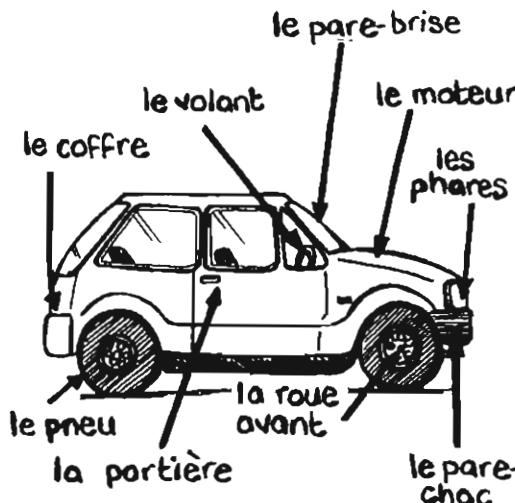
Bon appétit !



sur la route  
on the road

In this unit you will learn

- about French roads and driving in France
- useful expressions to use in a service station
- some vocabulary
- pronouns *y* and *en*



La voiture de Dominique

**► 1 Il y a une déviation***There is a diversion*

Sarah et Dominique sont en route pour St Nazaire où habite Dominique. Elles sont sur la RN (route nationale) 175. C'est Sarah qui conduit.

**TRAVAUX SUR RN 175  
ROUTE BARRÉE À 500M  
RALENTISSEZ!**

Listen to the recording once, and answer these questions:

- What's happening on the road?
- What is the speed limit?

Listen again:

- Where are they going to stop next?
- Is the place they are stopping at on the left or on the right?

Now read the dialogue:

- Dominique Ah zut alors! Tu as vu le panneau? La route est barrée à cinq cents mètres.  
 Sarah Oui il y a une déviation.  
 Dominique Il faut passer par Auray. Ralentis un peu, Sarah! Regarde le panneau: 'Travaux'. La vitesse limite est de cinquante kilomètres à l'heure. En plus il y a souvent des gendarmes sur cette route!  
 Sarah De toute façon il faut qu'on s'arrête à la prochaine station service parce qu'il n'y a presque plus d'essence. Tiens, il y en a une sur la droite, ici, tout de suite. On devrait aussi vérifier le niveau d'huile et la pression des pneus tant que nous y sommes. Prends la première pompe, là, 'sans plomb'.  
 Dominique On fait le plein?  
 Sarah Oui il vaut mieux.

Zut!	Drat! (mild expletive)
en plus	what's more
de toute façon	in any case
tout de suite	right here (immediately)
il vaut mieux	we'd better
il faut...	we must...
il faut qu'on...	it's necessary that we ...
il n'y a presque plus de ...	there is hardly any ...

Link the following English phrases to the equivalent French expressions:

- There is a diversion.
  - Did you see the road sign?
  - The road is closed in 500 metres.
  - The speed limit is 50km/h.
  - We'll have to stop.
  - We ought to check the tyre pressure.
  - Shall we fill up?
  - Slow down a bit, Sarah!
- On devrait vérifier la pression des pneus.
  - La vitesse limite est 50km à l'heure.
  - On fait le plein?
  - Ralentis un peu, Sarah!
  - Il y a une déviation.
  - Il va falloir s'arrêter.
  - La route est barrée à 500 mètres.
  - Tu as vu le panneau?

# Grammar

## 1 Il faut / il faut que

The verb falloir *to be necessary* is only ever used in an impersonal form with subject pronoun *il*: **il faut**.

- **Il faut** + verb in the infinitive:

*Il faut conduire à droite. You must drive on the right.*

*Il faut se reposer souvent quand on conduit sur de grandes distances. You must rest often when driving long distances.*

- **Il faut que** + verb in a present form. As the second verb must be in the present subjunctive (see page 182) it is best to avoid this structure and use **il faut** + infinitive. However, for -er verbs the singular present subjunctive looks like the present tense you know:

*Il faut qu'on s'arrête à la prochaine station service. We have to stop at the next petrol station.*

*Il faut que j'achète un litre d'huile. I have to buy a litre of oil.*

## 2 Ne ... plus / ne ... pas / ne ... que

*Il n'y a plus / il ne reste plus d'essence. There is no petrol left.*  
*Il n'y a presque plus d'essence. There is hardly any petrol left*  
*Il n'y a pas de station service sur cette route. There is no service station on this road.*

*Il n'y a pas assez d'huile. There is not enough oil.*

*Il n'y a que de l'essence super. There is only high grade petrol.*

*Il ne reste qu'un billet de vingt euros. There is only a 20 € note left.*

### Reminder:

Use **ne** in front of a consonant and **n'** in front of a vowel.

## 3 Pronouns **y** and **en**

- **Y** is used frequently in expressions like *il y a* (*there is* or *there are*):

*Tant que nous y sommes. While we are about it. (Lit. here y – here / there)*

- **En** is used with expressions of quantity and replaces a word already mentioned:

*Une station service? Il y en a une sur la droite. A service station? There is one on the right.*

(**en** replaces **une station service**)

*Il ne reste plus de bonbons, j'en achète? There aren't any sweets left, shall I buy some?*

(**en** replaces **bonbons**)

- **Y** and **en** are used in negative sentences:

– *Il reste du pain? Is there some bread left?*

– *Non, il n'y en a plus. No, there isn't any (left).*

– *Tu as du lait? Have you got some milk?*

– *Non, je n'en ai pas. No, I haven't got any.*

## ►Pronunciation

- **Il n'y en a** may seem difficult to pronounce but all the sounds roll into one [ilnienə].

For **i** (like the *mi* and *ti* in English) your lips are straight but taut.

- **Zut!** Getting your **u** right is essential to sound at all French. You may need to practise in front of a mirror in order to get the correct position for your lips, which should be tightly rounded, as though you are going to whistle. Now try to say **ee** - the result will be a French **u**!

Try saying **i ... u ... i ... u ... i ... u** several times, alternately stretching your lips and then pursing them.

### Exercise 1 Il manque toujours quelque chose!

*There is always something missing!*

Link the first part of each sentence to the correct ending from the second column. You need to use all the information contained in the Grammar section, opposite.

1 Il n'y a plus d'essence, il faut	a en remettre*.
2 Il ne reste que cinquante euros, il faut	b j'en achète.
3 Je n'ai plus d'argent, il faut que	c trouver une station service.
4 Il n'y a pas assez de café, il faut que	d je trouve du travail.
5 On n'a plus de fromage, il faut qu'	e trouver une banque.
6 Il n'y a plus d'huile dans le moteur, il faut	f on en achète.

Note that there are two possible ways of ending sentences 1 and 6.

\* **mettre** *to put* and **remettre** *to put more / again*

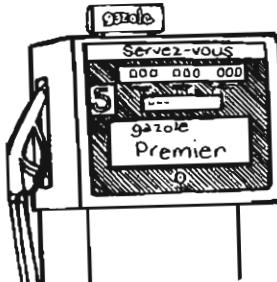
**Exercise 2 Qu'est ce qu'elles doivent faire?**

Look back at the dialogue on page 121. What is the third thing that Sarah and Dominique must do when they get to the petrol station?

- 1 Faire le plein d'essence
- 2 Vérifier le niveau d'huile
- 3 ...

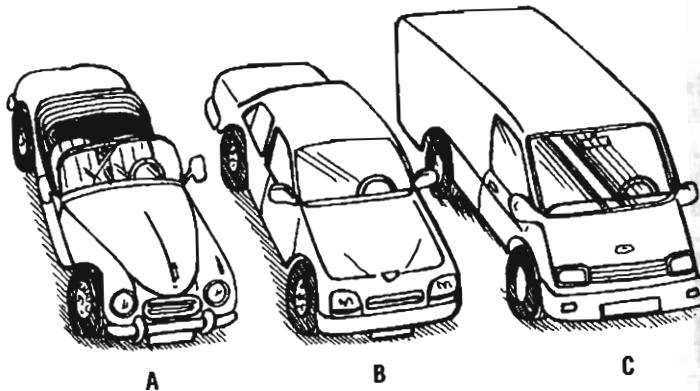
**Exercise 3 À la station service**

Choisissez la bonne pompe et le carburant qui convient à votre voiture.



Attention! Si vous avez un moteur diesel il faut mettre du gazole/diesel. La plupart des voitures modernes utilisent de l'essence sans plomb (*lead-free petrol*).

Listen to the recording and say which car each person is driving: A, B or C.



- 1 La première personne conduit la voiture \_\_\_\_.
- 2 La deuxième personne conduit la voiture \_\_\_\_.
- 3 La troisième personne conduit la voiture \_\_\_\_.

**Filling up**

<b>petrol</b>	<b>essence</b>	<b>unleaded</b>	<b>sans plomb</b>
<b>leaded 4 star</b>	<b>essence super</b>	<b>diesel</b>	<b>gazole</b>
<b>liquid petroleum gas GPL</b>	<b>(gaz de pétrole liquéfié)</b>		

Listen to the recording again.

- 4 What do each of the three drivers ask for?

**i Roulez à droite**

The main thing not to forget if you are a British driver arriving in France is that you have to drive on the right-hand side. There are signs when coming out of the port or off the Shuttle.

**ROULEZ À DROITE**

**CONDUISEZ À DROITE**

**TOURISTES  
BRITANNIQUES  
N'OUBLIEZ PAS DE  
ROULER À DROITE!**



*Don't forget!*

**i La priorité à droite**

There is one particular rule to remember on French roads. It is known as **priorité à droite** (*priority to the right*). It means that cars have to let vehicles coming from the right go first. This does not apply if you are on a **route prioritaire** (*a main road*). Smaller roads intersecting with the main ones have signs telling drivers to stop at the white line. It is important to check for signs indicating on which kind of road you are driving.

In small towns, street intersections often have **priorité à droite** and most drivers use their rights mercilessly. Many road accidents are due to this particular rule.

On some roads you are told if you do not have priority:

**ATTENTION!**  
**VOUS N'AVEZ PAS LA PRIORITÉ**

## Les routes

There are several kinds of roads in France:

- A: **Autoroute** (a motorway; many motorways have a toll: **route à péage**)
- E: **Route Européenne** (the same road as A but with a different number: the motorway from Dunkerque to Lille is the A25 and also the E 42)
- N: **Route Nationale** (e.g. the RN 175, equivalent to a British 'A' road)
- D: **Route départementale** (maintained by the Département)
- C: **Route communale** (municipal road maintained by the locality; not shown on 1/200 000 road maps.)

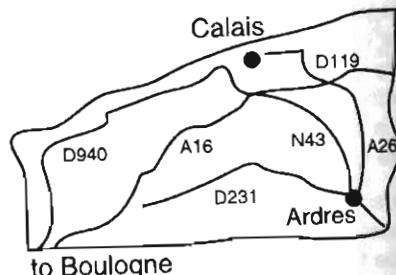
**Opération Bison Futé** is the code name for a police and national safety exercise which takes place any time there are major holidays (14 July and 15 August). Drivers are given advice via the radio and more police are out on the roads.

### Exercise 4 Quelle route?

Look at the map of the North of France.

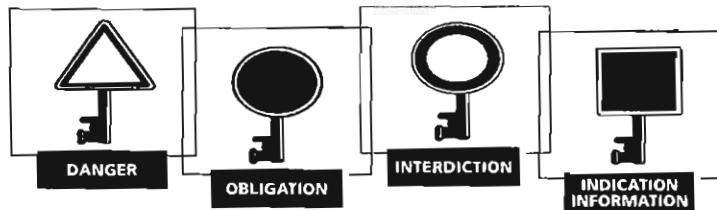
Find the numbers for the following roads:

- The A road going from Boulogne towards Calais.
- The N road going from Calais towards Ardres.
- The D road from Boulogne to Calais via the coast.



## 2 Les panneaux de la signalisation routière Road signs

The following table from *La prévention routière* shows the four kinds of road signs which are used on French roads.



La signalisation routière est une forme de langage très simple;

elle peut être comprise par tous.

Il suffit d'en connaître **les clefs**

- La **FORME** permet de reconnaître facilement un panneau.
- La **COULEUR** précise la nature exacte du panneau: ROUGE = interdiction, BLEU = obligation.
- Un **SYMBOLE** facilement identifiable lui donne un sens précis.
- Enfin, une **BARRE OBLIQUE** sur un panneau signifiera toujours la fin d'une interdiction, d'une obligation ou d'une indication.

Ces quelques clefs suffisent à comprendre la signification de la plupart des panneaux routiers.

### les principales couleurs

blanc/blanche	white	Words for colours can be nouns or adjectives. As adjectives they change according to the gender (unless they end with an -e) and number of the noun they are linked to.
bleu/bleue	blue	
noir/noire	black	
vert/verte	green	
orange	orange	
rouge	red	
rose	pink	
	obligation	mandatory
	Interdiction	strictly forbidden

## Maintenant vous comprenez les panneaux! Répondez aux questions.

- What does it mean when there is a sign with an oblique line across?
- Which colour indicates that you have to do something?
- Which colour sign indicates that something is forbidden?
- Which colour and shape gives you some information?

### Un peu de lecture

In the box below tick only those sentences which reflect what is written in the two paragraphs accompanying these two road signs.



#### ZONES A VITESSE LIMITÉE

De nombreuses agglomérations ont vu la création de zones de circulation à vitesse limitée, dites "Zones 30", à l'intérieur desquelles la vitesse des véhicules est réduite à 30 km/h. En l'absence de panneau, rappelez-vous qu'en agglomération, vous ne devez pas dépasser 50 km/h.

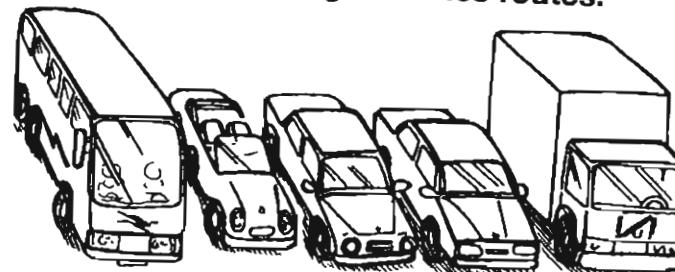


#### STATION DE GONFLAGE

Cette signalisation annonce une station de gonflage qui vous permettra de vérifier la pression de vos pneus (sans oublier la roue de secours!). Faites-le au moins une fois par mois et surtout avant un départ en vacances. Attention, la pression se vérifie sur un pneu froid ou ayant roulé moins de 15 km. En cas de mesure à chaud, il ne faut pas enlever de pression. N'oubliez pas que la profondeur des rainures ne doit pas être inférieure à 1,6 mm.

1	Don't forget to check the spare wheel.
2	Most built-up areas do not have speed limit road signs.
3	If there is no speed limit sign in a built-up area the maximum speed is 50 km per hour.
4	Check your tyre pressure when your tyres are cold.
5	Many built-up areas have ramps to slow down traffic.
6	Check your tyre pressure before going on holidays.
7	Check your tyres when you have driven less than 15 km.
8	Ask someone to measure the grooves in your tyres.
9	Check your tyres at least once a month.
10	Many built-up areas have 30 km per hour speed limit signs.

## Quels embouteillages sur les routes!



Un autocar

des voitures

un camion

When travelling in France during the summer it is important to remember two dates which can mean chaos on the roads – 14 July and 15 August. These are both bank holidays and people tend to take a few days off around them. For example if 14 July is on a Thursday most people are likely to take the Friday off. This practice is known as *faire le pont to do the bridge*. Special traffic measures are put in place to prevent accidents and excessive traffic jams at busy times (see **Opération Bison Futé** page 126).

embouteillages bouchons	bottle necks bottlenecks (Lit. corks)
----------------------------	--

## 3 Les informations: un week-end meurtrier sur les routes françaises

*The news: a murderous weekend on French roads*

On the recording you will hear a news bulletin following a particularly bad weekend on French roads.

tué blessé	killed hurt	meurtrier	murderous
---------------	----------------	-----------	-----------

You will need to listen to the recording several times in order to fill in the grid. Listen to all the news in the first place and then listen separately to each accident report.

Accidents	Type of vehicles involved in the accident	Place where accident occurred	Number of people killed	Number of people injured
1				
2				
3				

Once you have listened to the news you may read the article below, reporting one of the accidents mentioned on the radio. Use the information to help you fill in the grid.

## FAITS DIVERS

**Accident mortel sur la Route Nationale 10  
Un camion sort d'un chemin privé devant  
un autocar bilan:  
8 morts, 24 blessés**

### Comment l'accident s'est-il produit?

Un accident grave a fait huit morts et vingt-quatre blessés dans la nuit de mardi à mercredi, sur une section dangereuse de la Route Nationale 10 au sud de Bordeaux. Un autocar portugais a percuté un camion qui sortait d'un chemin privé devant l'autocar. Les deux chauffeurs portugais ont été tués. Le chauffeur du camion a été blessé.

### i Informations supplémentaires

If you are not used to driving in France, you need to be able to read these signs in order to drive safely.

#### Signs on other cars



**Conduite accompagnée** is the equivalent of a red learner's L, compulsory when people are learning to drive under supervision in a private car.

A red A at the back of a car indicates that the driver has passed the driving test less than two years ago. A stands for **apprentissage apprenticeship**.

And on the roads, especially on Routes Nationales and Autoroutes there is a constant dialogue between **La prévention routière** (*accident prevention department*) and drivers.

### Exercise 5 Qu'est-ce que ça veut dire?

Use the words in the vocabulary box to work out what the signs below mean.

un créneau de dépassement	<i>overtaking lane</i>
le frein moteur	<i>engine brake</i>
le pied	<i>foot</i>
brisier	<i>to break (an object)</i>
la vie	<i>life</i>

What do they mean?

1  
Votre sécurité.  
Créneau de  
dépassemement  
dans 3  
minutes

2  
La vie est  
fragile. Ne la  
brisez pas!

3  
Trop Vite!  
90  
Levez le pied

4  
Merci de votre  
prudence  
Bonne route!

5  
Utilisez  
votre  
frein  
moteur

6  
*Merci de ralentir*

7  
Cédez le passage

Now match each of the signs above to its message below.

- a You are going too fast! The speed limit is 90 kilometres per hour so be sensible, take your foot off the accelerator.
- b You are not on a priority road so give way.
- c Thank you for slowing down.
- d Thank you for being careful. Have a good journey!
- e You are going down a steep road. Use a low gear to slow down.
- f Think about safety. Don't overtake now when in three minutes' time you can use the overtaking lane.
- g Life is fragile. Don't break it!

#### Surfez sur le web

- Pour tout ce qu'il faut savoir quand on conduit en France, retournez voir le site automobile de Wanadoo: <http://automobile.wanadoo.fr/>

The best aspect of this site is a free sample for practising your skills with *Le code de la route*. You look at the road as if you were in the driving seat and various options are presented to you. When you have made your choice you are either given a point for a good answer or an explanation in very clear French as to what you have to do in specific situations.

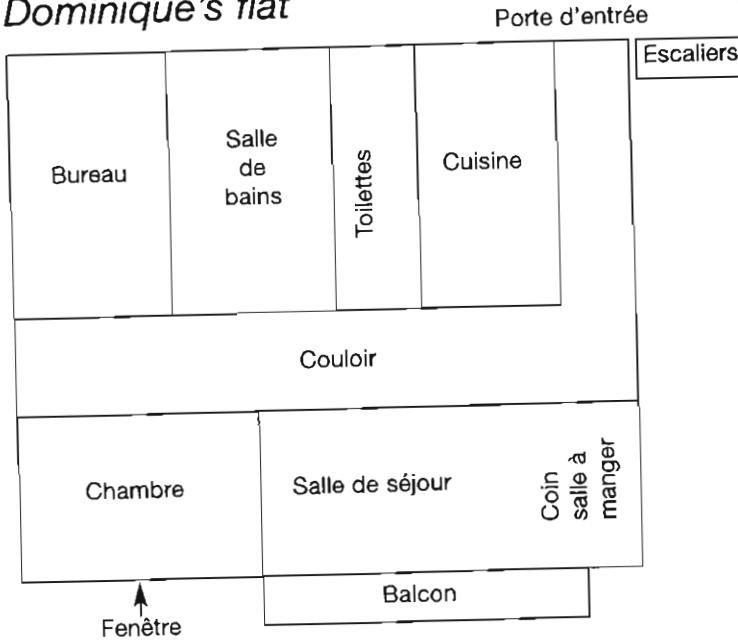
# 4 on cherche un appartement looking for a flat

In this unit you will learn

- about housing in France
- about looking for a flat to rent
- how to enquire about a flat on the telephone
- more about pronouns
- adjectives ending with -al

## ► 1 L'appartement de Dominique

### Dominique's flat



### L'appartement de Dominique

Dominique Périer  
5 Avenue de la Vieille Ville  
St NAZAIRE 44600

Look at the plan of Dominique's flat above and listen to the recording. Then answer these questions:

- On which floor is Dominique's flat?
- Is there a lift?
- Does she like her flat? Why or why not? (Give one reason)

Listen again.

- Why is Dominique out of breath?
- What does Sarah say is as good as aerobics?

Listen for a third time.

f Who decorated Dominique's flat?

g What can they just about see when leaning out of the window?

Now read the dialogue.

**Dominique** Je te préviens, mon appartement est au quatrième étage et il n'y a pas d'ascenseur dans l'immeuble.

**Sarah** Tu devrais déménager alors!

**Dominique** Non! Je l'adore mon appartement! Je le loue pour presque rien, il y a une vue magnifique sur les anciens chantiers navals de St Nazaire, et puis mes voisins sont tranquilles. Ouf! Nous y sommes! Je suis à bout de souffle.

**Sarah** Ne te plains pas, ma vieillesse Monter et descendre les escaliers c'est aussi bien que de faire de l'aérobic, tu sais!

**Dominique** Zut! Je ne trouve pas mes clefs. Ah si, les voilà!

**Sarah** Oh là, là, quel bel appartement! C'est toi qui l'a décoré?

**Dominique** Euh ... oui, plus ou moins, avec l'aide de mon copain. Tu me fais visiter?

**Sarah** Allons-y pour le tour du propriétaire: voici la salle de séjour avec le coin salle à manger, sans oublier le balcon. Ici c'est la cuisine et au bout du couloir il y a ma chambre, et mon bureau: tu vas dormir là, sur le canapé. Ici à gauche il y a la salle de bains et les toilettes.

**Dominique** Il me plaît ton appartement. Bon, je m'installe!

**Sarah** Tiens, ouvre la fenêtre. Viens voir, en se penchant on aperçoit la mer! Tu la vois?

**je te préviens** I am warning you (*prévenir* to warn)

**déménager** to move (house)

**louer** to rent

**les voisins** the neighbours

**à bout de souffle** breathless

**un copain** a friend/boyfriend

**une copine** a friend/girlfriend

**le tour du propriétaire** the tour of the property

**le propriétaire** the owner

**la propriété** the property

Now link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |  |   |
|--|---|
| 1 There is no lift in the building.                | a Ouvre la fenêtre.                         |
| 2 I rent it for next to nothing.                   | b la salle de séjour                        |
| 3 going up and down stairs                         | c Ici c'est la cuisine.                     |
| 4 with my friend's help                            | d Tu vas dormir sur le sofa.                |
| 5 the living room                                  | e Je le loue pour presque rien.             |
| 6 Here is the kitchen.                             | f En se penchant on aperçoit la mer.        |
| 7 You are going to sleep on the sofa.              | g monter et descendre les escaliers         |
| 8 When you lean out you can just about see the sea | h Il n'y a pas d'ascenseur dans l'immeuble. |
| 9 Don't complain, old thing!                       | i Viens voir.                               |
| 10 Open the window.                                | j Ne te plains pas, ma vieille.             |
| 11 Come and see.                                   | k avec l'aide de mon copain                 |

## Grammar

### 1 Les pronoms: l'/le/la/les

You already know these four pronouns, which are used to replace nouns.

In the dialogue on page 135 there are five examples of these pronouns. The first is:

**Je l'adore mon appartement!** *I love (it) my flat!*

**l'** replaces **appartement**. This is an example where the pronoun is used first, in anticipation of the noun which comes next. It is used in spoken French to emphasize a point.

Remember that with pronouns and articles the -e is dropped in front of a vowel: **J'adore mon appart!** (**appart** is short for **appartement**). When the pronoun **le** is placed directly in front of the verb, the -e of **je** is reinstated and the -e of **le** is dropped instead: **je l'adore**. The same process applies with pronoun **la**.

### À vous de les reconnaître Your turn to recognize them

- 1 Can you find the four other pronouns used in the dialogue above?
- 2 Say which nouns they replace.

### 2 Les pronoms: me, te, lui, nous, vous, leur

At this point you need to be able to recognize these pronouns rather than use them yourself.

Tu me fais visiter?

Il me plaît ton appartement.

*Can you show me round?*

*I like it. Lit. It pleases me your flat.*

These pronouns are used in front of verbs. You have already met some of them in reflexive verbs but here their function is slightly different. They are used to target the recipient of an action, as for example in **faire visiter sa maison à quelqu'un** to **show one's home to somebody**:

Faire visiter à ...

tu me fais visiter

je te fais visiter

*you show me round*

*I show you (to one person, familiar)*

je lui fais visiter

*I show him or her*

tu nous fais visiter

*you show us*

je vous fais visiter

*I show you (to more than one person or one person you address formally)*

tu leur fais visiter

*you show them*

A slightly different set of pronouns applies with a verb like **prévenir**. **Prévenir quelqu'un** means **to warn someone/to inform someone in advance of an event**.

If the verb is followed by **à** (faire visiter à) the above pronouns are used. However, if the verb is not followed by **à** (prévenir), **l', le, la, les** are used for **him, her, it them**.

Compare the two examples:

**Je préviens Sarah.** *I warn Sarah.* **Je la préviens.**

**Je fais visiter à Sarah.** *I show Sarah round.* **Je lui fais visiter.**

Here are more examples of pronouns with **prévenir**:

**Tu me préviens s'il pleut, n'est-ce pas?** *You'll let me know if it rains, won't you?*

**Je la préviens.** *I am warning her.*

**Je le préviens.** *I am warning him.*

**Je préviens mes parents de notre arrivée.** *Je les préviens. I'm letting my parents know about our arrival. I'm letting them know.*

For more about these pronouns see the table on page 320.

### 3 Adjectives ending in -al

In the masculine form most adjectives ending in -al have a plural form ending in -aux:

un repas normal *a normal meal* des repas normaux *normal meals*

In the feminine form all adjectives ending in -al take an -e, with a plural form ending in -ales:

une vie normale *a normal life* des vies normales *normal lives*

But there are a few exceptions which you need to know about: in the dialogue above Dominique says that her flat has a fantastic view over the old shipyards:

Il y a une vue magnifique sur les anciens chantiers navals.

**Naval** is one of the extremely rare adjectives ending in -al which have a plural form with -s:

un chantier naval des chantiers navals

Another example:

un accident fatal des accidents fatals

## ► Pronunciation

### When c becomes ç

The verb **apercevoir** (*to perceive/to catch a glimpse*) is one of the many verbs which changes c to ç in order to keep to an original [s] sound. This is necessary if the letter c is followed by a/o/u when it would normally have a [k] sound. To keep to the [s] sound the letter c becomes ç:

J'aperçois un ami là-bas. *I can see a friend over there.*

Nous apercevons les montagnes. *We can see the mountains.*

J'ai aperçu la Tour Eiffel. *I spotted the Eiffel Tower.*

With other verbs this change does not always occur for the same part of the verb:

Nous commençons à apprendre l'anglais.

We are beginning to learn English.

Nous recevons des amis

pour dîner.

Il reçoit une récompense.

We are having friends for dinner.

He gets a reward.

### Exercise 1 Comment déménager sans soucis

Read the article below and the 20 questions on moving home:

Tick the correct answers only.

#### a Why are you moving?

- 1 You are moving because you have got a new job.
- 2 You are moving because your family needs more space.
- 3 You have found the house of your dreams.

#### b How are you going to manage it?

- 4 It is simpler to do the lot yourself, with the help of your children.
- 5 Your friends can help.
- 6 You have to hire a van.
- 7 You have to make sandwiches for your friends.
- 8 You need lots of milk cartons.
- 9 You need to collect lots of cardboard boxes.

## COMMENT déménager SANS SOUCIS

*Vous avez trouvé la maison de vos rêves ! Votre petite famille aspire à un peu plus d'espace ! Bref, vous devez déménager.*

**P**our déménager, la solution la plus simple reste de faire appel aux copains.

On amasse les cartons, on loue une camionnette, on prépare des sandwichs et le tour est joué! Oui mais voilà, tout le monde n'a pas des amis disponibles. A fortiori quand on habite au dernier étage sans ascenseur ou quand le piano à queue pèse trois tonnes! Dans certaines situations, mieux vaut faire appel à des pros.

c What problems are you likely to face?

- 10 You have no friends available for the task.
- 11 Your friends are a little bit careless.
- 12 Your friends are not strong enough.
- 13 Your front door is too narrow.
- 14 You live on the top floor.
- 15 Your washing machine weighs a ton.
- 16 You have a grand piano.
- 17 There is no lift.

d What should you do if in doubt?

- 18 Decide not to move.
- 19 Leave the piano in your old flat.
- 20 Call a professional removal firm.

## 2 Où loger? Where should I live?

Corinne is about to start her first year at university in Paris. She is looking for somewhere to live.

Listen to the recording once and answer these questions:

- a Who is Corinne speaking to?
- b What did Corinne fail to get?

Listen a second time.

- c What does Corinne want to do?
- d She says that all she needs is a table, two chairs and a bed. How is she going to pay for it?

Now read the dialogue.

**Corinne** Allô Maman, c'est Corinne. Je téléphone pour te dire que je n'ai pas obtenu de chambre à la cité universitaire. Je crois que je vais chercher un studio à louer ou bien un appartement avec une ou deux copines.

**Maman** Un studio! Mais c'est beaucoup trop cher! Et puis il faudrait le meubler!

**Corinne** Bien sûr mais je vais travailler pendant les vacances pour acheter des meubles. J'ai besoin d'une table, deux chaises et un lit ou un sofa, c'est tout!

**Maman** Non, il n'en est pas question! Alors tu m'écoutes: il serait beaucoup plus simple de prendre une chambre meublée chez des particuliers, dans une famille. Cherche dans les petites annonces dans le journal demain.

**Corinne** OK! Je regarderai dans le journal, en cherchant bien j'arriverai à trouver un studio pas cher!

des meubles	furniture
meublier	to furnish
une chambre meublée	a furnished room

Link the following English phrases to their French equivalent:

- |  |  |
|--|--|
| 1 I am going to look for a studio to rent. | a Je vais travailler.                              |
| 2 I need a table, two chairs and a bed.    | b en cherchant bien                                |
| 3 I am going to work.                      | c Je regarderai dans le journal.                   |
| 4 It's out of the question.                | d Je vais chercher un studio à louer.              |
| 5 I shall look in the newspaper.           | e Il n'en est pas question.                        |
| 6 by looking thoroughly                    | f J'ai besoin d'une table, deux chaises et un lit. |

## Grammar

### 4 En

You already know about the present participle of a verb: -ant in French is equivalent to -ing in English (see page 86).

When used with **en** when/while it is a verb form referred to as a gerund in English:

**En se penchant par la fenêtre** *Leaning out of the window*  
**on aperçoit la mer.** *one can see the sea.*  
**en cherchant bien** *looking thoroughly*

Sometimes present participle in French is not translated by a gerund in English:

**Ils sifflent en travaillant.** *They whistle while they work.*  
**Corinne fait ses devoirs en écoutant de la musique.** *Corinne does her homework whilst she listens to music.*

## **L'immobilier**

If you are looking for a flat or a house to rent you can search for it in any newspaper under **annonces immobilières** or you can go to an estate agent, **une agence immobilière**. **L'immobilier** literally refers to what cannot be moved as opposed to **le mobilier**, another word for furniture.

There are three indicators to give you an idea of the size of places to rent or buy, whether it is a flat or a house (**une maison**): The letter **T** followed by a number indicates the number of people the place is designed to accommodate: **T1/T2/T3/T4/T5**. Some adverts indicate the number of rooms (**le nombre de pièces: 2P/3P etc.**). The number of rooms indicated includes all types of rooms except the kitchen and the bathroom. Finally there is always a figure (25m<sup>2</sup>, 50m<sup>2</sup>, etc.) which relates to the measurements of the place in square metres and which will answer the question: **Il fait combien de mètres carrés?**

You also need to understand a vast number of abbreviations and vocabulary. The following table should help.

M°	métro tube station (this applies to Paris, Lyon and Marseille)
12è.	douzième arrondissement (Paris district number – 20 districts in all)
2è. étg/der. étg	deuxième étage/dernier étage
c.c./ch.comp	charges comprises charges included
sdb/wc	salle de bains/wc (pronounced <i>les double v c or wouataires</i> )
cuis.équip.	cuisine équipée
asc.	ascenseur
ch.perso.	chambre personnelle
10m <sup>2</sup> env.	10 m <sup>2</sup> environ approximately
ref.nf	refait neuf newly decorated
chauff.élec.	chauffage électrique
rép	répondeur automatique answerphone

## **3 Corinne cherche un studio à Paris**

### **Corinne looks for a studio in Paris**

Corinne a découpé des petites annonces dans des journaux. Elle n'a pas l'intention de prendre une chambre chez des particuliers. Elle cherche un petit appartement à partager avec une copine ou bien un petit studio pas cher. Elle a 450 € par mois pour payer son loyer.

## **Maisons & appartements**

### **Particuliers**

46 € la parution  
de 5 lignes  
Tél.: 01.44.78.39.51

### **Studios Location**

- a)  14è. M° PLAISANCE Studio 20m<sup>2</sup> Refait à neuf, 3è, étage 450 € cc Tél. 01.43.35.15.40
- b)  19è. CITE de la MUSIQUE Studio meublé sympa imm. très calme, pour 1 an au moins, loyer 410 € cc. Gilles 01.40.17.15.35
- c)  Paris 3è. Particulier loue petit 2 P, 25m<sup>2</sup>, wc, bains, 490 € cc. visite sur place lundi 1er septembre de 12h à 14h 4, RUE BLONDEL. 01.40.60.10.50
- d)  18è. M° Marx-Dormoy studio 18m<sup>2</sup>, tbe, coin cuisine s. de bains, 2è. et dern. étg. clair, calme sur cour. Chauff. élec. 350 € cc. 01.40.37.71.21
- e)  NATION - Studio 25m<sup>2</sup> clair, calme, 1er. étg. sur cour, salle de bains, wc, kitchnette, 480 € cc. Direct propriétaire 01.48.60.60.15

f)  20è. Pyrénées - Gd. studio 40m<sup>2</sup>, 6è. étg. asc. beaucoup de charme, poutres, ref. nf. cuis. équip. vue dégagée, ds. imm. PdT. 620 € cc 01.43.61.49.37

g)  2 è M° Strasbourg St-Denis Studio 27m<sup>2</sup>, séjour + vraie cuis., sdb.libre le 1er octobre 460 € charges et chauffage compris - 01.48.02.40.10

h)  3 è. M° Fille du Calvaire STUDIO MEUBLE 470 € ch. comprises Tél.: 01.43.65.75.57

### **Partages**

i)  20è. M° JOURDAIN 100M<sup>2</sup> Meublé sympa, sdb. + chambre perso. 550 € cc. Tél.: 01.43.65.80.15

j)  9e. Place Clichy Part. grd appart. 120m<sup>2</sup> Chbre. 400 €. C.C. Tél.: 01.42.70.60.50

### **2 Pièces Location**

k)  M° LOUIS BLANC 2 Pièces 45m<sup>2</sup>, cuisine équipée nombreux rangements, Libre tour de suite Tél. 01.43.59.39.32

Look at the adverts Corinne has cut out from the newspaper and answer the following questions:

- 1 How many studios, flat shares or small flats are within her price range?
- 2 Which ad is about a furnished studio flat for rent for at least a year?
- 3 Which ads should she call if she wants to move in immediately or no later than 1 October?
- 4 How much could she pay for a room in a flat share?
- 5 Which studio flat is on the 3rd floor and has recently been decorated?

**Exercise 2 Un coup de téléphone**

You want to rent a studio flat in Paris. You have decided to phone about advert b from page 143.

There are very few details about the studio so you need to ask a few questions.

The telephone conversation below is incomplete. The propriétaire's lines are in the correct place. Your lines have been jumbled up. You can find all your responses in the box.

**Propriétaire** Allô, j'écoute!

**1 Vous** ...

**Propriétaire** Oui, c'est bien cela.

**2 Vous** ...

**Propriétaire** C'est au sixième.

**3 Vous** ...

**Propriétaire** Euh, non mais monter et descendre les escaliers est excellent pour la santé!

**4 Vous** ...

**Propriétaire** Non, le chauffage est électrique.

**5 Vous** ...

**Propriétaire** Oui il y a une cuisine moderne toute équipée.

**6 Vous** ...

**Propriétaire** C'est bien cela. Vous pouvez visiter aujourd'hui?

**7 Vous** ...

- |   |
|---|
| a Il y a un ascenseur?  |
| b Je viendrais cet après-midi si vous êtes disponible.                  |
| c C'est bien 400€ toutes charges comprises?                             |
| d Il y a une cuisine?   |
| e J'ai vu une annonce pour un studio dans <i>Libé</i> . C'est bien ici? |
| f Il y a le chauffage central?  |
| g C'est à quel étage?   |

Now listen to the whole dialogue and check your answers.

**Surfez sur le web**

Si vous voulez louer ou acheter, visitez les sites suivants :

- [www.acheter-louer.fr](http://www.acheter-louer.fr)
- [www.immobilierexpress.com](http://www.immobilierexpress.com)
- [www.alouer.com](http://www.alouer.com)
- [www.avendre.com](http://www.avendre.com)

**51**  
dans les  
grandes  
surfaces  
at shopping centres

In this unit you will learn

- about shopping in supermarkets
- about buying clothes
- how to make comparisons, say something is better or worse
- how to find a bargain
- demonstrative pronouns: *celui-ci*, *celui-là*, etc.

## ► 1 Rien dans le frigo

### Nothing in the fridge

Dominique has come home to an empty fridge. The two friends decide to go shopping. They go to one of the many out-of-town supermarkets.

Listen once to the recording, then answer these questions:

- a Name four items on Dominique's list.
- b Who are the tins for?
- c Who looks after him when Dominique is away?

Listen again.

- d Name three items on Sarah's list.
- e Who is the wine for?

Listen for a third time.

- f Dominique noticed that there were sales in the clothes and shoes department. What attracted their attention?
- g Do they buy anything?
- h Which colour suits Dominique best?

Listen again for the last time.

- i Which department do they go to?

**Dominique** Je n'ai plus rien dans le frigo. Il faut que j'achète de tout.

**Sarah** N'oublie pas que tu as fait une liste ce matin.

**Dominique** Ah oui, ma liste ... je l'ai. Alors lait, fromage, yaourts, beurre, pain, poisson, fruits et légumes, liquide lave-vaisselle, sans oublier des boîtes pour Papaguéno!

**Sarah** Pour qui?

**Dominique** Papaguéno? C'est mon chat. Ma voisine s'en occupe quand je pars en voyage.

**Sarah** Eh bien moi j'ai besoin d'une pellicule pour mon appareil photo, des piles pour ma torche et puis une bonne bouteille de vin blanc pour boire avec le poisson et un gâteau de pâtisserie pour le dessert.

**Dominique** Tu as vu, il y a des soldes de vêtements et de chaussures.

**Sarah** J'aime beaucoup ces chaussures - il n'y en a qu'une paire. C'est quelle pointure?

**Dominique** C'est du trente-huit.

**Sarah** Dommage, je chausse du trente-neuf!

**Dominique** Regarde, il n'est pas mal ce pull! Et celui-ci est encore mieux!

**Sarah** Oui mais j'ai vu meilleure qualité! Et puis le vert te va mieux que le bleu ... Ah non pas le rouge, c'est encore pire!

**Dominique** Oh la la, tu es agaçante, tu as toujours raison! Allez viens, on va au rayon poissonnerie acheter du poisson. J'espère qu'ils ne vendent pas de poisson rouge sinon on ne mangera rien ce soir!

**le frigo** short for **réfrigérateur**

**des boîtes** short for **des boîtes**

**de conserve**

**Une pellicule pour appareil photo**

**des vêtements et des chaussures**

**le rayon poissonnerie**

**un pull** short for **un pullover**

**la taille**

**la pointure**

**agaçante**

**un poisson rouge**

**the fridge**

**tins**

**a film for a camera**

**clothes and shoes**

**the fish counter**

**size (for clothes)**

**size (for shoes)**

**annoying**

**a goldfish**

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

1 I have nothing left in the  
fridge.

2 washing-up liquid

3 My neighbour looks after  
him.

4 to drink with the fish

5 There are sales on.

6 Pity, I take size 39.

7 Green suits you better than  
blue.

8 otherwise we won't eat  
anything tonight

a Dommage, je chausse  
du trente-neuf.

b pour boire avec le poisson

c Il y a des soldes.

d Le vert te va mieux que le  
bleu.

e Je n'ai plus rien dans le  
frigo.

f du liquide lave-vaisselle

g sinon on ne mangera rien  
ce soir

h Ma voisine s'en occupe.

**Dominique** plaisante. At the end of the dialogue Dominique makes a joke which would be meaningless in translation. Why is it a joke in French and not in English?

**On va à quel rayon pour nos provisions?** Look at the map opposite of the supermarket where Dominique and Sarah are now. Listen to the dialogue again and say which departments they go to (take their shopping lists into account). Tick the department numbers below.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40

## Grammar

1 *En*

There is a further example of en in the dialogue:

C'est mon chat. Ma voisine s'en occupe. It's my cat. My neighbour looks after it.

Here en replaces de mon chat. (Ma voisine s'occupe de mon chat.)

- S'occuper de *to mind/to look after/to take care of:*

Elle s'occupe de ma maison. Elle s'en occupe.

## 2 Making comparisons

**Plus/plus ... que**

You have already met **plus** ... que *more* ... than and **moins** ... que *less* ... than: You can use **plus** ... que with almost all adjectives:

C'est plus cher qu'à Continent. It's more expensive than at Continent.

Plus ... que can also be used with adverbs:

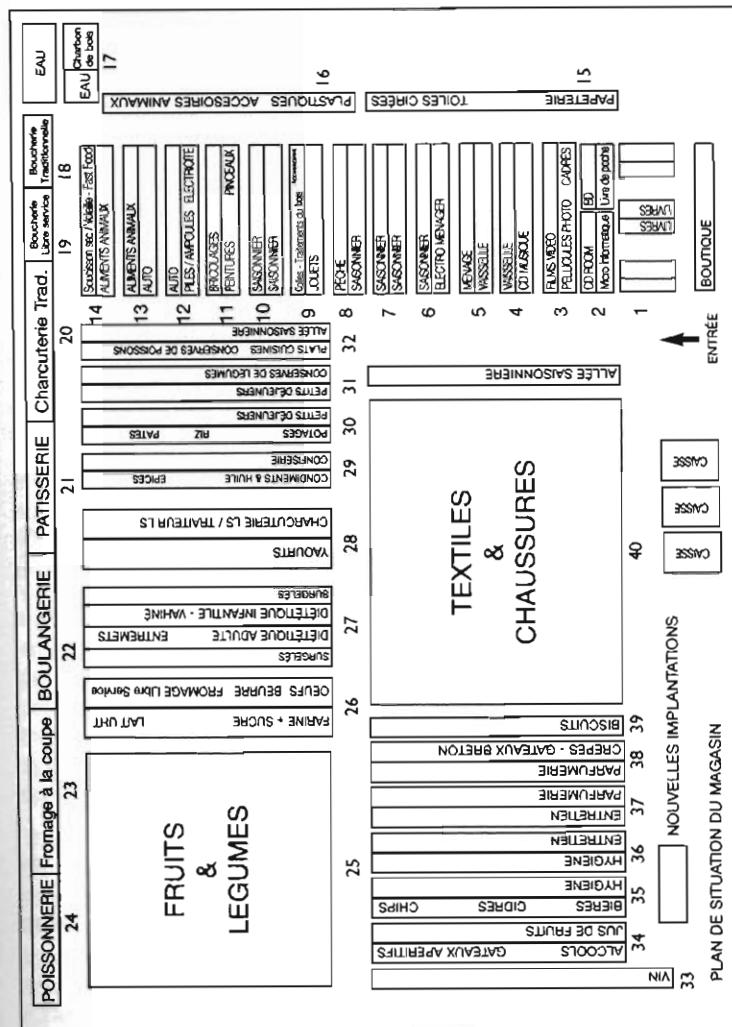
Tu marches plus vite que moi. You walk faster than me.

### **Meilleur(e)(s)/mieux**

Plus and plus ... que cannot be used with the adjectives bon(s)/bonne(s) good meilleur(e)(s) better is used instead:

**Les glaces à la fraise sont meilleures (que les glaces à la vanille).**

*Strawberry ice creams are better (than vanilla ice creams).*



**Le climat est meilleur dans le Midi de la France.**

*The climate is better in the south of France.*

**Meilleur** can also be used as a superlative: *the best!*

- Les vins français sont les meilleurs vins du monde.
  - French wines are the best wines in the world.
  - Les vins allemands, les vins italiens ... sont bons aussi.
  - German wines, Italian wines ... are good too.

– Oui mais les français sont les meilleurs!  
Yes but French ones are the best!

La championne olympique de natation c'est la meilleure nageuse du monde.  
*The Olympic swimming champion is the best swimmer in the world.*

Plus and plus ... que cannot be used with the adverb *bien good/well*. Mieux *better* is used instead:

Le bleu te va bien.  
*Blue suits you (Lit. Blue goes well with you.)*

Le vert te va mieux (que le rouge).  
*Green suits you better (than red).*

### Plus mauvais(e)(s) (pire) and plus mal (pis)

Although plus and plus ... que can be used with the adjective *mauvais(e)(s) bad* and the adverb *mal badly*, you may come across their alternative forms: *pire* and *pis*. *Pis* is not commonly used in comparisons, but you will often hear the expression *Tant pis! Too bad! (lit. So much the worse!)*

Il est mauvais ce vin! Pouah!

Celui-ci est encore plus mauvais!  
*This one is even worse!*

Celui-ci est encore pire!  
Marc conduit plus mal que son frère.  
*Marc drives worse than his brother.*

### 3 Demonstrative pronouns

You can use demonstrative pronouns when you need to refer to something which is present at the time of the conversation:

(masc.sing.) Celui-ci	<i>this one</i>	}	Celui-là	<i>that one</i>
(fem.sing.) Celle-ci			Celle-là	
(fem.pl.) Celles-ci	<i>these ones</i>		Celles-là	<i>those ones</i>
(masc.pl.) Ceux-ci			Ceux-là	

### Exercise 1 Trouvez les phrases correctes

Choose the correct ending for each of the sentences below.

1 Ce poisson a l'air frais	a mais celles-ci sont meilleures.
2 Cet artichaut est gros	b mais celui-ci sent encore meilleur.
3 Ces pommes sont bonnes	c mais celle-ci est meilleure.
4 Ce melon sent bon	d mais ceux-ci sont meilleurs.
5 Ces gâteaux sont bons	e mais celui-ci a l'air plus frais.
6 Cette bière est bonne	f mais celui-ci est encore plus gros.

### 1 Les grandes surfaces

All French towns have out-of-town shopping centres with a vast range of supermarkets and hypermarkets (Auchan, Carrefour, Continent, Géant, Leclerc, Mammoth, etc.). They are generally referred to as **grandes surfaces** because of the large space they occupy. Some have up to thirty checkouts (**caisses**) and have a policy of employing young people on roller skates to help with customer service. Most of them are located in large shopping arcades, with a whole range of smaller shops, boutiques of all sorts and restaurants. In addition to the permanent shopping area, they frequently have seasonal products at competitive prices under a large marquee (**Sous Chapiteau**): wines in the autumn, chrysanthemums for All Saints Day on 1 November, oysters for Christmas and the New Year, bedding and furniture in the spring and camping equipment in the summer.

They all compete with one another by having promotional offers (**Promotions**), sales (**Soldes**), the bargains of the day (**Affaire du jour**), special offers (**Offres spéciales**). Once or twice in the year all the shops in an area all have sales on at the same time (**Grande braderie** or **Foire aux soldes**). They all advertise in the local press and have slogans like: **Guerre sur les prix** (*War on Prices*), **Prix fous** (*Crazy prices*) or **Prix défi** (*Price challenge*).

All **grandes surfaces** have **Un Point / Espace environnement** for recycling glass and plastic bottles.



**Exercise 2 Prix fous!**

Look at the adverts from local papers where local shops have advertised their bargains.

**«L'ARRAIRE DU JOUR!!**  
A ne pas manquer.»  
OFFRE VALABLE DU 1<sup>er</sup> AU 3 AOÛT  
(le 3 août pour les magasins ouverts le dimanche matin)

**NECTARINE BLANCHE**  
origine France  
catégorie 1, calibre B  
**1 €**  
le kg  
CHEZ STOC, UN CLIENT C'EST SACRÉ

**stoc**  
SUPERMARCHÉ

AUJOURD'HUI MERCRIDI 6 AOÛT  
**DERNIER JOUR**  
**SOLES**  
à PONT-L'ABBÉ  
C'est à côté

A

**SOLDES**  
DERNIERS JOURS  
**MEUBLES L. Bellon**  
15, rue du Général De Gaulle  
29750 LOCTUDY

B

**PROMO LITERIE**  
Sous Chapiteau  
GRANDES MARQUES  
**monsieur meuble**  
Nous sommes bien ensemble!  
Route de Quimper  
**PONT-L'ABBÉ**

E

AURAY  
CENTRE-VILLE • MARDI 12 - MERCREDI 13 AOÛT  
**GRANDE BRADERIE**  
Organisation : Auray Préférence et Rugby Auray Club  
CDL COMPAGNIE DES LIBRAIRES

C

OFFRE SPÉCIALE  
MOTEUR 135 CV 2L V6  
MERCURY  
12 500 €  
7800 €  
BREST NAUTIC

F

Answer these questions:

- What is the bargain of the day at STOC?
- How long will it last?
- What day of the week is 3 August?
- Where and when in Auray is the Grande Braderie taking place?
- What is 'Monsieur Meuble' selling Sous Chapiteau? (Clue: first three letters of LITERIE)
- How much would one save at Brest Nautic?
- When does La Foire Aux Soldes end in Pont-L'Abbé?
- What is in the sales at 15 rue du Général de Gaulle?

**2 Au rayon charcuterie**

*At the delicatessen counter*

Madame Rouzeau has a long list of delicatessen products she wants to buy: Bayonne ham, garlic sausage, farmhouse pâté, Greek mushrooms, scallops.

Listen to the dialogue as many times as necessary so you can identify everything on Madame Rouzeau's shopping list.

In the grid below fill in the quantity required for each item:

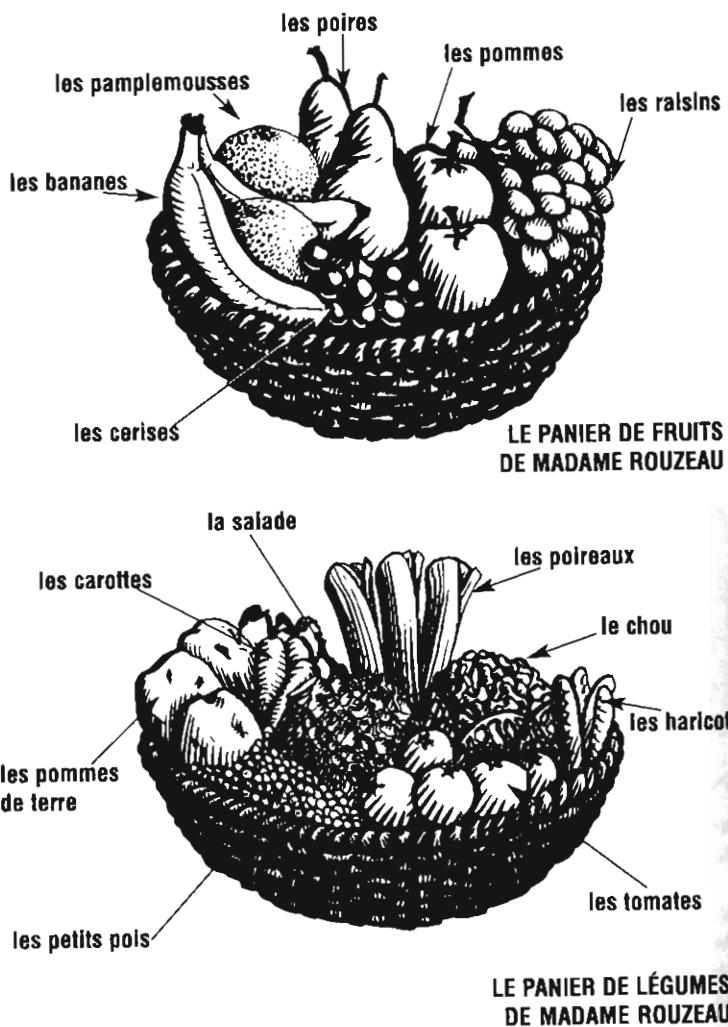
Bayonne ham	
Garlic sausage	
Farmhouse pâté	
Greek mushrooms	
Scallops	

Now read the dialogue and check your answers.

- Vendeuse** Soixante-quinze? C'est à qui le tour?  
**Madame R** C'est à moi. Mettez-moi six tranches de jambon de Bayonne s'il vous plaît.  
**Vendeuse** Ça vous va comme cela?  
**Mme R** Oui, c'est bien.  
**Vendeuse** Et avec ça?  
**Mme R** Alors il me faut douze tranches de saucisson à l'ail, ... deux cent cinquante grammes de pâté de campagne, ... deux cents grammes de champignons à la grecque, ... et quatre coquilles St Jacques.

**Vendeuse** Et avec cela?  
**Mme R** Ça sera tout merci!  
**Vendeuse** Voilà Madame, bonne journée.

Dans les paniers de Madame Rouzeau il y a des fruits et des légumes frais. Look in Madame Rouzeau's basket, and then try the puzzle overleaf.



Find the names of fruit and vegetables hidden in the grid.

P	A	C	C	D	M	N	G	H	I	L	P	K
A	D	S	E	A	P	O	M	M	E	S	O	D
M	S	Q	R	D	S	A	T	E	E	G	M	H
P	E	T	I	T	S	P	O	I	S	K	M	K
L	R	G	S	F	T	Y	M	S	E	L	E	H
E	A	P	E	B	A	N	A	N	E	S	S	A
M	I	O	S	D	C	E	T	A	P	A	D	R
O	S	I	Z	A	H	R	E	T	O	L	E	I
U	I	R	C	V	O	B	S	M	I	A	T	C
S	N	E	R	H	U	S	G	D	R	D	E	O
S	C	A	R	O	T	T	E	S	E	E	R	T
E	T	U	Y	U	H	N	F	D	S	V	R	S
S	F	X	J	V	B	C	A	S	W	R	E	M

### i Les cartes de crédit

French credit cards are no longer swipe cards but **carte à puces** (silicon chip cards). Customers are handed a key pad instrument and they enter their own code at the cash desk. You may see a notice advising customers not to key in their code in full sight of other customers:

*Frappez votre code à l'abri des regards indiscrets*

Other non-French credit cards are still accepted, however.

### Surfez sur le web

Many supermarkets have their own websites, although at the moment not many of them offer to deliver your groceries.

Visitez les sites suivants pour savoir ce que vous pouvez acheter dans un hypermarché français:

- [www.carrefour.fr](http://www.carrefour.fr)
- [www.ooshop.com](http://www.ooshop.com)
- Les supermarchés Casino indiquent la liste de leurs magasins: [www.supercasino.fr](http://www.supercasino.fr)
- Dans certaines grandes villes (Lyon, Pau, Biarritz et Paris et sa banlieue) ils livrent leurs produits frais à domicile : [www.c-mescourses.com](http://www.c-mescourses.com)

# à la maison du peuple

at the community centre

In this unit you will learn

- a little about multi-ethnic France
- about young people and out-of-school activities
- about tackling racism
- the perfect tense with *être*

## ► 1 Je suis animateur

### I am a youth worker

As planned Dominique and Sarah are on their way to Dominique's parents in Bordeaux but on the way they stop for one night at Dominique's boyfriend in Nantes.

*Le copain de Dominique s'appelle Gildas Marrec. Il est Directeur de la Maison du Peuple dans un quartier populaire de Nantes.*

Listen to the recording once, then answer the questions:

- 1 Who is Djamel?  
a Gildas' brother   b a colleague   c a neighbour
- 2 Djamel works  
a with adults   b in a college   c with young people
- 3 What kind of activities does he supervise?

Listen to the recording again.

- 4 Where did Djamel and some young people travel to?
- 5 How long did they stay there?
- 6 How many young people and how many adults went on the journey?

Listen for the last time to the recording.

- 7 Where did some young people stay?
- 8 Who did they all meet?

Now read the dialogue.

Gildas	Salut! Vous avez fait un bon voyage?
Dominique	Oui, très bien. Gildas je te présente Sarah.
Sarah	Enchantée!
Gildas	Enchanté! Dominique m'a beaucoup parlé de vous. Je vous présente Djamel, un collègue de travail. Djamel, Dominique, ma copine, et Sarah, une amie à elle. (à Djamel) Vous travaillez avec des jeunes aussi?
Sarah	Oui, je suis animateur, c'est-à-dire que j'encadre des jeunes dans de nombreuses activités en dehors du collège.
Djamel	Quel genre d'activités? Oh un peu de tout: du sport, de la photo, de la musique et même des voyages. Nous avons beaucoup de jeunes maghrébins dans le quartier. Ils n'ont pas grand'chose à faire, à part regarder la télé. Là on vient de rentrer d'un voyage au Maroc.

Gildas

Dominique

Djamel

Sarah

Djamel

Djamel est formidable avec les gamins.

Combien sont allés au Maroc?

Dix-huit et on était trois animateurs. On est resté trois semaines. Certains sont restés dans leurs familles.

Ils ont rencontré des jeunes marocains?

Oui, bien sûr. Ils ont tous fait énormément de découvertes.

**un animateur (une animatrice)** *someone organizing activities, youth worker (the full name for this profession is **animateur socio-culturel**)*

**encadrer** *to provide a framework for activities (un cadre: a frame, support. In a work context it also means a manager)*

**des jeunes maghrébins** *young people with North African origins*

**le quartier** *the district / the area*

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Dominique has told me lots of things about you | a Djamel est formidable avec les gamins.  |
| 2 Do you work with young people too?             | b On est resté trois semaines.            |
| 3 a bit of everything                            | c Ils ont rencontré des jeunes marocains. |
| 4 There aren't many things for them to do.       | d Certains sont restés avec leur famille. |
| 5 Djamel is fantastic with kids.                 | e un peu de tout                          |
| 6 We stayed three weeks.                         | f Vous travaillez avec des jeunes aussi?  |
| 7 Some stayed with their own family.             | g Ils n'ont pas grand'chose à faire.      |
| 8 They met young Moroccans.                      | h Dominique m'a beaucoup parlé de vous.   |

## Grammar

### 1 The perfect tense with être

Look back at Unit 12 page 110 where you met the perfect tense with *avoir*. Since then you have come across many examples of verbs which are formed with *avoir* in the perfect tense.

There are fewer verbs which form the perfect tense with être and they function slightly differently from those with avoir. They are closer to adjectives and in fact the past participle varies according to the gender and number of the subject in the same way that some adjectives do:

Elle est fatiguée (adjective) *She is tired*

fatiguée ends with an -e for feminine because it is she who is tired.

Elle est allée (past participle) *en ville*. *She went to town.*  
allée also ends with -e because it is she who went.

### The thirteen verbs with être

There are only thirteen frequently used verbs which form the perfect tense with être:

aller to go	allé	naitre to be born	né
arriver to arrive	arrivé	partir to leave	parti
descendre to go down	descendu	rester to stay	resté
devenir to become	devenu	sortir to go out	sorti
entrer to enter	entré	tomber to fall	tombé
monter to go up	monté	venir to come	venu
mourir to die	mort		

Study carefully the examples below, paying particular attention to the spelling of the past participle:

- Je suis allée à la banque. (a woman speaking)
- Tu es arrivé en retard ce matin, Pierre! (someone speaking to a young boy)
- Sophie est devenue très sage. (*very well-behaved*)
- Mathieu est entré à l'université.
- Nous sommes descendus de voiture (m.pl. – more than one man or a man and a woman)
- Nous sommes entrées à la Samaritaine (f.pl. – more than one woman speaking)
- Vous êtes né à Paris, Maurice? (addressing one male only)
- Vous êtes partis sans moi les garçons! (m.pl.)
- Ils sont morts dans un accident de voiture (Dodi and Princess Diana)
- Elles sont venues à pied (f.pl.) (*They walked here.*)

### How to remember the verbs with être

The following story is a mnemonic device which you can use to remember easily most of these: It is the story of Henri, who was born in Marseille, went to Paris, went up the Eiffel Tower, went up to the second floor stayed there half an hour, came down, came out, went to see la Seine, fell in it and died:

Henri est né à Marseille. À l'âge de trente ans il est venu à Paris. Il est allé à la Tour Eiffel. Il est entré. Il est monté jusqu'au deuxième étage. Il est resté là une demi-heure. Il est descendu. Il est sorti. Il est allé au bord de la Seine. Malheureusement il est tombé et il est mort.

You may write the story of Henri's twin sister, Henriette: Henriette est née à Marseille...

If you want to write a different version with Henri and Henriette both involved, its starts: Henri et Henriette sont nés à Marseille ... (One masculine + one feminine = masculine plural in French grammar rules).

### Reflexive verbs with être

In addition to these specific thirteen verbs, all reflexive verbs form the perfect tense with être. When they are not reflexive they form the perfect tense with avoir.

Exemples: couper to cut, past participle coupé

- Caroline a coupé du pain avec un couteau. (perfect tense with avoir)  
*she cut the bread with a knife BUT*
- Caroline s'est coupée avec un couteau. (perfect tense with être)  
*She cut herself with a knife. (Reflexive verb has extra -e on past participle because Caroline is feminine).*

### Exercise 1 Faites six phrases correctes

Find six correct sentences and say what they mean.

1 Djamel est l'animateur qui s'	a sont allés au Maroc.
2 Sarah et Dominique	b êtes parti avec un groupe de jeunes?
3 Je	c est occupé du voyage.
4 Les jeunes	d est resté trois semaines au Maroc.
5 Vous	e sont arrivées chez Gildas.
6 Le groupe	f suis monté(e) à la Tour Eiffel.

## Exercise 2 À votre tour de poser des questions

It's your turn to ask questions – you are being told what to say. You are speaking to Adidja, Djamel's friend, who is also an animatrice socio-culturelle.

- a **Vous** Ask her if she went to Morocco with the group.  
**Adidja** Oui, j'y suis allée.
- b **Vous** Ask her how many young people went to Morocco.  
**Adidja** Dix-huit. Huit filles et dix garçons.
- c **Vous** Ask her how long they stayed.  
**Adidja** Nous sommes restés trois semaines.
- d **Vous** Ask her if they met young Moroccans.  
**Adidja** Oui beaucoup. C'était formidable.

If you are satisfied with your questions you can now listen to the recording.

**i** All French towns have places such as **centres socio-culturels**, **Maisons des Jeunes**, **Maisons du Peuple** or **Maisons de Quartier**. These centres are normally run by **la municipalité** (the Council) and do not only cater for young people. There are usually cultural and leisure activities for various groups of people at various times of the day. They can vary in terms of the facilities they offer but most of them have their own premises, sports halls, art rooms, games rooms, etc. They do not normally share buildings or facilities with schools. The role of the **animateur socio-culturel** is to provide a place for leisure and social purposes and also for education but clearly distinct from the school system. With many French school children on a four day week\* now, the role of **animateurs socio-culturels** is vital although attendance at these centres is not compulsory. Part of the task includes tackling racism in a constructive way.

In the dialogue (page 158) Djamel refers to **jeunes maghrébins**: young people from the **Maghreb**, the area of North Africa which covers **la Tunisie** Tunisia, **l'Algérie** Algeria and **le Maroc**. These countries were at one time French colonies. Most young people of Arabic origin were born in France but they live with a dual culture which is not always understood or accepted. Young Arabs are often pejoratively called **les beurs** or **les harkis** (born from North African parents – second generation people). In the 1980s young French people became aware of racial problems and under the leadership of a young black man called **Harlem Désir** started a movement called **SOS Racisme**, with a slogan '**Touche pas à mon pote!**' (*Don't touch my mate!*) and an open hand as a symbol.

\* The reason why more and more French schools operate a four day week is that traditionally Wednesday is a day off school used for various activities or for private study. Saturday, from being a full school-day, has become over the years morning only. But under parental pressure many schools are no longer time-tabling lessons at all on Saturdays. French children are still having to work hard: each of their four days can be a nine-hour day in school, seven hours of lessons and a heavy homework programme.

## 2 Je suis né en France *I was born in France*

Sarah continues the conversation with Djamel.

Listen to the recording and answer the questions.

- a What question does Sarah ask Djamel?
- b Where was he born?
- c Who did he go to Morocco with?
- d How many times have they been there?

Listen again.

- e Which language does Djamel speak at home?
- f How many languages can he speak?

Now read the dialogue.

- |               |   |
|---------------|---|
| <b>Sarah</b>  | Et vous, c'est la première fois que vous êtes allé au Maroc?  |
| <b>Djamel</b> | Non, non, je suis né en France mais avec mes parents et mes sœurs nous y sommes allés une dizaine de fois.  |
| <b>Sarah</b>  | Vous parlez l'arabe alors?  |
| <b>Djamel</b> | Bien sûr, on parle l'arabe à la maison. Je pense que c'est enrichissant d'avoir une double culture. Je parle trois langues: le français, l'arabe et l'anglais. Je me sens ouvert et tolérant. |

## Exercise 3 Un sondage d'opinion

Lisez les résultats de l'enquête du *Nouvel Observateur*. Est-ce que la France mérite la réputation d'être le pays des droits de l'homme? Does France deserve its reputation as the country of human rights?

**SONDAGE**

«Le Nouvel Observateur» vient de publier une enquête sur la façon dont les Français d'origine étrangère jugent la France. Voici ce qu'ils répondent à deux des questions.

**- Est-ce que vous avez été personnellement victime de propos ou de comportements racistes?**

Oui	65%
Non	32%
Ne se prononcent pas	3%

**- Pensez-vous que la réputation de la France comme pays d'accueil et pays des droits de l'homme est tout à fait justifiée, assez justifiée, peu justifiée, ou pas du tout justifiée?**

Tout à fait et assez justifiée	50%
Peu et pas du tout justifiée	48%
Ne se prononcent pas	2%

une enquête	<i>an investigation</i>
étranger/étrangère	<i>foreign</i>
des propos	<i>remark/utterance</i>
des comportements	<i>attitudes</i>
accueil	<i>welcome</i>

Now link the English phrases to the French expressions.

- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| 1 No opinion           | a Tout à fait justifiée |
| 2 Little justified     | b Assez justifiée       |
| 3 Fully justified      | c Ne se prononcent pas  |
| 4 Fairly justified     | d Pas du tout justifiée |
| 5 Not at all justified | e Peu justifiée         |

**Exercise 4 Combien de Français?**

Look at the results of the opinion poll (above) and answer the questions verbally only.

Reminder: 20% se dit 'vingt pour cent'

Combien de Français d'origine étrangère :

- a pensent que la réputation de la France est justifiée?
- b pensent que la réputation de la France n'est pas justifiée?
- c ont été victimes de racisme?
- d n'ont pas été victimes de racisme?

**Surfez sur le web**

Trouvez des activités pour les jeunes.

- [www.ufjt.org](http://www.ufjt.org) est le site de l'organisation Union des Foyers et des Services pour Jeunes Travailleurs
- Visitez aussi [www.cyberjeunes](http://www.cyberjeunes)

# looking for work on cherche du travail

In this unit you will learn

- to talk about jobs and professions
- to look for jobs in the newspapers
- one more way to express the past: the imperfect tense

## ►1 Mon père était professeur

### *My father was a teacher*

Dominique et Sarah sont arrivées chez les parents de Dominique, Monsieur et Madame Périer, à Pessac, une ville près de Bordeaux.

Listen once to the recording and answer these questions:

- a What does M. Périer think of Sarah's French?
- b What does Dominique say about it?
- c Who spoke French at home when Sarah was a child?

Listen again.

- d What happened to Sarah's father?
- e How long ago was that?
- f How is Sarah's mother?

Listen one more time.

- g Why does Mme Périer interrupt her husband?
- h What is she going to show Sarah?
- i How long ago did M. et Mme Périer retire?

Now read the dialogue.

M. Périer	Mais vous parlez bien le français Sarah.
Dominique	Sarah est bilingue, Papa!
Sarah	C'est-à-dire que ma mère est française et elle m'a appris le français dès toute petite et le français était la première langue à la maison.
M. Périer	Ah bon! Et qu'est-ce qu'ils font vos parents?
Sarah	Mes parents étaient tous les deux professeurs de langues. Mon père était professeur d'allemand mais il est mort d'un cancer il y a cinq ans. Il parlait couramment le français et l'allemand.
Mme Périer	Je suis désolée. Votre maman va bien?
Sarah	Oui, oui, elle enseigne toujours le français dans une école à Londres.
M. Périer	Et vous, qu'est-ce que vous faites comme profession?
Sarah	Je suis éditrice dans une maison d'édition.
M. Périer	Ah, c'est un métier très intéressant! Dites-moi...
Mme Périer	Voyons François, tu vas fatiguer Sarah avec toutes tes questions. Je vais vous montrer votre chambre.

*Un peu plus tard*

- Sarah** Quelle belle maison! Qu'est-ce qu'ils font tes parents?
- Dominique** Oh ils sont en retraite depuis deux ans. Ma mère travaillait en tant que pharmacienne dans une grande pharmacie de Bordeaux et mon père était viticulteur.

<b>apprendre</b>	<i>to learn but also to teach someone something</i>
<b>dès</b>	<i>since</i>
<b>dès que</b>	<i>as soon as</i>
<b>enseigner</b>	<i>to teach (as a job)</i>
<b>être en retraite</b>	<i>to be retired</i>
<b>couramment</b>	<i>fluently</i>
<b>maison d'édition</b>	<i>publishing company</i>

In the grid below only the first row is completed correctly. Place the correct profession by each name and also its correct translation. Tick the names of those who are still working.

Noms	profession/métier	profession/job
<b>Dominique</b>	Prof de Philo	<i>Philosophy teacher</i>
<b>Sarah</b>	Professeur de français	<i>French teacher</i>
<b>Mme Périer</b>	Viticulteur	<i>Wine grower</i>
<b>M. Périer</b>	Editrice	<i>Pharmacist</i>
<b>Mr. Burgess</b>	Pharmacienne	<i>German teacher</i>
<b>Mrs. Burgess</b>	Professeur d'allemand	<i>Editor</i>

## Grammar

### 1 Talking about professions

On page 23 you learnt that there is no article in front of the name of a profession. This applies with the following structure only: subject + être + name of profession:

Elle était pharmacienne.	<i>She used to be a pharmacist</i>
Elle est Ministre de l'Environnement.	<i>She is the Minister for the Environment.</i>
Il est ingénieur.	<i>He is an engineer.</i>
Je suis professeur d'allemand.	<i>I am a German teacher.</i>

But in other structures the article is necessary:

J'avais horreur de la prof  
de maths.

*I couldn't stand the maths teacher.*

**Professeur** is always a masculine word, except in pupils' vocabulary at school when the abbreviation 'prof' is commonly used. When among school pupils you are likely to hear : 'Chouette! On a la prof' d'anglais de l'année dernière' or Le prof de physique est vache avec nous!

<b>Chouette!</b>	<i>Cool! Great! Brill! (Lit. owl) (slang)</i>
<b>Vache</b>	<i>nasty (Lit. cow) (slang)</i>

### 2 Apprendre et enseigner

- **Enseigner:** *to teach (e.g. in a school):*  
J'enseigne l'espagnol dans un lycée *I teach Spanish in an upper secondary school.*
- **Apprendre to learn:**  
*J'apprends la musique. I am learning music.*
- **Apprendre quelque chose à quelqu'un to teach someone something:**  
Mon professeur m'apprend à jouer du piano. *My teacher teaches me to play the piano.*  
Ma mère a appris à lire à tous ses enfants. *My mother taught all her children to read.*

### 3 One more way to express the past: the imperfect tense

The various past tenses of verbs offer a range of nuances for what happened in the past. The perfect and the imperfect are often used in the same sentence to express when one event occurred in relation to another event.

#### How to form the imperfect

To form the imperfect tense you need to learn the following endings. They apply to all verbs without exception:

je	-ais	nous	-ions
tu	-ais	vous	-iez
il/elle	-ait	ils/elles	-aient

The four verbs below should provide you with a pattern for all other verbs in the imperfect.

Subject pronouns	être	parler	finir	prendre
je/j'	étais	parlais	finissais	prenais
tu	étais	parlais	finissais	prenais
il/elle/on	était	parlait	finissait	prenait
nous	étions	parlions	finissions	prenions
vous	étiez	parliez	finissiez	preniez
ils/elles	étaient	parlaient	finissaient	prenaient

**When to use the imperfect tense:**

1 When an action which was continuous or relatively lengthy is interrupted by a shorter one expressed by the perfect:

J'étais aux Etats-Unis quand j'ai appris la mort de mon père. *I was in the US when I learnt of my father's death.* (both events took place in the past but being in the US is longer than the few seconds it took to hear the news)

Nous sommes arrivées au moment où il prenait sa douche. *We arrived just as he was taking his shower.* (taking a shower is relatively longer than the action of arriving somewhere)

Les jeunes filles travaillaient au café quand la bombe a explosé. *The girls were working in the café when the bomb went off.*

2 When reminiscing, talking about and describing how things used to be and referring to events which occurred repeatedly in the past.

Quand j'étais petite je passais toutes mes vacances en France. *When I was little I used to spend all my holiday in France.*

Nous allions chez notre grand-mère en Provence. *We used to go to my grandmother in Provence.*

Nos grands-parents s'occupaient bien de nous. *Our grandparents took good care of us.*

Nous travaillions dans les champs tous les étés. *We used to work in the fields every summer.*

Nous prenions le goûter tous les après-midi. On mangeait des confitures délicieuses. *We had tea every afternoon. We ate delicious jams.*

**Exercise 1 Qu'est-ce que vous faisiez quand vous étiez jeune?**

Answer with the verbs in the imperfect tense.

Start your answers with Je/J':



a danser



c faire du basket



e faire de la planche à roulettes



b skier



d aller à la pêche



f jouer du piano

**►Pronunciation**

In Unit 14 on page 138 you were given a few examples of verbs where c became ç in order to keep the same sound. A similar process takes place in the imperfect tense with verbs ending in -cer and verbs ending in -ger.

- Commencer to begin: je commençais, elle commençait, ils commençaient

These are all pronounced the same way. With nous commençons and vous commençiez the cedilla disappears again because it is not required: c followed by i sounds [s].

- Manger to eat, nager to swim

In order to keep the sound [je] verbs ending with -ger keep the e after the g:

Je nageais, elle nageait, ils nageaient

The -e disappears with nous nagions and vous nageiez because g+i has a [je] sound.

## ► 2 À l'A.N.P.E.

### *At the National Employment Agency*

Three unemployed young people are outside the Agence Nationale pour l'Emploi (the National Employment Agency) known as l'A.N.P.E (pronounced by spelling out each of the letters of the acronym).

Listen to the recording once, then answer these questions:

- a What kind of apprenticeship does Raphaël want to do?
- b What does Youssef say about his brother?
- c What does his brother do now?

Listen again.

- d According to Youssef what can't his brother do any longer?
- e At what time does he start work in the morning?
- f Where does Lætitia say she would like to work?

Now read the dialogue.

- Raphaël** Salut, vous venez avec moi?  
**Lætitia** Où ça? A l'A.N.P.E.? Qu'est-ce que tu vas faire?  
**Raphaël** Je voudrais des renseignements sur l'apprentissage.  
**Lætitia** Un apprentissage pour faire quoi?  
**Raphaël** Je ne sais pas moi, je vais demander ce qu'on peut faire.  
**Youssef** Mon frère Rashid, il était apprenti-boulanger.  
**Lætitia** Ah oui? Et maintenant qu'est-ce qu'il fait? Des croissants?  
**Raphaël** Arrête un moment Lætitia!  
**Youssef** Maintenant mon frère a un vrai boulot chez un boulanger. L'inconvénient, avant il aimait bien sortir en boîte et tout et maintenant il ne peut plus parce qu'il commence à travailler à cinq heures du matin.  
**Lætitia** Bon alors vous venez? On y va à l'A.N.P.E. mais pas pour devenir apprenti-boulanger! Moi j'almerais bien travailler dans une pharmacie ou quelque chose comme ça. Alors tu viens Youssef, on va aider Raphaël à choisir son apprentissage.  
**Raphaël** Ah, non, elle me casse les pieds celle-là! Tu n'as qu'à en choisir un pour toi d'apprentissage!

Link the following English phrases to the equivalent French expressions:

- |  |  |
|--|--|
| 1 Are you coming with me?                | a Il commence à travailler à cinq heures du matin. |
| 2 My brother used to be an apprentice.   | b quelque chose comme ça                           |
| 3 He starts work at five in the morning. | c Et maintenant qu'est-ce qu'il fait?              |
| 4 What does he do now?                   | d Vous venez avec moi?                             |
| 5 something like that                    | e On va aider Raphaël à choisir.                   |
| 6 We are going to help Raphaël choose.   | f Mon frère était apprenti.                        |

#### **Surfez sur le web**

Maintenant l'A.N.P.E a un site non seulement pour informer sur ses services mais on y trouve aussi plus de 100 000 offres d'emploi sur toute la France:

- [www.anpe.fr](http://www.anpe.fr)

## ► Pronunciation

Because some words tend to be linked up together, you may frequently hear utterances which are not exactly grammatically correct but which are used in every day conversation:

Tu n'as qu'à en choisir un pour toi ! You'd better choose one.  
 Lit. You only have to choose one for yourself.

The structure is: ne + avoir +que + à but in every day language the ne disappears, even in public talk by most eminent people (on TV, radio etc.).

This is high on the list of language used to give advice, for making suggestions in all sorts of circumstances but especially when people suggest what the government should be doing:

Ils n'ont qu'à... all they need to do... becomes ils ont qu'à... [isonka]

Tu n'as qu'à... all you need to do... becomes t'as qu'à... [taka]

Il n'y a qu'à... all there is to do... becomes y a qu'à... [yaka]

You may even see YACKA used as the name of bars or cafés, places where people put the world right!

**BAR - TABAC  
LE YACKA**

## L'emploi

Le **chômage** *unemployment* is still high in France. Over three million people are out of work (**au chômage**) and the trend is getting worse. **L'Agence Nationale pour l'Emploi** *the National Employment Agency* was created in 1967 and its work is needed more than ever. All sorts of measures have been put in place to get young people on to the work market.

The return to **l'apprentissage des métiers** *apprenticeship* is seen as a positive move. It is under strict control with compulsory courses and a three-way contract (between the young person, the management of the firm and the **Centre de Formation d'Apprentis** *training centre*). Apprentices are paid the national minimal wage, **Le SMIC** (**Salaire Minimum Interprofessionnel de Croissance**). The contract is rigorous and aimed at providing young people with the same conditions of service as those available to full-time workers.

## 3 Le contrat d'apprentissage

### *The apprentice's contract*

The text opposite is an excerpt from an apprentice's contract.

Read it and then answer the questions. You are not expected to understand every word of the text.

- 1 How old do you have to be to sign the contract?
- 2 How long is the apprenticeship for ?
- 3 Can it be lengthened or shortened?
- 4 How long is the trial period?
- 5 What can happen during that time?
- 6 How many weeks' holiday does an apprentice have?
- 7 How much maternity leave does a young woman get?
- 8 How many days off do apprentices get:
  - a to get married?
  - b for the birth of a child?
- 9 What kind of course does the apprentice have to attend?
- 10 What proportion of the time has to be spent on a course?

<b>l'employeur</b>	<i>employer</i>	<b>une période d'essai</b>	<i>trial period</i>
<b>en fonction</b>	<i>according</i>	<b>rompu</b>	<i>broken</i>
<b>du métier</b>	<i>to the job</i>	<b>pendant laquelle</b>	<i>during which</i>
<b>durée</b>	<i>duration</i>		

## LE CONTRAT D'APPRENTISSAGE

### LE CONTENU DU CONTRAT

**Le contrat d'apprentissage** est un contrat de travail de type particulier qui permet au jeune d'acquérir une qualification professionnelle sanctionnée par un diplôme technologique ou professionnel, ou un titre homologué. Ce type de contrat associe une formation en entreprise et des enseignements dans un Centre de Formation d'Apprentis (CFA).

#### SIGNATAIRES

Le contrat d'apprentissage est signé entre l'employeur, l'apprenti et le C.F.A. Il concerne tous les employeurs et tous les jeunes de 16 à moins de 26 ans.

#### DURÉE

La durée d'un contrat d'apprentissage est en général de 2 ans. Elle peut être portée à 3 ans ou réduite à 1 an en fonction du métier, de la qualification préparée et du niveau initial de l'apprenti.

#### PÉRIODE D'ESSAI

Les deux premiers mois constituent une période d'essai pendant laquelle le contrat peut être rompu.

#### CONGÉS

- L'apprenti bénéficie d'un congé annuel de 5 semaines.
- Au même titre que les autres salariées, l'apprentie peut bénéficier d'un congé maternité (6 semaines avant la date présumée de l'accouchement et 10 semaines après).
- Des congés pour événements familiaux sont également accordés, à savoir :
  - 4 jours pour le mariage de l'apprenti,
  - 3 jours pour la naissance de l'enfant de l'apprenti,
  - 2 jours pour le décès du conjoint ou d'un enfant de l'apprenti,
  - 1 jour pour le décès du père ou de la mère de l'apprenti.

#### TEMPS DE FORMATION

Sur son temps de travail, le jeune suit une formation générale et technologique dans un centre de formation. La durée varie en fonction de la formation choisie (entre 1 à 2 semaines par mois).

### Exercise 2 À l'A.N.P.E.

You have decided to choose an apprenticeship. Tell the A.N.P.E. employee which category of work interests you.

Look at the list below, then listen to the recording to hear your questions.

**Exemple:**

Looking at the list, you think you are interested in the building trade:

**Employé de l'A.N.P.E.** Quel genre de métiers vous intéressent?

**Vous** Je m'intéresse aux métiers du bâtiment.

**a Employé** Quel genre de métiers vous intéresse?

**Vous** Say you are interested in catering.

**b Employé** Qu'est-ce qui vous intéresse?

**Vous** Say you are interested in photography.

**c Employé** Vous vous intéressez à quoi?

**Vous** Say you are Interested in the food industry.

**d Employé** Quel genre de métiers vous intéresse?

**Vous** Say you are interested in jobs to do with health.

**e Employé** À quoi vous intéressez-vous?

**Vous** Say you are interested in the clothing industry.



**Métiers** du bâtiment .....



**Métiers** de la chaudronnerie et de la métallerie .....



**Métiers** de bouche .....



**Métiers** de l'hôtellerie et de la restauration .....



**Métiers** de la santé et des soins personnels .....



**Métiers** de l'hygiène et de l'environnement .....



**Métiers** de l'habillement .....



**Métiers** de la photographie et des industries graphiques .....



**Métiers** du commerce et de la distribution .....



**Métiers** du secrétariat et de la comptabilité .....



**Métiers** du secteur agricole .....



**Métiers** de la pierre .....

**Exercise 3 Où chercher du travail? Where to look for work?**

Look at the adverts below and answer questions a-j on page 178.

**1 Internet**

<http://www.libération.com>

**PROFILS NET**

Toutes les annonces  
d'offres d'emploi  
parues dans Libération depuis  
quinze jours. Dès aujourd'hui  
vous pouvez y répondre  
instantanément en laissant votre CV.

**2 Journaux****NOTRE OBJECTIF:****VOUS FORMER À L'INFORMATIQUE DE GESTION**

Nous vous proposons une formation de 1200 heures à l'informatique, dans le cadre d'un contrat de qualification.

Dynamique, motivé, âgé de moins de 26 ans, vous êtes diplômé de mathématiques, physique, chimie, sciences économiques, gestion... l'informatique vous intéresse et vous souhaitez en faire votre métier.

Ainsi n'hésitez plus, prenez contact avec nous, nous nous ferons un plaisir de vous présenter notre structure et nos projets de développement.

Etes-vous prêt  
à travailler  
à l'étranger?



Alors consultez sur  
3617 TO WORK\*,  
nos centaines  
d'annonces classées  
"Travail" en anglais

**3617  
TO WORK**  
0.65 €/minute

**EMPLOIS  
OFFRES**

**COMMERCIAL VENTES**

Sté LVG, vins de Bordeaux, recrute 2 VENDEURS sur votre secteur, clientèle particulière exclusivement, sur rendez-vous, profil, contact, convivialité, poste stable, débutants acceptés. Formation assurée. Tél. 02.99.51.66.51, pour rendez-vous, de 9 h à 17 h, sauf samedi.

**EMPLOIS DU COMMERCE**

Discothèque Finistère-Sud cherche PORTIER. Tél. 02.98.60.15.71

**METIERS DE BOUCHE**

Recherche PATISSIER sérieux, sachant travailler seul, Pont-de-Buis. Tél. 02.98.79.01.17

Recherche DAME pour contrat temps plein, dans appartement centre QUIMPER, garde bébé, ménage, repassage. Tél. 02.98.66.31.15

**OPPORTUNITES**

Des formations,  
des voyages, des services,  
des produits

**3 Minitel**

**2000  
OFFRES  
D'EMPLOI**  
**36.17 PLEIN  
EMPLOI**

**EMPLOIS  
DEMANDES****ADMINISTRATION  
COMPTABILITÉ**

FEMME, 48 ans, avec expérience, cherche emploi temps partiel, SECRÉTARIAT, COMPTABILITÉ ou COMMERCE, secteur Quimperlé ou environs. Tél. 02.98.75.15.14

**TECHNIQUE PRODUCTION**

ELECTRICIEN possédant CAP électroménager, bon bricoleur, expérience homme d'entretien, cherche EMPLOI, pour toutes propositions, tél. 02.98.17.19.15

**Avec le Minitel (voir **)

- a If you were using your Minitel to look up jobs, how much would you pay every minute?
- b Are you prepared to work abroad? What do you need to do?

**Sur l'internet**

On the Internet, the national newspaper *Libération* has a site which you may wish to look up.

- c What can you find on the Internet?
- d What if the advert is one week old, can you still find it?
- e How and when can you answer the job adverts?

**Dans les journaux locaux**

- f Can you name three jobs which are advertised in the local paper?
- g Can you give three types of jobs people are looking for?
- h If you wanted to be trained in information technology for management purposes how old would you have to be?
- i Which qualities would you have to demonstrate?
- j Which background would you need?

** Le Minitel**

Le **Minitel** is a kind of electronic, interactive telephone directory which was introduced on a large scale in France in the 1980s. The Minitel is also available at the post office. Many French people are now switching to the Internet and the days of the Minitel may be numbered.

**Surfez sur le web**

Surfez sur le web et trouvez un nouvel emploi.

- D'abord il vous faut un CV. Pour en savoir plus visitez: [www.cvconseils.com](http://www.cvconseils.com)
- Vous voulez travailler dans des PME (Petites ou Moyennes Entreprises)? Visitez [www.emploi.service.com](http://www.emploi.service.com). C'est gratuit!
- Pour accéder à la fonction publique visitez [www.emploiipublic.com](http://www.emploiipublic.com)

# on prend le TGV

catching the high-speed train

In this unit you will learn

- about travelling by rail, and how to buy a ticket
- all about la SNCF and le TGV
- more verbs in the imperfect tense
- the subjunctive

## ► 1 Vous prenez le TGV? Are you catching the TGV?

Sarah has spent a week visiting Bordeaux and Les Landes (vast pine forests south of Bordeaux). She is now planning to travel back to London via Paris.

Listen to the recording once through and answer these questions.

- a Why is Sarah leaving the Périers?
- b Name two things, which according to Dominique, Sarah is starting to know well.
- c What does Sarah think of the area?

Listen again.

- d Where is Sarah going tomorrow?
- e How is she getting there?
- f How long will it take?

Listen for a third time.

- g How long did it used to take when Monsieur Périer was a student?

- h What could Sarah use the Minitel for?

Listen one more time.

- i At what time is Sarah leaving tomorrow?
- j Who is meeting Sarah on arrival?

Now read the dialogue.

**M. Périer** Alors Sarah, vous nous quittez déjà?

**Dominique** C'est vrai, la semaine a passé très vite! Sarah commence à bien connaître Bordeaux et les Landes, les vins de la région...

**Sarah** Oui, j'adore votre région mais il faut que je rentre à Londres, je reprends le travail lundi et j'ai promis à ma sœur de passer quelques jours chez elle à Paris.

**M. Périer** Vous prenez le TGV?

**Sarah** Oui, c'est très rapide.

**Mme Périer** Ça prend combien de temps maintenant pour monter à Paris?

**Sarah** Ça dépend des trains mais en choisissant bien c'est faisable en trois heures.

**M. Périer**

Incroyable! On n'arrête pas le progrès! Savez-vous que lorsque j'étais jeune j'étais étudiant à Paris alors je prenais souvent le train pour rentrer. Cela prenait douze heures, sinon plus!

**Dominique**

Eh oui le progrès! Au fait Sarah, tu as réservé ta place dans le TGV? Tu pourrais le faire par Minitel.

**Sarah**

Non, je te remercie mais je préfère tout bonnement acheter mon billet à la gare. De toute façon on devait aller à Bordeaux cet après-midi, non?

**Dominique**

Oui bien sûr, c'est comme tu veux. À quelle heure tu pars demain?

**Sarah**

Je ne sais pas encore mais probablement entre quinze et seize heures: ma sœur viendra me chercher à Montparnasse après le travail, je pensais lui donner rendez-vous vers dix-neuf heures, dix-neuf heures quinze environ.

<b>le TGV: Train à Grande Vitesse</b>	<i>high-speed train</i>
<b>tout bonnement/tout simplement</b>	<i>very simply</i>
<b>sinon plus</b>	<i>If not more</i>
<b>la gare</b>	<i>the station</i>
<b>lorsque</b>	<i>when</i>

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |   |   |
|---|---|
| 1 Well, then, Sarah, are you leaving us already?              | a Je reprends le travail lundi.                   |
| 2 Sarah is starting to know Bordeaux well.                    | b J'étais étudiant.                               |
| 3 I am going back to work on Monday.                          | c Je prenais souvent le train pour rentrer.       |
| 4 Incredible! Progress never stops!                           | d Alors Sarah, vous nous quittez déjà?            |
| 5 I used to be a student.                                     | e Je pensais lui donner rendezvous vers 7h.       |
| 6 I often took the train to get home.                         | f Sarah commence à bien connaître Bordeaux.       |
| 7 We were going to go to Bordeaux this afternoon, weren't we? | g Incroyable! On n'arrête pas le progrès.         |
| 8 I thought I would arrange to meet her around 7 p.m.         | h On devait aller à Bordeaux cet après-midi, non? |

# Grammar

## 1 Prepositions + infinitive

You already know that when two verbs follow one another the second one is in the infinitive form:

On devait aller à Bordeaux.

Verbs following a preposition are also in the infinitive (prepositions are words which have a constant spelling, they are placed in front of nouns or pronouns or in front of verbs). The following prepositions are frequently used in front of verbs in the infinitive: **à at, de to, of, pour for / in order to, sans without**:

**pour monter à Paris**  
sans arrêter  
J'ai essayé de ranger.

*in order to get to Paris*  
*without stopping*  
*I tried to tidy up.*

## 2 The subjunctive

The subjunctive is a verb form which is commonly used in French. In fact you have already come across it on page 122 in sentences starting with **il faut que**. The subjunctive is a verb form which has its own range of past tenses although the present tense of the subjunctive is the most used of all. This course will only provide you with examples of the present subjunctive and a few examples of the past form with **avoir** and **être**, as you are not likely to meet other forms when you hear spoken French.

The subjunctive is usually preceded by a verb + **que**. However, there are many verbs with **que** which are not followed by the subjunctive. So this alone is not a guide to whether or not you should use the subjunctive. Instead, look at the meaning of the sentence. The subjunctive is mainly used to express necessity, possibility, doubt, regrets, wishes, fear. The subjunctive is automatically used after the following expressions:

- Necessity: **Il faut que je rentre à Londres.**  
*It is necessary that I should go back to London.*
- Possibility: **Il est possible que je rentre à Londres la semaine prochaine.**  
*There is a possibility that I shall return to London next week.*

- Doubt: **Je doute que je rentre à Londres avant dimanche.**  
*I doubt that I shall be going back to London before Sunday.*
- Regrets: **Je regrette qu'elle rentre déjà à Londres.**  
*I am sorry that she is already going back to London.*
- Wishes: **Je veux qu'elle rentre à Londres immédiatement.**  
*I want her to go back to London immediately.*
- Fear **J'ai peur qu'elle rentre à Londres sans moi.**  
*I am afraid that she may return to London without me.*

The ending pattern is similar for all verbs in the present subjunctive except for **avoir** and **être**.

### Verb endings of the present subjunctive

<b>je -e</b>	<b>nous -ions (-yons for avoir and être)</b>
<b>tu -es</b>	<b>vous -iez (-yez for avoir and être)</b>
<b>elle -e</b>	<b>ils -ent</b>

### Prendre to take

<b>que je prenne</b>	<b>que nous prenions</b>
<b>que tu prennes</b>	<b>que vous preniez</b>
<b>qu'elle prenne</b>	<b>qu'ils prennent</b>

Sometimes the subjunctive can be avoided by omitting **que** and using **de + infinitive**:

**Il est possible que je rentre à Paris la semaine prochaine.**  
(subjunctive)

**Il est possible de rentrer à Paris la semaine prochaine.**  
(infinitive after preposition **de**)

However the sense may be slightly changed.

When you feel ready to use the subjunctive you will find that your French has a slightly more authentic ring to it.

## Pronunciation

- C'est faisable. *It's feasible*

Here, -ai- has a neutral sound similar to the e of *je [je]*.

- On n'arrête pas le progrès. **On arrête la voiture.**

There is no difference in sound between the two highlighted phrases. But the listener knows that the first example is a negative sentence because of *pas* after the verb.

### Exercise 1 Quel temps? Which tense?

See whether you can identify which tenses are being used in the following examples. Match the sentence with the correct tense.

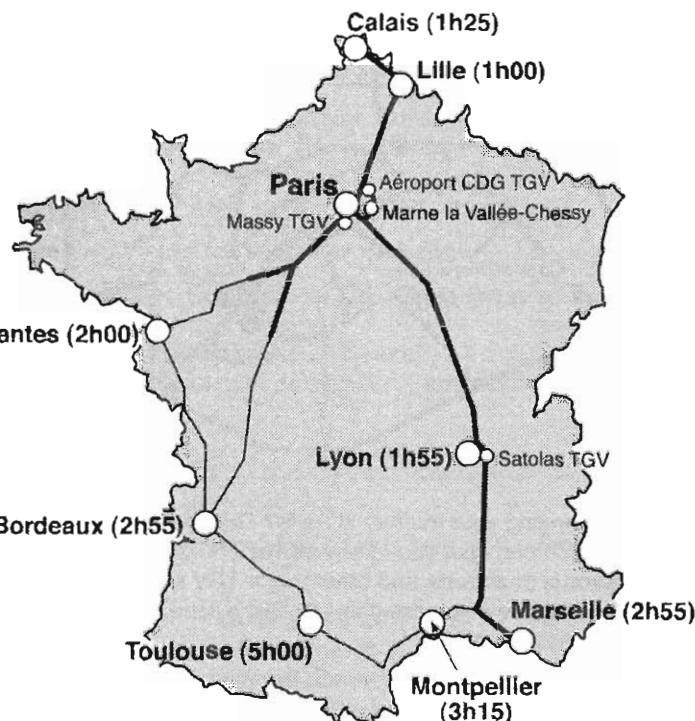
Examples found in first dialogue	tenses (jumbled)
1 tu as réservé ta place?	a present subjunctive
2 je te remercie	b perfect tense
3 je prenais souvent le train	c present indicative
4 il faut que je rentre à Londres	d imperfect
5 ma sœur viendra me chercher	e conditional
6 tu pourrais le faire par Minitel	f future

### Exercise 2 Ça prend combien de temps...?

The map opposite shows lengths of journeys from Paris to several destinations in France on the TGV. If you want more detailed information, look at the map on the TGV website: <http://www.TGV.com> (click on 'Découvrir le réseau Grande Vitesse'). How long does each journey from Paris take?

Look at the map, listen to the recording, and answer the four questions that you hear.

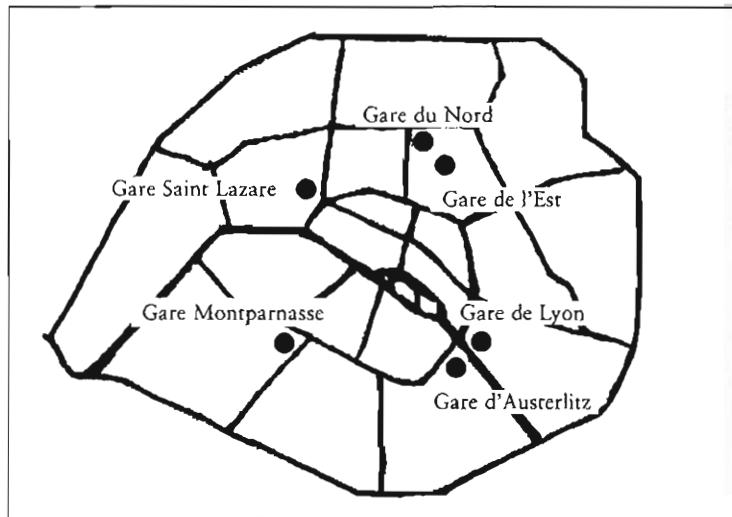
## La durée de votre voyage



## Le TGV (Train à Grande Vitesse)

The TGV links all major French towns to Paris. It travels at 300 kilometres per hour.

All seats have to be booked. Your ticket is issued to you for a specific journey at a specific time and a specific seat and your ticket cannot be used on a different train. When you buy your ticket the price includes the reservation. On all journeys longer than one hour you can order in advance your breakfast or your lunch which will be served to you at your seat. This service is only available in first class carriages. There is a buffet car in all TGVs.

**1 Les gares de Paris**

Starting or ending your journey in Paris? There are six main line stations which can take you to any corner of France. There are also links (**liaisons**) to airports and other major TGV stations around Paris. For instance if you are going to Disneyland your station is Marne la Vallée Chessy.

Look at the map of Paris above with the six main railway stations:

- From the **Gare Montparnasse** you can go west (Atlantic coast, Brittany, south-west France and Spain).
- From the **Gare St Lazare** you can get to Normandy.
- From the **Gare du Nord** you can get to the north of France and Belgium.
- From the **Gare de l'Est** you can reach the east of France and Germany.
- From the **Gare de Lyon** you can go to the south-east of France, the Mediterranean and Italy.
- From the **Gare d'Austerlitz** you can reach places in central France.

**2 Au guichet de la gare*****At the station ticket office***

Sarah and Dominique are at the ticket office at Bordeaux railway station. There are other customers in front of them.

Listen to / read the dialogue, and answer these questions.

- How long does it take to go from Bordeaux to Poitiers?
- What kind of tickets do the old couple want? Single or return?
- Which day of the week do they wish to travel?

Listen/read again and answer these questions.

- One train leaves Bordeaux at 08.26. At what time does it arrive in Poitiers?
- Which train do they choose in the end?
- What is the advantage of taking this particular train?

Listen/read once more.

- Do they need to reserve their return tickets now?
- What does Sarah decide to do?

*Un vieux monsieur et une vieille dame sont juste devant Sarah au guichet.*

**Vieille dame**

Nous allons à Poitiers, ça prend combien de temps avec le TGV?

**Employée de la SNCF**

Voyons, une heure trois quarts environ madame. Vous voulez réserver?

**Vieux monsieur**

Deux billets s'il vous plaît.

**Employée**

Deux billets simples ou deux aller-retours?

**Vieille dame**

Deux billets aller-retours, s'il vous plaît.

**Employée**

Quel jour désirez-vous voyager?

**Vieille dame**

Lucien, nous partons demain n'est-ce pas?

**Vieux monsieur**

Mais non Simone nous allons à Poitiers jeudi, c'est-à-dire après demain.

**Employée**

Jeudi? Vous prendrez le train de quelle heure?

**Vieille dame**

À quelle heure y-a-t-il un train dans la matinée?

**Employée**

Alors jeudi ... il y a un train qui part de Bordeaux à 08.26 et qui arrive à Poitiers à 10.09. Le suivant est à 10.37 et il arrive à 12.32, et finalement il y a un TGV à 11.59 qui arrive à Poitiers à 13.50.

**Vieille dame**

Dans ce cas nous prendrons celui de 10.37 et nous arriverons chez ma fille pour le déjeuner...

**Employée**

Et pour le retour?  
C'est-à-dire ... nous ne savons pas encore. Ce n'est pas nécessaire de réserver votre retour maintenant, vous pourrez le faire plus tard. Vous avez votre carte Vermeil?

**Vieux monsieur**

Simone, c'est toi qui a les cartes Vermeil?  
Je ne sais pas où je les ai mises ... attendez, il faut que je réfléchisse.

**Vieille dame**

Tu avais raison, je vais réserver mon billet à la billetterie automatique.

**Sarah à Dominique**

<b>le suivant</b>	<i>the next one (verb suivre to follow)</i>
<b>la carte Vermeil</b>	<i>SNCF concession card for old-age pensioners</i>
<b>réfléchir</b>	<i>to reflect/to think back</i>
<b>la billetterie automatique</b>	<i>the ticket machine</i>

**Les réservations**

Link the following English phrases to the equivalent French expressions:

- 1 Would you like to make a reservation?
- 2 Which day would you like to travel?
- 3 We are leaving tomorrow, aren't we?
- 4 We'll get to my daughter in time for lunch.
- 5 We don't know yet.
- 6 Wait, I have to think.
- 7 I don't know where I put them.
- 8 You were right.

- a Nous ne savons pas encore.
- b Nous partons demain, n'est-ce-pas?
- c Attendez, il faut que je réfléchisse.
- d Vous voulez réserver?
- e Quel jour désirez-vous voyager?
- f Je ne sais pas où je les ai mises.
- g Tu avais raison.
- h Nous arriverons chez ma fille pour le déjeuner.

**Exercise 3 À vous de réserver un billet**

Arrachon → Bordeaux → Paris / île de France									
Pour connaître le prix de votre billet, consultez TGV en circulant pas ce jeu 49									
Pour connaître le prix de votre billet, consultez TGV vert toutes les réductions (minimum 15%) sont calculées sur le prix normal des billets									
Si vous voyagez en 1 <sup>re</sup> classe le page 45 - Si vous voyagez en 2 <sup>e</sup> classe la page 47									
3.3									
N° du TGV	Restauration	802	8404	8410	8410	8412	7850	8414	78601118518
Arrachon	D				a	b	b	b	(4)
Facture	D				a	b	b	b	b
Bordeaux	D	4.99	8.01	6.08	6.42	6.48	7.05	7.59	8.22
Lubonne	D	5.18		6.27			7.26		
Angoulême	D	6.03		7.10	7.10		8.11	8.58	
Ruffec	D			8				c	e
Poitiers	D	6.47		7.55	7.55		8.28	8.58	9.43
Châtellerault	D	7.04		8.12	8.12				10.25
Saint-Pierre-des-Corps	D						9.08	9.37	10.23
Messy TGV	D						9.58	11.13	
Marne la Vallée Chessy	D						10.34	11.53	
Aéroport Ch. de Gaulle TGV	D						10.49	12.05	
Paris-Montparnasse 1-2	D	8.20	9.00	9.30	9.30	9.40		10.35	11.25
HORAIRES									

You are at the ticket office in Bordeaux station. You are travelling tomorrow. You want to reserve a single ticket on the TGV. You want to get to Paris by 11 a.m. Look at the train timetable and decide which train you need to catch.

Listen to the recording and respond to the employee's questions.

- a Vous** Say you would like to reserve a ticket to Paris, please.  
**Employée** Vous voyagez aujourd'hui?  
**b Vous** Say no, you are travelling tomorrow.  
**Employée** Vous prenez le train de quelle heure?  
**c Vous** Say the time of your train.  
**Employée** Vous prenez un billet aller-retour?  
**d Vous** Say no, you would like a single. Ask the price of the ticket.

## ► Grammar

There are two words for each of the following parts of the day and also for the year:

un jour	une journée	<i>a day</i>
un matin	une matinée	<i>a morning</i>
un soir	une soirée	<i>an evening</i>
un an	une année	<i>a year</i>

There is only a slight difference in meaning between the two forms and indeed that difference is not translatable in English. **Un jour**, **un matin**, **un soir**, **un an** are more likely to describe a portion of time defined by the calendar or the clock (objective connotation). **Une journée**, **une matinée**, **une soirée**, **une année** have a social connotation and are more likely to express the time experienced by individuals (more subjective):

Nous partirons dans trois jours. *We'll leave in three days time.*

Nous avons passé une excellente journée au bord de la mer. *We spent an excellent day at the seaside.*

Il passe un an à Paris. *He is spending one year in Paris.*

Bonne année tout le monde! *Have a good year everyone!*

It is important to understand the subtle difference between the two sets of words but in some cases either word can be used according to the emphasis given by the speaker.

### Exercise 4 Choisissez le bon mot

For each sentence choose one of the two words in brackets to fill the gaps.

- a Nous avons passé \_\_\_\_\_ magnifique chez nos amis. (**un soir/une soirée**)
- b Dans trois \_\_\_\_\_ il aura cinquante ans. (**ans/années**)
- c Il y a sept \_\_\_\_\_ dans une semaine. (**jours/journées**)
- d Mon frère a onze \_\_\_\_\_ de moins que moi. (**ans/années**)

## 3 Les points de vente et les billetteries automatiques

### Sales points and automatic ticket machines

Read the information on the next page about buying tickets.

**Vrai ou faux?** Having read the information on where to buy tickets and how to use automatic ticket machines say whether the following statements are true or false (**vrai ou faux**):

- a You cannot buy your tickets more than two months in advance at the ticket office.
- b All stations have a special ticket office for advance booking.
- c At the ticket machine you can only buy your ticket 61 days in advance of travelling.
- d If you use the ticket machine you can use up to 15 € in coins.
- e You won't get any change.
- f You can use your credit card for any journey.
- g You can get your meal reservation from the machine too.

SNCF – Les points de vente

**Accueil Grandes Lignes****Guide du voyageur**

## Les Points de vente HABITUELS

### LES POINTS DE VENTE

Tous les billets sont vendus dans les gares, les boutiques SNCF et les agences de voyages.

Achetez-les à l'avance, ils sont valables 2 mois.

Que vous préparez votre voyage ou soyez en instance de départ, tous les guichets délivrent, en principe, l'ensemble des prestations.

Certaines grandes gares disposent de guichets vous permettant de préparer votre voyage à l'écart des flux de départs immédiats.

### LES BILLETTERIES AUTOMATIQUES

Ce sont des guichets en libre service qui vous permettent d'acheter un billet pour un trajet en France ou à destination de l'étranger (principales relations):

- de 61 jours à quelques minutes avant votre départ (sauf train autre que TGV avec réservation)
- avec ou sans réservation
- avec supplément éventuellement.

Vous pouvez également y réserver vos titres repas ou y retirer vos commandes passées par Minitel ou téléphone.

Comme moyen de paiement, la billetterie automatique accepte à partir de 2€ les cartes Bleues, Visa françaises ou étrangères, Eurocard/Mastercard, American Express et Diner's Club International.

La billetterie automatique accepte les pièces jusqu'à un montant total de 15€ et rend la monnaie.

La billetterie automatique vous permet d'éviter les files d'attentes aux guichets.

[[www.sncf.com](http://www.sncf.com)]

### Mots cachés

Find twenty words or expressions hidden in the grid. They all relate to train journeys and buying and booking tickets.

A	R	R	I	V	E	E	S	A	R	T	Y	U	C	V	B	M	B	T	A
Z	E	F	G	H	N	M	K	L	O	S	E	R	S	T	A	Z	C	V	L
D	S	I	M	P	L	E	F	S	D	F	G	H	O	R	A	I	R	E	L
R	E	W	A	S	V	B	G	N	M	J	D	E	P	A	R	T	S	V	E
G	R	A	N	D	E	S	L	I	G	N	E	S	D	I	A	S	W	B	R
T	V	S	A	F	T	F	E	D	D	T	Y	U	I	N	G	S	A	N	-
F	A	A	W	E	G	A	H	F	E	S	V	O	Y	A	G	E	G	D	R
V	T	S	S	D	G	U	J	I	U	Y	T	R	D	G	F	A	O	F	E
B	I	L	L	E	T	T	E	R	I	E	S	F	F	R	D	X	N	G	T
C	O	F	F	G	U	O	K	L	Y	F	D	F	G	A	S	C	R	T	O
V	N	D	U	W	R	M	D	G	T	R	R	M	I	N	I	T	E	L	U
N	E	E	J	E	G	A	R	E	S	F	F	F	U	D	B	F	S	Y	R
G	U	I	C	H	E	T	F	Z	A	G	F	G	K	E	J	G	T	U	A
M	F	D	H	A	B	I	L	L	E	T	D	U	Y	V	K	H	A	E	E
O	G	F	N	S	S	Q	H	G	L	N	S	I	T	I	U	J	U	A	I
P	B	H	F	S	A	U	K	E	R	K	G	K	F	T	T	H	R	D	O
V	A	L	A	B	E	L	K	L	H	U	U	D	E	R	T	A	F	U	N
N	P	O	I	N	T	S	D	E	V	N	T	E	S	D	N	C	F	F	H
F	H	W	E	T	G	G	U	I	T	H	U	T	D	S	E	F	T	G	Y
G	S	D	M	O	N	T	P	A	R	N	A	S	S	R	S	E	A	S	E

### Hidden words in translation

arrivals, departures, name for French railway company, high-speed train, ticket machines, ticket office, Minitel, main lines, timetable, single, return, ticket, stations, name of a Paris station, buffet car, valid, travel, booking, sales outlet, automatic.

# at the hospital

## à l'hôpital

In this unit you will learn

- more about public transport
- how to use a public phone box
- what to say at the hospital if you have to go in for a minor injury
- Indirect object pronouns
- more about the subjunctive

### 1 Sarah téléphone à sa sœur Sarah telephones her sister

Read this short passage and the SNCF leaflet *L'horaire garanti* opposite.

*Le train de Bordeaux arrive à Montparnasse à dix-neuf heures quinze, avec dix minutes de retard. Sarah descend, mais ne voit pas sa sœur sur le quai. Elle attend quelques moments puis elle décide de téléphoner chez sa sœur. Elle trouve des téléphones dans la salle des pas perdus. Elle a une télécarte dans son sac.*

*Did you understand? Then answer these questions!*

- a At what time does Sarah's train arrive in Paris?
- b What was the scheduled arrival time? Will Sarah get any compensation? (see below: *L'horaire garanti*)
- c Can she see her sister on the platform?
- d What does she decide to do after a few moments?
- e What has she got in her bag?

**la salle des pas perdus** *the departure or arrival hall in a station* Lit. *the room/the hall of the lost steps (un pas: a step)*

**la salle d'attente** *the waiting room (in a hospital or at the dentist)*

**La SNCF s'engage...**

#### **ET TOUJOURS : L'HORAIRE GARANTI**

Depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1996, la SNCF s'engage à offrir une compensation dès qu'un train Grandes Lignes est en retard d'au moins 30 minutes.

Cette compensation représente :

- 25% du prix du billet du trajet concerné lorsque votre retard à destination est de 30 minutes à 1 heure,
- 50% du prix du trajet si le retard est supérieur à 1 heure. Elle est réalisée sous forme de bons d'achat trains ("bons Voyage"). Pour en bénéficier, il est nécessaire d'avoir acquitté et effectué un parcours d'au moins 100 kilomètres en train Grandes Lignes.

## 2 Allô! Hello!

Sarah parle au téléphone à son beau-frère, Guillaume.

You may need to look at the words in the vocabulary box before you answer the questions.

Listen to / read the dialogue and answer the questions.

- a How many units has Sarah got on her telephone card?
- b What is the telephone number that Sarah has just dialled?

Listen/read again.

- c Where is Marie-Claire?
- d How did she cut herself?
- e Does Guillaume think it is serious?

Listen/read one more time.

- f Who are Ariane and Pierre?
- g What does Guillaume suggest Sarah should do?
- h Is it because Sarah does not know her way round the métro?

<b>emmener</b>	<i>to take someone/something somewhere</i>
<b>rejoindre</b>	<i>to rejoin/to meet someone somewhere</i>
<b>un point de suture</b>	<i>a stitch (medical)</i>
<b>une piqûre</b>	<i>an injection/insect bite</i>

Sarah	Ça va, j'ai quinze unités. Alors ... zéro un, quarante-huit, zéro cinq, trente-neuf, seize. Bon ça sonne! Allô!
Guillaume	Allô oui?
Sarah	Guillaume, ici Sarah. Tu sais où est...
Guillaume	Ah Sarah! Encore heureux que tu aies téléphoné! J'étais inquiet...
Sarah	Qu'est-ce qu'il se passe?
Guillaume	Marie-Claire a eu un petit accident, elle est aux urgences à l'hôpital.
Sarah	Quoi? Qu'est-ce qu'il lui est arrivé?
Guillaume	Rien de grave ... elle s'est coupée en ouvrant une boîte pour le chat. La voisine l'a emmenée à l'hôpital.
Sarah	Tu veux que j'aille la rejoindre à l'hôpital?
Guillaume	Non, non elle ne devrait pas être longtemps ... juste quelques points de suture et une piqûre anti-tétanique, c'est tout!
Sarah	Et les enfants? Où sont Ariane et Pierre?

**Guillaume** Ici, avec moi. Ecoute ... je suis désolé ... prends un taxi.

**Sarah** Non! Je connais bien le trajet en métro: je vais jusqu'à Châtelet, je change et je prends la direction Château de Vincennes et je descends à Nation.

**Guillaume** Oui, c'est cela mais si tu as beaucoup de bagages un taxi sera plus pratique.

**Sarah** Bon d'accord, j'arrive!

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1 I was worried.                           | a Elle ne devrait pas être longtemps. |
| 2 What is happening?                       | b Elle s'est coupée.                  |
| 3 What happened to her?                    | c La voisine l'a emmenée à l'hôpital. |
| 4 nothing serious                          | d J'étais inquiet.                    |
| 5 She cut herself.                         | e Qu'est-ce qu'il lui est arrivé?     |
| 6 The neighbour has taken her to hospital. | f Je descends à Nation.               |
| 7 She should not be long.                  | g Qu'est-ce qu'il se passe?           |
| 8 I get out at Nation.                     | h rien de grave                       |

## Grammar

### 1 Indirect object pronouns

You have already come across the whole range of pronouns but there are still some complexities which need to be explained. In the dialogue Sarah says:

Qu'est-ce qu'il lui est arrivé?

What has happened to her/him?

The model for the structure in this particular example is:

Il est arrivé quelque chose à quelqu'un.

Something has happened to someone.

Qu'est-ce qu'il est arrivé à Marie-Claire?

What has happened to Marie-Claire?

When the object (here *Marie-Claire*) is linked to the verb by a preposition (here *à*), this object is called an indirect object. When a personal pronoun (here *lui*) is used to replace the indirect object it is referred to as an indirect object pronoun. The plural

form of *lui* is *leur*. The other object pronouns (*me, te, nous, vous*) are the same whether the object is direct or indirect.

This can be more easily demonstrated in simpler examples, using the present tense:

Je donne les fleurs à ma mère.

*I give the flowers to my mother.*

Je donne les chocolats à mes parents.

*I give the chocolates to my parents.*

In both examples there are two objects after *donne* and it is possible to use two pronouns side by side to replace them but, taking one thing at a time, à ma mère is replaced by *lui* and à mes parents is replaced by *leur*:

Je lui donne les fleurs.

*I give her the flowers.*

Je leur donne les chocolats.

*I give them the chocolates.*

Other examples:

J'ai réservé une place pour ma mère.

*I've reserved a place for my mother.*

Je lui ai réservé une place.

*I've reserved her a place.*

Tu as écrit à tes parents?

*Have you written to your parents?*

Non, je ne leur ai pas écrit.

*No, I haven't written to them.*

## 2 Emphatic pronouns

These are generally used after a preposition: à *at*, avec *with*, de *from/of*, dans *in*, chez *at*, pour *for / in order to*, sans *without*, sous *under*, sur *on / on top of*:

Il est parti sans moi.

*He left without me.*

(sans moi, sans toi, sans lui, sans elle, sans nous, sans vous, sans elles, sans eux)

## 3 More examples of the subjunctive

There are two examples in the dialogue. Did you find them?

Tu veux que j'aille la rejoindre à l'hôpital?

*Would you like me to meet her at the hospital?  
(The verb is aller.)*

Encore heureux que tu aies téléphoné!

*Just as well you phoned!*

In the second example the verb is in the past subjunctive, formed with *avoir* in the present subjunctive and the past participle of *téléphoner*.

Three essential verbs in the present subjunctive

	ALLER	AVOIR	ETRE
Il faut que	j'aille	j'aie	je sois
Il faut que	tu ailles	tu aies	tu sois
Il faut que	elle aille	elle ait	elle soit
Il faut que	nous allions	nous ayons	nous soyons
Il faut que	vous alliez	vous ayez	vous soyez
Il faut que	ils allent	ils aient	ils soient

### ► Exercise 1 Vous passez beaucoup trop de temps au téléphone!

You have been telephoning all the people named in the box on the same day. Listen to the recording and fill in the grid. Say at what time you phoned them all. Remember to use the correct pronoun. A written example is provided for you (first line of the grid).

Names	Questions on the recording	Your answer
a Nadine (11.30)	A quelle heure avez-vous téléphoné à Nadine?	Je lui ai téléphoné à onze heures trente.
b Mathieu (12.00)		
c Chantal et Marc (17.15)		
d Votre sœur (18.45)		
e Vos parents (20.10)		
f Votre fiancé(e) (22.45)		

## ► Tout sur la télécarte et l'appel téléphonique en cabines publiques

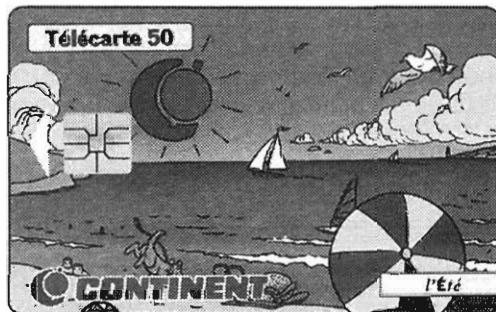
Although you can always find plenty of telephone boxes in Paris and towns in general, it is not always easy to find one when travelling

around in the country. There are still a few coin-operated telephone boxes but they are disappearing rapidly. It is always useful to be equipped with **une télécarte 50 unités ou 120 unités** as it is cheaper than using a mobile phone.

Ever since **télécartes** were introduced France Télécom have been encouraging firms to use both sides of the card for publicity purposes. Many firms use them to advertise their products and sometimes they are used by the government – as can be seen at the back of the second card below. This was used to inform people about the addition to telephone numbers of two extra digits for all parts of France, from 01 to 05, according to the areas indicated on the map. People collect cards which have no credit left and put them in **télécartes** albums, just like with stamp collecting.

### Exercise 2 Les télécartes

Look at the writing on the two telephone cards below, then answer the questions.



A



- a Which of the two cards is sponsored by a supermarket chain?
- b Which season is mentioned on card A?

- c If you are calling anywhere in France how many digits do you need to dial if you are calling from within France?
- d What are the first two figures you have to dial for Corsica?
- e What are the first two figures for Paris?
- f What if the card is not sealed?

### Exercise 3 Comment se servir de la télécarte?

To call Britain from France you need to dial 00 44 and then the number you wish to call, omitting the 0 at the front of the number. First make sure that you understand the instructions which appear on the liquid crystal display on the phone. They are not translated into English.

Find out what the instructions mean by linking the English translations to the French commands. Instructions 9 and 10 in the English column apply when you have asked someone to ring you back at the call box.

- 1 Lift up the receiver.
- 2 Insert your card or dial a free number.
- 3 Be patient.
- 4 You have 0025 units.
- 5 Number you have called.
- 6 Your credit is used up.
- 7 Remove your card.
- 8 Hang up the receiver.
- 9 Your call has arrived.
- 10 Hang up at the end of your call.

- A VOTRE CRÉDIT EST ÉPUISÉ
- B RETIREZ VOTRE CARTE
- C APPEL ARRIVÉ
- D RACCROCHEZ
- E RACCROCHEZ EN FIN DE COMMUNICATION
- F NUMÉRO APPELÉ
- G DÉCROCHEZ
- H CRÉDIT 0025 UNITÉ(S)
- I PATIENTEZ
- J INTROUVER VOTRE CARTE OU FAIRE NUMÉRO LIBRE

### Pronunciation

la, là, l'a, l'as: all four sound the same *la*, *la*, *la*, *la* but they all mean something different.

- **la** Definite article: *la voisine* *the neighbour*
- **là** An adverb: *Marie-Claire n'est pas là* (means *there* but frequently used to mean *here*)

- l'a Pronoun le or la in front of verb avoir: La voisine l'a emmenée à l'hôpital. *The neighbour took her to the hospital.*
- l'as Same as above but with avoir in the second person singular: Tu l'as vue? *Have you seen her?*

### 3 À l'hôpital At the hospital

C'est le mois d'août. A l'Hôpital d'Arcachon il y a beaucoup de personnes avec des maux et blessures en tous genres qui attendent de voir un docteur.

Look at the pictures and the words in the vocabulary box opposite to find out more about parts of the body and what aches and injuries people have.

*Je me suis cassé la jambe*  
Il s'est cassé la jambe en jouant au football



#### LES PARTIES DU CORPS



J'ai mal à la tête	I have a headache
J'ai mal au ventre	I have a stomach ache
Je me suis coupé	I cut myself
Je me suis brûlé	I burnt myself
Je suis blessé	I am injured
J'ai une Insolation	I have a sun stroke
J'ai pris un coup de soleil	I have got sunburnt
J'ai de la fièvre	I have got a high temperature
J'ai du mal à respirer	I can't breathe properly

#### ► Exercise 4 Les maux et blessures Aches and injuries

Listen on the recording to the eight young people at the hospital casualty department. They speak in the order listed in the grid, but what's wrong has got mixed up. Link their names to what they say is wrong with them. You may need to stop the recording after each person speaks and listen to it several times. Try to write just a word or two in French in the first column next to the name of each patient to say what's wrong with them.

Qu'est-ce qui ne va pas?	Noms	What's wrong?
	1 Marie-José	a infected mosquito bites
	2 Alain	b toothache
	3 Adrienne	c a hand burnt with an iron
	4 Benoît	d headache
	5 Elise	e hurt knees
	6 Julien	f probably a broken arm
	7 Cécile	g a backache
	8 Didier	h a foot cut walking on a broken bottle

#### ► 4 J'ai mal au ventre

*I have a tummy ache*

Still at Arcachon hospital, a doctor is now seeing to a little girl called Magalie Dumas.

Listen to / read the dialogue and answer these questions:

- Is Magalie still crying?
- Where does it hurt?
- What is her temperature? Is it very high?

Listen/read again.

- d What is Magalie's mother worried about?  
e What did she have for lunch?

Listen/read once more.

- f What meal did she last eat?  
g When was she sick?  
h What does the doctor say should happen tonight?

<b>pleurer</b>	<i>to cry</i>	<b>vomir</b>	<i>to vomit</i>
<b>montrer</b>	<i>to show</i>	<b>garder</b>	<i>to keep</i>

- Dr Lebrun** C'est bien Magalie, tu ne pleures plus, tu es une grande fille. Alors montre-moi où ça fait mal.  
**Magalie** Là. Oh! Oh! J'ai mal au ventre.  
**Dr Lebrun** Ça fait mal quand je touche ici?  
**Magalie** Non. Aïe! Ici ça fait très mal!  
**Dr Lebrun** Elle a un peu de température, 38°2.  
**Madame Dumas** Vous croyez que c'est une crise d'appendicite Docteur?  
**Dr Lebrun** Non, je ne pense pas. Est-ce qu'elle a mangé ce midi?  
**Madame Dumas** Non, elle n'a rien mangé depuis le petit déjeuner. Elle a vomi vers dix heures ce matin.  
**Dr Lebrun** Nous allons la garder en observation cette nuit. Si tout va bien elle pourra sortir demain matin.

Now link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |   |  |
|---|--|
| 1 You are not crying any more.                      | a Montre-moi où ça fait mal?                       |
| 2 Show me where it hurts.                           | b Elle a vomi vers dix heures.                     |
| 3 She has a bit of a temperature.                   | c Tu ne pleures plus.                              |
| 4 She has eaten nothing since breakfast.            | d Elle a un peu de température.                    |
| 5 We are going to keep her tonight for observation. | e Elle n'a rien mangé depuis le petit déjeuner.    |
| 6 She was sick at about 10 a.m.                     | f Nous allons la garder en observation cette nuit. |

## i La pharmacie

For many French people **la pharmacie** is the first port of call in case of a minor injury or illness. **La Sécurité Sociale**, which is the equivalent of the National Health Service, is organized differently in France. When you go to your doctor you pay the full price of the visit, and at the chemist you pay the full price of the medicine, **les**

**médicaments**, and then you fill in a form to claim re-imbursement. There are many people who cannot afford to pay up front for treatment and medicine and go to the pharmacist instead.

Pharmacists are mostly helpful and advise people to go to their doctor if there is any doubt. Apart from advising people on minor ailments they also offer help with checking wild mushrooms, especially in small country towns.

When travelling in Europe, UK citizens are advised to take with them the E111 form, which is a certificate of entitlement to benefits in kind during a stay in a member state (available from Post Offices in the UK).

## Exercice 5 Tout savoir sur le mal de dos

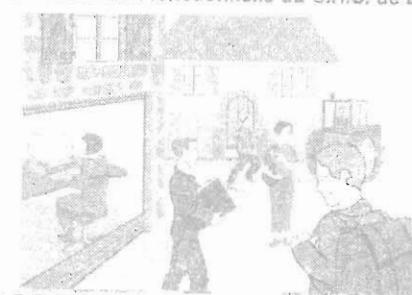
Look at the poster below and answer the questions.

C.H.U. (Centre Hospitalo-Universitaire) means *Hospital*.

**PLONÉOUR-LANVERN**

**RÉUNION - DÉBAT**

Animée par le Docteur FRIAT, Médecin  
Service de rééducation fonctionnelle du C.H.U. de BREST



MERCREDI 19 MARS 2003, à 20H30  
Salle Polyvalente, Plonéour-Lanvern

**CAMPAGNE DE PRÉVENTION MENÉE PAR:**

**Mutualité Sociale Agricole Bretagne**

**GROUPAMA BRETAGNE**

**Le Télégramme**

- a When is there a meeting at Plonéour-Lanvern?  
 b Who is leading the debate?  
 c What is the debate about?  
 d Where is the meeting taking place?  
 e Where does Dr Friat normally work?

**Surfez sur le web**

- Si vous avez mal au dos consultez le site [www.undospourlavie.org](http://www.undospourlavie.org) (un dos pour la vie = literally *a back for life*). Vous trouverez des photos montrant des bonnes postures à adopter.

**► Exercise 6 À vous de jouer à «Jacques a dit»**

This is a game similar to “Simon Says” – you only do what Jacques says if Jacques’ name appears before the command. You need to recognize the following commands, and others may be used:

- Levez (raise)
- Baissez (lower)
- Grattez (scratch)
- Touchez (touch)
- Frappez (hit)

Listen to the recording and write down how you responded to each of the commands.

# 20

## on prend le métro catching the métro

In this unit you will learn

- what to say if you need to apologize
- everything you need to know about the Paris métro
- more on the perfect tense

**Surfez sur le web**

- Si vous avez mal au dos consultez le site [www.undospourlavie.org](http://www.undospourlavie.org) (un dos pour la vie = literally *a back for life*). Vous trouverez des photos montrant des bonnes postures à adopter.

**Exercise 6 À vous de jouer à «Jacques a dit»**

This is a game similar to “Simon Says” – you only do what Jacques says if Jacques’ name appears before the command. You need to recognize the following commands, and others may be used:

- Levez (raise)
- Baissez (lower)
- Grattez (scratch)
- Touchez (touch)
- Frappez (hit)

Listen to the recording and write down how you responded to each of the commands.

# 20

## on prend le métro

catching the métro

**In this unit you will learn**

- what to say if you need to apologize
- everything you need to know about the Paris métro
- more on the perfect tense

## ► 1 Je te prie de m'excuser

### Please excuse me

C'est mercredi matin. Marie-Claire est en congé de maladie. Elle bavarde avec sa sœur. Les enfants sont toujours en vacances. Sarah leur a promis de les emmener au zoo du Bois de Boulogne.

Listen to the recording several times, and then fill in the boxes. You'll need to pause the recording several times when you hear the information required to fill in the boxes: what is Sarah doing or what will she be doing at each point in time? All this information is hidden in the chatting (bavardage) between the two sisters.

Calendar of events	What is Sarah doing / planning to do? Who with?
a Wednesday a.m.	
b Wednesday p.m.	
c Saturday p.m.	
d Sunday lunch time	
e Sunday 6.00 p.m.	
f Sunday 6.22 p.m.	
g Monday a.m.	

<b>bouger</b> s'inquiéter prévenir	<i>to move to worry to inform/to warn</i>	<b>se débrouiller</b> <b>être bête</b>	<i>to manage to be silly</i>
--	---	---	----------------------------------

Now read the dialogue.

- Sarah** Bonjour grande sœur, ça va mieux?  
**Marie-Claire** Oh écoute, je te prie de m'excuser pour hier soir!  
**Sarah** Mais tu n'y pouvais rien! Ce n'est pas de ta faute!  
**Marie-Claire** Non mais tout de même, je suis désolée!  
**Sarah** Ce que tu es bête! Ne t'inquiète pas pour cela! De toute façon je me suis bien débrouillée! Tu ne m'as pas dit si tu allais mieux.  
**Marie-Claire** Oui, ça va un peu mieux. On m'a fait six points de suture mais ça me fait encore mal quand je bouge la main. Je vais prendre trois jours de congé de maladie

**Sarah**

et je reprendrai le travail lundi matin. Au fait, tu restes jusqu'à quand?

**Marie-Claire**

Jusqu'à dimanche soir. Il faudra que je sois à Paris-Nord à dix-huit heures pour enregistrer mon billet pour l'Eurostar de dix-huit heures vingt-deux. Moi aussi je reprends le travail lundi matin. Au fait Tante Eliane sait que je suis à Paris?

**Sarah**

Oui, je l'ai prévenue. Elle nous invite tous à déjeuner dimanche midi. Je regrette mais je n'ai pas pu faire autrement.

**Ariane**

Non, cela ne fait rien, au contraire, je ne l'ai pas vue depuis Noël l'année dernière, ça me fera plaisir de la revoir.

**Pierre**

Maman, Tante Sarah a promis de nous emmener au zoo cet après-midi. Et puis aussi on va faire une grande balade dans le Bois de Boulogne et si on a le temps on s'arrêtera à Châtelet et on ira sur les quais voir les magasins d'animaux.

**Marie-Claire**

Eh bien dites-donc, vous en avez de la chance! Eh bien samedi soir on ira tous au cinéma.

Now link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |   |  |
|---|--|
| 1 How silly you are!                          | a Elle nous invite tous à déjeuner.                |
| 2 In any case I managed!                      | b pour enregistrer mon billet pour l'Eurostar      |
| 3 I am feeling a bit better.                  | c Ce que tu es bête!                               |
| 4 I am going to take three days of sick leave | d Ça me fera plaisir de la revoir.                 |
| 5 to register my ticket for Eurostar          | e De toute façon je me suis bien débrouillée!      |
| 6 She is inviting us all for lunch.           | f On va faire une grande balade.                   |
| 7 I shall be pleased to see her again.        | g Ça va un peu mieux.                              |
| 8 We are going to go for a long walk.         | h Je vais prendre trois jours de congé de maladie. |

# Grammar

## 1 How to apologize and how to respond to an apology

Most of the expressions used here are from the dialogue above so that you can see how they fit in context.

**Excuses: Apologies**

**Je vous prie de m'excuser.**

(a bit formal but not unusual in polite conversations) *Please excuse me.*

**Excuse-moi/Excusez-moi.**

*Excuse me. (more matter of fact)*

**Je suis désolé(e)/Désolé(e)!**

*I am sorry/Sorry!*

**Je regrette mais...**

*I am sorry but...*

**Je n'ai pas pu faire autrement.**

*I could not do anything different.*

**Je vous demande pardon.**

*Please forgive me.*

(e.g. asking forgiveness when walking in front of someone)

**Vous pardonnez! Pardonnez!**

'scuse! (matter of fact, bordering on rude ~ much is in the tone)

**Réponses/Réactions:  
Responses**

Most of the responses apply to any of the apologies listed on the left.

**Ne t'inquiète pas!** *Don't worry about it!*

**Ne vous inquiétez pas!** *Don't worry about it!*

**Ce n'est pas grave!** *Nothing serious!*

**Cela/ça ne fait rien!** *It doesn't matter!*

**Ça n'a pas d'importance!** *It doesn't matter!*

**Peu importe!** *It doesn't matter!*

**N'y pense/pensez plus!** *Forget it!*

**Ce n'est pas de ta/votre faute.**

*It's not your fault.*

**Ne vous en faites pas.** *Don't worry.*

**Il n'y a pas de mal!** *There is no harm done!*

**Je vous en prie.** *Go ahead / don't mind me.*

### Exercise 1 Répondre aux excuses

Say how you would respond to the following. There is more than one answer in each situation.

- a Someone bumps into you in the tube and says: Oh excusez-moi!

*You:*

- b Someone breaks a vase in your house (not a collection item): Oh je suis désolé, j'ai cassé le vase!

*You:*

- c Someone phoning you on their mobile phone (**un portable**) to let you know they are late: Je regrette, je vais être en retard d'une heure. Je vous fais attendre...

*You:*

- d Someone saying why they were late (a problem at home): Je n'ai pas pu faire autrement, il y avait un problème à la maison, alors...

*You:*

# Grammar

Note that if you are more interested in learning spoken French or background information about France you need not spend too much time on this section.

## The perfect tense and agreement with the direct object

As usual there are several examples of the perfect tense in the dialogue:

**dire to say:**

Tu ne m'as pas dit                          *You did not tell me*

**promettre to promise:**

Tante Sarah nous a promis. *Aunt Sarah promised us.*

**prévenir to inform:**

Je l'ai prévenue.                                  *I have informed her (Tante Eliane).*

Have you noticed the difference between the two spellings of the past participle **prévenu**?

You might need to go back to page 159 to remind yourself about the difference between verbs with **être** with the perfect tense and those with **avoir**.

With **être** (including reflexive verbs) the number and the gender of the subject affect the ending of the past participle:

Marie-Claire est allée à l'hôpital. (**allé** gains an -e because Marie-Claire is feminine).

Les Dupont sont partis en Espagne. (**parti** gains an -s because there is more than one Dupont in the family).

With verbs with **avoir** in the perfect tense there is no agreement between the subject and the past participle of the verb. If the subject is feminine or plural it does not affect the ending of the past participle:

Elle a **vu** sa tante à Noël. *She saw her aunt at Christmas.*

But:

Elle l'a **vue**. *She saw her.*

When a direct object (**sa tante/l'**) is placed before the verb, however, the past participle must 'agree' with the object i.e. it gains an -e if the object is feminine, an -s if it is plural and -es if it is feminine plural.

In the last example, a direct object pronoun (**l'**) is used instead of the direct object (**sa tante**).

In the example, the direct object pronoun precedes the past participle which consequently gains an -e in agreement (**vue**).

In this next example, as **Marie-Claire** (the direct object of the sentence) follows the verbs, there is no agreement between the object and the verb:

La voisine a emmené *The neighbour took*  
Marie-Claire à l'hôpital. *Marie-Claire to the hospital.*

But in the following example, the object does agree with the verb because as a direct object pronoun it precedes the past participle. Thus **emmené** gains an -e to agree with **l'** (standing for **Marie-Claire**):

La voisine l'a emmenée. *The neighbour took her.*

The explanation above is only important for those learners who wish to understand the spelling of the language and learn to write French correctly. Orally, of course, there is no difference at all between **emmené** and **emmenée** or **prévenu** and **prévenue**.

However, in some cases agreement of the past participle does make a difference to the sound of a verb:

J'ai **mis** la carte postale dans *I put the postcard in the post*  
la boîte à lettres. *box.*

Je l'ai **mise** dans la boîte à *I put it in the post box.*  
lettres.

Nous avons **pris** les clefs *We took the car keys.*  
de la voiture.

Nous les avons **prises**. *We took them.*

**Mis** sounds [*mi*] and **mise** sounds [*miz*]; **pris** sounds [*pri*] and **prises** sounds [*priz*].

Try to identify other examples in the next dialogue and the next units.

## 1 Les quais de la Seine

In the dialogue Sarah has promised Ariane and Pierre that if they have time they will stop **sur les quais** to go and have a look at pet shops. **Les quais de la Seine**, the river banks throughout the centre of Paris, are amongst the city's most interesting places, with hundreds of little wooden boxes which open as stalls where people sell old books, maps, stamps postcards, etc. One of the most interesting **quals** is on the right bank of the **Seine** between **Châtelet** and **Pont-Neuf**. On one side there are **les bouquinistes** with their bookstalls and on the side of the buildings there is a multitude of pet shops with wonderful birds, cats, dogs and more exotic animals, next to flower and seed shops selling a large variety of bulbs and seeds of all sorts.

## 2 Acheter des tickets Buying tickets

*Sarah, Ariane et Pierre sont en route pour leur promenade. Ils sont à la station de métro Nation. Ils se dirigent vers le guichet.*

Listen to / read the dialogue and answer these questions.

- Does Sarah need to get tickets for the children?
- What kind of tickets have they got?
- Who says that Sarah is a child?

Listen / read again.

- Why does Sarah say to the children she wants to think for a minute?
- What does she get in the end?

Listen / read once more.

- Which direction will they take to go back?
- Why do the children choose les Sablons as the station where they want to get off?

demi-tarif	<i>half-fare</i>
un carnet de tickets	<i>a book of tickets (10)</i>
une station de métro	<i>a tube station</i>
une gare R.E.R./une gare S.N.C.F.	<i>an RER or SNCF train station</i>
un changement	<i>connection (on métro or railway line)</i>

- Sarah Attendez les gamins! Il faut que j'achète des tickets.
- Ariane On en a, nous, des tickets.
- Sarah Ah oui? Bon très bien mais ce sont des tickets demi-tarifs pour les enfants et moi je ne suis plus une enfant!
- Ariane et Pierre Si, tu es une enfant!
- Sarah Eh bien voilà! Je vous remercie les petits! Sérieusement, est-ce que je prends une carte ou un carnet? Laissez-moi réfléchir une minute.
- Sarah ... Pardon madame, c'est combien la carte Mobilis, Zone 1 et 2?
- Employée Cela dépend où vous allez et combien de voyages différents vous allez faire...
- Sarah Ah oui, je vois. Je vais prendre un carnet de tickets s'il vous plaît.
- Ariane Moi, je sais quelle ligne il faut prendre, c'est la ligne 1, en direction de la Grande Arche de La Défense. C'est facile, il n'y a même pas de changements.
- Pierre Et pour rentrer c'est la direction Château de Vincennes. A quelle station on descend?
- Sarah On a le choix entre la Porte Maillot et les Sablons. C'est plus ou moins la même distance pour le zoo. Si on descend aux Sablons on peut prendre le petit train du Bois de Boulogne.
- Ariane et Pierre Les Sablons!

Link the following English phrases to the French equivalent expressions.

- 1 Kids, wait!
  - 2 I am no longer a child.
  - 3 Do I get a travel card or a book of tickets?
  - 4 I know which line we have to take.
  - 5 At which station do we get off?
  - 6 It's more or less the same distance to the zoo.
- a A quelle station on descend?
  - b Moi, je sais quelle ligne il faut prendre.
  - c Attendez les gamins!
  - d C'est plus ou moins la même distance pour le zoo.
  - e Je ne suis plus une enfant.
  - f Est-ce que j'achète une carte ou un carnet?

## 1 Les transports parisiens

**La Grande Arche de la Défense** is a métro station named after the monument it leads to. **La Grande Arche** is President Mitterrand's legacy to Paris. It is a tall futuristic building built under Mitterrand between 1983 and 1989. It is spectacular in itself for its view over Paris and l'Île-de-France but also because of its location which symbolically lines it up with l'Avenue de la Grande Armée and les Champs-Elysées and therefore with L'Arc de Triomphe and L'Obélisque de Louxor, Place de la Concorde.

Travelling around Paris you can use the bus or the métro which are run by **la R.A.T.P. (Réseau Autonome des Transports Parisiens)** and **le R.E.R. (Réseau Express Régional)**, a train service which serves the Parisian suburbs of l'Île-de-France.

**Les titres de transports** is the official name for tickets. In normal usage there are two separate words for ticket in French: **un billet (de train)** and **un ticket de bus / de métro**. Paris commuters have a range of season tickets which they can use but for visitors there are three options: the individual ticket (not economical unless you only have one journey to make), **un carnet de tickets** with ten tickets and finally **la carte Mobilis** which is a day travel card with options for all zones. Within Paris you can use just one ticket for any journey, whether you have two stops or twenty on your journey; the cost is the same. You can also use one of your tickets for the cablecar in Montmartre, **le Funiculaire de Montmartre**.

## Exercise 2 Vous vous déplacez de temps en temps

### *pour les touristes*

#### A Paris Visite:

C'est la carte idéale pour voyager à volonté sur tous les réseaux de transports urbains d'Ile-de-France dans la limite des zones choisies pendant 1, 2, 3 ou 5 jours. Une carte pour voyager malin : pas de perte de temps, les enfants de 4 à moins de 12 ans paient moitié prix, accès à la 1<sup>re</sup> classe en RER et sur les trains Ile-de-France. Elle n'a que des avantages : 14 partenaires proposent réductions, offres exceptionnelles, en exclusivité.

### *vente également*

#### B Carte Musées et Monuments

Un laissez-passer de 1, 3 ou 5 jours pour visiter 70 musées et monuments de la région Ile-de-France.

#### C Passeport Disneyland® Paris

En même temps que votre titre de transport, vous pouvez acheter votre passeport Disneyland Paris dans toutes les gares RER de la RATP (sauf Marne-la-Vallée/Chessy), les principales stations de métro, les Agences Commerciales RATP, les terminus bus de la Gare de Lyon et de la Place d'Italie, le Carrousel du Louvre et les points RATP de l'aéroport Roissy Charles-de-Gaulle.

#### D Télécarte

Vendue dans les stations de métro et les gares de RER.

Look at the leaflet and answer the questions.

- a Which of the four cards advertised on the leaflet is a Paris transport card?
- b What are each of the other three cards?
- c Where can you buy your Passport for Disneyland Paris?
- d Where can't you buy one?
- e Which card has a half-fare tariff for children aged between 4 and 12?
- f Can you buy a Carte Musées et Monuments for one day? For six days?

## Points de vente et mode de paiement

Now look at the second leaflet, below, and answer these questions.

- g Make a list of all the places where you can buy Mobilis, Tickets, Ticket jeunes.
- h How much do you need to spend before you can pay your fare with a credit card?

## *Vous vous déplacez de temps en temps*

### Mobilis: un seul ticket pour toute une journée.

Pendant une journée entière, Mobilis vous ouvre l'accès aux réseaux RATP, SNCF Ile-de-France, APTR et ADATRIF (à l'exception des dessertes aéroportuaires).

Muni de votre carte nominative et d'un coupon valable pour une journée, vous pouvez, à votre gré, combiner les trajets et vous déplacer dans les zones géographiques que vous avez choisies. Économique, Mobilis propose un tarif forfaitaire en fonction des zones sélectionnées.

Zones de validité	Tarifs Mobilis
Zones 1-2	5 €
Zones 1-3	6,70 €
Zones 1-4	8,50 €
Zones 1-5	11,70 €
Zones 1-6	14,90 €
Zones 1-7	16,45 €
Zones 1-8	17,95 €

### Ticket Jeunes se déplacer partout le samedi, le dimanche ou un jour férié.

Pour tous les titulaires de la Carte Jeunes (française ou étrangère), le Ticket Jeunes permet de se déplacer partout pendant toute une journée, le samedi, le dimanche ou un jour férié. Le Ticket Jeunes est nominatif et permet de circuler en 2<sup>e</sup> classe sur les réseaux RATP (sauf Orlyval), SNCF Ile-de-France, APTR et ADATRIF dans la limite des zones choisies.

Zones de validité	Tarifs Ticket Jeunes
Zones 1-3	3,05 €
Zones 1-5	6,10 €
Zones 1-8	9,15 €
Création	
Zones 3-8	4,57 €

### Points de vente Mobilis, Tickets, Ticket Jeunes:

- Toutes les stations de métro, gares RER.
- Terminus des lignes de bus.
- Commerces et bureaux de tabac signalés par le visuel RATP.
- Distributeurs automatiques pour les tickets.

# **Vous vous déplacez de temps en temps**

## **Ticket ou Carnet pour un ou plusieurs déplacements dans Paris et Ile-de-France.**

Un ticket pour un seul voyage, c'est idéal pour un déplacement occasionnel. Il peut être vendu soit en carnet.

**Dans le métro, et dans le RER à l'intérieur de Paris,** un seul ticket suffit quelles que soient les correspondances effectuées et la longueur de votre parcours.

**Dans le RER en banlieue,** le tarif varie selon la longueur de votre parcours.

**Dans le bus à l'intérieur de Paris,** un ticket permet un seul trajet, sans correspondance, quelle que soit la longueur du parcours (sauf sur les lignes PC, Balabus et Noctambus).

**Pour les lignes PC et Balabus,** le tarif est fonction du nombre de sections parcourues.

**Pour les Noctambus,** une tarification spéciale est appliquée.

**Dans le bus et le tram, en banlieue** et pour tout trajet incluant un parcours hors des limites de Paris, un ou plusieurs tickets sont nécessaires selon le nombre de sections parcourues.

**Dans le Funiculaire de Montmartre,** un ticket permet d'effectuer un seul trajet (montée ou descente), sans correspondance possible avec le métro ou le bus.

Tickets	Plein tarif	Demi-tarif
A l'unité	1,30 €	
Carnet de 10 tickets	9,20 €	4,65 €
Noctambus	2,40 €	

### **Modes de paiement:**

Dans l'ensemble des points de vente RATP: stations de métro, gares de RER et terminus des lignes de bus, les titres de transport peuvent être réglés par chèque ou carte bancaire à partir de 6,50 €.

### **Surfez sur le web**

- Visitez le site de la RATP et découvrez des tas d'informations utiles: <http://www.citefutee.com>



**si on gagnait le gros lot...  
if we won the jackpot...**

**In this unit you will learn**

- about some places to visit in Paris
- how to discuss where to go and what to visit
- how to express what you would like to do if you had more time and money (the conditional tense)

## ► 1 On pourrait sortir We could go out

C'est vendredi matin. Marie-Claire est toujours en congé de maladie mais elle se sent beaucoup mieux. Sarah et Marie-Claire font des projets pour la journée. Les deux sœurs s'entendent très bien.

Listen to / read the dialogue. Sarah and her sister are chatting about places they might be going to and about what they might do when they get there. Tick only what they have agreed to do.

- a to go to the Louvre
- b to go to the Musée d'Orsay
- c to go and see the Impressionist paintings
- d to go to the Bazar de l'Hôtel de Ville
- e to go to the Samaritaine
- f to go for a cup of tea

Listen/read again and answer these questions.

- g Considering that Marie-Claire is still on sick leave, why do the two young women decide to go out?
- h What does Marie-Claire wish for?

**Sarah** Toi ça va mieux, cela se voit! Tu es de meilleure humeur ce matin! Si tu allais mieux on pourrait peut-être sortir.

**Marie-Claire** Oui je me sens beaucoup mieux et puis les gosses sont chez la mère de Guillaume jusqu'à ce soir, le mari au travail ... À nous la liberté!

**Sarah** Tu veux venir avec moi, je pensais faire une balade dans Paris?

**Marie-Claire** Mais pourquoi pas? Ma main est encore douloureuse mais je ferais bien attention. Tu n'aurais pas envie d'aller au Louvre?

**Sarah** Le Louvre ... non, ça ne me dit rien et puis nous n'aurions pas assez de temps, il y a toujours une telle queue!

**Marie-Claire** Oui, je sais, si j'avais le temps ... et l'argent ... je sortirais beaucoup plus souvent.

**Sarah** Écoute, si on allait au Musée d'Orsay on pourrait juste aller voir les Impressionnistes, non? Et après si on voulait, on aurait assez de temps pour faire les grands magasins: le Bazar de l'Hôtel de Ville ou je ne sais pas moi...

**Marie-Claire** Je suis d'accord pour le Musée d'Orsay mais au lieu du Bazar de l'Hôtel de Ville on pourrait aller à la Samaritaine.

**Sarah** C'est d'accord. On ira prendre une tasse de thé tout en haut, à la terrasse du magasin.

être de bonne humeur	to be in a good mood
de meilleure humeur	in a better mood
se sentir mieux	to feel better
douloureux/se	painful
Cela ne me dit rien (colloquial).	I don't fancy it.
au lieu de	instead of
une telle queue	such a queue
les gosses	kids (similar to les gamins but slightly pejorative)

to be in a good mood
in a better mood
to feel better
painful
I don't fancy it.
instead of
such a queue
kids (similar to les gamins but slightly pejorative)

Link the following English phrases to the French.

- 1 It shows!
  - 2 The kids are at Guillaume's mother's.
  - 3 Do you fancy going to the Louvre?
  - 4 We would not have enough time.
  - 5 We would have time to go to the department stores.
  - 6 We'll go for a cup of tea at the terrace at the top.
- a Nous n'aurions pas assez de temps.
  - b Cela se voit.
  - c On ira prendre une tasse de thé tout en haut à la terrasse.
  - d Les gosses sont chez la mère de Guillaume.
  - e Tu as envie d'aller au Louvre?
  - f On aurait assez de temps pour faire les grands magasins.

## Grammar

### 1 Faire

Faire can mean a lot more than *to make* or *to do*.

faire les grands magasins *to go window-shopping*, Lit. *to do the shops*

faire du lèche-vitrine *to go window-shopping*, Lit. *to do window licking*

Faire is also used to express that someone has done it all:

Il a fait la Chine, l'Afrique, l'Amérique du Sud... *He's done China, Africa, South America...*

## 2 The conditional and the imperfect

You have already met and used the conditional tense (see Unit 7, page 67). It conveys the notion that if conditions were fulfilled something would happen. It is used frequently in conversational French, especially with a few verbs which you are now familiar with:

Je voudrais faire une balade  
Je devrais rentrer chez moi  
On pourrait aller au cinéma  
Il faudrait partir avant la nuit

*I would like to... (vouloir)*  
*I ought to... (devoir)*  
*We could... (pouvoir)*  
*We should... (faillir)*

Here are two verbs in the conditional and the conditional verb ending pattern:

Aller	Finir	Ending pattern for all verbs in the conditional
j'irais	je finirais	je _____ rais
tu irais	tu finirais	tu _____ rais
elle irait	elle finirait	elle _____ rait
nous irions	nous finirions	nous _____ rions
vous iriez	vous finiriez	vous _____ riez
ils iraient	ils finiraient	ils _____ raient

You have noticed before that within one short conversation people use many different tenses. The imperfect tense and the conditional are often used together in the same sentence to convey the notion that if the condition was (imperfect) right something would (conditional) happen.

Look at the examples in the dialogue on page 220. First of all note that *si if* together with a verb in the imperfect is often used with the conditional:

Si ça allait mieux on pourra peut-être sortir.

*If you were better we could go out.*

Si j'avais le temps et l'argent je sortirais beaucoup plus souvent.

*If I had more time and money I would go out more often.*

Si on allait au Musée d'Orsay on pourra aller voir...

*If we went to the Musée d'Orsay we could go and see...*

The emerging pattern here is therefore:

- si + verb in the imperfect + verb in the conditional or
- verb in the conditional + si + verb in the imperfect

It is also possible to have the conditional on its own with the condition unspoken but present in the mind of the speaker and understood by the listener:

Nous n'aurions pas assez de temps. *We would not have enough time.*

Note that when the doubt is lifted or when the condition is fulfilled the future tense is used instead of the conditional:

On ira prendre une tasse de thé... *We'll go for a cup of tea...*

It has been agreed by the sisters that this is exactly what they will do rather than what they would like to do.

**Reminder:** The ending pattern for the future tense is as follows:

je —rai	nous —rons
tu —ras	vous —rez
elle —ra	ils —ront

(See also page 101.)

### Exercise 1 Faites des phrases

Find the ending for each of the sentences in the left-hand column.

1 Si je savais son numéro de téléphone je ...	a réussirait à ses examens.
2 Si j'étais riche je ...	b iraient à l'hôpital.
3 Si Corinne travaillait mieux elle ...	c n'aurait pas d'accidents.
4 Si vous aviez le temps qu'est-ce que vous ...	d ferais un voyage autour du Monde.
5 S'il conduisait moins vite il ...	e saurais ce qui se passe. ( <i>savoir, to know</i> )
6 Si tu lisais le journal tu ...	f nous changerait les idées.
7 S'ils étaient malades ils ...	g lui téléphonerais.
8 Si on allait au cinéma, ça ...	h feriez?

**i Paris**

The following Paris landmarks are mentioned in the dialogue:

- **Le Louvre** is a vast art gallery and museum on the right bank of the Seine which used to be the residence of French kings before they moved to Versailles. In 1989 a large glass pyramid was added to it which in fact operates as a large dome for the underground reception area.
- **Le Musée d'Orsay** is an old main line station which stopped being used for main-line purposes as long ago as 1939. Since 1986 it has been an art museum and a cultural centre which houses many works of the Impressionists.
- **Le Bazar de l'Hôtel de Ville** and **la Samaritaine** are two large and very old department stores. The first is near l'Hôtel de Ville (**la Mairie de Paris**) and **la Samaritaine** is a tall building opposite **le Pont-Neuf** (the oldest bridge in Paris, despite its name). It has seven floors and a roof terrace from where you have a wonderful view over Paris. All these places are within close walking distance from the métro station **Châtelet**. From **le Châtelet** you can also walk to the **Forum des Halles**, where **le Centre Pompidou** was built in the 1970s on the site of **les Halles**, which used to be the vegetable market for the capital. Le Forum des Halles is a very lively part of Paris.

**► 2 Qu'est-ce que tu ferais?**

*What would you do?*

*Sarah et Marie-Claire sont assises à la terrasse de la Samaritaine. Elles se relaxent un peu en jouant un jeu.*

Listen to / read the dialogue, and answer the questions.

- a What game are they playing?
- b What would she have if it happened and why?

Listen / read again.

- c Why would she live in Paris?
- d Would she carry on working?

Listen / read once more.

- e When would she swim?
- f What would she do in Paris? (try to list everything mentioned, but if not, find at least three)

g Who would be with her in her paradise?



h Write a caption for the picture, taking account of what Marie-Claire says she would do if she had time and money.

**Sarah** Dis-moi Marie-Claire, honnêtement et sans tricher, ce que tu ferais vraiment si tu gagnais le gros lot au Loto?

**Marie-Claire** Alors d'accord ... euh ... Eh bien j'aurais un grand appartement à Paris, parce que j'adore vivre à Paris, et une maison sur la Côte d'Azur parce que j'aime bien le soleil.

**Sarah** Tu continuerais à travailler?

**Marie-Claire** Euh, non! Comme cela j'aurais plus de temps pour moi.

**Sarah** Et qu'est-ce que tu ferais avec tout ce temps?

**Marie-Claire** J'irais à la piscine tous les jours, je lirais tous les livres que je voudrais, j'irais au cinéma, au théâtre, à l'Opéra, dans de très bons restaurants. Et puis de temps en temps je ferais des petits voyages quelque part, aux sports d'hiver par exemple. C'est dingue tout ce qu'on pourrait faire!

**Sarah** Tu serais toute seule dans ton paradis?

**Marie-Claire** Non, je serais avec toute ma famille, tol y compris!

**Sarah** Merci, ma chère, c'est très aimable à toi!

<b>sans tricher</b>	<i>no cheating</i>
<b>c'est dingue</b>	<i>it's crazy</i> (colloquial expression)
<b>also dingo: il est dingo</b>	<i>he is mad</i>

**► Exercise 2 Qu'est-ce que vous feriez?**

You are asked: 'Qu'est-ce que vous feriez si vous gagniez le gros lot au Loto?'

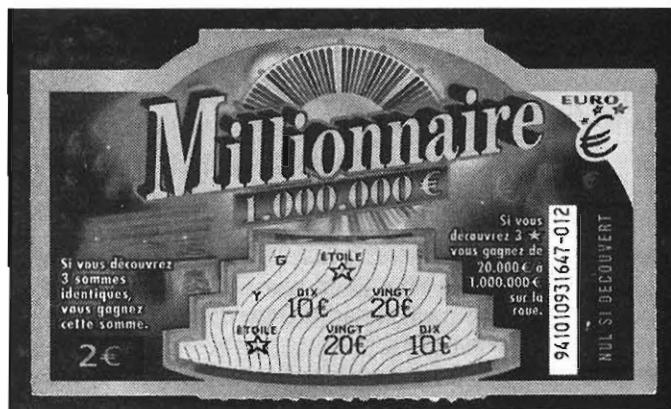
a Work out how you would say that you would have a big house in Brittany, that you would have a boat, that you would go fishing and watch TV in the evening.

b How would you say that you would take a trip round the world?

c Listen to the recording and check your answers.

**Exercice 3 Les jeux instantanés (scratch cards)**

Vous avez acheté une carte jeu. Vous l'avez grattée (gratter to scratch). Est-ce que vous avez gagné?



©Tous droits réservés à la Française des Jeux.

Look at the scratch card and answer these three questions.

- What is the rule of the game?
- What is the cost of this scratch card?
- What happens if you find 3 ⭐ on your card?

*Gagner, cela n'arrive pas qu'aux autres®*

(Lit. Winning does not happen only to others.)

**Exercise 4 Avez-vous gagné au Loto?**

Look at the following grid. There are two days of the week when the Loto is drawn and on each of these days there are two draws within a few minutes of one another.

- On which days is the lottery drawn each week?



©Tous droits réservés à la Française des Jeux.

- How much would you pay if you opted for eight numbers on only one of the two days?
- How much would you pay if you opted for eight numbers on both days?
- How many numbers would you be able to tick for 252 €?
- Up to how many weeks could you have a subscription for?
- How much would you pay for four weeks, having ticked eight numbers for both days?

**► Exercise 5 Vous avez coché?**

Tick eight numbers on the Loto card above. In order to win anything you need to get between three and six numbers correct.

Écoutez et voyez si vous avez gagné! Ne trichez pas!

Pas de chance? Mais si vous aviez choisi les bon numéros, vous auriez gagné le gros lot...

### 3 Un peu de littérature

#### *A little bit of literature*

Here is an extract from *Dora Bruder*, a novel by the contemporary French writer Patrick Modiano.

*Elle allait certainement le dimanche retrouver ses parents qui occupaient encore la chambre du 41 boulevard Ornano. Je regarde le plan du métro et j'essaye d'imaginer le trajet qu'elle suivait. Pour éviter de trop nombreux changements de lignes, le plus simple était de prendre le métro à Nation, qui était assez proche du pensionnat. Direction Pont de Sèvres. Changement à Strasbourg-St-Denis. Direction Porte de Clignancourt. Elle descendait à Simplon, juste en face du cinéma et de l'hôtel.*

(Editions Gallimard 1997, page 46)

And here's what the Larousse dictionary says about Patrick Modiano:

**MODIANO** (Patrick), écrivain français né à Boulogne-Billancourt en 1945. Ses romans forment une quête de l'identité à travers un passé douloureux et énigmatique.

Did you understand it all? Now answer these questions.

- What did Dora most certainly do on Sunday?
- Where did her parents live?
- What is the author imagining?
- At which station would she catch the métro? Where would she get out?
- How many changes did she have to make?
- What was there next to the hotel?
- What is Modiano's date of birth?
- What are his novels mainly about?

trajet	route	roman	novel (book)
éviter	avoid	quête	enquiry
pensionnat	boarding school	à travers	through
écrivain	writer	douloureux	painful

# 22

## les grèves

strikes

In this unit you will learn

- about French television
- about possessive adjectives and pronouns
- about strikes and French trade unions

## ► 1 C'est le mien! It's mine!

C'est vendredi soir. Les enfants sont tous les deux dans la chambre d'Ariane. Soudain on entend des cris: ils se disputent. Leur père va voir ce qu'il se passe.

Listen to / read the dialogue, and answer the questions.

- a Why are they fighting?
- b Where is Pierre's game?
- c Whose game has he got now?

Listen/read again.

- d Who shouted?
- e What does Pierre claim he can prove?
- f What does Guillaume tell them to do?

Listen/read once more.

- g Why does Pierre call Ariane a liar?
- h How does she retaliate?
- i What does Guillaume tell them to do?



Ariane donne un coup de pied à Pierre

- |                  |  |
|------------------|--|
| <b>Ariane</b>    | Donne-moi ça! C'est à moi!   |
| <b>Pierre</b>    | Non, c'est le mien!  |
| <b>Ariane</b>    | Mais non, tu as laissé le tien chez Bonne Maman et tu le sais bien!  |
| <b>Guillaume</b> | Qu'est-ce que c'est que tout ce bruit? Qui a crié?   |
| <b>Ariane</b>    | C'est Pierre, il a pris mon jeu et il dit que c'est le sien!   |
| <b>Pierre</b>    | Mais elle est complètement dingue! C'est le mien, je peux te le prouver!   |
| <b>Ariane</b>    | Je te dis que ce n'est pas le tien!  |
| <b>Guillaume</b> | Bon, ça suffit! Vous allez venir vous asseoir avec nous dans la salle de séjour et vous allez regarder la télé tranquillement. Il y a un programme très intéressant sur les animaux. |
| <b>Ariane</b>    | J'aime pas les animaux!  |
| <b>Pierre</b>    | Menteuse! Aïe! Elle m'a donné un coup de pied dans la jambe!   |
| <b>Guillaume</b> | Bon, c'est terminé pour ce soir. Ni jeux, ni télé mais le lit! Immédiatement!  |

<b>un cri*</b>	<i>a shout</i>
<b>crier</b>	<i>to shout</i>
<b>un coup de pied</b>	<i>a kick</i>
<b>menteuse/menteur</b>	<i>liar</i>
<b>ni ... ni...</b>	<i>neither ... nor...</i>
<b>Ça suffit!</b>	<i>That's enough!</i>

\*Cri is another faux-amis; to cry is pleurer.

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Give me that!                          | a Ça suffit!                                    |
| 2 You left yours at Grandma's.           | b Elle m'a donné un coup de pied dans la jambe. |
| 3 What's all this noise?                 | c Vous allez venir vous asseoir avec nous.      |
| 4 It's mine and I can prove it to you!   | d Donne-moi ça!                                 |
| 5 That's enough!                         | e Ni jeux, ni télé mais le lit!                 |
| 6 She kicked me in the leg.              | f Tu as laissé le tien chez Bonne Maman.        |
| 7 You are going to come and sit with us. | g Qu'est-ce que c'est que tout ce bruit?        |
| 8 No games, no TV but bed!               | h C'est le mien, je peux te le prouver!         |

## Grammar

### 1 Possessive adjectives and pronouns

Possessive adjectives and pronouns are used to say that something belongs to someone. The following examples show three different ways of saying something belongs to 'me':

C'est à moi  
C'est mon jeu / C'est le mien  
C'est ma chambre / C'est la mienne  
Ce sont mes chaussures / Ce sont les miennes  
Ce sont mes crayons / Ce sont les miens

To express possession you can choose between:

- 1 an emphatic pronoun: **c'est à moi**, when you are talking about something you can point to;

- 2 a possessive adjective before a noun: *mon jeu, mes chaussures*. Remember, the adjective agrees with the gender and number of the noun it accompanies;
- 3 A possessive pronoun which replaces the noun altogether: *le mien, les miennes*. Here the form of the pronoun depends on the number and gender of the noun it replaces.

Study the following table which shows the whole range of possessive adjectives and pronouns and also the use of the emphatic pronoun, following a preposition (in this case à).

Emphatic pronouns	Possessive adjectives	Possessive pronouns
C'est à moi	C'est <b>mon/ma...</b> Ce sont <b>mes...</b>	C'est <b>le mien / la mienne</b> Ce sont <b>les miens / les miennes</b>
C'est à toi	C'est <b>ton/ta...</b> Ce sont <b>tes...</b>	C'est <b>le tien / la tienne</b> Ce sont <b>les tiens / les tiennes</b>
C'est à lui/ à elle	C'est <b>son/sa...</b> Ce sont <b>ses...</b>	C'est <b>le sien / la sienne</b> Ce sont <b>les siens / les siennes</b>
C'est à nous	C'est <b>notre...</b> Ce sont <b>nos...</b>	C'est <b>le nôtre / la nôtre</b> Ce sont <b>les nôtres</b>
C'est à vous	C'est <b>votre...</b> Ce sont <b>vos...</b>	C'est <b>le vôtre / la vôtre</b> Ce sont <b>les vôtres</b>
C'est à elles/ à eux	C'est <b>leur...</b> Ce sont <b>leurs...</b>	C'est <b>le leur / la leur</b> Ce sont <b>les leurs</b>

### Exercise 1 Au bureau des objets trouvés

Maintenant vous êtes au bureau des objets trouvés (*lost property office* but literally *found property*). You report that you have lost seven items in the following order: umbrella, roller skates, reading glasses, wallet, keys, bag and watch. Work through the grid below, item by item, and say if the object shown to you is yours or not. (The gender of the article is indicated.)

Exemple:

**Vous** J'ai perdu mes lunettes de soleil (*sunglasses*).

**Employée** Ce sont les vôtres?

**Vous** Non, ce ne sont pas les miennes.

Employée du bureau des objets trouvés	Vous
a C'est votre parapluie? (masc.)	Non, ce n'est pas...
b Ce sont vos patins à roulettes? (masc.)	Oui, ce sont...
c Ce sont vos lunettes? (fem.)	Oui...
d C'est votre portefeuille? (masc.)	Non...
e Ce sont vos clefs? (fem.)	Oui...
f C'est votre sac? (masc.)	Oui...
g C'est votre montre? (fem.)	Non...

### Exercise 2 Oui, c'est le mien

This time the items are yours (four of the above but not in the same order). Listen to the recording and claim your property.

Exemple:

**Employée** Ce sont vos lunettes de soleil?

**Vous** Oui, ce sont les miennes.

Bonne continuation!

## 2 On regarde la télé

### Watching television

*Il est neuf heures. Les enfants sont couchés. Marie-Claire regarde le programme de télévision.*

Look at the TV listings for this evening, listen to the recording, and answer the questions below.

- a Guillaume has heard on the news that lorry drivers might go on strike. When is the strike likely to start?
- b Why is he telling Sarah?
- c What is Sarah's first reaction?

Listen again.

- d What has already started on Canal+?
- e Which programme would Guillaume like to watch after the film?
- f Why should it interest Sarah?

## TELEVISION

**TF1 F2 F3 C+ 5e ARTE M6**  
Câble et satellite

**20.45 20.55 20.50 20.35 20.45 20.45 20.30**

**LA BELLE VIE**

Téléfilm humoristique français de Gérard Marx (2/2) (1997). 120 min. VF. Avec : Jean-Yanne (Julius), Danièle Enouf (Linda), Paulette Dubois (Mamie), Vanessa Devraime (Fanny), Christian Rauth (Gaspard). Une famille d'origine modeste devient milliardaire et rachète un château pour y habiter.

**22.55****LE DROIT DE SAVOIR**

Magazine présenté par Charles Villeneuve. « Un enfant à tout prix ». Un reportage réalisé par Catherine Henney, David Gosset et Philippe Vion en 1997. L'adoption d'enfants à l'étranger, en particulier au Viêt-nam et en Russie.

**MOTS CROISÉS**

le magazine politique mensuel de la rédaction présentée par Arlette CHABOT Alain DUHAMEL ce soir 22h35

Dolores Don (Julie). Uo jasucr solitaire poursuit trois criminels dont il ignore encore le signalement. 0.35 La dernière scène. Tex Avery.

**URGENCES**

Série médicale américaine. Deux épisodes : Se voleur la face. - Boomerang. VF. 90 min.

**22.35****MOTS CROISÉS**

Magazine présenté par Arlette Chabot et Alain Duhamel. « Quelle école pour nos enfants ? » Invité : Claude Allegre, Alain Madelin. 22.30 En fin de compte. 23.35 Journal

**LES CONQUÉRANTS DE CARSON CITY**

Film américain d'André De Toth (1952). Western. 34 min. VF. Avec : Randolph Scott (Jeff Kincaid), Lucille Norman (Susan Mitchell), Raymond Massey (Big Jack Davis). Un ingénieur se bat pour l'ouverture d'une ligne de chemin de fer.

**22.20****PARTY**

Film franco-portugais de Manoel de Oliveira (1983). 83 min. VF. 22.20 La dernière séance. Au sommaire : Aspidites. - Tex Avery. 22.30 Soir 3.

**23.15****TERREUR**

A l'OUEST Film américain d'André De Toth (1954). Western. 80 min. VO. Avec : Randolph Scott (Jim Kupp), Marie Windsor (Alice Williams).

Dolores Don (Julie). Uo jasucr solitaire poursuit trois criminels dont il ignore encore le signalement. 0.35 La dernière scène. Tex Avery.

**RIDICULE**

Film français de Patrice Leconte (1986). Comédie. 102 min. VF. En 169. Rediff le 30.

**22.16****Flash info.**

Une jeune pétinice mène entre deux hommes, en Nouvelle-Zélande.

**22.15****FLASH info.**

« Quelle école pour nos enfants ? » Invité : Claude Allegre, Alain Madelin. 22.20 La dernière séance. Au sommaire : Aspidites. - Tex Avery. 22.30 Soir 3.

**LA LEÇON DE PIANO**

Film de Jane Campion (1993). 123 min. VO. En 169.

**22.15****Flash info.**

Rediff le 30. Avec : Charles Berling (Adal), Harvey Keitel (Fanny Ardant).

**22.15****Flash info.**

Un pion noble tail et passionné découvre les arômes et les dangers de la cour de Versailles.

**D.A.R.Y.L.**

Film américain de Sam Wainer (1985). Science-fiction. 100 min. VF. Avec : Holly Hunter (Ada), Harvey Keitel (Daryl), Mary Beth Hurt (Joyce Richardson), Kathryn Walker (Ellen Lamb).

**22.15****Flash info.**

Un robot rêve de devenir un humain.

**22.15****Flash info.**

Une jeune pétinice mène entre deux hommes, en Nouvelle-Zélande.

**LA RÉGENT**

Film de Robert Bresson (1983). 83 min. VF. 22.20 PARTY

Film franco-portugais de Manoel de Oliveira (1983). 83 min. VF. 22.20

**22.20****FLASH info.**

En 169. Rediff le 28. Avec : Christian Patey (Yvon), Sylvie van den Driessche (Elise), Frédy Papet.

**0.15****Court circuit**

Un séducteur imprègne d'efforts de charmer ta jaune bâiseuse, lors d'une garden-party.

**0.45****La rate.**

Téléfilm

**2.15****Tracks.**

de Marion Buchhorn

**2.15****Tracks.**

92 min. VF. En 169.

**Dern. diff.****d'un gangster.****M. HIRE**

Film français de Patrice Leconte (1989). Drama. 90'. Campion (1991). 123 min. VO. En 169. 21.30

**22.15****Flash info.**

Avec : Barrer Oliver (Daryl), Mary Beth Hurt (Joyce Richardson), Kathryn Walker (Ellen Lamb).

**22.15****Flash info.**

La main gauche du seigneur. Film américain d'Edward Dmytryk (1955). Aventures. VO. 85'. En 169. 23.20

**22.15****Flash info.**

Le femme secrète. Film français de Sébastien Grilli (1988). Comédie dramatique. 90'.

**20.30****Coupes**

Film américain de Teran Sarafan

**22.40****POUR COUP**

Film américain de Michael Scott (1993). Policière. 90 min. VF.

**22.40****CINÉ GÉNÉRAL**

20.30 Arédine Lupin. Film américain de Jack Conway (1932).

**20.30****François Ekelé**

Film allemand de Paul Martin (1937). Romance. NB. VO. 80'.

**22.40****Fabiola.**

Film italien d'Alessandro Blasetti (2/2) (1949). Aventures. NB. 90'.

**0.45****L'empereur**

de Californie. Film allemand de Luis Trenker (1936). Western. NB. VO. 90'.

**Marie-Claire**

Au fait il y a *Ridicule* qui passe à Canal+. Ça fait presque une demi-heure que cela a commencé.

Parce que vous avez Canal+ maintenant?

Oui, c'est surtout pour les nouveaux films puisque nous ne sortons presque pas.

Eh bien c'est bien! Alors on regarde le film?

Oui mais je voulais voir *Mots Croisés* après.

Ah oui, c'est vrai. Toi qui aimes la politique, Sarah, ça t'intéressera sûrement.

**le journal (d'information) / les informations/les infos the news**

**les routiers** (short for **chauffeurs routiers**) *lorry drivers*

**mots-croisés** crosswords Here, on France 2, it is the name of a televised political debate between politicians (the title plays on the expression **mots croisés**)

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

1 I have just seen the end of the news.

a On ne sait jamais.

2 It could affect your return journey.

b Les routiers menacent de se mettre en grève.

3 We'll see.

c Puisque nous ne sortons presque jamais.

4 You can never tell.

d On verra.

5 The lorry drivers are threatening to go on strike.

e Ça pourrait affecter ton voyage de retour.

6 Since we hardly ever go out.

f Je viens de voir la fin du journal.

**A vous de choisir**

Look at the TV listing opposite above and answer the questions below (there may be more than one answer for some of the questions).

**VF: Version Française** *dubbed with subtitles*  
**VO: Version Originale**

Which channel would you watch and at what time...

- a ...if you wanted to watch a film in English?
- b ...if you wanted to watch a medical comedy?
- c ...if you wished to see the late night news?
- d ...if you wanted to watch a political debate?

- e ...if you wanted to watch a programme on the adoption of children from other countries?
- f ...if you fancied watching a science-fiction film?
- g ...if you wanted to see *Monsieur Hire*, a film you have been meaning to see for a long time?
- h On which condition would you be able to watch it?
- i Look at the small ad for *Mots Croisés*. Can you find the word which indicates that it is a monthly programme?
- j What is the theme of this month's debate?

## ► 1 On regarde beaucoup les jeux à la télé en France

French people have always been keen on television games. Now many are hooked by games such as **Le Maillon Faible** (*The Weakest Link*) – an exact replica of the English and American versions presented by Laurence Boccolini, who acts and dresses like Ann Robinson. There is also the most popular: **Qui Veut Gagner Des Millions? QVGDM** for short! Now French people are allowed to win more in Euros (previously the highest win ~ 1 million francs – was only one tenth of the English version of the game). Finally what has really taken France by storm is **Loft Story**, the French version of *Big Brother*. This is referred to as **Télé Réalité**.

## ► 3 Le retour de Loft Story

### *The return of Loft Story*

*Ecoutez et lisez un extrait d'une émission à la radio sur le retour de Loft Story.*

D'après la conférence de presse d'hier, mercredi, *Loft Story* sera toujours présentée par Benjamin Castaldi et la formule du jeu ne changera que très légèrement. Ils seront cinq filles et cinq garçons qui ont été choisis parmi 200,000 postulants. Ils seront rejoints par une sixième fille et un sixième garçon lors des deux semaines suivantes.

Les lofteurs occuperont toujours leur quotidien par les tâches de la vie courante ainsi que par des activités choisies par la production. Les téléspectateurs voteront pour éliminer les candidats désignés par les autres lofteurs.

Le Loft sera constitué d'un espace d'environ 250m<sup>2</sup> avec une cuisine, un salon, deux chambres, une salle de bain avec une très grande baignoire et un confessionnal. Il y aura aussi une piscine plus grande que celle de l'année dernière avec une caméra subaquatique.

Le couple vainqueur gagnera 500 000 euros, qu'ils devront se partager.

- a At the starting point how many people will be in the Loft?
- b What will happen two weeks later?
- c Who is Benjamin Castaldi?
- d What will the lofteurs do all day?
- e Who will vote to eliminate the candidates?
- f Describe the Loft.
- g How many people can win?
- h What is the prize money?

### Surfez sur le web

Pour avoir encore plus de détails sur le Loft surfez sur le web. Sur le site de TF1 vous trouverez des informations tous les jours <http://www.tf1.fr/> ou bien Yahoo! Actualités <http://fr.news.yahoo.com>.

## ► 1 Les grèves et les syndicats

Less than a quarter of French workers belong to a trade union but when serious issues are raised there is usually a spontaneous response from the vast majority of people within a profession or an industry. Workers join in if a strike is called whether they are members of a trade union or not. All categories of workers go on strike at one time or other and take to the streets. Doctors, nurses, dentists, teachers and even lawyers (see headlines below) go on strike when they need to put pressure on the government.

## Menace de grève des avocats

*Les bâtonniers protestent contre le manque de moyens.*

**Les bâtonniers** is a term sometimes used to refer to barristers. They are threatening to go on strike because of insufficient funding.

There are two main trade unions in France: both cover all trades and professions and have within them groupings for the various categories of workers. The difference between them is now a historical division which no longer applies but still marks each one's tendencies:

- **La CGT** (Confédération Générale du Travail) was traditionally affiliated to the French Communist Party. It has not significantly declined since the demise of communism.
- **La CFDT** (Confédération Française Démocratique du Travail) is more aligned with the French Socialist Party.

There are also two much smaller trade union organizations:

- **FO** (Force Ouvrière – the name means *workers' power*) is of a moderate and reformist tendency.
- **La CFTC** (Confédération Française des Travailleurs Chrétiens) is a Christian trade unionists' organization.

Quote from a lorry driver interviewed on France Inter: '**Ce que nous n'obtiendrons\* pas par la négociation, nous l'obtiendrons par la rue.**' For this reason strikes by some categories of workers such as **les routiers** *lorry drivers* have a wide impact!

\* future of **obtenir**, to obtain

## 4 Que disent les journaux? What do the newspapers say?

Read the following newspaper article and answer the questions.

### La grève dans les écoles de la Seine-Saint-Denis va-t-elle faire boule de neige?

Les syndicats d'enseignants de quinze établissements scolaires de la région de Créteil ont appelé à la grève pour protester contre «les graves insuffisances pour faire face aux besoins et lutter contre l'échec scolaire». Le ministre de l'Education Nationale avait proposé des réformes scolaires «pour donner aux élèves le goût d'apprendre et

de se cultiver tout au long de la vie avec des itinéraires de découvertes». Les enseignants disent que «ces itinéraires prétendent résoudre l'échec scolaire. Or pour leur faire place dans l'emploi du temps on a été obligé de diminuer les horaires de français, mathématiques et histoire-géographie de deux heures par semaines.» Les professeurs réclament aussi la création de 6000 postes supplémentaires dans le 93\*.

\*93 is the number for the area of La Seine-Saint-Denis. In France each 'département' has a number which is linked to its alphabetical order, except for those for Paris suburbs which all have numbers in the 90s. These numbers also appear as the last number on car number plates.

<b>les enseignants</b>	teachers
<b>établissements scolaires</b>	schools
<b>l'échec scolaire</b>	school failure
<b>une boule de neige</b>	snowball
<b>lutter</b>	to fight
<b>résoudre</b>	to resolve

- 1 What question is raised in the title of the above article?
- 2 How many schools are facing strike action?
- 3 Where are these schools?
- 4 What new initiatives does the Minister wish to introduce?
- 5 What are teachers protesting against? Why?
- 6 What else do teachers want for this particular area?

### Surfez sur le web

Pour en savoir plus sur les syndicats visitez les sites suivants:

- <http://www.confederationpaysanne.fr/>
- <http://www.cgt.fr>
- <http://www.cfdt.fr>
- <http://www.snes.edu> Syndicat national des enseignants du second degré. Ce site vous offre guide, enseignement, éducation, formation

Et au Québec.... Confédération des syndicats nationaux  
<http://www.csn.qc.ca>

# la vie de famille

family life



- In this unit you will learn
- about the cinema
  - about sport in France
  - one more past tense: the pluperfect

## ►1 Moi, j'en ai ras-le-bol! I'm fed up!

C'est samedi matin et Marie-Claire est débordée!

Listen to / read the dialogue. You need to concentrate on what the various people in the family are planning to do. Complete the empty boxes according to what each person is doing in the morning, afternoon and evening.

Saturday	Marie-Claire	Guillaume	Sarah	Ariane	Pierre
Morning	Housework Shopping				
Afternoon		Football match	Cinema		
Evening	Cinema			At home	

débordée	snowed under	aider	to help
le ménage	housework	en avoir	to be fed up
la rentrée	start of the new school year	ras-le-bol	(lit. up to the brim)
ranger	to tidy up		

- Ariane** Maman, c'est aujourd'hui que tu nous emmènes au cinéma? Tu avais dit qu'on irait voir *Hercule*...
- Marie-Claire** Oui ma chérie, mais nous n'avons pas encore décidé ce que nous allons faire aujourd'hui.
- Pierre** Tu nous avais promis!
- Marie-Claire** Oui je sais mais c'est un peu compliqué...
- Guillaume** Marie-Claire, je t'avais prévenue qu'aujourd'hui c'est le sport toute la journée ... Je pars dans cinq minutes, là...
- Marie-Claire** Quoi? Mais où vas-tu?
- Guillaume** Mais je te l'ai dit avant-hier! Ce matin je vais à Bercy faire une partie de tennis avec les copains du bureau et cet après-midi je vais au foot avec Lionel. On va voir Paris-Saint Germain. C'est le premier match de la saison, on ne peut pas rater ça!
- Marie-Claire** Il est possible que tu me l'aises dit mais j'avais complètement oublié. Mol j'en ai ras-le-bol! Je comptais sur toi pour m'aider à faire le ménage et les courses pour la semaine prochaine. Tu as sans doute oublié que c'est mardi, la rentrée!

**Sarah**

Bien, moi je vous propose une solution: Guillaume tu vas à Bercy et à ton match de foot, les enfants, ce matin on va tous aider Marie-Claire avec le ménage et les courses et si vous avez bien travaillé, je vous emmènerai voir *Hercule* cet après midi. Maman profitera du calme pour se reposer.

**Ariane**

Super! Je vais ranger ma chambre. Tu viens Pierre? Et moi, ce soir je garderai les enfants et vous deux vous pourrez aller au cinéma si vous en avez envie.

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |  |   |
|--|---|
| 1 You had said we would go and see.                | a On va tous aider.                     |
| 2 I was counting on you to help with the shopping. | b On ne peut pas rater ça!              |
| 3 I told you the day before yesterday.             | c Je garderai les enfants.              |
| 4 I shall look after the children.                 | d Tu avais dit qu'on irait voir.        |
| 5 We are all going to help.                        | e Je te l'ai dit avant-hier.            |
| 6 We can't miss that!                              | f Je comptais sur toi pour les courses. |

## Grammar

### 1 The pluperfect

This is another past tense, used for an action which took place prior to something else happening:

**Tu avais dit qu'on irait**

**You had said that we would go and see Hercules.**

Ariane is reminding her mother what had been said prior to today.

There is very little difference between the structures of the pluperfect and the perfect tense.

- Perfect: **avoir** or **être** in the present tense + past participle
- Pluperfect: **avoir** or **être** in the imperfect tense + past participle

J'ai dit      **I have said**

Elle est partie      **She has left**

J'avais dit      **I had said**

Elle était partie      **She had left**

Other examples in the dialogue:

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| Tu nous avais promis. | <b>You had promised.</b> |
| Je t'avais prévenue.  | <b>I had warned you.</b> |
| J'avais oublié.       | <b>I had forgotten.</b>  |

Note that in many cases the pluperfect and the perfect are used in the same sentence, for example when:

- something was planned, said or done but more recent events altered the situation:

Schumacher **avait voulu** gagner mais à Jerez il a tout perdu dans un accrochage avec Jacques Villeneuve.

*Schumacher had wanted to win but at Jerez he lost everything in a collision with Jacques Villeneuve.*

- something is done as a consequence of a prior state of things:

Le garçon **a volé** des pommes parce qu'il **n'avait pas mangé** depuis deux jours.

*The boy stole some apples because he hadn't eaten for two days.*

Check that you know your past participles:

prendre	pris
pouvoir	pu
devoir	dû
boire	bu
pleuvoir	plu
perdre	perdu
avoir	eu

### Exercise 1 Terminez les phrases

Find a suitable end for each of the sentences.

- |  |  |
|--|--|
| 1 Sylvie avait beaucoup travaillé                    | a mais malheureusement il n'a pas pu.            |
| 2 Les Durand avaient gagné le gros lot;              | b pour déclarer qu'on lui avait volé sa voiture. |
| 3 J'avais pris mon parapluie;                        | c on avait dû laisser la porte ouverte.          |
| 4 Loïc avait dit qu'il viendrait à Paris             | d et elle a réussi son examen.                   |
| 5 Les jeunes avaient trop bu                         | e et il a décidé d'y rester.                     |
| 6 Laurent était allé en Angleterre pour les vacances | f malheureusement ils ont tout perdu.            |
| 7 Il a appelé la police                              | g alors il n'a pas plu.                          |
| 8 Le voleur est entré sans effort;                   | h et ils ont eu un accident.                     |

## ■ Les Français et le sport

Lots of people are keen to watch sports on TV but not so keen to participate. The attitude to sport has been changing slowly though. In the 80s and 90s most French towns started to build well-equipped sports centres. If you want one, look for a sign saying: **Salle omnisports**. The biggest sports centre in France is **Le Palais Omnisports de Paris-Bercy** – a vast centre built mainly for indoor games and also for international competitions, with a capacity for 17,000 spectators. French people are also getting away from lazy beach holidays and spending more time walking, cycling through the countryside on their **VTT** (**Vélos Tous Terrains**, *mountain bikes*), surfing and wind surfing, skiing, swimming and sailing. And when you hear some French people say: **Je fais du footing**, what they mean is that they go jogging. **Jogging** is also used.

But spectator sports are as popular as ever with **Le Tour de France Cycliste** (watched by millions from the roadsides) at the top of the list and **le foot** close second, and third, horse racing, **la course de chevaux/hippique**. In the dialogue, Guillaume is going to **Le Parc des Princes** to see his team **Paris-Saint Germain**. **Paris-SG** or **le PSG** is the only first-division club in Paris.

### Les clubs français

These are some of the major teams:

Auxerre: **Association Jeunesse Auxerroise**

Bordeaux: **Les Girondins de Bordeaux**

Guingamp: **En avant Guingamp** (*Forward Guinguamp* – from a tiny Brittany town)

Marseille: **Olympique de Marseille**

Lens: **Racing Club de Lens**

Monaco: **Association Sportive de Monaco**

Nantes: **Football Club Nantes Atlantique**

Many sporting events take place or finish in Paris every year. Look at the table below:

### Calendrier annuel des évènements sportifs à Paris

DATES ET ÉVÈNEMENTS SPORTIFS	LIEUX: OÙ DANS PARIS
<b>Premier janvier</b> Départ du Rallye de Paris-Dakar	Esplanade de Vincennes
<b>Dernier dimanche de janvier</b> Prix d'Amérique ( <i>course de chevaux</i> )	Hippodrome de Vincennes
<b>Février – mars</b> Tournoi des Cinq Nations (rugby)	Parc des Princes
<b>Avril</b> Marathon de Paris; Festival d'Arts Martiaux	À travers Paris; Palais Omnisports de Bercy
<b>Première quinzaine d'avril</b> (un dimanche) Prix du Président de la République	Hippodrome d'Auteuil
<b>Fin mai / début juin</b> Internationaux de France de Tennis	Stade Roland-Garros
<b>Juin</b> Finale de la coupe de France de Football; Course des serveuses et garçons de café	Parc des Princes; Des Champs-Elysées à la Bastille
<b>Troisième dimanche de juin</b> Grand Steeple-Chase	Hippodrome d'Auteuil
<b>Dernier dimanche de juin</b> Grand Prix de Paris	Hippodrome de Longchamp
<b>Mi-juillet</b> Arrivée du Tour de France Cycliste	Champs-Elysées (départ et arrivée)
<b>Mi-septembre</b> (un samedi) Prix d'été	Hippodrome de Vincennes
<b>Premier dimanche d'octobre</b> Prix de L'Arc de Triomphe	Hippodrome de Longchamp
<b>Octobre</b> Les Vingt Kilomètres de Paris (course à pied)	Tour Eiffel
<b>Deuxième dimanche d'octobre</b> Course de côte de voitures anciennes ( <i>uphill race</i> )	Rue Lepic (Montmartre)
<b>Fin octobre</b> Tennis: Le Tournoi de Paris ( <i>Paris Open</i> )	Paris-Bercy

## Exercise 2 Les événements sportifs

Look again at the table of sporting events in Paris, and answer these questions.

- How many types of sporting events are listed?
- What are they?
- When is the barmen and women's race?
- Where does it take place?
- When is the Prix du Président de la République?
- What race starts and finishes at the Eiffel Tower?

## Exercise 3 Un peu de lecture

The old affinity between France and Canada – more specifically with Québec – means that Villeneuve, who is francophone, receives full media attention in France.

Read this newspaper extract and answer the questions below. (The extract dates from 1997. In the years before and since then, Schumacher has won the title more times than any other racing driver in the history of Formula 1.)

### TEL EST PRIS QUI CROYAIT PRENDRE

**E**h oui! Michel Schumacher (Ferrari) fait la grimace : il a tout perdu dans un accrochage au quarante-huitième tour. Jacques Villeneuve (Williams Renault) par contre rit: il a gagné! Le Québécois est devenu dimanche à Jerez le champion du monde de Formule 1, à l'issue du Grand Prix d'Europe. C'est Mika Hakkinen (McLaren) qui a remporté cette dernière épreuve du Championnat du Monde de la saison. Epreuve que l'on pressentait explosive et qui a ravi les supporters de Villeneuve et déçu ceux de Schumacher.

- The headline is the French equivalent of a well-known English proverb. Can you tell which it is?
- Who won the last race of the season?
- At what point did Schumacher lose the championship?
- Villeneuve is laughing; is Schumacher laughing too?
- What were people expecting at this event?

### Surfez sur le web

Si vous êtes sportif ou sportive visitez les sites suivants:

- Pour le football visitez [www.maxifoot.com](http://www.maxifoot.com)
- Pour tout savoir sur les derniers transferts et sur les clubs français et étrangers visitez [www.football365.fr](http://www.football365.fr)
- Pour tous les résultats du monde du basket trouvez [www.basketzone.com](http://www.basketzone.com)
- Pour les amateurs de rugby allez voir [www.totalrugby.com](http://www.totalrugby.com) et [www.rugbyrama.com](http://www.rugbyrama.com)

## 2 Aller au cinéma Going to the cinema

Sarah et Marie-Claire ont finalement décidé d'aller au cinéma. Elles regardent la liste des films que l'on montre au cinéma du quartier. Il y a neuf films au choix. Elles en discutent.

Listen to the recording and look at the programme of films showing Aux Arcades. Then answer the questions.

You will need to stop the recording for each of the films mentioned.

- Why does Sarah say that she will let Marie-Claire choose the film?
- Can you tell what the two women say about each of the nine films?
- Which film do they choose in the end?

### Cinémas les Arcades

**11. 09. 01** (2002, Français; réalisateurs: Youssef Chahine, Amos Gitai). Onze réalisateurs d'origine et de culture différentes, onze regards sur les événements tragiques survenus à New York le onze septembre 2001. Onze points de vue individuels exprimés avec toute liberté d'expression.

**Lantana** (2001, Australien; réalisateur: Ray Lawrence; avec **Geoffrey Rush, Anthony LaPlagia, Kerry Armstrong**). Léon Zat, policier, enquête sur la disparition de Valérie, un psychanaliste qui a soigné sa propre femme Sonja, qu'il regrette d'avoir trompée.

**Le principe de l'incertitude** (2002, Portugais; réalisateur: Manoel de Oliveira; avec **Leonor Silvera, Luis Miguel Cintra, Leonor Baldaque**). Deux garçons ont grandi ensemble: Antonio, de famille riche, et José, le fils de la servante. Ils ont toujours tout partagé. José est amoureux de Camila mais elle épouse Antonio...

**Les sentiers de la perdition** (2002, Américain; réalisateur: Sam Mendes; avec **Tom Hanks, Paul Newman, Jude Law**). Deux pères, deux fils. A Chicago la mafia, la jalousie et l'esprit de compétition les entraîne dans une course tragique. Michael Sullivan et son fils survivant commencent un long voyage.

**Peter Pan 2** (2002, Américain; réalisateur: Robin Budd). Jane, douze ans, ne croit pas aux histoires de Peter Pan que lui raconte Wendy, sa maman. Jusqu'au soir où le Capitaine Crochet l'enlève pour tendre un piège à son éternel rival...

**Possession** (2002, Américain; réalisateur: Neil Labute; avec **Gwyneth Paltrow, Jeremy Northam, Aaron Eckhart**). Maud Bailey est une jeune universitaire, spécialiste de Christobel La Motte. Elle croit connaître toute son œuvre...

**Spider-Man** (2002, Américain; réalisateur: Sam Raimi; avec **Willem Dafoe, Kirsten Dunst, Tom McGuire**). Peter Parker, orphelin, a été enlevé par son oncle et sa tante. Mordu par une araignée mutante il découvre qu'il possède d'étranges pouvoirs...

**Vendredi soir** (2002, Français; réalisatrice: Claire Denis; avec **Vincent Lindon, Valérie Lemercier, Hélène Filières**). Laure va déménager. Elle va dîner chez des amis mais elle est prise dans un embouteillage et un homme ouvre la portière et s'assoit à côté d'elle dans sa voiture ...

**Windtalkers** (2002, Américain; réalisateur: John Woo; avec **Nicolas Cage, Christian Slater, Adam Beach**). Au cours de la seconde guerre mondiale, pour mettre en échec les services secrets japonais, les Marines enrôlent plusieurs navajos pour mettre au point un code secret basé sur leur langue maternelle.

**Sarah** Je te laisse choisir parce que je sors beaucoup plus souvent que toi quand je suis à Londres. De toute façon j'aimerais certainement ton choix.

**Marie-Claire** Regardons la liste ensemble alors, comme cela nous pourrons choisir toutes les deux. Alors, le onze septembre zéro un, cela a l'air intéressant mais plutôt déprimant. *Lantana*... on en a beaucoup parlé dans les médias. J'aimerais bien voir ça.

**Sarah** Oui, c'est vrai et en plus j'adore le cinéma australien. *'Le principe de l'incertitude'*, pas mal non plus.

**Marie-Claire** Oui mais regarde celui-là: *Les sentiers de la perdition*. Apparemment c'est le meilleur film qui sort cet automne. En plus il n'est pas encore sorti à Londres - il est sans doute sous-titré mais ça ne fait rien.

**Sarah** Ah oui et en plus il y a deux de mes acteurs préférés, Tom Hanks et Paul Newman - c'est génial...

**Marie-Claire** *Peter Pan 2* tu pourras y aller une autre fois avec les enfants...

**Sarah** Oui .. et *Spider Man* aussi. Je l'ai vu à Londres au mois de juin ... alors il reste deux films à l'affiche, *Vendredi soir* ... ça a plutôt l'air d'une drôle d'histoire...

**Marie-Claire** ... et *Windtalker* qui est un film de guerre! Alors dans ce cas je crois que c'est tout décidé! On est d'accord pour les *Sentiers de la perdition*?

**Sarah** OK, on y va! Avec plaisir! Tiens, il y a un autre film que j'aimerais bien voir: *Possession*, avec Gwyneth Paltrow, j'ai lu le livre il y a dix ans et il m'avait fasciné.

**Marie-Claire** Remarque, on est souvent déçu quand on a bien aimé le livre.

**Sarah** Dui, tu as raison.

cela a l'air  
déprimant  
apparemment  
sort, est sorti (from sortir)  
sous-titré  
génial  
tu pourras

that looks  
depressing  
apparently  
comes out, has come out  
sub-titled  
brilliant  
you'll be able to  
on est souvent déçu one is often disappointed (Lit. deceived)

#### Exercise 4 J'aimerais voir...

Now it's your turn to say (in French) which film you would like to see.

- Say you would like to see *Windtalkers* because you like war films about secret codes.
- Say you would like to see *Peter Pan 2* because you used to love Peter Pan when you were young.
- Say you would like to see *Les sentiers de la perdition* because you love films directed by Sam Mendes.
- Say you would like to see *Possession* because you love the book.
- Say you would like to see *Lantana* because you love thrillers.

#### Exercise 5 Un peu de lecture

Read this short article from *Ouest-France* and answer the questions.

#### Cinéma: Spielberg tourne à Omaha

Avant la projection du «Monde perdu» au festival du film américain, Steven Spielberg était en Normandie, vendredi. A une centaine de kilomètres de Deauville, le réalisateur achevait le tournage de «Saving Private Ryan», au cimetière américain d'Omaha Beach. Avec ce film, le créateur de «E.T.» délaisse le grand spectacle et les dinosaures. «Saving Private Ryan» est le récit héroïque d'un capitaine incarné par Tom Hanks. Ce dernier fait la promesse à une mère de protéger son fils, la veille du 6 juin 1944.

- Where was Spielberg at the time of this article?
- How far is it from Deauville?
- According to this article what has Spielberg given up?
- What is *Saving Private Ryan* about?
- What part does Tom Hanks play?

## **Exercise 6 Abonnez-vous**

Et si vous aimez vraiment le cinéma abonnez-vous!

The form below is for a year's subscription to *Les Cahiers du Cinéma*, the oldest and most famous cinema magazine which, from its early days, has been influential on French cinema.

Fill in the form (as an exercise!) and answer these questions.

- a What was the special offer?
  - b How many issues would you receive for that price?
  - c How can you pay?

**OFFRE RÉSERVÉE AUX NOUVEAUX ABONNÉS**

En vous abonnant aux CAHIERS DU CINÉMA, vivez tous les mois les grands moments du cinéma et recevez en cadeau l'Agenda 2003.

**Oui,** je souhaite profiter de cette offre spéciale pour m'abonner pour 2 ans (11 numéros + 2 hors-série) des Cahiers du cinéma au tarif de 53 € seulement, au lieu de 71,40 €. Je recevrai avec mon abonnement l'Agenda 2003, des Cahiers du cinéma \*.

**Je joins mes coordonnées :**  Mme  M.  Melle

Nom : \_\_\_\_\_

Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_

Pays : \_\_\_\_\_

**Je joins mon règlement par :**

Chèque bancaire ou postal à l'ordre des CAHIERS DU CINÉMA

Carte bancaire n° 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Date de validité 1 2 3 4

Signature \_\_\_\_\_

\* Délai de réception 3 semaines. Vous pouvez également régler en deux fois en deux vers reçus par la poste. Tarif CADEM 70% de réduction à consulter au 03 44 62 57 95. Conformément à la loi informatique et Liberté, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification sur les informations vous concernant.

À renvoyer avec votre règlement aux CAHIERS DU CINÉMA  
Service Abonnements - 1646 Chantilly cedex

92 - OFFRE réservée uniquement en France métropolitaine hors île de la Réunion

## **Surfez sur le web**

Pour les amateurs de cinéma surfez sur le web pour trouver des informations sur les derniers films et tous les grands classiques du cinéma.

- [www.6nema.com](http://www.6nema.com): Vous y trouverez des synopsis pour chaque film
  - [www.cinebel.bel](http://www.cinebel.bel): Un site belge en français et néerlandais

# 24 unrepas familial

a family meal

### In this unit you will learn

- about French meals
  - recipe vocabulary
  - how to talk about the family
  - how to talk about travelling
  - *qui* and *que* (relative pronouns)

## 1 Mettre le couvert To lay the table

La famille se retrouve chez tante Eliane, Rue du Docteur Blanche, à Passy dans le seizième arrondissement de Paris. Bruno, un de ses fils, est enseignant à Lyon mais en ce moment il est en vacances chez sa mère. Son autre fils, Daniel, travaille à l'étranger.

Listen to the recording and answer the questions.

- What does aunt Eliane ask the children to do?
  - What does she ask them to be careful with?
  - What does she give them to take to Bruno?
  - What will they drink with the meal?
- Listen again, several times if necessary.
- And now write down Tante Eliane's menu in French and say what it means.

Menu de  
Tante Eliane  
Dimanche 31 août

- Tante Eliane** Vous venez avec moi dans la salle à manger les petits, vous allez m'aider à mettre le couvert.  
**Ariane** Moi, je sais mettre le couvert.  
**Pierre** Et moi aussi je sais.  
**Tante** Alors faites bien attention à ma vaisselle, surtout les verres. Alors vous faites comme cela. La petite assiette sur la grande assiette, la fourchette à gauche, le couteau à droite et la cuillère à dessert devant le verre. Voilà, c'est bien!  
**Pierre** On a fini!  
**Tante** Bon, tu veux demander à Bruno de m'ouvrir la bouteille de vin blanc qui est au frigo? Tiens, donne-lui le tire-bouchon.  
**Ariane** Qu'est-ce qu'on mange? J'ai faim!  
**Tante** Ah! J'aime bien que les enfants aient de l'appétit! Je vous ai préparé un très bon menu. Alors comme entrée on a du bon melon et après je vais vous servir une truite au champagne et raisins avec des pommes de terre sautées.  
**Pierre** Et pour le dessert?

Ah mais avant le dessert il y a de la salade et du bon fromage et pour le dessert ... une tarte aux pommes!

Miam-miam!

In the dialogue can you find the French for the following items of crockery, cutlery, etc.?

- |   |         |   |                 |
|---|---------|---|-----------------|
| a | a glass | e | a spoon         |
| b | a plate | f | crockery/dishes |
| c | a knife | g | a corkscrew     |
| d | a fork  |   |                 |

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |   |   |
|---|---|
| 1 You are going to help to lay the table.                     | a Donne-lui le tire-bouchon.                                |
| 2 Mind my dishes.   | b Et pour le dessert ... une tarte aux pommes.              |
| 3 Do you mind asking Bruno to open the bottle of wine for me? | c J'aime que les enfants aient de l'appétit.                |
| 4 Give him the corkscrew.                                     | d Vous allez m'aider à mettre le couvert.                   |
| 5 I like it when children have an appetite.                   | e Faites attention à ma vaisselle.                          |
| 6 And for dessert ... an apple tart.                          | f Tu veux demander à Bruno de m'ouvrir la bouteille de vin? |

## ■ La cuisine et la nourriture Cooking and food

French home cooking has been very traditional for a long time but now people are starting to experiment. There is also the influence of North-African cooking such as couscous-based dishes which are integrated into what people eat at home.

There is a slight attempt to eat things other than meat for the main course. However, the pattern of serving the lettuce after the main course, followed by the cheese followed by dessert is absolutely standard.

An important family meal on a special occasion such as a wedding, a communion or a christening (**un baptême**) would probably have either a seafood dish to start with or **un plateau de charcuterie** with

various cooked meats. There would be a fish course followed by a meat dish. Traditionally only one vegetable is served, often a potato dish. Big family reunions often take place around the table and often last for hours. Lots of wine tends to be served.

Everyday cooking can be more sober but even when people are on their own they take pleasure in cooking something nice: **se mijoter** un bon petit plat. **Mijoter** means to stew, but in terms of French cooking, **mijoter** means cooking slowly, with care and attention, just the correct proportion of ingredients, making sure that the sauce is just right.

## 2 Une bonne recette: La grande truite au champagne et aux raisins frais

*A good recipe: trout in champagne with fresh grapes*

Before you can read this recipe you need a few items of vocabulary which are new to you. Some can be guessed but others need to be learnt. The vocabulary can be divided into three categories: nouns of ingredients, adjectives describing the condition of the ingredients, and instructions (here verbs in the infinitive). Once you can read this recipe you can tackle others.

In each of the three boxes below match the equivalent French and English expressions. Some have already been done for you.

### Qu'est-ce qu'il faut?

#### Les ingrédients

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1 échalotes                 | a mushrooms         |
| 2 beurre                    | b salt and pepper   |
| 3 champignons               | c shallots          |
| 4 jaunes d'œufs             | d fresh dill leaves |
| 5 feuilles d'aneth fraîches | e butter            |
| 6 sel et poivre             | f egg yolks         |

#### Les procédés (processes) et les ustensiles de cuisine

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| 7 le temps de cuisson | g boiling point         |
| 8 ébullition          | h cooking time          |
| 9 la lèchefrite       | i cooking pan (in oven) |
| 10 le four            | j the oven              |

### Comment sont nos ingrédients?

- |                  |                    |
|------------------|--------------------|
| 11 épéché(e)(s)  | → k peeled         |
| 12 lavé(e)(s)    | l heated           |
| 13 vidé(e)(s)    | m gutted (emptied) |
| 14 haché(e)(s)   | n chopped          |
| 15 chauffé(e)(s) | o washed           |

### Maintenant que faut-il faire?

- |                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 16 parsemer       | → p to sprinkle         |
| 17 faire cuire    | q to remove (the skin)  |
| 18 arroser        | r to water              |
| 19 mouiller       | s to wet, dampen        |
| 20 ajouter        | t to season             |
| 21 mélanger       | u to cook               |
| 22 ôter (la peau) | v to add                |
| 23 épaisser       | w to thicken            |
| 24 verser         | x to pour               |
| 25 assaisonner    | y to mix                |
| 26 napper         | z to cover with a sauce |

Et voilà! La cuisine de A à Z!

Vous pouvez maintenant suivre n'importe quelle recette française!

Lisez la recette! Now read carefully the recipe for trout in champagne overleaf, and answer the questions which follow.

- This recipe is for how many persons?
- How long will it take to cook?
- How much champagne is used?
- What must be done to the champagne before pouring it on the trout?
- When do you need to add the champagne?
- What needs to be done to the trout's tail and head?



## UNE ENVIE DE VRAI

*à découvrir la truite de France  
et ses recettes  
mode et tradition*

### AU FOUR, EN FETE, LA GRANDE TRUITE AU CHAMPAGNE ET RAISINS FRAIS

#### Ingédients

- 1 grande truite d'eau: 2,5 kg
- 3 échalotes
- 100 g de beurre
- 125 g de champignons de Paris
- 1/2 bout. de champagne
- 10 grains de raisin noir
- fruits épluchés
- fruits épluchés
- Asperges
- 125 g de crème fraîche
- 2 ou 3 jaunes d'œufs
- Baies de poivre rose
- Feuilles d'aneth fraîches
- Sel et poivre

Temps de cuisson  
Environ 45 minutes.

Préparation pour 6/8 personnes.

La truite étant vidée et lavée, saler et poivrer l'intérieur. Garnir le fond d'une léchefrite d'une feuille d'aluminium, la parsemer d'échalotes hachées et de champignons; y déposer la truite, après avoir enveloppé la tête et la queue de papier d'aluminium. Saler, poivrer, mouiller avec la moitié du champagne, couvrir le plat d'aluminium.

Faire cuire à 200°C (thermostat 6) pendant 45 minutes environ. Une ou deux fois en cours de cuisson, arroser la truite de champagne chauffé en soulevant la feuille d'aluminium.

Sortir la truite et ôter la peau des deux côtés. Dresser sur un plat de service. Pour la sauce, à ébullition, verser le jus de cuisson dans une casseroles, ajouter la crème mélangée aux jaunes d'œufs. Assaisonner, faire épaissir, ajouter grains de raisins et baies de poivre rose et napper la truite.

### Exercise 1 Un peu de diététique

Avez-vous un bon équilibre alimentaire? Pour le savoir, testez-vous.

Cochez les cases qui correspondent à vos habitudes alimentaires.

VOS HABITUDES ALIMENTAIRES	Toujours	Parfois	Jamais
1 Vous buvez de l'eau tout au long de la journée?			
2 Vous optez pour les fruits et légumes?			
3 Vous restez raisonnable avec le gras et le sucre?			
4 Vous consommez des fibres?			
5 Vous préférez le poisson et les volailles?			
6 Vous consommez des céréales?			
7 Vous utilisez des huiles végétales?			
8 Vous déjeunez copieusement et dinez légèrement?			
9 Vous limitez votre consommation d'alcool?			
10 Vous mangez avec plaisir et en bonne compagnie?			

le gras	fat
la volaille	poultry
parfois	sometimes

### La solution:

Pour chaque question où vous avez coché la première colonne: accordez-vous 1 point; la deuxième colonne: 2 points; et la troisième: 3 points.

### Et le verdict:

De 1 à 12 points: C'est bien! Vous avez un régime équilibré.

De 13 à 23 points: Encore un petit effort! Vous pouvez mieux faire et vous faire du bien.

De 24 à 30 points: C'est le désastre! Vous allez à la catastrophe à moins de faire quelque chose immédiatement.

### Surfez sur le web

Trouvez encore des sites sur la cuisine et les vins:

- [www.toutsurlacuisine.com](http://www.toutsurlacuisine.com): Vous y trouverez des recettes nouvelles, avec des photos, toutes les semaines
- [www.wine-searcher.com](http://www.wine-searcher.com): Pour aider à trouver le vin qu'il vous faut.

## ►3 Des nouvelles de la famille

### Family news

Tout le monde est encore à table, la truite au champagne est délicieuse, le vin est bon et on échange des nouvelles de la famille.

Listen to the recording and answer the questions.

- a Where is Daniel now?
- b When is he coming back to France?
- c Does he like it?
- d Is he married?

Listen again.

- e Who is Tante Eliane going to Canada with?
- f Why is she going with her?

Listen once more.

- g When are they leaving? From where?
- h When are they returning?

un ordinateur	a computer
célibataire	single (applies to men or women)
ma belle-sœur	my sister-in-law
à cause de	because of

- |              |   |
|--------------|---|
| Sarah        | Au fait, comment va Daniel?   |
| Tante Ellane | Il va bien, il voyage beaucoup ... Euh ... en ce moment il est au Japon mais il rentrera en France à Noël.  |
| Sarah        | Ah bon! Ça fait combien de temps qu'il est là-bas?  |
| Tante        | Oh, à peu près trois mois. Il travaille pour une firme qui fabrique des ordinateurs et en ce moment il passe trois mois en France et trois mois au Japon.   |
| Sarah        | Ça lui plaît?   |
| Tante        | Ah oui, énormément. Et puis tant qu'il est célibataire il n'y a pas de problèmes. Oh mais je ne vous ai pas dit? Cette fois-ci c'est moi qui pars en voyage!  |
| Marie-Claire | Ah bon! Et où vas-tu?   |
| Tante        | Au Canada! J'y vais avec ma belle-sœur qui habite à Nantes. C'est un voyage organisé. Ils avaient acheté les billets et maintenant son mari ne peut pas y aller à cause de son travail alors j'y vais à sa place. |

- |              |  |
|--------------|--|
| Guillaume    | Et quand est-ce que tu pars?   |
| Tante        | Eh bien le départ de Nantes est le 12 octobre et nous rentrons le 21.                            |
| Marie-Claire | Bon, alors on te souhaite un bon voyage et n'oublie pas de nous envoyer une carte postale, hein! |

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |   |   |
|---|---|
| 1 How long has he been there?                       | a C'est un voyage organisé.                                 |
| 2 He works for a firm which manufactures computers. | b tant qu'il est célibataire...                             |
| 3 as long as he is single...                        | c N'oublie pas de nous envoyer une carte postale.           |
| 4 I am going with my sister-in-law.                 | d Ça fait combien de temps qu'il est là-bas?                |
| 5 Don't forget to send a postcard.                  | e J'y vais avec ma belle-sœur.                              |
| 6 It's a package tour.                              | f Il travaille pour une firme qui fabrique des ordinateurs. |

## Grammar

### 1 Qui or que?

These are relative pronouns. Although similar, they have two different functions:

- **Qui** *who, which, that* represents people or objects. It acts as the subject of the verb:  
une firme qui fabrique des ordinateurs  
c'est moi qui pars

In the two examples above **qui** represents the noun which precedes it and which is the subject of the sentence. **Qui** links two sentences, making one longer and more elegant sentence:

C'est ma belle sœur. Elle habite à Nantes. Becomes C'est ma belle sœur qui habite à Nantes.

- **Que/qu'** *which, that, whom* also links two sentences, but it represents the direct object of the sentence. It represents people or objects.

Le voyage que je vais faire est un voyage organisé.

In this type of sentence **que** is placed immediately before the subject. This should be more obvious in the next two examples:

Regarde, c'est le type que j'ai vu hier.

*Look, it's the guy I saw yesterday.*

Here que represents le type (the object). Que precedes j' (the subject) who did the action of seeing the man (the object).

Regarde, c'est le type qui a vu l'accident.

*Look, it's the guy who saw the accident.*

In this sentence qui represents le type (here the subject) who saw the accident (the object).

Qui is always followed by a verb, sometimes preceded by an indirect pronoun:

C'est toi qui lui as donné les clefs!

*It's you who gave her the keys!*

In the above example, qui represents the subject *toi*. In the following sentence que represents the object *les clefs* and precedes the subject *tu*. Note that as the object *les clefs* precedes the verb, the past participle agrees with the number and gender of the object (données):

Voici les clefs que tu lui as données.

*Here are the keys you gave him.*

### Exercise 2 Remplissez les blancs

In each of the sentences fill the gap(s) with qui, que or qu'.

- a Ce \_\_\_\_\_ j'aime ce sont les enfants \_\_\_\_\_ sont polis!
- b La recette \_\_\_\_\_ je préfère c'est celle de la truite aux amandes.
- c Le film \_\_\_\_\_ je voulais voir passe à la télé ce soir.
- d Ce sont les années \_\_\_\_\_ j'ai passées en Angleterre à apprendre l'anglais \_\_\_\_\_ me seront les plus utiles.
- e C'est toi \_\_\_\_\_ as les clefs?
- f Pourquoi est-ce que ce sont toujours les mêmes \_\_\_\_\_ décident?

### Exercise 3 Un peu de lecture

Tante Eliane shows her family what she is going to see in Canada.

Look at the schedule for Days 5, 6 and 7.

1400 €

Départ de Nantes

### PROGRAMME

#### JOUR 5

##### MONTRÉAL-QUÉBEC

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ pour la visite guidée, métropole cosmopolite, Montréal présente mille et un visages, mille et un éclats. Vous découvrirez le centre-ville et ses gratte-ciel, le Vieux Montréal et ses rues recouvertes de gros pavés, le Vieux Port qui offre une fenêtre sur St-Laurent, l'Eglise Notre-Dame, le Mont-Royal, l'Île Ste-Hélène, le Jardin Botanique et le Stade Olympique. Départ pour Québec. Déjeuner à la Cabane à Sucre Chez Pierre. Dîner de homard au restaurant le Monte Carlo. 5e nuit Hôtel LE COTTAGE ou similaire.

#### JOUR 6

##### QUÉBEC

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ de l'hôtel pour la visite guidée de la ville Québec, berceau de la civilisation française en Amérique du Nord. La seule ville fortifiée au Nord du Mexique. Vous verrez le Vieux-Québec, le Château Frontenac, la Place Royale, la Colline Parlementaire et la Citadelle. Déjeuner et temps "libre" dans le Vieux Québec pour découvrir ses boutiques et musées à pied. Dîner au restaurant La Cage aux Sports. 6e nuit Hôtel LE COTTAGE ou similaire.

#### JOUR 7

##### QUÉBEC-CHARLEVOIX

Petit déjeuner à l'hôtel. Départ pour la région de Charlevoix, nous ferons quelques arrêts, premier arrêt aux Chutes Montmorency (1 fois et demi la hauteur des Chutes du Niagara). Déjeuner à Tadoussac, suivi de temps libre pour visiter ce très beau petit village ou faire l'excursion des baleines (en option); pour les autres nous ferons la visite du Manoir Richelieu. Dîner à votre hôtel. 8e nuit au MANOIR CHARLEVOIX.

**les gratte-ciel  
des pavés** skyscrapers cobblestones

**un homard  
des baleines** a lobster whales

### Vrai ou faux?

Say whether the following statements based on the schedule are true or false.

- a They will see skyscrapers in Tadoussac.
- b Québec is one of two fortified towns north of Mexico.
- c There is a lobster dinner at the end of day 7.
- d The excursion to see the whales is optional.
- e There will be some free time to see old Quebec.
- f Mont-Royal offers a window on the St Laurent.
- g Montmorency Falls are one and a half times higher than Niagara Falls.
- h There is a guided tour of Tadoussac.
- i Québec is the cradle of French civilization in North America.
- j L'Île Ste Hélène is a church.

### Cherchez l'erreur

Attention: dans le texte pour le Jour 7 il y a une petite erreur d'imprimerie (*a small printing error*). L'avez-vous découverte?

### Surfez sur le web

Vous aussi vous avez envie de changer d'horizons. Alors commencez par une petite cyber-visite aux sites suivants:

- Si vous rêvez de vacances sur une île visitez [www.world-of-islands.com](http://www.world-of-islands.com)
- Vous hésitez et ne savez pas où aller visitez le site [www.lonelyplanet.fr](http://www.lonelyplanet.fr) où il y a 50 sites en français et encore beaucoup plus en anglais – mais essayez les sites français d'abord.
- Si c'est la montagne que vous aimez, allez voir le site [www.imontagne.com](http://www.imontagne.com)

Bon voyage ou bien beaux rêves !



# si on achetait une maison? what if we bought a house?

In this unit you will learn

- how to express sadness and feeling depressed
- the order of pronouns
- about planning to buy a house in France
- some legal requirements when buying a property

## ► 1 Avant le départ Before the departure

Toute la famille accompagne Sarah à la gare du Nord d'où elle doit repartir pour Londres.

Listen to the recording once, and answer these questions.

- a Why is Sarah feeling a bit low?
- b How does Ariane feel about Sarah's departure?
- c Is Sarah looking forward to going back to work?

Listen again.

- d Who is Marie-Claire going to 'phone tonight?
- e Why tonight?

Listen once more.

- f What is Mrs Burgess planning to do?  
(two things)
- g What does Guillaume suggest?
- h Does Marie-Claire think it is a good idea?

Now read the dialogue.

*Feeling depressed:*

- Il a le cafard
- Il est déprimé
- Il n'a pas la pêche (colloquial)
- Il n'a pas le moral



- Sarah** Ah la la, je n'ai pas envie de rentrer!
- Guillaume** Eh bien restez!
- Sarah** Non ... je ne peux pas, seulement j'ai toujours un peu le cafard quand je quitte la France.
- Ariane** Moi non plus je ne veux pas que tu partes. On est triste quand tu t'en vas!
- Marie-Claire** Tu regrettes de ne pas avoir accepté l'offre d'emploi chez Gallimard?
- Sarah** Non, pas du tout, je n'y pensais même plus. Non, ce n'est pas grave, je suis un peu déprimée mais ce n'est tout de même pas de la grosse dépression! C'est tout simplement que je n'ai pas la pêche quand il s'agit de reprendre le travail!
- Marie-Claire** En fait de déprime il ne faut pas que j'oublie de téléphoner à Maman ce soir. C'est la rentrée pour elle aussi demain et, en général, elle n'a plus le moral avant de reprendre les cours.

**Sarah**

aussi demain et, en général, elle n'a plus le moral avant de reprendre les cours.

**Marie-Claire**

Alors fais bien attention. Elle va sûrement te faire part de ses projets: elle voudrait prendre sa retraite à cinquante-cinq ans et s'acheter une petite maison dans le Midi.

**Guillaume**

Oui je sais, elle m'en a déjà parlé. Elle dit que cette idée, c'est toi qui la lui as donnée!

**Marie-Claire**

Et si on achetait une maison entre nous tous! On pourrait peut-être trouver quelque chose de pas trop cher à rénover ...

Ah oui! Dis, Guillaume, et qui est-ce qui les ferait, ces rénovations?

**triste** sad

**faire part de** to inform about

**un faire-part de naissance/ mariage/décès** announcement  
of birth/wedding/death

**Gallimard** one of the most important French publishing companies

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- |  |   |
|--|---|
| 1 Do you regret turning down             | a Elle m'en a déjà parlé.   |
| Gallimard's job offer?                   | b Elle voudrait prendre sa retraite à 55 ans.                           |
| 2 I was no longer thinking               | c Je n'y pensais même plus.   |
| about it.                                | d avant de reprendre les cours.   |
| 3 before going back to school.           | e Tu regrettas de ne pas avoir accepté l'offre d'emploi chez Gallimard? |
| 4 She has already spoken to me about it. |   |
| 5 She would like to retire at 55.        |   |

## Grammar

### 1 Order of pronouns: *je*, *la*, *les* and *lui*

In the following sequence, the nouns in the sentence are replaced by pronouns:

Tu as donné cette idée à Maman.

Tu **lui** as donné cette idée. (**lui** represents à Maman)

Tu l'as donnée à Maman. (la/l' represents cette idée)  
Tu la lui as donnée.

Word order, especially the order of pronouns may appear difficult but there is a simple principle which can help: *le*, *la* and *les* are weaker pronouns, in terms of sound, than *lui* and *leur*. They are always placed before *lui* or *leur*:

J'ai donné mon billet au contrôleur: Je le lui ai donné.

J'ai donné mon permis de conduire aux gendarmes: Je le leur ai donné.

In a negative sentence there are even more words to line up. The same principle applies:

Je ne le lui ai pas donné.

Je ne le leur ai pas donné.

In more slovenly speech there is a tendency to rush all the pronouns together and to drop *ne* (which is weaker than *pas*) and also *le*:

J'lui ai pas donné.

and in the affirmative too there is a tendency to drop *le*:

J'lui ai donné.

The two examples above are not what you are advised to say, but you will hear them frequently.

## 2 Moi aussi me too / moi non plus me neither

These two expressions are frequently used. They are strictly direct responses, agreeing with something someone else has said:

Je n'aime pas les départs!  
Elle adore les voyages!

Response: Non, moi non plus.  
Response: Oui, moi aussi.

## ► Exercise 1 Vous êtes d'accord

Listen to the recording and react to what is being said. You agree with everything said:

Exemples:

Statements

Je n'ai jamais aimé le football.

Nous avons souvent visité la

Responses

Moi non plus!

Moi aussi! /nous aussi!

Bretagne.

## ► 2 Chez le notaire At the notary's

Depuis plusieurs mois déjà, Dominique et son copain Gildas ont décidé d'acheter une petite maison dans le Finistère. Ils en ont trouvé une qu'ils aiment beaucoup mais avant de faire les démarches nécessaires ils ont décidé de s'adresser à Maître Le Corre, leur notaire.

À VENDRE  
S'ADRESSER À  
Me le Corre  
Notaire à Lanvec  
Tel: 02 98 7154



Listen to or read the dialogue below and answer these questions.

- a Why are Gildas and Dominique consulting a lawyer?
- b What would they like to find out?

Listen to or read the dialogue again.

- c How did they find the house?
- d Have they contacted the owner?
- e Have they seen the house?
- f What would they like the lawyer to do?

Listen or read once more.

- g Who would check the present owner's civic status?
- h What are Gildas and Dominique going to do?

**un notaire** notary, a lawyer who deals specifically with property and family transactions such as wills, donations, etc.

**Maître** (abbreviation **Me**) a notaire's title

**l'état civil** civic status

**l'urbanisme** town planning department

**recueillir des renseignements** to gather information/to do a search

**le compromis de vente: l'avant-contrat** the pre-contract

- Gildas** Nous avons trouvé une petite maison que nous aimerais acheter. Nous avons pensé qu'il serait peut-être préférable de nous adresser à vous d'abord.
- Me Le Corre** Vous avez eu tout à fait raison. Il vaut toujours mieux s'adresser à un notaire puisque c'est obligatoirement le notaire qui se chargera de rédiger l'acte de vente.
- Dominique** Comment pouvons-nous être certains qu'il n'y a aucun problème avec la propriété et les propriétaires actuels?
- Me Le Corre** C'est le rôle du notaire de le découvrir. Mais comment avez-vous trouvé la maison en question?
- Dominique** Nous avons vu une petite annonce dans le journal, tout simplement.
- Gildas** Oui, nous sommes allés voir la maison et nous pensons que c'est exactement ce que nous cherchions. Jusqu'ici c'est tout.
- Me Le Corre** Et vous n'avez pas pris contact avec les propriétaires?
- Gildas** Non, pas encore. Nous avons préféré venir en discuter avec vous d'abord.
- Dominique** Vous pourriez organiser une visite de la maison parce que pour le moment nous ne l'avons vue que de l'extérieur?
- Me Le Corre** Oui bien sûr mais la mission du notaire va beaucoup plus loin que ça: si vous me chargez de l'affaire, je vous informe, je vous conseille, je vérifie l'état civil du vendeur, je peux aussi recueillir des renseignements d'urbanisme ...
- Gildas** Pour vérifier s'il n'y a pas d'autoroute ou autres constructions en projet?
- Me Le Corre** Exactement. Je vous préparerais le compromis de vente, c'est-à-dire un avant-contrat, et ensuite le contrat si tout va bien.
- Gildas** Eh bien nous allons réfléchir mais de toute façon nous reviendrons vous voir.

Link the following English phrases to the equivalent French expressions.

- 1 It would be preferable to consult you first.      a Vous avez eu tout à fait raison.
- 2 You were absolutely right.      b si vous me chargez de l'affaire
- 3 The lawyer will take care of drawing up the deeds of sale.

- 4 We've only seen it from the outside.
- 5 if you ask me to take care of the business
- 6 We are going to think about it.
- c Nous ne l'avons vue que de l'extérieur.
- d Nous allons réfléchir.
- e Il serait peut-être préférable de nous adresser à vous d'abord.
- f Le notaire se chargera de rédiger l'acte de vente.

### Vrai ou faux?

Say which of the following statements are true or false.

- a Dominique and Gildas have visited the house and they like it.
- b They saw the advert in a newspaper.
- c They have been in contact with the vendor.
- d They have found exactly what they were looking for.
- e They have asked the lawyer to start the search as soon as possible.
- f She can get information from the planning department.
- g By law the deed of sale has to be prepared by a lawyer.
- h The notary's mission is to inform and to advise.

### Acheter une maison

If you decide to buy a house in France it is wise to go through a **notaire**. If you don't know a **notaire** you may know someone who does or you can find one by looking out for a prominent oval brass sign with the symbol of justice embossed on it. You may find that you need a **notaire** who speaks English so that he can explain the details of the transaction to you. You might like to find a helpful **notaire** before you have a property in mind.

If you have found a house you would like to buy, you have to be absolutely sure that you want it and that you won't change your mind, because, once you have signed a pre-contract,  **compromis de vente** or **avant-contrat**, there is no going back unless the search has revealed elements which would render the pre-contract null and void, such as the fact that the property is threatened by some planning development or that the vendor is not solvent.

On signing the  **compromis de vente** you engage yourself to buy the property by paying a deposit, **le dépôt de garantie**, a sum of money between 5% and 10% of the value of the property.

Following the signing of the  **compromis de vente** there is a mandatory delay for the lawyer to carry out the necessary checks

and to prepare the deed of sale. Your financial position and the availability of a mortgage will also be checked. If the search reveals something untoward, the sale will be stopped and you will receive your deposit back. If all the conditions are fulfilled then the sale must go ahead. If for some external reasons you then breach the pre-contract, you lose your deposit to the vendor. On the other hand, if the vendor is no longer willing to sign the contract, **signer le contrat**, then the sale is dealt with by a tribunal. This means that **le compromis de vente** is a solid guarantee both for vendor and buyer. There is no gazumping in France.

### **Exercise 2 Acheter ou vendre dans les meilleures conditions**

In the leaflet below read carefully the desirable and necessary stages which apply if you sell or buy a property. Some are the same for both parties.

<b>conseil/avis</b>	<i>advice</i>
<b>conseils patrimoniaux</b>	<i>advice on the property</i>
<b>mise au point</b>	<i>preparation</i>
<b>les frais</b>	<i>expenses</i>
<b>le bien</b>	<i>the property</i>
<b>l'achat/l'acquisition</b>	<i>the purchase</i>
<b>la vente</b>	<i>the sale</i>

On the leaflet the first nine points can be referred to as **A** (acquisition) and the next nine **V** (vente).

Indicate which stage of the proceedings the following statements refer to.

**Exemple:**

Advice on opportunity to buy: **1A**

Advice on sale opportunity: **1V**

- a Advice on the price of the property
- b Cost evaluation (including legal cost)
- c Advertising the offer
- d Property evaluation
- e Organization of the visit to the property
- f Preparation of the pre-contract
- g Preparation of the deed of sale
- h Search for suitable property in the area

## **ACHETER OU VENDRE DANS LES MEILLEURES CONDITIONS**

La transaction immobilière notariale s'adresse à tous les particuliers, acquéreur ou vendeur d'un bien immobilier. En neuf étapes, le notaire vous assure un service rigoureux et professionnel, dans les meilleures conditions financières et de délai.

### **L'acquisition en 9 étapes**

1. Conseils sur l'opportunité de l'achat.
2. Recherche des biens à vendre dans la région.
3. Organisation de la visite du bien.
4. Avis sur le prix et conseil personnalisé.
5. Evaluation des frais.
6. Information sur les meilleures conditions de crédit.
7. Mise au point de l'avant-contrat.
8. Elaboration et signature de l'acte authentique de vente.
9. Conseils patrimoniaux.

### **La vente en 9 étapes**

1. Conseils sur l'opportunité de la vente.
2. Evaluation proposée du bien.
3. Examen des conditions de la vente.
4. Signature d'un mandat avec ou sans exclusivité.
5. Publicité de l'offre.
6. Accueil des acquéreurs potentiels et organisation de la visite du bien.
7. Mise au point de l'avant-contrat.
8. Elaboration et signature de l'acte authentique de vente.
9. Conseils patrimoniaux.

**Exercise 3 La maison de votre choix**

You too have decided to buy a small house in Brittany, so you have been looking at the small ads. Today's newspaper offers 13 properties for sale. Look at the adverts, reproduced below.

<b>à aménager/aménageable</b>	<i>to modernize/conversion</i>
<b>agrandissement</b>	<i>extension</i>
<b>une grange</b>	<i>a barn</i>
<b>démolir</b>	<i>to pull down</i>
<b>un grenier</b>	<i>an attic/loft</i>
<b>de la pierre</b>	<i>stone</i>
<b>jardin clos</b>	<i>enclosed garden/secluded</i>

Say which property would suit you if you were looking for the following:

(More than one advert may apply)

- a a small house by the sea
- b a four-bedroom house
- c ruins to renovate
- d a secluded garden
- e preferably a stone house in the centre of a small town or a village
- f a house with potential for extension
- g vacant property
- h reduced legal cost

**VENTES MAISONS**

- 1) Vends **GRANGE** à démolir, petite et grande portes + escalier en pierre de taille. Tél. 02.98.66.39.41
- 2) **PONT-DE-BUIS**, maison pierres, 2 niveaux, terrain permis agrandissement, **meublée**. 25.000 € Libre. Tél. 02.98.77.31.66.
- 3) Particulier vend **GUISCRIFT**, maison, cuisine, chambre, sanitaires, grenier aménageable, terrain, dépendances. 19.000 € à débattre. Bon état. Tél. 02.97.44.61.37
- 4) **PONT-CROIX** place de l'Eglise, maison pierre **4 chambres**, grenier aménageable, jardinet, dépendances à rénover, possibilité commerce. 90.000 € à débattre. Tél. 02.98.71.39.81
- 5) Vends maison **SAINT-MARTIN-DES-CHAMPS**, quartier calme, jardin clos, cave, garage extérieur, **6 CHAMBRES**, chauffage gaz. 120.500 € Tél. 01.60.66.31.71.

**VENTES MAISONS**

- 6) Idéal pour loisirs et retraite, **MOËLAN-SUR-MER**, sur cœur d'un village proche plage, commerce et port, maison traditionnelle, jardin et parking privés, **3 chambres**, séjour, kitchenette équipée, belles prestations, frais notaires réduit. 60.000 € Tél. 02.98.37.69.75
- 7) A saisir entre mer et campagne, dans un cadre exceptionnel, 200 m plage, entre **CONCARNEAU ET LA POINTE DE TRÉVIGNON**, maison plus terrain, chambres, séjour, cuisine, belle prestation, frais de notaire réduit, 71.000 € Tél. 02.98.27.69.39.
- 8) **FOREST-LANDERNEAU**, maison **T5**, 5 chambres, salon, séjour, cuisine, cheminée, grand sous-sol, jardin 1.300 m<sup>2</sup>, chauffage électrique. Tél. 02.98.77.66.33.
- 9) Vends maison **CHATEAULIN**, 4 chambres, salon, séjour, cuisine, cheminée, grand sous-sol, 1<sup>er</sup> étage à aménager, terrain arboré. 109.500 € Tél. 02.98.96.66.71
- 10) **LESCONIL**, sur plage, grande maison, standing, confortable, toute l'année, jardin clos, dépendances, 240.000 € Particulier. Tél. 02.98.44.65.66.
- 11) Vends maison **CHATEAULIN**, 3 chambres, salon-séjour, cuisine, grand sous-sol, 1<sup>er</sup> étage à aménager, terrain arboré, 110.000 € Tél. 02.98.74.75.45
- 12) Vends région **PRIZIAC**, 2 maisons **ruines superbes**, encadrements fenêtres, portes, terrain à proximité. Tél. 02.98.75.63.20.
- 13) **PONT-L'ABBÉ** centre-ville, vends maison pierre, jardin clos, calme, 100.500 € accès direct jardin public. Tél. 02.98.78.91.49 (heures repas).

**Exercise 4 Le notaire vous pose des questions**

You are four different customers. Using the adverts above for guidance, answer Me Le Corré's question (she asks everyone the same thing):

Me Le Corré: Qu'est-ce que vous recherchez exactement?

- Client(e) 1 You are looking for a small stone house close to the coast.
- Client(e) 2 You are looking for a five-bedroom house with a cellar.
- Client(e) 3 You are looking for a small house with a secluded garden.
- Client(e) 4 You are looking for a small house with a convertible loft.

**Exercise 5 Trouvez les intrus Find the odd ones out**

- a In the ads above there is one property for sale which is never going to be liveable in. Which one is it?
- b Which is the only one mentioning a fireplace?
- c Which property has direct access to the park?

# unité de révision

- d Which property could be developed for commercial purposes?  
 e Which is the only one which already has building permission for an extension?

### Surfez sur le web

Vous pouvez consulter le web pour trouver des maisons à acheter dans toutes les régions de France.

- Visitez [www.nexdom.com](http://www.nexdom.com) pour des visites virtuelles de maisons à vendre.
- Si vous voulez une maison neuve consultez [www.immoneuf.com](http://www.immoneuf.com)
- Si vous voulez construire votre maison ou bien en rénover une vieille, allez voir [www.vivremamaison.com](http://www.vivremamaison.com)

### Congratulations on completing *Teach Yourself French!*

I hope you have enjoyed working your way through the course. I am always keen to receive feedback from people who have used the course, so why not contact me and let me know your reactions? I'll be particularly pleased to receive your praise, but I should also like to know if things could be improved. I always welcome comments and suggestions, and do my best to incorporate constructive suggestions into later editions.

You can contact me through the publishers at: Teach Yourself Books, Hodder Headline Ltd, 338 Euston Road, London NW1 3BH, UK.

Bonne chance!  
 Gaëlle Graham

### 1 Profils Profiles

► Listen to the recording several times. You will hear information which should allow you to complete these profiles of two friends. Fill them in in French. You may need to revise what you have learnt so far.

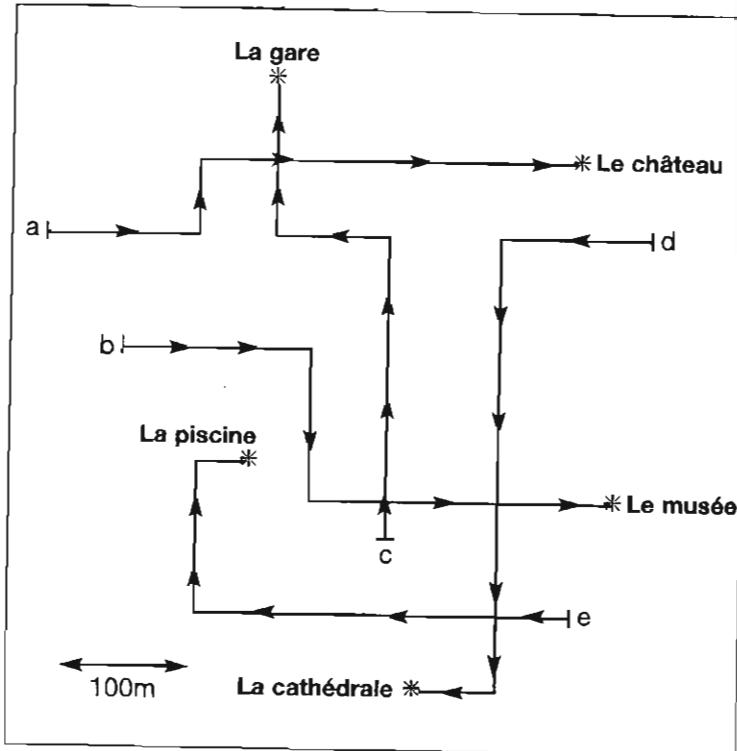
1	2
Nom:	Nom:
Prénom:	Prénom:
Âge:	Âge:
Adresse:	Adresse:
Numéro de téléphone:	Numéro de téléphone:
Nationalité:	Nationalité:
Nationalité du père:	Nationalité du père:
Nationalité de la mère:	Nationalité de la mère:
Profession:	Profession:
Lieu de travail:	Lieu de travail:
Aime:	Aime:
N'aime pas:	N'aime pas:

(Unités 1 à 5)

## 2 Une promenade à Saint Malo

### A walk in St Malo

Follow the directions on the map and say what your starting point is and where you are going.



**Exemple:** Alors pour aller au musée vous allez vers la droite. Après cent cinquante mètres vous tournez à droite. Continuez sur cent mètres et vous tournez à gauche et le musée est à deux cents mètres.

**Réponse:** From b to the museum

- Pour aller à la gare vous allez tout droit. Après deux cents mètres vous tournez à gauche. Vous continuez encore sur cent mètres, puis vous tournez à droite et la gare est à cent mètres environ.

2 Pour aller à la piscine vous allez vers la gauche, vous allez tout droit sur deux cent cinquante mètres. Vous tournez à droite. Vous continuez sur cent mètres et vous tournez encore à droite. La piscine est à cinquante mètres.

3 Pour aller à la cathédrale? Vous allez vers la gauche. Vous tournez à gauche après cent mètres. Vous continuez sur trois cents mètres et vous tournez à droite. La cathédrale est à cinquante mètres.

4 Alors, pour aller au château vous allez vers la droite. Après cent mètres vous tournez à gauche. Vous tournez à droite après cinquante mètres et vous continuez sur deux cent cinquante mètres pour arriver au château.

(Unité 5)

## 3 Numbers

Read the card and say what spelling rule applies for 20 and 100.

Orthographe  
règle d'usage

Quatre-vingt une  
carottes

Quatre-vingt dix huit  
cent...

Les nombres  
Les nombres s'écrivent avec  
des mots invariables.  
Seuls VINGT et CENT prennent  
un "S" s'ils sont à la fin du  
nombre.  
ex: quatre-vingts; trois cents  
Mille est toujours invariable

Et moi cent vingt!	J'ai deux bonbons!	Et moi deux cents noisettes!	Et moi mille carottes!
-----------------------	-----------------------	---------------------------------	---------------------------

ABCDEFIGHJKLMNOPQRSTUVWXYZ

(Unités 4 et 5)

## 4 Grand jeu-concours

At 45 you are the managing director of a company from Rennes (Ille-et-Vilaine). You are representing your firm at an annual four-day conference in St Malo. Your firm has always favoured St Malo as a venue for this conference because of the excellent facilities and the range of activities available. You enjoy going to the swimming pool and going on your own around museums in your free time. You are staying in the conference centre hotel.

### YOUR TASK:

Fill in the questionnaire on the next two pages as if you were the person described above and win the main prize in the competition.

- 1 What is the main prize?
- 2 What is the deadline for entering the competition?
- 3 Who are the organizers of the competition?

**Grand JEU-CONCOURS**  
*Jusqu'au 14 septembre*  
**Bienvenue**  
**à SAINT-MALO**

Vous êtes de passage ou en vacances à SAINT-MALO, nous souhaitons mieux vous connaître, recueillir vos attentes et vos appréciations. C'est pourquoi LA VILLE et L'OFFICE DU TOURISME vous proposent de remplir ce questionnaire pour participer au JEU-CONCOURS.

Chaque semaine, GAGNEZ UN ALLER-RETOUR pour l'Angleterre pour 2 personnes et de nombreux autres lots.  
VOIR AU DOS

### ① - COMMENT AVEZ-VOUS CONNU SAINT-MALO?

- Bouche à oreille
- Foires ou salons
- Reportages TV ou presse
- Guides touristiques ou Agences de voyage
- Office du Tourisme
- Excursions précédentes
- Déplacements professionnels

### ② - FIDÉLISATION

- Premier séjour à Saint-Malo
- Visites occasionnelles à Saint-Malo
- Visites régulières à Saint-Malo

### ③ - ACTIVITÉS PRATIQUÉES *(Plusieurs réponses possibles)*

- Culturelles
- Découvertes
- Nautiques
- Sportives
- Animations gratuites
- Thermalisme
- Déplacements professionnels et congrès

Autres : préciser \_\_\_\_\_

### ④ - SATISFACTION :

*Êtes-vous satisfait de votre séjour à Saint-Malo ?*

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Pas du tout<br><input type="checkbox"/> Plutôt pas<br><input type="checkbox"/> Plutôt satisfait<br><input type="checkbox"/> Très satisfait | Justifier votre réponse _____<br>_____ |
|---|--|

### ⑤ - DURÉE DU SÉJOUR :

- |  |   |                                      |
|--|---|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> La journée<br><input type="checkbox"/> 9 à 15 jours | <input type="checkbox"/> 2 à 3 jours<br><input type="checkbox"/> 16 jours et plus | <input type="checkbox"/> 4 à 8 jours |
|--|---|--------------------------------------|

### ⑥ - MODE D'HÉBERGEMENT

- |  |   |  |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Hôtel<br><input type="checkbox"/> Location meublé<br><input type="checkbox"/> Amis - Famille -<br>Parents | <input type="checkbox"/> Camping-car<br><input type="checkbox"/> Résidence secondaire<br><input type="checkbox"/> Gîtes - chambres<br>d'hôtes | <input type="checkbox"/> Camping<br><input type="checkbox"/> Bateau<br><input type="checkbox"/> Famille<br>d'accueil |
|--|---|--|

### ⑦ - ÂGE

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> - de 25 ans<br><input type="checkbox"/> 45/54 ans | <input type="checkbox"/> 25/34 ans<br><input type="checkbox"/> 55/65 ans | <input type="checkbox"/> 35/44 ans<br><input type="checkbox"/> + de 65 ans |
|--|--|--|

**8 – ACCOMPAGNEMENT**  
(Etes-vous venu à Saint-Malo...?)

- Seul       En couple  
 En famille       Avec des amis

**9 – CATÉGORIE SOCIO-PROFESSIONNELLE**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Agriculteur                  | <input type="checkbox"/> Chef d'entreprise,   |
| <input type="checkbox"/> Cadre et profession libérale | commerçant, artisan                           |
| <input type="checkbox"/> Employé                      | <input type="checkbox"/> Cadre moyen          |
| <input type="checkbox"/> Retraité                     | <input type="checkbox"/> Ouvrier              |
| <input type="checkbox"/> Autres                       | <input type="checkbox"/> Scolaire et étudiant |

**10 – ORIGINE GÉOGRAPHIQUE**

- Ille-et-Vilaine  
 Autre département : \_\_\_\_\_ (n° du département)  
 Étranger (Préciser la nationalité et la région) \_\_\_\_\_

Pour participer au JEU CONCOURS,  
n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées ci-dessous :

NOM: ..... PRÉNOM: .....

Adresse .....

Lieu d'hébergement à Saint-Malo .....

Tél. : .....

**ATTENTION!**

Toutes les rubriques du questionnaire doivent être remplies pour valider votre participation au JEU CONCOURS.

**DÉPOSEZ VOS BULLETINS DANS L'URNE**

**NB:**

Les renseignements font l'objet d'un traitement automatisé. Conformément aux prescriptions de la loi nous vous informons que:  
• les informations recueillies sont destinées à l'Office du Tourisme et au service économique de la Ville de Saint-Malo.  
• l'intéressé a la possibilité de consulter sa fiche informatisée auprès du service concerné.

(Unités 6 à 9)

## 5 La voiture idéale

### Neuf personnes (ou couples) avec des goûts bien individuels

Look at the cars below. In the second column of the grid indicate which car is most likely to belong to each of the nine people described. The third and fourth columns are jumbled. Choose where these people are mostly likely to live and what is likely to be their favourite eating place.



Neuf caractères très différents	La voiture de leurs rêves	Où habitent-ils?	Où mangent-ils?/qu'est-ce qu'ils aiment?
1 André Morin a trente-cinq ans, célibataire. Il vient d'être nommé Directeur d'une grande banque parisienne. Il aime la vitesse, les avions, le ski, le ski nautique, etc. Quelle est la voiture de ses rêves?		a À Lyon dans une grande maison avec une piscine et un grand jardin.	j Ils adorent les pique-niques à la campagne.
2 Gérard Duigou a tout juste dix-huit ans. Il aime la mer, la plage et s'amuser avec ses copains. Quelle sera sa première voiture?		b Une petite maison dans la campagne pas loin de Toulouse	k Elle aime surtout les bons couscous de sa mère.
3 M. et Mme Dumas ont cinq enfants. Ils vont souvent chez leurs parents dans le Midi. Quelle voiture viennent-ils d'acheter?		c Dans une grande propriété à Deauville.	l À la cantine universitaire.

**4** Jean-Yves et Florence Beaumont habitent à Toulouse où ils sont tous les deux enseignants dans un collège. Ils adorent passer leurs week-ends à explorer les Pyrénées. Leur rêve est d'aller en Afrique. Quelle est leur voiture?

**5** Etienne Vaillant a habité à Grenoble toute sa vie. Il est maintenant chercheur à l'université de Grenoble où il travaille sur un prototype de voiture futuristique.

**6** Bernard Fargeon est fermier. Il a une ferme d'élevage de poulets dans le Finistère. Il y a cinq ans il a acheté un véhicule pratique pour transporter la nourriture pour la volaille et aussi pour transporter sa mère qui est Bigoudène.

**7** Olivier Dubois est le PDG (Président Directeur Général) d'une chaîne d'hypermarchés. Il aime le confort, le luxe et tout ce qui est solide. Quelle voiture a-t-il choisie?

**8** Laurent Dubois, le fils de M. Dubois, ne travaille pas mais avec l'argent de son père il s'est acheté une vieille Cadillac rouge, remise à neuf.

**9** Adidja Ahmed est docteur à Marseille. Elle a choisi une petite voiture rapide et pratique pour aller visiter ses patients. Quelle est sa voiture?

**d** Dans un élégant appartement du seizième arrondissement de Paris.

**e** Dans un studio avec vue sur le vieux port.

**f** Il partage un appartement avec des copains.

**g** Il habite toujours chez ses parents. Sa chambre a un décor de science-fiction.

**h** Une ferme dans un village sur la Baie d'Audierne.

**i** Il habite à Paris avec son amie qui est chanteuse à l'Opéra.

**m** Chez Maxime ou à la Tour d'Argent, les deux restaurants les plus chers de Paris.

**n** À MacDonald's aussi souvent que possible!

**o** Chez Maxime ou à la Tour d'Argent, les deux restaurants les plus chers de Paris.

**p** Dans les restaurants chics du quartier de l'Opéra Garnier.

**q** Une soupe bien chaude après une longue promenade en montagne.

**r** Il aime un bon poulet rôti cuit à la ferme.

## 6 Les jeunes et l'emploi

Read carefully this short newspaper article about three young students.

### 1 Étudiantes stagiaires

#### VIE QUOTIDIENNE «Il ne suffit pas de cocher des cases» *Étudiantes stagiaires*

Que faisiez-vous du 28 août au 25 octobre ? Et bien, pendant que certains profitaient encore de leurs dernières semaines de vacances, Jenny, Maria et Nathalie bossaient. Etudiantes en maîtrise A.G.E. (traduisez Administration et Gestion d'Entreprise), elles ont effectué durant huit semaines un stage non rémunéré à la Caisse d'Allocations Familiales (CAF) de Brest. Premier contact avec le monde du travail.

**elles bossaient** they worked  
**bosser** to work (slang)

**cocher des cases** to tick boxes (as in multiple choice questions)

Now answer these questions.

- What did the three students do from 28 August to 25 October?
- What is their area of study?
- Were they paid for their work?
- Was the work experience carried out in term time?
- What did this type of work do for them in terms of experience?

### 2 La chasse aux jobs

Read the article below about the search for a part-time job. Then turn to the grid opposite and fill in the jobs in the order in which they appear in the article. The contents of the grid are

jumbled so match each list of points with the correct job category and the correct heading. (Don't worry if you can't understand it all – just try to get the gist of the article.)

## La chasse aux jobs

Maigres bourses ou parents compréhensifs ne suffisent plus à subvenir à vos besoins ? La chasse aux jobs est ouverte toute l'année. La concurrence est rude et mieux vaut se pointer devant votre employeur avec une bonne dose de motivation et une idée précise de ce que vous voulez. Conseils et idées en vrac.

## Fast-foods et cafeterias

C'est payé tout juste le SMIC et les pourboires sont interdits. Cadences infernales, patrons omniprésents et cuisines aseptisées. Les grandes chaînes recrutent également assez régulièrement et le rythme y est légèrement plus supportable. Pour postuler, présentez-vous directement dans chaque restaurant (mais pas au moment du rush) ou envoyez lettre de candidature et CV avec photo. Un conseil : écumez les centres commerciaux. Il est rare qu'ils ne contiennent pas un ou deux points de restauration. Pour les emplois de serveur(se), les jobs sont mieux payés en général, pourboires aidant.

## Télémarketing et sondages

Les horaires sont très modulables. Il vous suffit de faire preuve d'amabilité au téléphone et de ne pas être allergique à la répétition. Les sociétés de télémarketing préfèrent que le premier contact s'établisse par téléphone. Un excellent moyen pour elles de mesurer vos capacités et d'opérer une première sélection.

## Distribution de prospectus

Lisez les journaux gratuits pour trouver une annonce. Avoir le pied solide et posséder une voiture sont deux atouts. L'étudiant est payé au nombre de journaux ou tracts distribués.

Pensez aussi aux grandes surfaces, parkings, gardiennages, livraisons à domicile...

3 main job categories (List them in the order they appear in the article)	Requirements to secure a job	Advantages (if any)	Inconveniences (if any)
1)	a • Flexitime	b • Large fast food firms recruit regularly • Serving jobs are better paid • Tips allowed	c • Go and introduce yourself directly • Send a letter of application + CV • Check all the shopping centres
2)	d • Only paid minimum wage • Tips are not allowed • Fast rhythm of work • Bosses always present	e • Paid according to number of newspapers or leaflets distributed	f • Good if you have two assets: solid feet and a car
3)	g • Selection over the telephone • Need a good telephone manner	h • Read the free press for job adverts	i • Very repetitive job

## ► 7 Paris et le tourisme

Vrai ou faux? Ecoutez le débat à la radio et dites si les phrases suivantes sont vraies ou fausses:

- 1 On a besoin d'un seul billet pour tout déplacement.
- 2 Il n'y a pas de transport la nuit.
- 3 Les enfants de dix ans doivent payer plein tarif.
- 4 On peut voyager jusqu'à Disneyland.
- 5 On peut choisir un seul billet pour la zone 1 à 6.
- 6 Il ne faut pas de photo d'identité.
- 7 La carte Paris-Visite n'est pas valable pour le funiculaire de Montmartre.
- 8 On peut acheter un billet valable 4 jours.

(Unité 20)

## 8 Les loisirs et vous: sondage d'opinion *Leisure activities and you: opinion poll*

This is a real French opinion poll. For part A pretend you are Stéphane Jacquelin:

- You like science-fiction films and psychological drama
- You enjoy TV programmes on classical music, religion and philosophy. You also like TV games shows
- You regularly read history magazines

Put a circle around 1 (*oui*) for all the activities mentioned above and circle 2 (*non*) for all the others.

### A. Aimez-vous?

Une réponse par ligne. Entourez le 1 ou le 2.

a Les films d'arts martiaux (karaté, kung fu ...).

oui	non
-----	-----

1	2
---	---

b Les films de science-fiction.

1	2
---	---

c Les films musicaux, disco, rock...

1	2
---	---

e La musique pop, le rock.

1	2
---	---

f Les variétés, les chansons.

1
---

2
---

g Les livres érotiques ou suggestifs.

1
---

2
---

h Je suis intéressé(e) par les émissions TV et les magazines sur la musique classique.

1
---

2
---

i Je suis intéressé(e) par les émissions TV sur la religion, la philosophie.

1
---

2
---

j J'aime les journaux sur la santé, les informations médicales.

1
---

2
---

k J'aime les émissions de jeux à la télévision.

1
---

2
---

l Je lis régulièrement un ou des magazines (revues) d'histoire.

1
---

2
---

### B Les sports

For part B circle as many answers as you like to find out if you are sporty, or a TV sports fan.

Parmi les sports suivants, lesquels pratiquez-vous et lesquels aimez-vous regarder? Répondez à chaque colonne. Autant de réponses que vous voulez.

Je pratique

Je regarde

1
---

2
---

Tennis, autres sports à raquettes.

1
---

2
---

Cyclisme.

1
---

2
---

Courses de voiture et de motos.

1
---

2
---

Jogging ou athlétisme.

1
---

2
---

- Vous totalisez entre 7 et 8 points: vous êtes un fanatique du sport!

(Unités 21 à 25)

## 9 Encore une bonne recette, simple et rapide à réaliser Another good recipe: simple and quick to make

en dés	diced
des pignons de pin	pine kernels
un brin de menthe	a leaf of mint
un four à micro-ondes	microwave oven

Read the recipe and answer the questions.

### COUSCOUS PILAF

PRÉPARATION: 20 minutes

CUISISON: 5 minutes

POUR 2 PERSONNES

- 1 petite pomme évidée, épluchée et coupée en dés
- 50 g de céleri blanc en petits morceaux
- 50 g de jeunes oignons en fines rondelles
- 1 cuillère à soupe de raisins secs blancs
- 2 moitiés d'abricot sec en petits morceaux
- 30 g de pignons de pin grillés
- 2 cuillères à café de margarine, 175 ml d'eau
- 75 ml de nectar d'abricots ou de poires
- 1/2 cuillère à café de curry en poudre
- 40 g de couscous

Pour la garniture: un brin de menthe

#### RÉALISATION

Mettez la pomme, le céleri, les oignons, les raisins, les abricots, les pignons de pin et la margarine dans le plat et mélangez. Placez le plat à couvert au four à micro-ondes pendant 2 minutes. Ajoutez l'eau, le nectar et le curry au mélange et remettez le plat, à couvert, 3 minutes au four. Incorporez le couscous au mélange aux fruits, couvrez le plat et laissez gonfler le couscous pendant 5 minutes. Disposez le couscous pilaf sur un plat et garnissez avec la menthe.

- a How long does it take to prepare from beginning to end?
- b How much liquid is required in all?
- c How do you prepare the onions?
- d How much curry powder is needed?
- e What can you use if you don't have apricot juice?
- f How many raisins do you need?
- g What is the mint for?
- h What do you add the water and juice to?
- i At what stage do you add the couscous?
- j How long does the dish need to rest before serving?

(Unités 21 à 25)

Only the scripts of listening comprehensions or other listening exercises which are not already printed in the units are to be found in this section.

### Unit 2

#### Exercise 1: D'où êtes-vous?

**Lucien** Bonjour, je m'appelle Lucien. Et vous comment vous appelez-vous?

**Vous** Je m'appelle Françoise.

**Lucien** Enchanté de faire votre connaissance. D'où êtes-vous?

**Vous** Je suis de Boulogne. Et vous?

**Lucien** Je suis de Bruxelles

#### Exercise 2: Le Loto

Et maintenant voici le tirage du loto. Les numéros gagnants sont le 21, le 45, le 53, le 65, le 9, le 50, le 11, le 24 et le 37.

#### Exercise 3: Quel âge avez-vous?

1 J'ai 21 ans. 2 Il a 38 ans. 3 Elle a 69 ans. 4 Il a 40 ans.

### Unit 4

#### Exercise 3: C'est combien?

**Dominique** C'est combien les cigarettes?

**Sarah** Euh... c'est 15 € les dix paquets.

**Dominique** Et le whisky?

**Sarah** C'est 22 €.

**Dominique** Et le gin?

**Sarah** C'est 16 €.

**Dominique** Et le Cognac?

**Sarah** C'est 27 €.

**Unit 5****Exercise 4: Répondez aux touristes**

- a Pour aller à la piscine s'il vous plaît? C'est à droite.
- b Le musée s'il vous plaît? C'est à 200 m.
- c La cathédrale, c'est loin? Non, c'est tout près.
- d Pour aller à l'office de tourisme s'il vous plaît? C'est tout droit.
- e Pour aller au château? C'est à gauche.

**Unit 6****3 À l'heure française**

- Femme** En général je me lève à sept heures et demie. Je déjeune à midi et demi et je me couche à onze heures. Le dimanche je me lève entre dix heures et dix heures et demie.
- Homme** Je me lève à sept heures. Je prends mon déjeuner entre une heure et une heure et demie. Je me couche vers minuit.
- Fille** Alors je me lève à sept heures et quart. Je déjeune à midi et je me couche à vingt-deux heures.
- Garçon** Je me lève à six heures quarante-cinq. Je prends mon déjeuner à midi et demi et je me couche à neuf heures. Quelquefois le week-end je me couche à minuit.

**Exercise 2: Quelle heure est-il?**

- a Il est dix-sept heures cinq. b Il est midi et demi. c Il est huit heures cinquante-six. d Il est sept heures moins le quart. e Il est une heure vingt. f Il est trois heures. g Il est onze heures quinze. h Il est minuit moins le quart.

**Exercise 3: Matin ou après-midi?**

- Jean-Pierre** Allô oui?
- Martine** Salut Jean-Pierre, c'est Martine.
- Jean-Pierre** Tu sais quelle heure il est? Il est quatre heures du matin ici!
- Martine** Oh pardon! Il est deux heures de l'après-midi ici en Australie!

**Unit 8****Exercise 5: Écoutez et écrivez**

- 1 **Sylvie Lécaillle** Je m'appelle Mademoiselle Sylvie Lécaillle. Lécaillle ça s'épelle L-é-c-a-i-l-l-e.
- 2 **Gaétan Leberre** Alors mon nom c'est Gaétan Leberre. Gaétan ça s'épelle G-a-é-t-a-n et Leberre L-e-b-e-r-r-e.

**3 Yannick Tanguy** Je m'appelle Yannick Tanguy. Yannick ça s'épelle Y-a-n-n-i-c-k et Tanguy T-a-n-g-u-y.

**Unit 9****Exercise 3: J'ai besoin de ... / Je voudrais ...**

- 1 Je voudrais du jambon et du pâté.  
Vous: Allez à la charcuterie!

- 2 J'ai besoin de médicaments  
Vous: Allez à la pharmacie!

- 3 Je voudrais acheter des journaux  
Vous: Allez à la Maison de la Presse!

- 4 J'ai besoin de timbres poste  
Vous: Allez à la poste!

- 5 Je voudrais du pain et des gâteaux  
Vous: Allez à la boulangerie-pâtisserie!

- 6 J'ai besoin d'un plan de la ville  
Vous: Allez à l'Office de Tourisme!

**Unit 10****Exercise 1: La cuisine française**

- Pierre** Je crois que la cuisine française est la meilleure du monde.
- Lionel** Oui, moi je suis tout à fait d'accord avec vous. Nous avons les meilleurs chefs et les meilleurs restaurants.
- Pierre** Vous avez raison et la preuve c'est que nos chefs sont demandés partout dans le monde.
- Pascale** Eh bien moi je ne suis pas d'accord avec vous. Je crois qu'il y a de la bonne cuisine partout dans le monde. Qu'est-ce que vous pensez de la cuisine chinoise ou de la cuisine italienne par exemple? Moi je pense que c'est une question de goût, c'est tout!

**Exercise 3: Le souper marin**

- Michel** C'est quel jour le souper marin?

- Vous** Le 15 août.

- Michel** C'est à quelle heure?

- Vous** C'est à partir de 19h30.

- Michel** Qu'est-ce qu'il y a au menu?

- Vous** Soupe de poissons, moules, frites et dessert.

- Michel** C'est combien?

- Vous** 9 €.

## Unit 11

### Exercise 2: Où sont-ils en vacances?

- 1 Bonjour, je m'appelle Fabienne. Dans la ville où je suis le temps est couvert et les températures sont entre 15 et 21 degrés.
- 2 Bonjour, je m'appelle Jérôme. Dans la ville où je suis il fait de l'orage et les températures sont entre 21 et 29 degrés.
- 3 Bonjour, je m'appelle Stéphanie. Dans la ville où je suis il fait de l'orage et les températures sont entre 7 et 12 degrés.
- 4 Bonjour, je m'appelle Alexandre. Dans la ville où je suis il fait de l'orage et les températures sont entre 12 et 23 degrés.

## Unit 12

### Exercise 3: Bon appétit!

- Serveuse** Monsieur-dame, qu'est-ce que vous avez choisi?  
**Florence** Moi j'adore les fruits de mer. Je prends le menu à 45 €.  
**Serveuse** Excellent! Et pour Monsieur?  
**Luc** Alors moi je vais prendre le menu à 20 €.  
**Serveuse** Oui ... et qu'est-ce que vous prendrez comme entrées?  
**Luc** Alors, comme entrée je prends la Coquille St Jacques à la Bretonne et puis comme plat principal je prends la Brochette de joues de Lotte à la Diable avec salade de saison.  
**Serveuse** Très bien. Vous prendrez le plateau de fromage ou un dessert?  
**Luc** Je vais prendre un dessert ... une glace si vous en avez.  
**Serveuse** Certainement Monsieur.  
*Une autre table ... vous, un autre client*  
**Serveuse** Vous avez choisi? Qu'est-ce que vous allez prendre?  
**Vous** Je vais prendre le menu à 25 €.  
**Serveuse** Et qu'allez-vous prendre comme entrée?  
**Vous** Je vais prendre les six huîtres chaudes avec cocktail d'algues.  
**Serveuse** Oui, et comme plat principal?  
**Vous** Je vais prendre la Brochette de St Jacques au beurre blanc.  
**Serveuse** Et après le plateau de fromage vous prendrez un dessert?  
**Vous** Oui, une glace à la fraise, s'il vous plaît.

## Unit 13

### Exercise 3: À la station service

- Marc** Le plein de gazole pour la camionnette SVP.

**Sandrine** Mettez vingt litres de super dans ma vieille voiture de sport SVP.

**Martine** Trente litres d'essence sans plomb SVP.

### 3 Les informations: un weekend meurtrier sur les routes françaises

"Le weekend du quinze août a été marqué par de nombreux accidents de la route. L'accident le plus grave s'est produit sur la route nationale dix lorsqu'un car portugais a percuté un camion débouchant d'une route privée. Sur les 42 passagers huit ont été tués et 24 autres ont été blessés.

À St Nazaire un cycliste a été tué dans une collision avec une voiture et sur la D 940 entre Calais et Boulogne huit personnes ont été blessées dans un accident impliquant quatre voitures."

## Unit 14

### Exercise 2: Un coup de téléphone

- Propriétaire** Allô, j'écoute!  
**1 Vous** J'ai vu une annonce pour un studio dans Libé. C'est bien ici?  
**Propriétaire** Oui, c'est bien cela.  
**2 Vous** C'est à quel étage?  
**Propriétaire** C'est au sixième.  
**3 Vous** Il y a un ascenseur?  
**Propriétaire** Euh, non mais monter et descendre les escaliers est excellent pour la santé!  
**4 Vous** Il y a le chauffage central?  
**Propriétaire** Non, le chauffage est électrique.  
**5 Vous** Il y a une cuisine?  
**Propriétaire** Oui il y a une cuisine moderne toute équipée.  
**6 Vous** C'est bien 400 € toutes charges comprises?  
**Propriétaire** C'est bien cela. Vous pouvez visiter aujourd'hui?  
**7 Vous** Je viendrais cet après-midi si vous êtes disponible.

## Unit 16

### Exercise 2: À votre tour de poser des questions

a **Vous** Vous êtes allée au Maroc avec le groupe?

**Adidja** Oui, j'y suis allée.

b **Vous** Combien de jeunes sont allés au Maroc?

**Adidja** Dix-huit. Huit filles et dix garçons.

c **Vous** Vous êtes restés combien de temps?

**Adidja** Nous sommes restés trois semaines.

- a Vous Ils ont rencontré des jeunes marocains?  
**Adidja** Oui, beaucoup. C'était formidable.

## Unit 17

### Exercise 2: À l'A.N.P.E.

- a **Employé** Quel genre de métiers vous intéresse?  
**Vous** Je m'intéresse aux métiers de l'hôtellerie et de la restauration.
- b **Employé** Qu'est-ce qui vous intéresse?  
**Vous** Je m'intéresse aux métiers de la photographie.
- c **Employé** Qu'est-ce qui vous intéresse?  
**Vous** Je m'intéresse aux métiers de la bouche.
- d **Employé** Quel genre de métiers vous intéresse?  
**Vous** Je m'intéresse aux métiers de la santé.
- e **Employé** A quoi vous intéressez-vous?  
**Vous** Je m'intéresse aux métiers de l'habillement.

## Unit 18

### Exercise 2: Ça prend combien de temps...?

Exemple:

Question Ça prend combien de temps pour aller de Paris à Marseille par le TGV?

**Vous** Ça prend deux heures cinquante-cinq.

- a Ça prend combien de temps pour aller à Nantes?  
 Ça prend deux heures.
- b Ça prend combien de temps pour aller à Toulouse?  
 Ça prend cinq heures.
- c Ça prend combien de temps pour aller à Lyon?  
 Ça prend une heure cinquante-cinq.
- d Ça prend combien de temps pour aller à Lille?  
 Ça prend exactement une heure.

### Exercise 3: À vous de réserver un billet

- a **Vous** Je voudrais réserver un billet pour Paris SVP.  
**Employée** Vous voyagez aujourd'hui?
- b **Vous** Non, je voyage demain.  
**Employée** Vous prenez le train de quelle heure?
- c **Vous** Je prends le train de 7h 05.  
**Employée** Vous prenez un billet aller-retour?
- d **Vous** Non, je prends un billet simple. C'est combien?

## Unit 19

### Exercise 1: Vous passez beaucoup trop de temps au téléphone!

- a À quelle heure avez-vous téléphoné à Nadine?  
 Je lui ai téléphoné à onze heures trente.
- b À quelle heure avez-vous téléphoné à Mathieu?  
 Je lui ai téléphoné à midi.
- c À quelle heure avez-vous téléphoné à Chantal et à Marc?  
 Je leur ai téléphoné à 17h15.
- d À quelle heure avez-vous téléphoné à votre sœur?  
 Je lui ai téléphoné à 18h45.
- e À quelle heure avez-vous téléphoné à vos parents?  
 Je leur ai téléphoné à 20h10.
- f À quelle heure avez-vous téléphoné à votre fiancé(e)?  
 Je lui ai téléphoné à 22h45.

### Exercise 4: Les maux et blessures

- |                   |  |
|-------------------|--|
| <b>Marie-José</b> | J'ai mal au dos.   |
| <b>Alain</b>      | Je suis blessé aux genoux.                                     |
| <b>Adrienne</b>   | J'ai mal à la tête.  |
| <b>Benoît</b>     | J'ai mal aux dents.  |
| <b>Ellise</b>     | Je crois que je me suis cassé le bras.                         |
| <b>Julien</b>     | Je me suis brûlé la main avec le fer à repasser.               |
| <b>Cécile</b>     | Je me suis coupé le pied en marchant sur une bouteille cassée. |
| <b>Didier</b>     | J'ai des piqûres de moustiques infectées.                      |

### Exercise 6: Jacques a dit...

- 1 Jacques a dit 'levez le bras droit'
- 2 Baissez le bras
- 3 Grattez la tête
- 4 Jacques a dit 'touchez la bouche avec la main gauche'
- 5 Jacques a dit 'baissez le bras droit'
- 6 Levez le pied droit
- 7 Frappez le nez
- 8 Dansez
- 9 Jacques a dit 'chantez'
- 10 Jacques a dit 'touchez le pied gauche'
- 11 Jacques a dit 'levez la main droite'
- 12 Asseyez-vous

**Unit 21****Exercise 2: Qu'est-ce que vous feriez?**

- a Qu'est-ce que vous feriez si vous gagniez le gros lot au Loto?  
J'aurais une grande maison en Bretagne, j'aurais un bateau, j'irais à la pêche et le soir je regarderais la télé.
- b Est-ce que vous feriez des voyages?  
Je ferais un voyage autour du monde.

**Exercise 5: Vous avez coché?**

Et voici les numéros gagnants pour le deuxième tirage du Loto: le 35, le 8, le 15, le 28, le 13, le 45, le 11, le 25, et le 12 est le numéro supplémentaire.

**Unit 22****Exercise 2: Oui, c'est le mien**

- 1 Ce sac, c'est à vous?  
Oui, c'est le mien.
- 2 Ce sont vos clefs?  
Oui, ce sont les miennes.
- 3 C'est votre montre?  
Oui, c'est la mienne.
- 4 Ce sont vos patins à roulettes?  
Oui, ce sont les miens.

**Unit 25****Exercise 1: Vous êtes d'accord**

- 1 J'adore la cuisine française.  
Moi aussi.
- 2 Je n'aime pas les voyages organisés.  
Moi non plus.
- 3 Nous aimons beaucoup la Bretagne.  
Moi aussi.
- 4 Je n'aime pas la rentrée.  
Moi non plus.
- 5 Je déteste prendre l'avion.  
Moi aussi.
- 6 Je préfère rester chez moi.  
Moi aussi.

**Exercise 4: Le notaire vous pose des questions**

- Me Le Corre** Qu'est-ce que vous recherchez exactement?  
1 Je cherche une petite maison de pierre près de la côte.

Je cherche une maison de cinq chambres avec cave.

Je cherche une petite maison avec un jardin clos.

Je cherche une petite maison avec un grenier aménageable.

**Unité de révision****1 Profils**

1 Je m'appelle Sarah Burgess. J'ai 28 ans. J'habite 12 Stella Avenue, Londres SW2. Mon numéro de téléphone est le 020 8476 5656. Je suis de nationalité britannique, mon père est de nationalité britannique, ma mère est de nationalité française. Je suis éditrice chez Hodder & Stoughton. J'aime les voyages, le cinéma, la lecture. Je n'aime pas le sport à la télévision. 2 Je m'appelle Dominique Périer. J'ai 36 ans. J'habite 5 Avenue de la Vieille Ville à St Nazaire en France. Mon numéro de téléphone est le 02 40 45 18 11. Je suis de nationalité française, mon père et ma mère sont de nationalité française. Je suis professeur de philosophie au lycée de St Nazaire. J'aime beaucoup les chats, l'opéra et les musées d'art. Je n'aime pas la télévision. Je n'aime pas les voitures.

**7 Paris et le tourisme**

**Présentateur** Et vous pensez que Paris est accessible à tous nos visiteurs?

**Représentante de la RATP** Mais certainement avec Paris-Visite les touristes peuvent aller partout dans Paris et la région parisienne.

**Présentateur** C'est quoi Paris-Visite ?  
**Représentante** Eh bien c'est un seul et unique billet qui permet de voyager à volonté sur tous les modes de transport : métro, bus, tram, funiculaire de Montmartre, Noctambus pour voyager la nuit...

**Présentateur** Ça c'est bien mais pour ce qui est de la banlieue qu'est-ce que vous leur proposez aux touristes?

**Représentante** Eh bien toujours avec ce même billet ils peuvent prendre les trains de banlieue, suivant les zones qu'ils ont choisis soit zone 1 à 3 ou bien la zone 1 à 8. Ils peuvent se rendre avec le même billet jusqu'à Disneyland, Versailles et jusqu'aux aéroports parisiens.

**Présentateur** Il faut acheter un nouveau billet tous les jours ?  
**Représentante** Non, pour une visite de cinq jours on peut acheter un billet qui sera valable cinq jours, en

- Présentateur** fait il y a quatre possibilités : un billet pour un jour, deux, trois ou cinq jours.  
**Représentante** Il y a des réductions pour les enfants ?  
**Présentateur** Bien sûr, il y a un tarif réduit pour les enfants de 4 à 11 ans.  
**Présentateur** Et cela est compliqué comme démarche ? Ça prend beaucoup de temps ?  
**Représentante** Pas du tout ! Vous voyagez sans perdre de temps, un seul achat et pas besoin de photo !  
**Présentateur** Alors j'espère que les touristes seront nombreux dans la capitale !  
**Représentante** Merci !

## Unit 1

**Exercise 1** a Bonjour Madame Corre! b Au revoir Marie-Claire. c Bonne nuit Paul! d Bon après-midi Mademoiselle! e À tout à l'heure / à bientôt Monsieur Jarre. Comment ça va? Monsieur Blanchard is feeling fine; Madame Lebrun is feeling so so. **Exercise 2** 1c 2a 3e 4f 5d 6b **Exercise 3 Dialogue 1:** c New Year Dialogue 2: b Françoise's birthday **Dialogue 3:** a Estelle and Paul's wedding **Exercise 4** D1c D2b D3c 5 a un kilo de pommes b cinq euros c un sandwich au fromage d une bière e la gare 5 Dans la rue a the post office b the tourist office c the supermarket d the Citroën garage

## Unit 2

1 Enchanté de faire votre connaissance a Alain b Claire c Paris d Marseille e Je suis de Paris. f Enchanté de faire votre connaissance. **Exercise 1** a Je m'appelle Françoise. b Je suis de Boulogne. Et vous? **Exercise 2** a Between 2 and 10 b Twenty numbers for each draw c 3 € for two draws and 1,5 € for one d The winning numbers are: 21, 45, 53, 65, 9, 50, 11, 13, 24, 37. (Winning numbers in our grid are in bold type) 2 Je suis la mère d'Isabelle a Isabelle's mother b David's c no – she's French d Mark Thompson e in England f J'habite en Angleterre. g La tante de David. h Je vous présente Madame ... i Mon fils. j Ma fille. 3 Tu as quel âge? a J'ai douze ans. b Mon frère, il a quatorze ans. c Je n'ai pas de frère. d Moi aussi! e Tu as quel âge? **Exercise 3** a J'ai vingt et un ans. b Il a trente-huit ans. c Elle a soixante-neuf ans. d Il a quarante ans. 4 Vous parlez français? a French and English b Both c French d Il est professeur de français. e Cela dépend. f Je parle français ou anglais. g Je parle français à la maison. h Les enfants parlent couramment les deux langues. i Il parle bien le français. **Exercise 4** 1c 2e 3d 4a 5b **Exercise 5** a Grand-mother b Father c Aunt d Cousin e Brother **Exercise 6** 5 is the odd one out – mon oncle is the only male.

**Unit 3**

**2** Natalie **a** 36 **b** yes **c** two **d** Yes **e** Cinema, travelling, reading, photography **f** Je suis professeur d'histoire. **g** J'aime voyager. **h** J'habite à Vannes en Bretagne. **i** J'aime aller au cinéma. **j** Je n'aime pas faire le ménage. **3** Antoine **a** 29 **b** Paris **c** German **d** Watching films and sports on TV, photography and travelling **e** Je demeure à Paris. **f** J'aime bien regarder des films à la télé. **g** J'ai horreur des voitures. **h** Je vais au travail à vélo. Grammar Alors moi: so; Alors je vais au travail à vélo: therefore **4** Monique **a** 45 **b** Her husband **c** At the post office **d** A little **e** She hates it **f** Je travaille à la poste. **g** Je parle un peu l'anglais. **h** Je n'ai pas d'enfants. **i** J'apprends le vietnamien. **5** Pierre **a** 52 **b** Monique **c** At Renault **d** In Dijon **e** Ma mère est veuve. **f** Je travaille chez Renault. **g** Elle habite chez nous. **h** J'adore les voyages et la lecture. **i** Je n'aime pas la télé sauf les documentaires. **j** Je comprends un peu l'anglais. **Exercise 1** Je m'appelle Anne-Marie Pélerin. J'ai quarante-cinq ans. J'habite à Boulogne. Je suis dentiste. Je parle français, anglais et allemand. J'adore le football et la photographie. **Exercise 2:**

	NAMES	QUESTIONS ANSWERS
Natalie		Je m'appelle Natalie J'ai vingt-neuf ans
Antoine	Quelle est votre profession?	
Natalie	Où habitez-vous?	Je travaille à la poste
Monique	Quelles langues parlez-vous?	
Pierre	Vous aimez le sport?	
Antoine		Oui, je suis marié avec Monique
Monique		
Pierre		

**Exercise 3** **a** Faux **b** Faux **c** Vrai **d** Vrai **e** Vrai **f** Faux **Exercise 4** **f**

**Unit 4**

**1** Au pont cinq **a** five **b** eight **c** Information desk. Deck 7 **d** It's in the evening (they say bonsoir) **e** 017 Linked phrases: **1d 2e 3a 4b 5c** **Exercise 1** **1d 2f 4g 6b 7c 11a 12h 13j 15e 17i** **Exercise 2** **a** C'est au pont sept. **b** C'est au pont neuf. **c** C'est au pont neuf. **d** C'est au pont neuf. **e** C'est au pont sept. **2** Est-ce qu'il y a un cinéma? **a** Yes, there are two (they are large video screens) **b** No **c** Star Wars **d** 23.00 **e** 7€ Linked phrases: **1c, 2d, 3a, 4b** **Exercise 3** **a** 27€ **b** 22€ **c** 15€ for 10 packets **d** 16€

**Unit 5**

**1** Pour aller à... **a2 b2 c3** Linked phrases: **1e 2c 3a 4f 5d 6b** **2** Vous tournez à gauche **a** Dominique **b** A passer-by **c** 500 metres **d** Not at all Linked phrases: **1f 2g 3a 4b 5c 6d 7e** **Exercise 1** **a** Et toi tu connais?

**b** Vous allez/vous tournez **Exercise 2** **1c 2a 3c** **Exercise 3** **Q1:** Le petit aquarium SVP? **Q2:** La cathédrale SVP? **Q3:** Le Musée SVP? **Exercise 4** **a** C'est à droite. **b** C'est à 200 m. **c** Non, c'est tout près. **d** C'est tout droit. **e** C'est à gauche.

**Unit 6**

**1** Où stationner? **1 2h30 2 ay /bz 3 a** 2h30 **b** 24 hours **4 4 € 5** Several hundreds **6** A maximum of 1 hour (the cost 0,50€ is the cost of up to 1 hour in the short and long stay car parks) **2** Tu as de la monnaie? **1a 2 3 to 4 hours 3 2 € 4** With the following coins: **a** 50c x 1, **b** 1€ x 1 **d** 20c x 2 **e** 10c x 1 Linked phrases: **1e 2d 3f 4a 5c 6b** **Exercise 1** **a** monnaie **b** me repose **c** reste **d** argent **e** argent **3** À l'heure française **a** votre déjeuner, ton déjeuner

<b>b</b>	<b>Q1</b>	<b>Q2</b>	<b>Q3</b>
Femme		12.30	11.00
Homme	7.00		about midnight
Fille	7.15		10.00
Garçon		12.30	9.00

**c** The woman **d** Midnight **Exercise 2** **1e 2h 3a 4b 5c 6g 7f 8d** **Exercise 3** **a** 4 a.m. **b** 2 p.m. **Exercise 4** **a** 5th channel **b** Saturday 9 August at 2.30 p.m. and Wednesday 13 August at 12.30 p.m. **c** At what altitude do giant pandas live? **Exercise 5** **a** 1 July to 31 August **b** No, there are no guided tours at the weekend between 1 September and 30 June **c** 10 a.m. to 11.30 and 2.30 to 6 p.m. **d** From 10 a.m. to 3 p.m. **e** School parties and groups of 10+ if they pre-book **f** It's free **g** Musée ouvert toute l'année, Tous les jours du 1er juillet au 31 août **h** In French, unless names for the days of the week and the months of the year are at the beginning of a sentence, they are spelt without capital letters.

**Unit 7**

**1** Choisir un hôtel **1c 2e 3f 4b 5a 6d** Symbols **1h 2j 3k 4m 5b 6c 7n 8a 9i 10d 11e 12g 13f 14l 2** Quelques renseignements **1** One room for two people for one night, in a 3 star hotel with sea view **2** A hotel where he/she can take a small dog **3** One room for one person in a not too expensive hotel with restaurant and swimming pool **4** A large room for three people in a hotel with a lift (disabled daughter in wheelchair) **Exercise 1** **a** Je voudrais une chambre pour une personne avec vue sur la mer. **b** Je voudrais une chambre double dans un hôtel. **c** Nous cherchons un hôtel avec piscine. **d** On voudrait une chambre d'hôtel pour le week-end Chambre d'hôtes **a** Chez des agriculteurs **b** Pour une ou plusieurs nuits **c** Un petit déjeuner campagnard **d** Vos hôtes vous serviront Services "plus" **a** dentifrice **b** chauffe biberon **c** sèche-cheveux **d** brosse à dents **e** crème à raser **f** télécopie **4** Un petit hotel **a** Yes **b** No, there are plenty of restaurants in St Malo. **c** Yes **d** No but

they can phone to check availability. **e** Cela devrait être possible.  
**f** Pouvez-vous nous renseigner? **g** Vous vous chargez des réservations?  
**h** Non, je suis désolé madame! **i** Nous passons quelques jours dans la région. **Exercise 2 a** (inside the old town) **b** 18 **c** Yes, they have English TV channels **d** A lift **e** Between 35€ and 50€

### Unit 8

**1** Quel hôtel choisir? **a** Station Hotel **b** It's convenient, easy with luggage and it's the cheapest. **c** Near the station **d** Madame Olivier **e** More comfortable Linked phrases: **1c 2a 3f 4e 5b 6h 7d Exercise 1 a** Faux **b** Vrai **c** Faux **Exercise 2 a** Café des Amis **b** Café du Port **c** Café de la Vieille Ville **d** Café de l'Europe

### Exercise 3

C Q A D H B G T I C R V  
 H A P D E O U Y T N H I  
 S Q R X G L T W T T Y E  
 HOTEL DUPORT  
 R E G T D F M E D A W L  
 T G H W A E F P F M F L  
 ANGLAISVILLE  
 A M G L B I S Q C R U P  
 B C V N F T H W A Q S F

**Exercise 4** The SEAT Ibiza is one of the least expensive and one of the richest cars. **2** À l'hôtel de la Plage **a** yes **b** two nights **c** third floor **d** 25 **e** from 8 to 10 a.m. **f** at 11 p.m. Linked phrases: **1e 2d 3a 4f 5g 6c 7b Exercise 5 1** Lécallie **2** Gaétan Leberre **3** Yannick Tanguy **Exercise 6 a** Je prends/peux, Tu peux/prends, Il/elle/on prend/peut, Nous prenons, Vous prenez, Ils/elles peuvent/prennent **b** Vous prendrez ... Oui nous le prendrons **c** Where there is a will there is a way.

### Unit 9

**1** C'est à côté du... **a** Try to find a post office **b** Yes (PTT) **c** A tour of the ramparts **d** 2 An hour's time Linked phrases: **1e 2a 3f 4h 5g 6c 7d 8b** Vrai ou faux? **a** Faux **b** Vrai **c** Faux **d** Faux **e** Faux

### Exercise 1 **A B C D**

- |                          |               |                   |                                     |
|--------------------------|---------------|-------------------|-------------------------------------|
| <b>1</b> M & Mme Olivier | <b>vont</b>   | <b>choisir</b>    | <b>des cartes postales</b>          |
| <b>2</b> Tu              | <b>vas</b>    | <b>téléphoner</b> | <b>à ton frère</b>                  |
| <b>3</b> Sarah Burgess   | <b>va</b>     | <b>prendre</b>    | <b>le petit déjeuner au lit</b>     |
| <b>4</b> Vous            | <b>allez</b>  | <b>visiter</b>    | <b>la vieille ville</b>             |
| <b>5</b> Je              | <b>vais</b>   | <b>rester</b>     | <b>à St Malo</b>                    |
| <b>6</b> On              | <b>va</b>     | <b>chercher</b>   | <b>du travail</b>                   |
| <b>7</b> Les enfants     | <b>vont</b>   | <b>faire</b>      | <b>une promenade</b>                |
| <b>8</b> Nous            | <b>allons</b> | <b>voir</b>       | <b>le dernier film de Spielberg</b> |

**2** Une si jolie petite ville! **4f 7a 8d 10c 15b 16e 17g Directions from Pl. de la République Passant: camping municipal Vous: camping ... charcuterie Passant: mairie Vous: bibliothèque **3** Qu'est-ce qu'on va faire? **a** Mum **b** The girl **c** Take the little train in St Malo **d** Dad **e** What they will do tomorrow Linked phrases **1d 2e 3a 4b 5f 6c Exercise 2 a** The intra-muros (the old town) and places around St Malo **b** It is the starting place and the end of the train ride **c** No, only in July and August **Exercise 3 1** Allez à la charcuterie! **2** Allez à la pharmacie! **3** Allez à la Maison de la Presse! **4** Allez à la Poste! **5** Allez à la boulangerie-pâtisserie! **6** Allez à l'Office de Tourisme!**

### Unit 10

**1** Où est-ce qu'on mange? **a** A picnic **b** The other side of the street **c** 8,50€ all included Linked phrases: **1g 2e 3a 4f 5b 6h 7d 8c Exercise 1 a** Chauvinism **b** When it is a question of cuisine/cookery **c** two **d** The chefs and French restaurants **e** China and Italy **f** one **2** Les repas... **a** Fine food and good meals **b** Christening, communion or confirmation, a wedding, an exam result, a birthday, Christmas and the New Year. **c** 7 to 8 p.m. **d** Children **e** Souper is later than dîner and it is also a lighter meal. **f** At the canteen, cafeteria, restaurant or at home if they live close to their work place. **Exercise 2 a 4 and 6, b 1 and 5, c 4, d 2 and 3, e 7, f 4, g 7, h 3, i 5, j 6 4** Le goûter à la ferme **a** Orchards and cider making **b** Apple juice or cider **c** jams or preserves **d** Every afternoon from 1 May to 15 September **e** You need to book **Exercise 3 a** Le 15 août **b** A partir de 19h30 **c** Soupe de poissons, moules, frites et dessert **d** neuf euros

### Unit 11

**1** Il va faire de l'orage **a** This afternoon **b** To listen to the weather forecast **c** The Pyrenees, the Alps and Corsica **d3 e4 f2 g2 h 2 and 3** Un peu de géographie **1** Bretagne, Caen **2** Lille **3** Strasbourg, Nord-est **4** Poitou-Charentes, Limousin **5** Bordeaux **6** Auvergne, Lyon **7** Marseille, Nice, Corse **Exercise 1 a** Poitou-Charentes, Centre, Limousin, Aquitaine, Midi-Pyrénées, Auvergne, Rhône-Alpes **b** Bretagne, Pays de

la Loire, Normandie, Nord-Picardie, Ile-de-France, Nord-Est, Bourgogne, Franche-Comté **c** The same as the areas with thunderstorms **d & e** Nord-Picardie, Ile de France **f** Pourtour méditerranéen, Corse **g** Nord-Est, Bourgogne, Franche-Comté **h** Bretagne, Pays de la Loire, Normandie **Exercise 2 a 1 à Dublin 2 à Athènes 3 à Moscou 4 à Oslo b 1 A Varsovie le temps est ensoleillé 2 Il fait de l'orage**

## Unit 12

**1 Un peu de lecture 1b 2c 3a 4c 5b Exercise 1 1** Je viens d'arriver à Paris. **2 Tu viens de finir tes examens. 3 Jean-Paul vient de gagner le gros lot au Loto. 4 Nous venons de visiter St Malo. 5 Vous venez de choisir un menu. 6 Elles viennent de voir un bon film. **Exercise 2 1** J'ai écouté les infos à la radio. **2** Tu as fini ton travail. **3** On a mangé des moules-frites. **4** Nous avons choisi un hôtel pas trop cher. **5** Vous avez posté vos cartes postales. **6** S & D ont réservé une cabine. **2 Au café de la Baie a** No Sarah orders a draft beer and Dominique a shandy **b** Ice cream **c** No, she is on a diet **d** Sarah **e** Dominique. Sarah paid last time **f** 9,50 € Yes 50c **g** Je vous apporte la carte **h** Prends un sorbet; il y a moins de calories **i** Une glace à la fraise et un sorbet au citron **j** Tu as payé la dernière fois **k** Quelques minutes plus tard **l** Un peu plus tard **Perfect tense:** Vous avez choisi, tu as payé; **Present tense:** je vous sers, je conduis, je vous apporte, tu prends, je suis, il y a, paie, c'est, fait; **Immediate future:** je vais prendre, nous allons prendre. **3 Au restaurant a** A table by the window **b** No, they ask for the menu **c** A children's menu **d** Yes **e** It's only available at lunch time **f** Two menus at 20 €, two children's menus and a bottle of Muscadet**

## Exercise 3

	Menus (prix)	First course	Second course	Cheese	Dessert
Luc	20 €	Scallops	Monkfish	No	Ice cream
Florence	45 €	Sea food platter	Lobster	Cheese	Choice of dessert
Vous	25 €	6 huîtres chaudes avec cocktail d'algues	brochette de St Jacques au beurre blanc	fromage	glace à la fraise

## Unit 13

**1 Il y a une déviation a** There is a diversion in 500 m **b** 50 km/hour **c** Service station **d** On the right **Linked phrases:** 1e 2h 3g 4b 5f 6a 7c **8d Exercise 1 1 a or c 2e 3d 4b 5f 6 a or c** **Exercise 2 3** Vérifier la pression des pneus **Exercise 3 1 C, 2 A, 3 B, 4** a full tank of diesel, 20 litres of leaded 4 star petrol, 30 litres of

unleaded petrol **Exercise 4 a A16 b N43 c D940 2 Les panneaux a** The end of the area where the signs apply **b** Blue **c** Red **d** A blue square **Checklist 1 3 4 6 7 9 10**

## 3 Les informations...

Accidents	Type of vehicle involved in the accident	Place where accident occurred	No. of people killed	No. of people injured
1	Portuguese coach and lorry	RN10	8	24
2	Bicycle and a car	St Nazaire	1	-
3	Four cars	D940 Calais–Boulogne	0	8

## Exercise 5 1f 2g 3a 4d 5e 6c 7b

## Unit 14

**1 L'appart de Dominique a** Fourth floor **b** No **c** Yes, the view is great, it's cheap and the neighbours are quiet **d** There is no lift **e** Going up and down stairs **f** Dominique and her boyfriend **g** The sea **Linked phrases:** 1h 2e 3g 4k 5b 6c 7d 8f 9j 10a 11i **Grammar 1** je le loue; si, les voilà; là décoré; tu la vois? **2 appartement; clefs; appartement; mer.** **Exercise 1 2, 3, 5, 6, 7, 9, 10, 14, 16, 17, 20 2 Où loger? a** Her mother **b** A room in the university campus **c** Rent a studio flat or share a flat with one or two girl friends. **d** She is going to find a holiday job. **Linked phrases:** 1d 2f 3a 4e 5c 6b 3 Corinne cherche... 1 4: a, b, d and j 2b 3 k and g (although g is too expensive for her) 4 400–550 € **5a Exercise 2 1e 2g 3a 4f 5d 6c 7b**

## Unit 15

**1 Rien dans le frigo a** Milk, cheese, yogurts, butter, bread, fish, fruit and vegetables, washing-up liquid and tins of cat food **b** Her cat **c** Her neighbour **d** Film for her camera, batteries for her torch, white wine and a cake **e** For Sarah and Dominique's evening meal **f** A pair of shoes and a pullover **g** No **h** Green **i** Fish counter **Linked phrases:** 1e 2f 3h 4b 5c 6a 7d 8g **Dom.** plaisante Sarah has just told Dominique that red does not suit her. In reply Dominique suggests that they move on to the fish counter, saying that she hopes they don't sell goldfish. The French word for goldfish is poisson rouge (lit. red fish). **On va a quel rayon?** 3, 12, 13, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 33, 36 and 40 **Exercise 1 1e 2f 3a 4b 5d 6c Exercise 2 a** White nectarines **b** 1 to 3 August **c** A Sunday **d** In the town centre on Tuesday 12 and Wednesday 13 August **e** Bedding **f** 4800 € **g** Wednesday 6 August **h** Furniture **2 Au rayon charcuterie Bayonne ham: six slices; garlic sausage: 12 slices; farmhouse pâté: 250 g; Greek mushrooms: 200 g; scallops: 4**



## Unit 16

- 1 Je suis animateur **1b 2c 3** Sports, photography, music and travel  
 4 Morocco **5** three weeks **6** 18 young people and 3 adults **7** With their families **8** Young Moroccans Linked phrases **1h 2f 3e 4g 5a 6b 7d 8c**  
**Exercise 1** **1c** Djamel is the youth worker who organized the journey.  
**2e** Sarah and Dominique arrived at Gildas's. **3f** I went up the Eiffel Tower. **4a** The young people went to Morocco. **5b** You went away with a group of young people? **6d** The group stayed three weeks in Morocco. **Exercise 2** **a** Vous aussi, vous êtes allée au Maroc avec le groupe? **b** Combien de jeunes y sont allés/sont allés au Maroc? **c** Vous êtes restés combien de temps? **d** Vous avez rencontré des jeunes marocains? **2** Je suis né en France **a** If it was the first time he had been to Morocco **b** In France **c** His parents and sisters **d** About ten times **e** Arabic **f** Three: Arabic, French and English **Exercise 3** **1c 2e 3a 4b**  
**5d** **Exercise 4** **a** 50%: cinquante pour cent **b** 48%: quarante-huit pour cent **c** 65%: soixante-cinq pour cent **d** 32%: trente-deux pour cent

## Unit 17

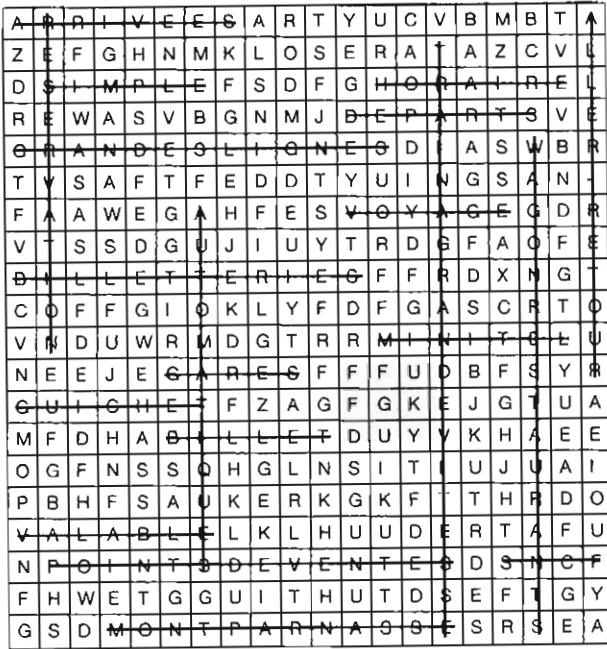
- 1 Mon père était professeur **a** It's very good **b** Sarah is bilingual **c** Her mother and her father **d** He died **e** Five years ago **f** Fine **g** Because he is tiring Sarah out with his questions **h** Her room **i** Two years ago

Noms	profession/métier	profession/job
Dominique ✓	Prof de Philo	Philosophy teacher
Sarah ✓	Editrice	Editor
Mme Périer	Pharmacienne	Pharmacist
M. Périer	Viticulteur	Wine grower
Mr. Burgess	Professeur d'allemand	German teacher
Mrs. Burgess ✓	Professeur de français	French teacher

**Exercise 1** **a** Je dansais **b** Je skiais/je faisais du ski **c** Je faisais du basket **d** J'allais à la pêche **e** Je faisais de la planche à roulettes **f** Je jouais du piano **2** À l'ANPE **a** He does not know **b** He was a baker's apprentice **c** He works full-time as a baker **d** Go out to clubs in the evening **e** 5 a.m. **f** In a pharmacy Linked phrases: **1d 2f 3a 4c 5b 6e 3** Le contrat **1** Between 16 and 26 **2** two years **3** It can be extended to three and reduced to one **4** Two months **5** The contract can be broken **6** Five weeks **7** Six weeks before the date of birth and ten afterwards **8** **a** four days **b** three days **9** General and technical **10** Between one and two weeks per month **Exercise 2** **a** Je m'intéresse aux métiers de la restauration. **b** Je m'intéresse à la photographie. **c** Je m'intéresse aux métiers de la bouche. **d** Je m'intéresse aux métiers de la santé. **e** Je m'intéresse aux métiers de l'habillement. **Exercise 3** **a** 0,55 € **b** Look at 36.17 on your Minitel **c** Job offers **d** You can look up all adverts for the last fortnight **e** You can send your CV immediately via the Internet **f** Sales assistants, doorman, confectioner, waitresses, apprentice (in a delicatessen), home helps **g** Secretarial jobs or accountancy, sales, electrician **h** At least 26 **i** You must be dynamic, motivated and interested in information technology **j** Maths, physics, chemistry, economics or management

## Unit 18

- 1 Vous prenez le TGV? **a** She has to go back to work **b** Bordeaux, les Landes and the local wine **c** She likes it a lot **d** To Paris **e** By train (TGV) **f** 3 hours **g** 12 hours **h** To make her train reservation **i** Between 3 and 4 p.m. **j** Her sister Linked phrases: **1d 2f 3a 4g 5b 6c 7h 8e** **Exercise 1** **1b 2c 3d 4a 5f 6e** **Exercise 2** **a** Ça prend deux heures **b** Ça prend cinq heures **c** Ça prend une heure cinquante-cinq **d** Ça prend exactement une heure **2** Au guichet de la gare **a** 1h45 **b** return tickets **c** on Thursday **d** 10.09 **e** 10.37 **f** It arrives at Poitiers just in time for lunch **g** No **h** Book her ticket at the ticket machine Linked phrases: **1d 2e 3b 4h 5a 6c 7f 8g** **Exercise 3** **a** Je voudrais réserver un billet pour Paris SVP. **b** Non, je voyage demain. **c** Je prends le train de sept heures cinq. **d** Non, je prends un billet simple. C'est combien? **Exercise 4** **a** une soirée **b** ans **c** jours **d** ans **3** Les points de vente... **a** Vrai **b** Faux **c** Vrai **d** Vrai **e** Faux **f** Faux **g** Vrai



### Unit 19

1 Sarah téléphone à sa sœur **a** 19.15 **b** 19.05 She will not get compensation (her train was less than 30 minutes late) **c** No **d** To telephone her sister **e** A telephone card **2** Allô! **a** 15 **b** 01-48 05 39 16 **c** At the hospital **d** Opening a tin of cat food **e** Not really **f** Marie-Claire's children **g** Get a taxi **h** No, she knows her way very well  
Linked phrases: **1d 2g 3e 4h 5b 6c 7a 8f**

### Exercise 1

Names	Questions on the recording	Your answer
Nadine	A quelle heure avez-vous téléphoné à Nadine?	Je lui ai téléphoné à onze heures trente
Mathieu	... à Mathieu?	Je lui ai téléphoné à midi
Chantal et Marc	... à Chantal et Marc?	Je leur ai téléphoné à dix-sept heures quinze
Votre sœur	... à votre sœur?	Je lui ai téléphoné à dix-huit heures quarante-cinq
Vos parents	... à vos parents?	Je leur ai téléphoné à vingt heures dix
Votre fiancé/e	... à votre fiancée?	Je lui ai téléphoné à vingt-deux heures quarante-cinq

**Exercise 2** **a A b** Summer **c** 10 **d** 04 **e** 01 **f** It cannot be sold **Exercise 3** **1G 2J 3I 4H 5F 6A 7B 8D 9C 10E** **Exercise 4** **1g** mal au dos **2e** blessé aux genoux **3d** mal à la tête **4b** mal aux dents **5f** bras cassé **6c** main brûlée avec un fer **7h** coupé le pied en marchant sur une bouteille cassée **8a** piqûres de moustiques infectées **4** J'ai mal au ventre **a** No **b** Stomach **c** 38.2 degrees (it's slightly high) **d** appendicitis **e** Nothing at all **f** Breakfast **g** 10 a.m. **h** She should be kept at the hospital for observation Linked phrases: **1c 2a 3d 4e 5f 6b** **Exercise 5** **a** Wednesday 19 March 2003 at 8.30 p.m. **b** Dr Friat **c** Backache **d** Salle polyvalente (*village hall*) **e** C.H.U. of Brest **Exercise 6** **1** lift right arm **2** nothing **3** nothing **4** touch mouth with left hand **5** lower right arm **6** nothing **7** nothing **8** nothing **9** sang **10** touch left foot **11** lift right hand **12** nothing

### Unit 20

1 Je te prie... **Calendar of events** **a** Chatting to her sister **b** Will take the children out to the Bois de Boulogne zoo and go for a walk **c** All go to the cinema **d** Lunch at Tante Eliane **e** Gare du Nord: register train ticket **f** Takes Eurostar back to London **g** Starts work in London  
Linked phrases: **1c 2e 3g 4h 5b 6a 7d 8f** **Exercise 1** **a** Il n'y a pas de mal **b** Ce n'est pas grave **c** Ne vous inquiétez pas **d** Cela ne fait rien **2 Acheter des tickets** **a** No they have got some **b** Half-fare **c** Children **d** She needs to think which kind of ticket she needs to buy **e** A carnet of tickets **f** Direction Porte de Vincennes **g** Because they may be able to have a ride on the little train at the Bois de Boulogne  
Linked phrases: **1c 2e 3f 4b 5a 6d** **Exercise 2** **a** Card A **b** B is for museums and

monuments, C is for Disneyland and D is a telephone card **c** In all RER and RATP stations **d** Marne-la-Vallée/Chessy (Disneyland station) **e** Card A **f** For 1, 3 or 5 days **g** All metro and RER stations, bus terminals, shops and tobacconists with the RATP sign, ticket machines **h** 6,50 €

## Unit 21

**On pourrait sortir b c e f g** Marie-Claire is feeling much better and she will be careful **h** More time and money Linked phrases: **1b 2d 3e 4a 5f 6c** **Exercise 1** **1g 2d 3a 4h 5c 6e 7b 8f** **2** Qu'est-ce que tu ferais? **a** Marie-Claire is imagining what she would do if she won the jackpot. **b** A large apartment in Paris and a house on the Mediterranean. **c** Because she loves Paris. **d** No, she would have all the time to herself. **e** Every morning. **f** She would go to the cinema, theatre, opera, fine restaurants. **g** All her family including Sarah **Exercise 2** **1** J'aurais une grande maison en Bretagne, j'aurais un bateau, j'irais à la pêche et le soir je regarderais la télé. **2** Je ferais un voyage autour du monde. **Exercise 3** **a** Three identical sums of money on the card and you win that amount **b** 2 € **c** you win 20 000–1 000 000 € on the wheel **Exercise 4** **a** Wednesdays and Saturdays **b** 16,8 € **c** 33,6 € **d** 10 € **e** 5 € **f** 134,4 € **Exercise 5** Winning numbers: 35, 8, 15, 28, 13, 45, 11, 25; bonus number is 12 **3** Un peu de littérature **a** She would go and meet her parents **b** In a hotel room at 41 Boulevard Ornano **c** Her journey **d** Nation. Simplon **e** One **f** A cinema **g** 1945 **h** A quest for the identity of people and their painful and enigmatic past

## Unit 22

**1 C'est le mien a** Over a game **b** He left it at his grandmother's **c** Ariane's **d** Pierre **e** That it is his game **f** To go and sit down in the living-room and watch TV **g** Because she says she does not like animals **h** She kicks Pierre **i** Go to bed Linked phrases: **1d 2f 3g 4h 5a 6b 7c 8e** **Exercise 1** **a** Non ce n'est pas le mien. **b** Oui ce sont les miens. **c** Oui ce sont les miennes. **d** Non ce n'est pas le mien. **e** Oui ce sont les miennes. **f** Oui c'est le mien. **g** Non ce n'est pas la mienne. **Exercise 2** Q1: Ce sac est à vous? R1: Oui c'est le mien. Q2: Ce sont vos clefs? R2: Oui ce sont les miennes. Q3: C'est votre montre? R3: Oui c'est la mienne. Q4: Ce sont vos patins à roulettes? R4: Oui ce sont les miens. **2 On regarde la télé a** From Sunday **b** It might affect her return journey **c** Good, she can stay in Paris! **d** A film called *Ridicule* **e** *Mots-Croisés* **f** Because she is interested in politics Linked phrases: **1f 2e 3d 4a 5b 6c** **A vous de choisir a** Channel 5 (ARTE) at 20.45 **b** F2 at 20.55 **c** F2: 23.55/F3: 22.50/C+: 22.15 **d** F2: 22.35 **e** TF1: 22.55 **f** M6: 20.45 **g** Cable TV: 20.30 **h** If you had cable TV **i** Mensuel **j** 'Which school for our children?' **3 Le retour de Loft Story a** 10 (5 men and 5 women)

**b** one more man and one more woman will join them **c** The programme presenter **d** Everyday tasks + activities directed by the programme directors **e** TV audience **f** 250m<sup>2</sup> kitchen, living room, 2 bedrooms, a bathroom, a confessional and a swimming pool **g** 2 **h** 500 000 € **4 Que disent les journaux?** **1** 'Will this strike snowball to other towns in France?' **2** 15 **3** in La Seine-Saint-Denis **4** Personal itineraries/programmes to motivate pupils and give a taste for life-long learning **5** The new initiatives, because changes have had to be made to the timetable. They object to French, Maths, History and Geography having to be cut by two hours a week. **6** They want an extra 6000 teachers for La Seine-Saint-Denis.

## Unit 23

**1 Moi, j'en ai ras-le-bol!**

Saturday	Marie-Claire	Guillaume	Sarah	Ariane	Pierre
Morning	Housework Shopping	Bercy Sports centre, playing tennis with his office friends	Housework and shopping	Housework and shopping	Housework and shopping
Afternoon	Having a rest at home	Football match	Cinema	Cinema	Cinema
Evening	Cinema	At home looking after the children	Cinema	At home	At home

Linked phrases: **1d 2f 3e 4c 5a 6b** **Exercise 1** **1d 2f 3g 4a 5h 6e 7b 8c** **Exercise 2** **a** Around 10 **b** Car rally, horse racing, rugby, running (marathon and 20 km), martial arts, tennis, football, waiters' races, cycling: Tour de France, vintage cars race **c** In June **d** From the Champs-Elysées to Bastille **e** On a Sunday during first two weeks of April **f** A 20 km run **Exercise 3** **a** The tables are turned **b** Mika Hakkinen **c** 48th lap **d** No, he is grimacing **e** It would be explosive **2 Aller au cinéma a** Because she gets more opportunities than Marie-Claire to go to the cinema when she is in London **b** 11.09.01: looks interesting but rather depressing; *Lantana*: they have heard about it in the media and would like to see it; also, Sarah loves Australian cinema; *Le principe de l'incertitude*: doesn't look bad; *Les sentiers de la perdition*: said to be the best film to come out this autumn; Sarah says it is likely to be with sub-titles; Marie-Claire's two favourite actors, Tom Hanks and Paul Newman, are in it; *Peter Pan 2*: Marie-Claire could go and see it with the children on another occasion; the same for *Spider Man* that Sarah saw in London in June; *Vendredi soir* seems to be a strange story; *Windtalkers* is a war film and *Possession* is another film they would like to see, especially Sarah as she read the book ten years ago **c** *Les sentiers de la perdition*. **Exercise 4** **a** J'aimerais voir *Windtalkers* parce que j'adore les films de guerre au sujet des codes

secrets **b** J'aimerais voir *Peter Pan* parce que j'adorais Peter Pan quand j'étais petit(e) **c** J'aimerais voir *Les sentiers de la perdition* parce que j'aime les films réalisés par Sam Mendes **d** J'aimerais voir *Possession* parce que j'adore le livre **e** J'aimerais voir *Lantana* parce que j'adore les thrillers **Exercise 5** **a** In Normandy **b** Around 100 km **c** Large-scale films and dinosaurs **d** An American captain who promises to protect someone's son on the eve of 6 June 1944 **e** The captain **Exercise 6** **a** Subscription for 53 € instead of 71,40 € and a free diary for 2003 **b** 11 and 2 special issues **c** cheque, postal order or bank card

## Unit 24

**1 Mettre le couvert** **a** To help her lay the table **b** Her crockery and her glasses **c** The corkscrew **d** White wine **e** Menu de Tante Eliane: Melon, *Melon*, Truite au champagne et raisins, *Trout in Champagne with grapes*, Pommes de terre sautés, *Sauté potatoes*, Salade, *Salad*, Fromage, *Cheese*, Tarte aux pommes, *Apple Tart* **Le couvert** **a** un verre **b** une assiette **c** un couteau **d** une fourchette **e** une cuillère **f** la vaisselle **g** un tire-bouchon **Linked phrases:** **1d 2e 3f 4a 5c 6b 2** Une bonne recette **Ingredients:** **1c 2e 3a 4f 5d 6b** Utensils: **7h 8g 9i 10j** Preparation of ingredients: **11k 12o 13m 14n 15l** What to do: **16p 17u 18r 19s 20v 21y 22q 23w 24x 25t 26z** Lisez la recette! **a** 6 to 8 **b** 45 minutes **c** Half a bottle **d** Heated **e** Once or twice during the cooking time **f** They need to be wrapped in aluminium paper **3 Des nouvelles de la famille** **a** In Japan **b** For Xmas **c** Yes **d** No, he is single **e** Her sister-in-law **f** Because her brother-in-law cannot go **g** 12 October, from Nantes **h** 21 October **Linked phrases:** **1d 2f 3b 4e 5c 6a** **Exercise 2** **a** que, qui **b** que **c** que **d** que, qui **e** qui **f** qui **Exercise 3** **a** Faux **b** Faux **c** Faux **d** Vrai **e** Vrai **f** Faux **g** Vrai **h** Faux **i** Vrai **j** Faux **Printing error:** In the last sentence for Day 7 of the visit it refers to la **8e** nuit instead of **7e**.

## Unit 25

**1 Avant le départ** **a** Because she is leaving **b** sad **c** No **d** Their mother **e** Because she too is going back to work tomorrow **f** Retire at 55 and buy a small house in the South of France **g** All buy a house together and renovate it **h** Not really **Linked phrases:** **1e 2c 3d 4a 5b** **Exercise 1** **1 S:** J'adore la cuisine française **R:** Moi aussi **2 S:** Je n'aime pas les voyages organisés **R:** Moi non plus **3 S:** Nous aimons beaucoup la Bretagne **R:** Nous/moi aussi **4 S:** Je n'aime pas la rentrée **R:** Moi non plus **5 S:** Je déteste prendre l'avion **R:** Moi aussi **6 S:** Je préfère rester chez moi **R:** Moi aussi **2 Chez le notaire** **a** Because they intend to buy a house **b** Whether there are any problems **c** An advert in a newspaper **d** No, not yet **e** Yes **f** Arrange a visit **g** The lawyer **h** Think about it **Linked phrases:** **1e 2a 3f 4c 5b 6d** **Vrai ou faux?** **a** Vrai **b** Vrai **c** Faux **d** Vrai **e** Faux **f** Vrai **g** Vrai **h** Vrai **Exercise 2** **a** 4A **b** 5A **c** 5V **d** 2V **e** 3A **f** 7A **g** 8A and 8V **h** 2A **Exercise 3** **a** 6 and 7 **b** 8 **c** 12 **d** 5 **10 13 e** 2, 4, 13 **f** 2 (also 3, 9), **g** 2, **h** 6 **Exercise 4** **C1:** Je cherche une

petite maison de pierres près de la côte. **C2:** Je cherche une maison de cinq chambres avec cave. **C3:** Je cherche une petite maison avec un jardin clos. **C4:** Je cherche une petite maison avec grenier aménageable **Exercise 5** **a 1 b 8 c 13 d 4 e 2**

## Unité de révision

**1 Profiles** **1 Nom:** Burgess; **Prénom:** Sarah; **Âge:** 28 ans; **Adresse:** 12 Stella Avenue, Londres SW2; **Numéro de téléphone:** 020 8476 5656; **Nationalité:** britannique; **Nationalité du père:** britannique; **Nationalité de la mère:** française; **Profession:** éditrice, **Lieu de travail:** Hodder & Stoughton, Londres, **Aime:** les voyages, le cinéma, la lecture; **N'aime pas:** le sport à la télévision **2 Nom:** Périer; **Prénom:** Dominique; **Âge:** 36 ans; **Adresse:** 5 Avenue de la Vieille Ville; St Nazaire; France; **Numéro de téléphone:** 02 40 45 1811; **Nationalité:** française, **Nationalité du père:** française; **Nationalité de la mère:** française; **Profession:** professeur de philosophie; **Lieu de travail:** lycée de St Nazaire; **Aime:** les chats, l'opéra, les musées d'art; **N'aime pas:** la télévision, les voitures

**2 Une promenade à St Malo** (1) from **c** to the station, (2) from **e** to the swimming pool, (3) from **d** to the cathedral, (4) from **a** to the castle

**3 Orthographe des nombres** vingt and cent only have **s** in the plural if they come at the end of the number e.g. deux cents, quatre vingts, but deux cent trois, quatre-vingt-cinq

**4 Grand jeu-concours** **1 A** trip to England for two **2** 14 September **3** The town and the tourist office.

**5 La voiture idéale** **1 6-d-m/o 2 8-f-n 3 5-a-j 4 1-b-q 5 9-g-l 6 7-h-r 7 2-c-m/o 8 3-i-p 9 4-e-k**

**6 Les jeunes et l'emploi** **1 a** Work experience **b** Administration and management **c** No **d** It was eight weeks of their holidays **e** It gave them their first contact with the world of work **2 1** Fast food and cafeteria: **c b d 2** Telephone marketing and opinion polls: **g a i 3** Leaflet distribution: **h f e**

**7 Paris et le tourisme** **1 V 2 F** there is a night bus, **3 F** children of 4 to 11 pay a reduced rate, **4 V 5 F** the zones are 1 to 3 and 1 to 8 **6 V 7 F 8 F** tickets are for 1, 2, 3 or 5 days

**8 Les loisirs et vous** **1A Oui:** **b d h i k l** **Non:** **a c e f g j**

**9 Encore une bonne recette** **a** 25 minutes **b** 175 cl of water + 75 cl of juice **c** Thin slices **d** Half a teaspoon **e** Pear juice **f** One soup spoon **g** Garnish **h** The mixture **i** After the fruit mixture is cooked **j** Five minutes

## Adjectives

Adjectives are used to provide more information about nouns. In English they can appear in front of a noun or they can stand on their own after a verb such as *to be/to look/to seem*:

The *new* school opens today.

It looks *good*.

In French, adjectives have the same function but their spelling is affected by the noun they are linked with. Also they stand either before or after the nouns and in some cases the meaning of the adjective changes slightly according to where it is placed. The two factors which affect the spelling of adjectives are the gender and number of the noun:

un joli petit village  
une jolie petite ville

a pretty little village  
a pretty little town

In French, *village* is masculine and *town* feminine. -e indicates the feminine form except if the adjective finishes with an -e in its generic form:

un quartier tranquille  
une région tranquille

a quiet district  
a quiet area

Adjectives linked to plural nouns tend to take an -s but in some cases (as for the feminine) there are more drastic changes. If there is already an -s at the end of the adjective, it does not change in the plural form:

J'aime un bon verre de cidre  
frais avec des moules bien  
fraîches.

I like a good glass of fresh cider  
with very fresh mussels.

J'aime une bonne bière bien  
fraîche avec des fruits de mer  
bien frais.

I like a good cool beer with  
very fresh seafood.

Examples of a few adjectives which change more drastically:

Quel beau château!  
Quelle belle journée!

What a beautiful castle!  
What a beautiful day!

Quels beaux enfants!

C'est le tarif normal.

Ce sont des gens normaux.

Ils mènent une vie normale.

Ce sont des attitudes tout à  
fait normales.

What beautiful children!

It's the normal price.

They are normal people.

They lead a normal life.

These are perfectly normal  
attitudes.

**Possessive adjectives:** For the full list of words such as *mon, ma, mes my, son, sa, ses, her/his, votre your*, see page 232.

## Adverbs

Just as adjectives provide more information about nouns, so adverbs tend to provide more information about verbs or adjectives:

Il marche vite.

He walks fast.

Le voyage s'est bien passé.

The journey went well.

Ils ne sont nullement fatigués.

They are not at all tired.

For easy recognition of a large number of French adverbs you need to note the following pattern: adjective in feminine form + -ment (equivalent of -ly in English):

Heureusement qu'il fait beau.

Luckily the weather is good.

Les gendarmes sont arrivés  
rapidement.

The policemen arrived rapidly.

An adverb can also provide information about another adverb:

Ils conduisent trop vite.

They drive too fast.

## Articles

### The definite article

This term is given to *the* in English and to *la, le, l'* and *les* in French. *Le* is used in front of masculine nouns, *la* with feminine nouns, *l'* if a noun starts with a vowel or a mute h; *les* is used in front of nouns in the plural form:

À la naissance d'un enfant il faut déclarer la date, le lieu de naissance, le nom et les prénoms de l'enfant et les noms des parents.

When a child is born you have to declare the date, the place of birth, the surname and first names of the child and the names of the parents.

## Auxiliary verbs

Auxiliary verbs are used as a support to the main verb, for example, *I am working, you are working*. Here *am* and *are* are used to support the verb *work*. By its very nature an auxiliary verb does not normally stand

on its own, because it is the main verb which carries the meaning. *Working* gives us the information as to what activity is going on. *Avoir* to have and *être* to be are the main auxiliary verbs in the two languages and are mainly used to form past tenses. Others are *pouvoir* can, *venir* de ... to have just ..., also to do in English.

Est-ce que vous travaillez le samedi?	<i>Do you work on Saturdays?</i>
Je viens de voir un très bon film. <i>I have just seen a very good film.</i>	
J'ai perdu ma montre. <i>I have lost my watch.</i>	
Pourriez-vous m'indiquer la bonne route?	<i>Could you show me the right way?</i>
Ils sont partis de bonne heure. <i>They left early / They have left early.</i>	

## The indefinite article

This is the term given to the words *a* and *an* in English and to *un*, *une*, *des* in French:

Il y a des jours où un rien me donne un mal de tête ou une migraine.  
*There are some days when nothing much can give me a headache or a migraine.*

## Comparatives

When we make comparisons, we need the comparative form of the adjective. In English this usually means adding *-er* to the adjective or putting *more*, *less* or *as* in front of it. In French you add *plus*, *moins* or *aussi* in front of adjectives:

Tu es plus fort que moi.	<i>You are stronger than me.</i>
Il est plus intelligent que son frère et beaucoup moins beau. Mais ils ont aussi mauvais caractère.	<i>He is more intelligent than his brother and less good-looking but they are just as bad tempered.</i>

## Conjunctions

Conjunctions are words such as *and* and *although*. They link words, or clauses or sentences:

Nous sommes allés à Paris mais nous n'avons pas vu la tour Eiffel. <i>We went to Paris but we did not see the Eiffel Tower.</i>
Nous avons fait une promenade bien qu'il pleuve. <i>We went for a walk although it was raining.</i>
Je vous téléphonerai plus tard si vous voulez. <i>I'll call you later if you want.</i>

## Gender

In English, grammatical gender is only used for male and female persons or animals, so for example we refer to a man as *he* and a woman as *she*. Objects of indeterminate sex are referred to as having *neuter* gender. So a table is referred to as *it*. In French all nouns have a gender which is either masculine or feminine and although the gender of the word is linked to the sex of the person or the animal in most cases, there are very few guide lines to help you guess whether other nouns are feminine or masculine.

Le vélo de Paul et la bicyclette de Pierre: both words mean *bike* although one is masculine and the other feminine. In this case it is likely that *bicyclette* is feminine because it ends with *-ette* and words ending with *-ette* are usually feminine words e.g. *une fillette a little girl*. It is not normally so easy to rationalize the reason for the gender of words. It is important to remember that it is the word which is feminine or masculine, not the object it refers to.

## Imperative

The imperative is the form of the verb used to give orders, commands or advice:

Viens ici!	<i>Come here! (order)</i>
Roulez à droite.	<i>Drive on the right. (command)</i>
Faites attention en traversant la rue.	<i>Be careful when you cross the road. (advice)</i>
Écoutons les informations.	<i>Let's listen to the news.</i>
Regarde la télé.	<i>Watch TV.</i>
N'attrape pas froid!	<i>Don't catch a cold!</i>

The imperative is used for notices everywhere to direct or guide our actions:

Poussez! Push!	<i>Tirez! Pull!</i>
Cochez les cases. Tick the boxes.	<i>Ralentissez! Slow down!</i>

## Infinitive

The infinitive is the basic form of the verb. This is the form that you will find in the dictionary. In English the infinitive is usually accompanied by the word *to*, e.g. *to go, to play*.

In French the infinitive form of a verb is noticeable by its ending. There are three major groups of verbs: *-er* verbs (ending in *-er*: *chercher, regarder, manger*), *-ir* verbs (ending in *-ir*: *choisir, finir*) and *-re* and *-oir* verbs (ending in *-re*: *prendre, attendre* or *-oir*: *vouloir, pouvoir*).

Verbs are used in the infinitive in two particular types of circumstances:

*Je vais acheter du fromage.*      *I am going to buy some cheese.*

A second verb is always in the infinitive, except when the first verb is *avoir* or *être*. A verb following a preposition such as *à*, *de*, *sans*, etc is always in the infinitive form.

*J'ai passé toute la journée  
à ranger mes placards*

*I spent the whole day tidying  
up my cupboards.*

## Nouns

Nouns are words like *maison house*, *pain bread*, *beauté beauty*. A useful test of a noun is whether you can put *le*, *la* or *les* *the* in front of it.

## Object

The term object expresses the 'receiving end' relationship of a noun and a verb. So, for instance, *le facteur the postman* is said to be the object at the receiving end of the biting in the sentence:

*Le chien a mordu le facteur.*      *The dog bit the postman.*

*J'ai donné des fleurs à ma mère.* *I gave flowers to my mother.*

In this particular example *des fleurs* is referred to as the direct object because there is nothing between it and the verb, and *ma mère* is referred to as the indirect object because it is linked to the verb with a preposition (*à*, *de*, etc).

It is important to know whether a noun is a direct or indirect object when it comes to using a pronoun to replace the noun.

Some verbs don't need an object:

*Le chien a aboyé.*      *The dog barked.*

## Past participle

This is the name for the part of the verb which follows the auxiliary verbs *avoir* and *être* in the perfect and pluperfect tenses. Verbs ending with *-er* in the infinitive tend to have a past participle ending with *-é*. Other endings for past participles are *-i* for most *-ir* verbs, *-u* for most *-oir* verbs and *-is* for most *-re* verbs:

*J'ai regardé la télé.* (*regarder, to watch*)

*Yannick a fini son travail.* (*finir, to finish*)

*Les garçons ont voulu partir en Angleterre.* (*vouloir, to want*)

*Ariane a mis le couvert.* (*mettre, to put / to set the table*)

## Prepositions

Words like *à at*, *avec with*, *de of the*, *dans in*, *chez at someone's house*, *pour for*, *sans without*, *sous under*, *sur on* are called prepositions. Prepositions often tell us about positions or relationships. They are normally followed by a noun or pronoun:

*Ton livre est sur la table.*

*Il a laissé son parapluie dans  
le train.*

*Voici un cadeau pour toi.*

*Elle est sortie avec son copain.*

*Your book is on the table.*

*He left his umbrella in the train.*

*This present is for you.*

*She went out with her boyfriend.*

## Present participle

The part of a French verb which is often equivalent to *-ing* in English:

*Ils sifflent en travaillant.*

*En réfléchissant bien...*

*La chance aidant il a réussi  
son examen.*

*They whistle while working.*

*Thinking about it...*

*With the help of luck  
he has passed his exam.*

## Pronouns

Pronouns fulfil a similar function to nouns and often stand in the place of nouns which have already been mentioned:

*La maison a plus de 200 ans.*      *The house is over 200 years old.*

*Elle est très belle.*

*(House is the noun and it is the pronoun.)*

TABLE OF PRONOUNS

Subject pronouns	Reflexive pronouns	Direct object pronouns	Indirect object pronouns	Emphatic pronouns
je	me/m'	me/m'	me/m'	moi
tu	te/t'	te/t'	te/t'	toi
il	se/s'	le/l'	lui	lui
elle	se/s'	la/l'	lui	elle
on	se/s'			soi
nous	nous	nous	nous	nous
vous	vous	vous	vous	vous
ils	se/s'	les	leur	eux
elles	se/s'	les	leur	elles

For more explanations of pronouns, please refer to the following sections of the book: Unit 12 page 113 (emphatic pronouns), Unit 19 page 197 (indirect object pronouns), Unit 22 page 231 (possessive pronouns) and Unit 25 pages 265–6 (order of pronouns). For relative pronouns see relative clauses.

## Reflexive verbs

When the subject and the object of a verb are one and the same, the verb is said to be reflexive:

Jean se lève à 6 heures.

Je me lave bien.

Florence s'est blessée.

*John gets (himself) up at 6 a.m.*

*I wash myself thoroughly.*

*Florence hurt herself.*

In French nearly all verbs can be reflexive if they are preceded by a reflexive pronoun:

Il a lavé sa chemise.

Il s'est lavé les mains.

Je regarde la télé.

Je me regarde dans le miroir.

*He has washed his shirt.*

*He has washed his (own) hands.*

*I watch TV.*

*I look at myself in the mirror.*

When reflexive verbs are used in the perfect tense, they are always used with être. But when the same verb is not in its reflexive form, it takes avoir in the perfect tense.

Hélène a coupé du bois.

Hélène s'est coupé la main  
avec la scie.

J'ai vu la télé.

Je me suis vue à la télé.

*Helen cut some wood.*

*Helen cut her hand  
with the saw.*

*I saw the TV.*

*I saw myself on TV.*

## Relative clauses and relative pronouns

A relative pronoun such as que which/that or qui who can be used to provide more information about a noun which has just been mentioned. The resulting clause is called a relative clause:

Je connais la personne qui habite à côté de chez toi.

*I know the person who lives next door to you.*

La voiture que je conduis a presque dix ans.

*The car (which) I drive is nearly ten years old.*

(In French it is not possible to omit the relative pronoun que.) See page 259 for more about relative pronouns.

## Subject

The term 'subject' expresses a relationship between a noun and a verb. The subject is the person or thing doing the action, as here for instance:

Le chien a mordu le facteur. *The dog bit the postman.*

Because it is the dog that does the biting, the dog is said to be the subject of the verb *mordre to bite*.

## Superlatives

The superlative is used for the most extreme version of a comparison:

Ce magasin est le moins cher de tous.

*This shop is the cheapest of all.*

C'est la plus belle femme du monde.

*She is the most beautiful woman in the world.*

Le champion du monde de Formule Un, c'est le meilleur pilote du monde.

*The Formula One champion is the best driver in the world.*

## Tense

Most languages use changes in the verb form to indicate an aspect of time. These changes in the verb are referred to as 'tense', and the tense may be present, past or future. Tenses are often reinforced with expressions of time:

Past: Hier je suis allé à Londres. *Yesterday I went to London.*

Present: Aujourd'hui je reste à la maison. *Today I am staying at home.*

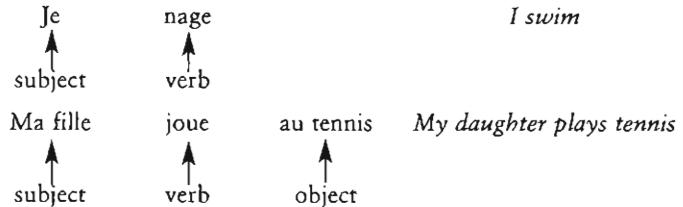
Future: Demain je prendrai l'avion pour Berlin. *Tomorrow I'll be flying to Berlin.*

The course introduces verbs in the present tense. This includes the subjunctive (see pages 182 and 198) – a verbal form referred to as a 'mood', mostly used in the present to express regrets, doubts and uncertainties. Several past tenses are used throughout the course: the perfect tense (pages 110, 160 and 211), the imperfect (page 169) and the pluperfect (page 242). The future tense also features in the course (page 101).

The conditional tense (pages 67 and 222) is used to indicate that if certain conditions were fulfilled something else would happen.

## Verbs

Verbs often communicate actions, states and sensations. So, for instance, the verb *jouer to play* expresses an action, the verb *exister to exist* expresses a state and the verb *voir to see* expresses a sensation. A verb may also be defined by its role in the sentence or clause. It usually has a subject:



### Irregular verbs

Life would be easier if all verbs behaved in a regular fashion. Unfortunately, all European languages have verbs which do not follow a set pattern and which are therefore commonly referred to as irregular verbs.

There are 30 useful verbs in the verb table which follows. Most are irregular but, all the same, most can be used as a pattern for a few other verbs.

I swim

# verb tables

### Trente verbes utiles (Thirty useful verbs)

1 Four regular verbs (with subject pronouns: je, tu, il, elle, on, nous, vous, ils, elles)

Present indicative Present de l'indicatif	Perfect Passé composé	Imperfect Imparfait	Conditional Conditionnel	Future Futur	Present subjunctive Présent du subjonctif	Imperative Impératif
--	--------------------------	------------------------	-----------------------------	-----------------	--	-------------------------

### Parler to speak, to talk Past participle: parlé Present participle: parlant

je parle	j'ai parlé	je parlais	je parlerais	je parlerai	(que) je parle
tu parles	tu as parlé	tu parlais	tu parlerais	tu parleras	tu parles
il/elle parle	il a parlé	il parlait	il parlerait	il parlera	il parle
nous parlons	nous avons parlé	nous parlions	nous parlerions	nous parlerons	nous parlons
vous parlez	vous avez parlé	vous parliez	vous parleriez	vous parlerez	vous parlez
ils/elles parlent	ils ont parlé	ils parlaient	ils parlaient	ils parleront	ils parlent

### Remplir to fill Past participle: rempli Present participle: remplissant

je remplis	j'ai rempli	je remplissais	je remplirais	je remplirai	(que) je remplisse
tu remplis	tu as rempli	tu remplissais	tu rempliras	tu rempliras	tu remplisses
il/elle remplit	il a rempli	il remplissait	il remplirait	il remplira	il remplisse
nous remplissons	nous avons rempli	nous remplissions	nous remplirions	nous remplirons	nous remplissons
vous remplissez	vous avez rempli	vous remplissiez	vous rempliriez	vous remplirez	vous remplissez
ils/elles remplissent	ils ont rempli	ils remplissaient	ils rempliraient	ils rempliront	ils remplissent

Present indicative	Perfect	Imperfect	Conditional	Future	Present subjunctive	Imperative
<b>Vendre to sell</b> Past participle: <b>vendu</b> Present participle: <b>vendant</b>						
je vends tu vends il/elle vend nous vendons vous vendez ils/elles vendent	j'ai vendu tu as vendu il a vendu nous avons vendu vous avez vendu ils ont vendu	je vendais tu vendais il vendait nous vendions vous vendiez ils vendaient	je vendrai tu vendras il vendra nous vendrons vous vendrez ils vendront	je vendrai tu vendras il vendra nous vendrons vous vendrez ils vendront	(que) je vende tu vends il vend nous vendions vous vendiez ils vendent	vends vendons vendez

**Se lever to get up** Past participle: **levé** Present participle: **levant**. Note that there is an accent on the first e of lever when the following syllable has a neutral sound, e.g. je me lève, je me lèverai

Present indicative	Perfect	Imperfect	Conditional	Future	Present subjunctive	Imperative
je me lève tu te lèves il/elle se lève nous nous levons vous vous levez ils/elles se lèvent	je me suis levé(e) tu t'es levé(e) il/elle s'est levé(e) nous nous sommes levés(e)s vous vous êtes levé(s)(e)s ils se sont levés	je me levais tu te levais il se levait nous nous levions vous vous leviez ils se lavaient	je me leverais tu te leverais il se leverait nous nous leverions vous vous leveriez ils se leveraient	je me lèverai tu te lèveras il se lèvera nous nous lèverons vous vous lèverez ils se lèveront	(que) je me lève tu te lèves il se lève nous nous levions vous vous leviez ils se lèvent	lève-toi levons-nous lèvez-vous

## 2 Twenty-six irregular verbs

Present indicative	Perfect	Imperfect	Conditional	Future	Present subjunctive	Imperative
je vais tu vas il/elle va nous allons vous allez ils/elles vont	suis allé(e) es élle(e) est allée(e)	allais allais allait allions allez allaient	irais irais irait irions irez iraient	irai irais ira irons irez iront	aille ailles aille allions allez aillent	va allons allez

**Aller to go** Past participle: **allé** Present participle: **allant**

Present indicative	Perfect	Imperfect	Conditional	Future	Present subjunctive	Imperative
je suis assis tu es assis(e) il/elle est assis(e) nous sommes assis(es) vous êtes assis (e)(es) ils/elles sont assis(es)	m'assevais t'asseyais s'asseyait nous assayions vous assyez s'asseyaient	allais allais allait allions allez allaient	irais irais irait irions irez iraient	irai irais ira irons irez iront	aille ailles aille allions allez aillent	va allons allez

**S'asseoir to sit assis – asseyant**

Present indicative	Perfect	Imperfect	Conditional	Future	Present subjunctive	Imperative
je m'assieds tu t'assieds il/elle s'assied nous nous asseyons vous vous assyez ils/elles s'asseyent	m'assierais t'assierais s'assierait nous assierions vous assiéiez s'assieraient	allais allais allait allions allez allaient	irais irais irait irions irez iraient	irai irais ira irons irez iront	aille ailles aille allions allez aillent	va allons allez

<i>Present indicative</i>	<i>Perfect</i>	<i>Imperfect</i>	<i>Conditional</i>	<i>Future</i>	<i>Present subjunctive</i>	<i>Imperative</i>
Avoir to have: <b>eu – ayant</b>	je <b>ai</b> tu <b>as</b> il/elle <b>a</b> nous <b>avons</b> vous <b>avez</b> ils/elles <b>ont</b>	ai <b>eu</b> as <b>eu</b> a <b>eu</b> avons <b>eu</b> avez <b>eu</b> ont <b>eu</b>	avais avait avions avez avaient	aurais aurait aurions auriez auraient	aurai auras aurons aurez auront	aié aies ait ayons ayez aient

**Boire to drink: bu – buvant**

je bois	ai bu	buvais	boirais	boirai	boive	bois
tu bois	as bu	buvais	boirais	boirai	boives	buvais
il/elle boit	a bu	buvait	boirait	boirai	boive	buvez
nous buvons	avons bu	buvions	boirions	boirai	boivons	buvons
vous buvez	avez bu	buviez	boiriez	boirai	boivez	buvez
ils/elles boivent	ont bu	buaient	boiraient	boirai	boient	buvant

**Commencer to begin: commencé – commençant** (ç is necessary to keep the sound /s/ before a, o or u)

<i>Present indicative</i>	<i>Perfect</i>	<i>Imperfect</i>	<i>Conditional</i>	<i>Future</i>	<i>Present subjunctive</i>	<i>Imperative</i>
je commence	ai commencé	commençais	commencerais	commencera	commence	commence
tu commences	as commencé	commençait	commencerais	commencera	commençons	commencez
il/elle commence	a commencé	commençait	commencerais	commencera	commencons	commencez
nous commençons	avons commencé	commençait	commencerais	commencera	commencons	commencez
vous commençez	avez commencé	commençiez	commenciez	commencerez	commenciez	commencez
ils/elles commencent	ont commencé	commençait	commenceraient	commenceraient	commencent	commencent

**Conduire to drive: conduit – conduisant**

<i>Present indicative</i>	<i>Perfect</i>	<i>Imperfect</i>	<i>Conditional</i>	<i>Future</i>	<i>Present subjunctive</i>	<i>Imperative</i>
je conduis	ai conduit	conduisais	conduirais	conduirai	conduise	conduis
tu conduis	as conduit	conduisait	conduirais	conduirai	conduis	conduisez
il/elle conduit	a conduit	conduisions	conduirions	conduirai	conduis	conduisez
nous conduisons	avons conduit	conduisiez	conduiriez	conduirai	conduis	conduisez
vous conduisez	avez conduit	conduisiez	conduiriez	conduirai	conduis	conduisez
ils/elles conduisent	ont conduit	conduisaient	conduiraient	conduiront	conduisent	conduisez

**Croire to believe: cru – croyant**

<i>Present indicative</i>	<i>Perfect</i>	<i>Imperfect</i>	<i>Conditional</i>	<i>Future</i>	<i>Present subjunctive</i>	<i>Imperative</i>
je connais	ai connu	connais	connaitrais	connaitrai	connaisse	connais
tu connais	as connu	connaisais	connaitrais	connaitra	connaisse	connais
il/elle connaît	a connu	connaisait	connaitrais	connaitra	connaisse	connaissez
nous connaissons	avons connu	connaissons	connaitrais	connaitra	connaisse	connaissez
vous connaissez	avez connu	connaissez	connaitriez	connaitra	connaisse	connaissez
ils/elles connaissent	ont connu	connaissaient	connaitraient	connaitront	connaisse	connaissez

**Dévoir to have to (I must): dû – devant**

<i>Present indicative</i>	<i>Perfect</i>	<i>Imperfect</i>	<i>Conditional</i>	<i>Future</i>	<i>Present subjunctive</i>	<i>Imperative</i>
je dois	ai dû	doyaïs	devrais	devrai	doive	dois
tu dois	as dû	doyaïs	devrais	devrai	doive	devois
il/elle doit	a dû	doyaïs	devrais	devrai	doive	deviez
nous devons	avons dû	doyaïs	devrions	devrai	doive	devons
vous devez	avez dû	doyaïs	devriez	devrai	doive	devez
ils/elles doivent	ont dû	doyaient	devraient	devrai	doive	devoient

**Dire to say: dit – disant**

<i>Present indicative</i>	<i>Perfect</i>	<i>Imperfect</i>	<i>Conditional</i>	<i>Future</i>	<i>Present subjunctive</i>	<i>Imperative</i>
je dis	ai dit	disais	dirais	dirai	disse	dis
tu dis	as dit	disais	dirais	dirai	disse	dis
il/elle dit	a dit	disais	dirais	dirai	disse	dis
nous disons	avons dit	disions	dirions	dirai	disse	dis
vous dites	avez dit	disiez	diriez	dirai	disse	dis
ils/elles disent	ont dit	disaient	diraient	dirai	disse	disent

**Entendre to hear: entendu – entendant**

j'entends tu entends elle entend nous entendons vous entendez ils/elles entendent	ai entendu a entendu a entendu avons entendu avez entendu ont entendu	entendaïs entendaïs entendaït entendions entendiez entendaient	entendrais entendrais entendrait entendrions entendriez entudaient	entendrai entendra entendra entendrons entendrez entendront	entende entende entende entendions entendiez entendent	entends entends entends entendons entendez entendent
--	--	---	---	--	---	---

**Envoyer to send: envoyé – envoyant**

j'envoie tu envoies elle envoie nous envoyons vous envoyez ils/elles envoient	ai envoyé a envoyé a envoyé avons envoyé avez envoyé ont envoyé	envoyais envoyais envoyait envoyions envoyiez envoyaient	enverrai enverras enverrait enverrions enverriez enverraient	enverrai enverras enverra enverrions enverrez enverront	envoie envoies envoie envoyons envoyiez envoient	envoie envoies envoie envoyons envoyiez envoient
--	--	---	---	--	---	---

**Être to be: été – étant**

je suis tu es elle est nous sommes vous êtes ils/elles sont	ai été a été a été avons été avez été ont été	étais étais étais étions étiez étaient	serais serais serait serions seriez seraient	serai seras sera serons serez seront	sois sois soit soyons soyez soient	sois sois soit soyons soyez soient
--	--	---	---	---	---	---

**Faire to do, to make: fait – faisant**

je fais tu fais elle fait nous faisons vous faites ils/elles font	ai fait as fait a fait avons fait avez fait ont fait	faisais faisais faisait faisions faisiez faisaient	ferais ferais ferait ferions feriez feraient	ferai feras fera ferons ferez feront	fasse fasses fasse fassions fassiez fassent	fais faisons fais faisiez faisent
--	---	---	---	---	--	---

Present indicative	Perfect	Imperfect	Conditional	Future	Present subjunctive	Imperative
--------------------	---------	-----------	-------------	--------	---------------------	------------

**Falloir to be necessary (personal only): Past participle: fallu No present participle**

il faut	il a fallu	il fallait	il faudrait	il faudra	(qu'il) faille	
---------	------------	------------	-------------	-----------	----------------	--

**Manger to eat: mangé – mangeant (e is added after the g in order to keep the soft sound before a, o and u)**

je mange tu manges elle mange nous mangeons vous mangez ils/elles mangent	ai mangé a mangé a mangé avons mangé avez mangé ont mangé	mangeais mangeais mangeait mangions mangezz mangeaient	mangerais mangerais mangerait mangerions mangeriez mangeraint	mangerai mangeras mangeront mangions mangez mangeront	mange manges mange mangions mangez mangent
--	--	---	--	--	---

**Mettre to put: mis – mettant**

je mets tu mets elle met nous mettons vous mettez ils/elles mettent	ai mis a mis a mis avons mis avez mis ont mis	mettais mettais mettait mettions mettiez mettraient	mettrais mettrais mettrait mettrions mettriez mettraient	mettrai mettras mettront mettrions mettiez mettront	mette mettes mette mettions mettiez mettent
--	--	--	---	--	--

**Ouvrir to open: ouvert – ouvrant**

j'ouvre tu ouvres elle ouvre nous ouvrons vous ouvrez ils/elles ouvrent	ai ouvert a ouvert a ouvert avons ouvert avez ouvert ont ouvert	ouvrais ouvrais ouvrait ouvriions ouvriez ouvraient	ouvrirais ouvrirais ouvrirait ouvririons ouvririez ouvriraient	ouvrirai ouvriras ouvriront ouvririez ouvriraient	ouvre ouvres ouvre ouvrons ouvrez ouvrent
--	--	--	---	---	--

## Pouvoir to rain (impersonal only): plu – pluvant

il pleut	il a plu	il pleuvait	il pleuvrait	il plevra	(qu') il pluvre
----------	----------	-------------	--------------	-----------	-----------------

## Pouvoir to be able to (I can): pu – pouvant

je peux	ai pu	pouvais	pourrais	pourrai	puise
tu peux	as pu	pouvait	pourrait	pourras	puises
elle peut	a pu	pouvions	pourrions	pourras	puissiez
nous pouvons	avons pu	pouviez	pourriez	pourrez	puissent
vous pouvez	avez pu	pouvaient	pourraient	pourront	
elles/elles peuvent	ont pu				

## Prendre to take: pris – prenant

je prends	ai pris	prenais	prendrais	prendrai	prends
tu prends	as pris	prenait	prendrait	prendras	prends
elle prend	a pris	prenions	prendrions	prendras	prends
nous prenons	avons pris	preniez	prendriez	prendras	prends
vous prenez	avez pris	prenaient	prendraient	prendras	prends
elles/elles prennent	ont pris				

## Savoir to know: su – sachant

je sais	ai su	savais	saurais	saurai	sache
tu sais	as su	savait	saurait	saura	saches
elle sait	a su	savions	saurions	sauront	sachons
nous savons	avons su	saviez	sauriez	sauront	sachiez
vous savez	avez su	savaient	sauraint	sauront	sachent
elles/elles savent	ont su				

## Sortir to go out: sorti – sortant

je sors	suis sortie(s)	sortais	sortirais	sortirai	sorte
tu sors	es sortie(s)	sortais	sortirais	sortiras	sortes
elle sort	est sortie(s)	sortait	sortirait	sortira	sorte
nous sortons	sommes sortis(es)	sortions	sortirions	sortirez	sortons
vous sortez	êtes sortie(s) (es)	sortiez	sortiriez	sortirez	sortez
elles/elles sortent	sont sortis(es)	sortaient	sortiraient	sortiront	sortent

## Venir to come: venu – venant

je viens	suis venue(l)e	venais	viendráis	viendrá	vienne
tu viens	es venue(l)e	venais	viendráis	viendrá	viens
elle vient	est venue(l)e	venias	viendráis	viendrá	venons
nous venons	sommes venues(es)	venions	viendréis	viendréis	venim
vous venez	êtes venue(l)e(s)	veniez	viendréis	viendréis	venez
elles/elles viennent	sont venues(es)	veniaient	viendréis	viendréis	

## Voir to see: vu – voyant

je vois	ai vu	voyais	verrás	verrai	voie
tu vois	as vu	voyait	verrás	verrai	voies
elle voit	a vu	voyions	verrás	verrai	voies
nous voyons	avons vu	voyiez	verrás	verrai	voies
vous voyez	avez vu	voyaient	verrás	verrai	voies
elles/elles voient	ont vu				

## Vouloir to want: voulu – voulant

je veux	ai voulu	voulais	voudráis	voudráis	vouille
tu veux	as voulu	voulais	voudráis	voudráis	veuilles
elle veut	a voulu	voulais	voudráis	voudráis	veuilles
nous voulons	avons voulu	voulais	voudráis	voudráis	veuilles
vous voulez	avez voulu	voulais	voudráis	voudráis	veuilles
elles/elles veulent	ont voulu	voulais	voudráis	voudráis	veuilles

# French-English vocabulary

adj *adjective*  
 adv *adverb*  
 aux *auxiliary*  
 conj *conjunction*  
 dem pron *demonstrative pronoun*  
 excl *exclamation*  
 f *feminine*  
 gen *generally*  
 impers *impersonal*  
 inv *invariable*  
 m *masculine*  
 n *noun*  
 nf *feminine noun*  
 nm *masculine noun*  
 nmf *masculine and feminine noun*

phr *phrase*  
 pl *plural*  
 pp *past participle*  
 prep *preposition*  
 pron *pronoun*  
 qch *quelque chose (something)*  
 qn *quelqu'un (somebody)*  
 rel *relative*  
 sb *somebody*  
 sth *something*  
 usu *usually*  
 vi *intransitive verb*  
 vtr *transitive verb*  
 v refl *reflexive verb*  
 (v être) *takes être in perfect tense*

à *prep to; at; with*  
 abonné *nmf subscriber; season ticket holder*  
 abonnement *nm subscription; season ticket*  
 d'abord *phr first*  
 absolument *adv absolutely*  
 accident *nm accident; hitch; mishap*  
 accompagner *vtr to accompany, to go with*  
 accord *nm agreement; je suis d~- I agree*  
 accueil *nm welcome, reception; reception desk*  
 accueillant, -e *adj hospitable, welcoming*  
 accueillir *vtr to welcome; to receive; to greet*  
 acheter *vtr to buy*  
 acheteur, -euse *nmf buyer, purchaser*  
 acquéreur *nm buyer, purchaser*  
 acquérir *vtr to acquire; to purchase*

acquisition *nf purchase*  
 acteur, -trice *nmf actor/actress*  
 actif, -ive *adj active; la vie active working life*  
 activité *nf activity*  
 actuel, -elle *adj present, current*  
 addition *nf bill*  
 adieu *goodbye, farewell*  
 adorer *vtr to adore*  
 adresse *nf address*  
 s'adresser a qn *v refl (+ v être) to speak to sb*  
 aéroport *nm airport*  
 affiche *nf poster*  
 agaçant, -e *adj annoying, irritating*  
 âge *nm age*  
 agence *nf agency; ~ immobilière estate agents*  
 agglomération *nf town; (smaller) village*  
 agir *to act; s'agir de v impers de quoi s'agit-il? what is it about? what's the matter?*  
 agréable *adj nice, pleasant*

aider *vtr to help*  
 ail, pl ~s or aux *nm garlic*  
 ailleurs *adv elsewhere d'ailleurs phr besides*  
 aimable *adj pleasant; kind; polite*  
 aimer *vtr to love; to like, to be fond of*  
 ainsi *adv thus*  
 ajouter *vtr to add (à to)*  
 alcool *nm alcohol*  
 alentour *adv la ville et la région ~ the town and surrounding area*  
 alimentation *food; magasin d' ~ food shop, grocery store*  
 Allemagne *nf Germany*  
 allemand, -e *adj German; nm (lang) German*  
 aller *v aux je vais apprendre l'italien I'm going to learn Italian vi comment ça va? how are you? to go; s'en aller v refl (+ v être) to go, to leave*  
 allumer *vtr to light*  
 alors *adv then*  
 améliorer *vtr s'améliorer refl (+ v être) to improve*  
 aménagement *nm development*  
 aménager *vtr to convert; to do up [house, attic]*  
 amener *vtr to accompany, to bring sb*  
 américain *adj American*  
 ami, -e *nmf friend*  
 amitié *nf friendship*  
 amusant, -e *adj entertaining; funny*  
 amuser *vtr to entertain; s'amuser v refl (+ v être) to have fun, to play; pour s~- for fun*  
 an *nm year*  
 ancien, -ienne *adj old*  
 anglais, -e *adj English*  
 Anglais, -e *nmf Englishman/Englishwoman*  
 Angleterre *nf England*  
 animal, -e, *mpl -aux animal*  
 animateur, -trice *coordinator*  
 animer *vtr to lead*  
 année *nf year*  
 anniversaire *nm birthday*  
 ANPE *nf (abbr = Agence nationale pour l'emploi) French national employment agency*  
 août *nm August*  
 apercevoir *vtr to make out; to catch sight of*  
 apéritif *nm drink*  
 à-peu-près *nm inv approximation*  
 appareil *nm appliance; telephone; photo camera*  
 appartement *nm flat*  
 appeler *vtr to call*  
 s'appeler *v refl (+ v être) comment t'appelles-tu? what's your name?*  
 appétit *nm appetite*  
 apprendre *vtr to learn*  
 apprenti, -e *nmf apprentice*  
 apprentissage *nm apprenticeship*  
 après *adv afterward(s), after; later*  
 après-midi *nm/nf inv afternoon*  
 argent *nm money; silver*  
 arrêter *vtr to stop*  
 arrière *adj inv back*  
 arriver *(+ v être) vi to arrive*  
 arrondissement *nm administrative division*  
 s'asseoir *v refl (+ v être) to sit down*  
 assez *adv enough*  
 attendre *vtr to wait for*  
 au *prep (= à le) see à*  
 auberge *nf inn; ~ de jeunesse youth hostel*  
 aujourd'hui *adv today*  
 aussi *adv too, as well, also*  
 aussitôt *adv immediately*  
 auteur *nm author*  
 autocar *nm coach*  
 automne *nm autumn*  
 autoroute *nf motorway*  
 autour de *phr around*  
 autre *other*  
 avant *adv before*  
 avant-hier *adv the day before yesterday*  
 avec *prep with*  
 avenir *nm future*  
 averse *nf shower (rain)*  
 avion *nm plane*  
 avis *nm inv opinion*  
 avocat *nm lawyer*  
 avoir *vtr to have*  
 avril *nm April*  
 bagage *nm piece of luggage*  
 baguette *nf French stick*  
 bain *nm bath*  
 balcon *nm balcony*  
 banlieue *nf suburbs*  
 bar-tabac *nm café (selling stamps and cigarettes)*  
 bas, basse *adj low*  
 bateau *nm boat, ship*

bâtonnier *nm* president of the Bar  
 bavarder *vi* to talk to, to chatter  
 beau, belle *adj* beautiful; handsome;  
 good; fine  
 beaucoup *adv* a lot  
 beau-frère *nm* brother-in-law  
 Belgique *nf* Belgium  
 belle-mère *nf* mother-in-law  
 belle-soeur *nf* sister-in-law  
 besoin *nm* need avoir ~ de to need  
 bête *adj* stupid, silly  
 beur *nmf* second-generation North  
 African (living in France) (slang)  
 beurre *nm* butter  
 bibliothèque *nf* library  
 bicyclette *nf* bicycle  
 bien *adj* *inv* good; *adv* well  
 bien que *phr* although  
 bière *nf* beer  
 bijou *nm* piece of jewellery  
 bilan *nm* outcome, result  
 bilingue *adj* bilingual  
 blanc, blanché *adj* white  
 blessé, ~e *nmf* injured or wounded  
 man/woman  
 blessure *nf* injury  
 bleu ~e *adj* blue  
 bois *nm* *inv* wood  
 boisson *nf* drink  
 boîte *nf* box; tin  
 bon, bonne *adj* good  
 bonne-maman *nf* grandma  
 bord *nm* le ~ de la mer the seaside  
 bouche *nf* mouth  
 bouche-à-oreille *nm* *inv* le ~ word  
 of mouth  
 boucher, -ière *nmf* butcher  
 boucherie *nf* butcher's shop  
 bouchon *nm* cork  
 bouillir *vi* to boil  
 boulanger, -ière *nmf* baker  
 boulangerie *nf* bakery  
 bout *nm* end; tip  
 briser *vtr* to break  
 brouillard *nm* fog  
 bruit *nm* noise  
 brûler *vtr* to burn  
 bureau *nm* office  
  
 ça that; this  
 caisse *nf* cash desk  
 carrefour *nm* crossroads  
 carte *nf* card; ~ à puce smart card  
 en tout cas *phr* in any case  
 case *nf* box (on form)

casserole *nf* saucepan, pan  
 cave *nf* cellar  
 céder *vtr* ~ le passage to give way  
 celui / celle / ceux / celles pron the  
 one(s)  
 celui-ci / celle-ci / ceux-ci / celles-ci  
 this one; these  
 celui-là pron that one  
 cent *adj* a hundred  
 chacun, -e each  
 chambre *nf* bedroom; room  
 champignon *nm* mushroom  
 change *nm* exchange rate  
 chaque each, every  
 charcuterie *nf* pork butcher's  
 se charger *vtr* ref! (+ v être) se ~ de to  
 take responsibility for  
 chat *nm* cat  
 château *nm* castle  
 chaud *adj* hot  
 chaussure *nf* shoe  
 chauvin ~e *adj* chauvinistic  
 cher, chère *adj* dear  
 chercher *vtr* to look for  
 cheveu *nm* hair  
 chèvre *nm* goat's cheese  
 chez *prep* ~ qn at sb's place  
 cbien *nm* dog  
 chiffre *nm* figure  
 chinois, -e *adj* Chinese  
 chômage *nm* unemployment  
 chose *nf* thing  
 chou *nm* cabbage  
 ciel *nm* sky  
 clos *adj* closed  
 cocher *tr* to tick  
 coffre *nm* (of car) boot  
 coin *nm* corner  
 collège *nm* secondary school  
 combien de how many, how much  
 comme *conj* as  
 comment *adv* how  
 comprendre *vtr* to understand  
 compter *vtr* to count  
 concours *nm* *inv* competition  
 conduire *vtr* to drive  
 conduite *nf* (of vehicle) driving  
 confiture *nf* jam  
 connaître *vtr* to know  
 conseil *nm* advice  
 contre *prep* against  
 convenu, -e *adj* agreed  
 copain, copine *nmf* friend;  
 boyfriend/girlfriend  
 corps *nm* *inv* body

à côté *phr* nearby  
 se coucher *v refl* (+ v être) to go to  
 bed  
 coup blow; donner un ~ de pied to  
 kick  
 couper *vtr* to cut; se couper to cut  
 oneself  
 couramment *adv* fluently  
 courir *vi* to run  
 court ~e *adj* short  
 couteau *nm* knife  
 coûter *vtr* to cost  
 couvert *adj* [sky] overcast; mettre  
 le ~ to lay the table  
 crêpe *nf* pancake  
 crever *vtr* puncture  
 croire *vtr* to believe  
 cuillère *nf* spoon  
 cuillerée *nf* spoonful  
 cuire *vtr* to cook  
 cuisine *nf* kitchen; cooking  
  
 dans *prep* in  
 déboucher *vtr* to uncork  
 début *nm* beginning; start  
 découvrir *vtr* to discover  
 défense *nf* ~ de fumer' 'no  
 smoking'  
 défi *nm* challenge  
 dehors *adv* outside  
 déjà *adv* already  
 déjeuner *vi* to have lunch; *nm*  
 lunch  
 demain *adv* tomorrow  
 demander *vtr* to ask for  
 déménagement *nm* moving house  
 déménager *vtr* to move (furniture)  
 demeurer to reside, to live  
 demi, ~e *nmf* half  
 demi-heure *nf* half an hour  
 demi-tarif *adv* half-price  
 dent *nf* tooth  
 dentifrice *nm* toothpaste  
 dépanner *vtr* to fix [car, machine]  
 départ *nm* departure  
 déprimer *vtr* to depress; vi to be  
 depressed  
 depuis *adv* since  
 dernier, -ière *adj* last  
 derrière *prep* behind  
 dès que *phr* as soon as  
 descendre *vtr* (+ v avoir) to go  
 down, to come down sth; vi to go  
 down (+ v être)  
  
 désolé *pp adj* sorry  
 dessous *adv* underneath; en dessous  
 phr underneath  
 dessus *adv* on top  
 devant *prep* in front of  
 devenir *vi* (+ v être) to become  
 deviner *vtr* to guess  
 devoir *vaux* to have to  
 diététique *adj* dietary; *nf* dietetics  
 dingue *adj* (person) crazy (slang)  
 dire *vtr* to say  
 doigt *nm* finger  
 donc *conj* so, therefore  
 donner *vtr* to give  
 dormir *vi* to sleep  
 dos *nm* inv back; mal de ~  
 backache  
 douche *nf* shower  
 droit, -e *adj* straight  
 droite *nf* right; tourner à ~ to turn  
 right  
 dur, -e *adj* hard  
 durée *nf* length  
  
 eau *nf* water  
 ébullition *nf* boiling  
 école *nf* school  
 écrire *vtr* to write  
 éditeur, -trice *nmf* editor, publisher  
 en effet *phr* indeed  
 église *nf* church  
 embouteillage *nm* traffic jam  
 embrasser *vtr* to kiss  
 embrumé, -e *adj* misty  
 emmener *vtr* to take  
 emploi *nm* job; employment  
 employé, ~e *nmf* employee  
 emporter *vtr* to take [object]; pizzas  
 à takeaway pizzas  
 en *prep* in; into  
 encore *adv* still; again  
 endroit *nm* place  
 enfant *nmf* child  
 enfin *adv* finally  
 ennuyeux, -euse *adj* boring  
 enregistrer *vtr* to check in (baggage)  
 enseignant, -e *nmf* teacher  
 enseigner *vtr* to teach  
 ensoleillé *adj* sunny  
 ensuite *adv* then  
 entendre *vtr* to hear  
 entier, -ière *adj* whole  
 entre *prep* between  
 entrée *nf* entrance; starter

entrer *vi* to come in  
 envie *nf* avoir ~ de qch to feel like sth  
 envoyer *vtr* to send  
 épais, épaisse *adj* thick  
 épicerie *nf* grocer's (shop)  
 éplucher *vtr* to peel  
 époux *nm* inv husband  
 équilibre *nm* balance  
 équipage *nm* crew  
 équipe *nf* team  
 escalier *nm* staircase; stairs  
 Espagne *nf* Spain  
 espagnol, -e *adj* Spanish *nm* l' Spanish  
 espérer *vtr* to hope  
 essayer *vtr* to try  
 essence *nf* petrol  
 essuie-glace *nm* windscreen wiper  
 étage *nm* floor  
 été *nm* summer  
 être *vi* (+ v avoir) to be  
 étudiant, -e *nmf* student  
 extrait *nm* (from book, film)  
*extract*

fabriquer *vtr* to make  
 en face de *phr* en ~ de l'église  
*opposite the church, across from the church*  
 facile *adj* easy  
 façon *nf* way; de toute ~ anyway  
 faim *nf* hunger avoir ~ to be hungry  
 faire *vtr* to make  
 faire-part *nm* inv announcement  
 faisable *adj* c'est ~ it can be done  
 au fait *phr* by the way  
 falloir *v* impers il faut qch/qn we need sth/sb  
 familial, -e *adj* (meal, life, firm) family  
 famille *nf* family  
 fatigant, -e *adj* tiring  
 fatiguer *vtr* to make [sb/sth] tired  
 fauteuil *nm* armchair; roulant wheelchair  
 faux, fausse *adj* wrong  
 féliciter *vtr* to congratulate  
 femme *nf* woman  
 fenêtre *nf* window  
 fer *nm* iron; ~ à repasser iron  
 ferme *nf* farm, farmhouse  
 fermer *vtr* to close  
 fête *nf* public holiday; name-day

feu *nm* fire  
 février *nm* February  
 fille *nf* daughter; girl  
 fillette *nf* little girl  
 fils *nm* inv son  
 fin, fine *adj* fine; [slice, layer] thin  
 finir *vtr* to finish  
 fois *nf* inv (with numerals) une ~ once; deux ~ twice  
 fort, -e *adj* strong  
 fou, folle *adj* mad  
 four *nm* oven  
 fourchette *nf* fork  
 frais, fraîche *adj* cool; cold; fresh  
 fraise *nf* strawberry  
 framboise *nf* raspberry  
 frère *nm* brother  
 frigo *nm* fridge  
 froid, -e *adj* cold  
 fromage *nm* cheese

gagner *vtr* to win  
 galette *nf* pancake  
 Galles *nf* pl le pays de ~ Wales  
 gamin, -e *nmf* kid  
 garçon *nm* boy  
 gâteau, pl -x *nm* cake  
 gauche *nf* left  
 genou, pl -x *nm* knee  
 genre *nm* sort, kind, type  
 gens *nm* pl people  
 gestion *nf* management  
 gîte *nm* shelter; ~ rural self-catering cottage  
 gonflé, -e *adj* inflated  
 gonfler *vtr* to inflate [tyre]  
 goût *nm* taste; palate  
 goûter *nm* snack  
 grand, -e *adj* [person, tree, tower] tall  
 grand-mère *nf* grandmother  
 grand-père *nm* grandfather  
 gras, grasse *adj* [substance] fatty  
 gratter *vtr* to scratch  
 gratuit, -e *adj* free  
 grave *adj* [problem, injury] serious  
 gris, -e *adj* grey  
 gros, grosse *adj* big, large; thick

habiller *vtr* to dress; s'habiller *v refl* (+ v être) to get dressed  
 habitation *nf* house  
 halle *nf* covered market  
 haricot *nm* bean; ~ vert French bean

haut, -e *adj* high; tall  
 hébergement *nm* accommodation  
 héberger *vtr* to put [sb] up  
 heure *nf* hour; l'~ d'arrivée the arrival time; ~s d'ouverture opening times  
 hier *adv* yesterday  
 histoire *nf* history  
 hiver *nm* winter  
 homme *nm* man  
 hors-d'œuvre *nm* inv starter  
 humide *adj* damp

immatriculation *nf* registration  
 immeuble *nm* building  
 immobilier *nm* l' ~ property  
 imprimerie *printing*  
 incendie *nm* fire  
 infirmier *nm* male nurse  
 infirmière *nf* nurse  
 information *nf* écouter les ~s to listen to the news  
 inquiet, -ière *adj* anxious; worried.  
 s'inquiéter *v refl* (+ v être) to worry  
 interdit, -e *pp adj* prohibited, forbidden  
 intéresser *vtr* to interest ça ne m'intéresse pas I'm not interested  
 irlandais, -e *adj* Irish *nm* Irish  
 italien, -ienne *adj* Italian *nm* Italian

jamais *adv* never  
 jambe *nf* leg  
 jambon *nm* ham  
 jardin *nm* garden  
 jaune *adj* yellow  
 je (j') before vowel or mute h) I  
 jeu, pl -x *nm* game  
 jeu-concours *nm* competition  
 jeudi *nm* Thursday  
 jeune *adj* young  
 jeunesse *nf* youth  
 joli -e *adj* (gen) nice; [face] pretty  
 jouer *vtr* to play  
 jour *nm* day  
 journal, pl -aux *nm* newspaper  
 journée *nf* day  
 juillet *nm* July  
 jus *nm* inv juice  
 jusque-là *adv* until then, up to here  
 juste *adv* right, just  
 justement *adv* precisely

là *adv* there; here  
 là-bas *adv* over there  
 laisser *vtr* to leave  
 lait *nm* milk  
 lancer *vtr* to throw  
 large *adj* broad; wide  
 lavabo *nm* washbasin, washbowl  
 laver *vtr* to wash se laver v refl (+ v être) to wash; se ~ les mains to wash one's hands  
 le, la (l') before vowel or mute h), pl les the  
 lecture *nf* reading  
 léger, -ère *adj* light  
 lent, -e *adj* slow  
 lequel / laquelle / lesquels / lesquelles *adj* who; which  
 se lever *v refl* (+ v être) to get up  
 liaison *nf* link  
 librairie *nf* bookshop  
 libre-service *adj* inv self-service  
 lieu *nm* place; au lieu de phr instead of  
 lire *vtr* to read  
 livre *nm* book  
 locataire *nmf* tenant  
 location *nf* renting  
 logement *nm* accommodation  
 loin *adv* a long way, c'est trop ~ it's too far  
 loisir *nm* spare time; leisure  
 Londres *n* London  
 longtemps *adv* a long time  
 louer *vtr* [owner, landlord] to let; to rent out  
 lourd, -e *adj* heavy  
 lumière *nf* light  
 lundi *nm* Monday  
 lune *nf* moon  
 lunettes *nf* pl glasses; ~ de soleil sunglasses  
 lycée *nm* secondary school (school preparing students aged 15-18 for the Baccalauréat)  
 madame, pl mesdames Mrs; a woman whose name you do not know  
 mademoiselle, pl mesdemoiselles Miss; a woman whose name you do not know  
 magnétophone *nm* tape recorder  
 magnétoscope *nm* video recorder, VCR  
 maigre *adj* [person] thin; [cheese] low-fat  
 main *nf* hand

mairie *nf town council*  
 mais *conj but*  
 maison *nf house; home*  
 mal *nm mpl maux adj inv wrong; pain; avoir ~ partout to ache all over; avoir ~ à la tête to have a headache*  
 malade *adj [person] ill, sick*  
 malgré *prep in spite of, despite*  
 malheureusement *adv unfortunately*  
 Manche *nf the Channel; le tunnel sous la ~ the Channel tunnel*  
 manger *vtr to eat; il n'y a rien à ~ dans la maison there's no food in the house*  
 manière *nf way; d'une ~ ou d'une autre in one way or another*  
 manoir *nm manor (house)*  
 manquer *vtr to miss*  
 manquer de *v + prep to lack; on ne manque de rien we don't want for anything*  
 manteau, *pl -x nm coat*  
 marcher *vi to walk; to work; ma radio marche mal my radio doesn't work properly*  
 mardi *nm Tuesday*  
 marée *nf tide; à ~ haute/basse at high/low tide*  
 marémoteur, -trice *adj tidal; usine marémotrice tidal power station*  
 mari *nm husband*  
 marié, -e *pp adj married*  
 se marier *v refl (+ v être) to get married (avec qn to sb)*  
 mars *nm inv March*  
 matin *nm morning*  
 mauvais, -e *adj bad*  
 mécanicien, -ienne *nmf mechanic*  
 Méditerranée *nf la (mer) ~ the Mediterranean*  
 meilleur, -e *adj better; best; le ~ des deux the better of the two*  
 mélanger *vtr to mix*  
 même *adj same; adv even; phr agir or faire de ~ to do the same*  
 ménage *nm household; housework; faire le ~ to do the cleaning*  
 mensuel, -elle *adj monthly; nm monthly magazine*  
 menteur, -euse *nmf liar*  
 mentir *vi to lie, to tell lies*  
 mer *nf sea*  
 merci *nm thank you*

mercredi *nm Wednesday*  
 mère *nf mother*  
 météo *nf weather forecast*  
 métier *nm job; profession*  
 métro *nm underground*  
 mettre *vtr to put*  
 meuble *nm des -s furniture*  
 meublé *nm furnished flat*  
 meubler *vtr to furnish*  
 miam-miam *excl yum-yum!*  
 micro-ondes *nm inv microwave*  
 midi *nm twelve o'clock, midday, noon; lunchtime; le Midi the South of France*  
 miel *nm honey*  
 le mien, la mienne, les miens, les miennes *mine*  
 mieux *adj inv better; le ~, la ~, les ~ the best*  
 milieu *nm middle; au ~ da la nuit in the middle of the night*  
 mille *adj inv a thousand, one thousand*  
 milliard *nm billion*  
 mince *{person, leg} slim, slender*  
 Minitel® *nm Minitel (terminal linking phone users to a database)*  
 minuit *nm midnight*  
 mi-temps *nm inv part-time job; elle travaille à ~ she works part-time*  
 mobilier, -ière *adj biens -s movable property*  
 mobylette® *nf moped*  
 moi *I, me; c'est ~ it's me*  
 moi-même *myself*  
 moins *minus; il est huit heures ~ dix it's ten (minutes) to eight; adv (comparative) less*  
 à moins de *phr unless*  
 au moins *phr at least*  
 mois *nm inv month*  
 moitié *nf half; à ~ vide half empty*  
 môme *kid; brat (slang)*  
 mon, ma *pl mes my*  
 monde *nm world; people; tout le ~ everybody*  
 moniteur, -trice *nmf group leader*  
 monnaie *nf currency; change*  
 monsieur, *pl messieurs nm Mr*  
 montagne *nf mountain*  
 monter *vtr (+ v avoir) to go up sth; vi (+ être); tu es monté à pied? did you walk up?*  
 montrer *vtr to show*

mordre *vtr to bite*  
 morsure *nf bite*  
 mort *nf death*  
 mort, -e *adj dead; je suis ~ de froid I'm freezing to death*  
 mot *nm word*  
 moule *nf mussel*  
 mourir *vi (+ v être) to die*  
 moyen, -enne *adj [height, size] medium; medium sized; [price] moderate*  
 municipal, -e *adj [council] local, town*  
 mur *nm wall*  
 musée *nm museum; art gallery*  
 nager *vtr to swim*  
 nageur, -euse *nmf swimmer*  
 naissance *nf birth*  
 naître *vi (+ v être) to be born; elle est née le 5 juin she was born on 5 June*  
 naturellement *adv naturally*  
 né, -e *pp see naître*  
 nécessaire *adj necessary*  
 neige *nf snow*  
 neiger *v impers to snow; il neige it's snowing*  
 n'est-ce pas *adv c'est joli, ~? it's pretty, isn't it?*  
 net, nette *adj [price, weight] net*  
 nettoyage *nm cleanup*  
 neuf *nine*  
 neuf, neuve *adj new*  
 neveu, *pl -x nm nephew*  
 nez *nm nose*  
 ni *conj nor, or*  
 Noël *nm Christmas; 'Joyeux ~' Merry Christmas*  
 noir *adj black*  
 nom *nm name; ~ et prénom full name*  
 nombre *nm number*  
 nombreux, -euse *adj numerous, many*  
 non *adv no*  
 nord *adj inv north; northern*  
 nord-africain, -e *adj North African*  
 nord-ouest *adj inv northwest*  
 notaire *nm notary public*  
 notre, *pl nos our*  
 nourriture *nf food*  
 nous *(subject) we; (object) us*  
 nous-même, *pl nous-mêmes ourselves*  
 nouveau (nouvel before vowel or mute h), nouvelle *adj new*  
 nouveau-né *adj newborn*  
 nuage *nm cloud*  
 nuageux, -euse *adj [sky] cloudy*  
 nuit *nf night*  
 nulle part *phr nowhere*  
 nullement *adv not at all*  
 numéro *nm number ~ de téléphone telephone number ~ d'abonné customer's number; ~ d'appel gratuit freefone number*  
 obligatoire *compulsory; inevitable*  
 occupant, -e *occupant*  
 occupé, -e *[person, life] busy; [seat] taken; [phone] engaged*  
 s'occuper *v refl (+ v être) s'~ de to see to, to take care of [dinner, tickets]*  
 oeil, *pl yeux nm eye*  
 offre *nf offer; répondre à une ~ d'emploi to reply to a job advertisement*  
 oignon *nm onion*  
 oiseau, *pl -x nm bird*  
 oncle *nm uncle*  
 onze *eleven*  
 orage *nm storm*  
 orageux, -euse *stormy; thundery*  
 ordinaire *adj ordinary*  
 ordinateur *nm computer*  
 oreille *nf ear*  
 oreiller *nm pillow*  
 organisateur, -trice *nmf organizer*  
 orthographe *nf spelling*  
 os *nm inv bone*  
 ou *conj or*  
 où *adv where*  
 oublier *vtr to forget [name, date, fact]*  
 ouf *phew!*  
 oui *yes*  
 outil *nm tool*  
 ouvert, -e *adj open*  
 ouvrable *adj [day] working; [hours] business*  
 ouvre-boîtes *nm inv tin-opener*  
 ouvrier, -ière *nmf worker; workman*  
 ouvrir *vtr to open*  
 paiement *nm payment*  
 pain *nm bread*  
 pancarte *nf notice*

panier *nm basket*  
 panneau *nm sign; ~ indicator signpost*  
 pantalon *nm trousers*  
 papeterie *nf stationer's (shop), stationery shop*  
 papier *nm paper*  
 Pâques *nm, nf pl Easter*  
 par *prop* elle est arrivée ~ la droite *she came from the right; régler à payer ~ carte de crédit to pay by credit card*  
 paradis *nm inv heaven; paradise*  
 paraître *vi to appear, to seem, to look*  
 parapluie *nm umbrella*  
 parc *nm park*  
 parce que *phr because*  
 pardon *nm forgiveness; pardon; je te demande ~ I'm sorry ~ ! sorry!*  
 pare-chocs *nm inv bumper*  
 pareil, -eille *adj similar*  
 paresse *nf laziness*  
 paresseux, -euse *adj lazy*  
 parfait, -e *adj perfect*  
 parfaitement *adv perfectly*  
 parfois *adv sometimes*  
 parler *vtr to bet*  
 parisien, -ienne *adj Parisian*  
 parler *vtr to speak*  
 parmi *prep among, amongst*  
 part *nf (of food) slice, helping*  
 partager *vtr to share*  
 partir *vi (+ v être) to leave*  
 partout *adv everywhere*  
 pas *adv je ne prends ~ de sucre I don't take sugar*  
 passager, -ère *nmf passenger*  
 passant, -e *nmf passer-by*  
 passer *vtr to cross; to go through*  
 patin *nm skate; ~ à roulettes roller skate*  
 pâtissier, -ière *nmf confectioner, pastry cook*  
 patron, -onne *nmf boss*  
 pauvre *adj poor*  
 payer *vtr to pay for*  
 pays *nm country*  
 péage *nm toll*  
 peau *nf skin*  
 pêche *nm peach; avoir la ~ to be feeling great*  
 pêcher *vtr to go fishing for*  
 peine *nf sorrow, grief; avoir de la ~ to feel sad or upset*

pellicule *nf film*  
 se pencher *v refl (+ v être) to lean*  
 pendant *prep for; je t'ai attendu ~ des heures I waited for you for hours*  
 penser *vtr to think*  
 Pentecôte *nf Whitsun*  
 perdre *vtr to lose*  
 père *nm father*  
 permettre *vtr ~ à qn de faire to allow sb to do*  
 permis *nm ~ de conduire driver's licence*  
 petit, -e *adj small, little; short*  
 petite-fille *nf granddaughter*  
 petit-fils *nm grandson*  
 petits-enfants *nm, pl grandchildren*  
 peu *adv not much*  
 peut-être *adv perhaps, maybe*  
 phare *nm headlight*  
 pharmacie *nm chemist's (shop)*  
 pharmaciens, -ienne *nmf (dispensing) chemist*  
 pièce *nf room*  
 pied *nm foot*  
 pierre *nf stone*  
 piéton, -onne *adj pedestrianized; nmf pedestrian*  
 piqûre *nf injection, shot; sting; bite*  
 placard *nm cupboard*  
 plage *nf beach*  
 plaisanter *vi to joke*  
 plan, *nm map; (in building) plan, map*  
 planche *nf ~ à voile windsurfing board*  
 plateau, *pl -x tray (de of)*  
 plein, -e *adj full*  
 pleurer *vi to cry*  
 pleuvoir *v impers to rain; il pleut it's raining*  
 pluie *nf rain*  
 la plupart *nf inv most*  
 plus *adv more; le ~ the most; de plus phr furthermore; une fois de ~ once more, once again*  
 plusieurs *adj several*  
 plutôt *adv rather; fairly*  
 pluvieux, -euse *adj wet, rainy*  
 pneu *nm tyre*  
 poids *nm inv weight*  
 poignée *nf ~ de main handshake*  
 point *nm ~ de suture (Med) stitch; ~ de vue point of view*  
 pointure *nf shoe size*

poire *nf pear*  
 pois *nm petit ~ (garden) pea*  
 poisson *nm fish*  
 poivre *nm pepper*  
 poivrer *vtr to add pepper to [sauce]*  
 poli, -e *adj polite*  
 pomme *nf apple; ~ de terre potato; ~s frites chips*  
 pompe *nf ~ à essence petrol pump*  
 pompier, -ière *nm fireman*  
 pont *nm bridge; deck*  
 populaire *adj working-class*  
 portefeuille *nm wallet*  
 porter *vtr to carry*  
 portugais *adj Portuguese nm Portuguese*  
 poulet *nm chicken*  
 pour *prep to; ~ faire to do; in order to do; for; le train ~ Paris the train for Paris*  
 pourquoi *why*  
 pourtant *adv though*  
 pousser *vtr to push*  
 pouvoir *v aux to be able to; peux-tu soulever cette boîte? can you lift this box?*  
 pratique *adj practical; convenient*  
 pratiquer *vtr to play [tennis]; to practise*  
 préavis *nm inv notice; déposer un ~ de grève to give notice of strike action*  
 premier, -ière *adj first*  
 prendre *vtr to take; je vais ~ du poisson I'll have fish; aller ~ une bière to go for a beer*  
 prénom *nm first name, forename*  
 près *adv close; à peu ~ vide phr practically empty*  
 presque *adv almost, nearly*  
 prêt, -e *adj ready*  
 preuve *nf proof*  
 prévenir *vtr to tell; to warn*  
 prévision *nf forecasting; ~ météorologiques weather forecast*  
 printemps *nm inv spring*  
 prix *nm inv price*  
 prochain, -e *adj next*  
 proche *adj nearby*  
 produit *nm product*  
 professeur *nm (in school) teacher*  
 profil *nm profile*  
 se promener *v refl (+ v être) to go for a walk/drive/ride*  
 promettre *vtr ~ qch à qn to*

promise *sb sth*  
 prononcer *vtr to pronounce*  
 propos *nm inv à ~, je... by the way, I...*  
 propre *adj clean*  
 prouver *vtr to prove*  
 PTT *nf pl (abbr = Administration des postes et télécommunications et de la télédiffusion) French postal and telecommunications service*  
 puis *adv then*  
 quai *nm quay; of river bank*  
 quand *conj when*  
 quart *nm quarter*  
 quartier *nm area; district*  
 Québécois, -e *nmf Quebecois, Quebecer*  
 quel, quelle *who; what; which*  
 quelque *some; a few; any;*  
 quelquefois *adv sometimes*  
 quelqu'un *someone, somebody; anyone, anybody*  
 qui *who; whom*  
 quitter *vtr to leave [place, person, road]*  
 quoi *what; à ~ pensez-vous? what are you thinking about?*  
 quotidien, -ienne *adj daily; nm daily (paper)*  
 raccrocher *vtr to hang [sth] back up ~ le combiné to put the telephone down*  
 raisin *nm grape*  
 raison *nf reason; ~ d'agir reason for action*  
 ralentir *vtr, vi to slow down*  
 rallye *nm (car) rally*  
 ranger *vtr to put away; to tidy*  
 rapide *adj quick, rapid*  
 rapidement *adv quickly; fast*  
 se raser *v refl (+ v être) to shave*  
 rasoir *nm ~ électrique electric shaver*  
 rater *vtr to miss*  
 rayon *nm department*  
 recette *nf ~ (de cuisine) recipe*  
 recevoir *vtr to receive, to get*  
 reconnaître *vtr to recognize; to identify*  
 réfléchir à *vtr + prep to think about*  
 réfrigérateur *nm refrigerator*  
 regarder *vtr to look at [person, scene, landscape]*

régime *nm diet; être au ~ to be on a diet*  
 région *nf region; area; le vin de la ~ the local wine*  
 regretter *vtr o be sorry about, to regret*  
 rejoindre *vtr to meet up with*  
 remarquer *vtr to point out*  
 remercier *to thank (de qch for sth)*  
 remplir *vtr to fill (up) [container]; to fill in or out [form]*  
 rencontre *nf meeting; encounter*  
 rencontrer *vtr to meet [person]*  
 rendez-vous *nm inv appointment*  
 renseignement *nm information*  
 renseigner *vtr ~ qn to give information to sb*  
 rentrée *nf (general) return to work (after the slack period of the summer break, in France)*  
 réparer *vtr to repair, to mend, to fix*  
 repasser *vtr to iron*  
 répétitif, -ive *adj repetitive*  
 répondre *vtr to answer, to reply*  
 réponse *vtr answer, reply*  
 repos *vtr rest*  
 reposer *vtr to rest; se reposer v refl (+ v être) to have a rest, to rest*  
 réserver *vtr to reserve, to book [seat, ticket]*  
 respirer *vtr to breathe in [air]; vi to breathe*  
 rester *vi (+ v être) to stay, to remain*  
 résultat *nm result*  
 retard *nm lateness; un ~ de dix minutes a ten-minute delay; avoir de ~ to be late*  
 retour *nm return; (billet de) ~ return ticket*  
 retraite *nf retirement*  
 se retrouver *v refl (+ v être) to meet (again); on s'est retrouvé en famille the family got together*  
 réunion *nf meeting*  
 réussir *vtr to achieve ~ à un examen to pass an exam*  
 rêve *nm dreaming; dream*  
 se réveiller *v refl (+ v être) to wake up*  
 revoir *vtr to see again*  
 au revoir *phr goodbye, bye*  
 rien *nothing; se disputer pour un ~ to quarrel over nothing*  
 rire *vi to laugh*

rond, -e *adj [object, table, hole] round*  
 rond-point *nm roundabout*  
 roue *nf wheel*  
 rouge *adj red*  
 route *nf road, highway*  
 routier *nm lorry driver*  
 sage *adj wise, sensible; good, well-behaved*  
 saison *nf season*  
 salade *nf lettuce; salad; ~ verte green salad*  
 salaire *nm salary; wages*  
 salle *room; hall; ~ d'attente waiting room; ~ de bains bathroom; ~ de jeu(x) (for children) playroom ~ à manger dining room; ~ de séjour living room*  
 sans *adv without*  
 santé *nf health; à votre ~! cheers!*  
 saucisse *nf sausage*  
 saucisson *nm ~ à l'ail garlic sausage*  
 sauf *prep except, but*  
 savoir *vtr to know [truth, answer]*  
 sécurité *nf security; en toute ~ in complete safety*  
 selon *prep according to*  
 semaine *nf week*  
 sens *nm inv direction, way*  
 sentinelle *nf sentry*  
 sentir *vtr to smell*  
 serveur, -euse *nmf waiter/waitress*  
 servir *vtr to serve; qu'est-ce que je vous sers (à boire)? what would you like to drink?*  
 se servir *v refl (+ v être) (at table) to help oneself*  
 seul, -e *adj alone, on one's own*  
 seulement *adv only*  
 si *nm inv if; adv yes; so c'est un homme ~ agréable he's such a pleasant man*  
 siffler *vtr to whistle [tune]*  
 sinon *otherwise, or else*  
 skier *vi to ski*  
 sœur *nf sister*  
 soif *nf thirst; avoir ~ to be thirsty*  
 soir *nm evening; night*  
 soirée *nf evening; dans or pendant la ~ in the evening*  
 en soldé *phr acheter une veste en ~ to buy a jacket in a sale*  
 soldes *nm pl sales; sale*

sommaire *nm contents*  
 sommeil *nm sleep; avoir ~ to be or feel sleepy*  
 son, sa, pl ses *his/her/its*  
 sondage d'opinion *nm opinion poll*  
 sortir *vi (+ v être) to go out; to come out; être sorti to be out*  
 sous *prep under, underneath*  
 souvent *adv often*  
 stage *nm professional training; work experience*  
 studio *nm studio flat*  
 sud *adj inv south*  
 suffire *vi to be enough; ça suffit (comme ça)! that's enough!*  
 suivant, -e *adj following; next; le ~ the following one; the next one*  
 sur *prep on; ~ la table on the table*  
 sympathique *adj nice; pleasant*  
 syndicat *nm trade union*  
 tabac *nm tobacco*  
 taille *nf size*  
 tant *adv (so) much*  
 tante *nf aunt*  
 tard *adv late; plus ~ later*  
 tarif *nm rate*  
 tarte *nf (food) tart; ~ aux fraises strawberry tart*  
 tasse *nf cup; ~ à thé teacup; ~ de thé cup of tea*  
 tel, telle *adj such; je n'ai jamais rien vu de ~ I've never seen anything like it*  
 télécopieur *nm fax machine, fax*  
 tellement *adv so*  
 temps *nm inv weather; time*  
 tenir *vtr to hold*  
 terrain *nm ground*  
 terrasse *nf terrace; s'installer à la ~ d'un café to sit at a table outside a café*  
 tête *nf head*  
 tien, tiègne, le tien, la tienne, les tiens, les tiennes *yours*  
 timbre *nm stamp*  
 tirer *vtr to pull*  
 toi *pron you*  
 tomber *vi (+ v être) to fall*  
 tonnerre *nm thunder*  
 tort *nm avoir ~ to be wrong*  
 tôt *adv [start] early*  
 toujours *adv always*  
 tourner *vtr to turn*  
 tout ~e *mpl tous fpl toutes*  
 everything; all; anything  
 trafic *nm traffic*  
 tranquille *adj [person, life, street, day] quiet*  
 tranquillement *adv quietly*  
 travail *nm work; chercher du ~ to look for work/a job*  
 traverser *vtr to cross*  
 très *adv very*  
 triste *adj sad*  
 trop *adv too; too much*  
 trouver *vtr to find*  
 tutoyer *vtr to address [sb] using the 'tu' form*  
 université *nf university*  
 urgence *nf urgency; le service des ~s, les ~s the casualty department*  
 utile *adj useful*  
 utiliser *vtr to use*  
 vacances *nf pl holiday*  
 vache *adj mean, nasty (slang) nf cow*  
 vachement *adv really; il a ~ maigré he's lost a hell of a lot of weight*  
 valise *nf suitcase*  
 véhicule *nm vehicle*  
 vélo *nm bike; ~ tout terrain, VTT mountain bike*  
 vendeur, -euse *nmf shop assistant*  
 vendre *vtr to sell*  
 vendredi *nm Friday*  
 venir *v aux venir de faire to have just done; elle vient de partir she's just left; vi (+ v être) to come*  
 vent *nm wind*  
 vente *nf sale*  
 ventre *nm stomach; avoir mal au ~ to have stomach ache*  
 vérifier *vtr to check*  
 verre *nm glass*  
 vers *prep toward(s)*  
 vert, -e *adj green*  
 vêtement *nm piece of clothing*  
 veuf, veuve *adj widowed*  
 viande *nf meat*  
 vide *adj empty*  
 vie *nf life*  
 vieux, vieille *adj old*  
 ville *nf town; city*  
 vin *nm wine*  
 virage *nm bend*  
 vite *adv quickly; ~! quick!*

# English-French vocabulary

vitesse *nf* speed  
 vivre *vi* to live  
 voici *prep* here is, this is; here are  
 voilà *prep* here is, this is; here are  
 voir *vtr* to see  
 voisin, -e *nmf* neighbour  
 volant *nm* steering wheel  
 vomir *vtr* to vomit  
 votre, pl vos your  
 vôtre: mes biens sont ~s all I have  
 is yours  
 vouloir *vtr* to want  
 vous *you*  
 vous-même *yourselves*  
 vouvoyer *vtr* to address [sb] using  
 the 'vous' form

voyage *nm* trip; journey  
 voyager *vi* to travel  
 voyageur, -euse *nmf* passenger  
 vrai, -e true; real, genuine  
 y it; il ~ a there is/are; il ~ a du  
 vin? il n'~ en a plus wine? there's  
 none left; il n'~ a qu'à téléphoner  
 just phone  
 yaourt *nm* yoghurt  
 yeux *nm* pl see oeil  
 zéro *nm* zero, nought  
 zone *nf* zone, area; ~ d'activités  
 business park  
 zut damn!

a *adjective*  
 adv *adverb*  
 aux *auxiliary*  
 conj *conjunction*  
 excl *exclamation*  
 f *feminine*  
 i *intransitive*  
 m *masculine*  
 n *noun*

phr *phrase*  
 pl *plural*  
 prep *preposition*  
 pron *pronoun*  
 qch *que quelque chose (something)*  
 rel *relative*  
 tr *transitive*  
 v *verb*

a, an *un, une*; a man, un homme; an adequate *a. suffisant*  
 an apple, une pomme admit *v.tr. admettre*  
 able *a. capable, compétent, habile* adventure *n. aventure f*  
 aboard *adv. à bord; to go a., monter à bord* advice *n. conseil(s) m*  
 about *adv. & prep. autour (de); au sujet de; while you are a. it, pendant que vous y êtes* advise *v.tr. conseiller*  
 above *adv. & prep. au dessus (de)* aerial *n. antenne f*  
 abroad *adv. à l'étranger* afford *v.tr. (usu. with can) avoir les moyens*  
 accelerate *v.tr. accélérer* afraid *a. effrayé; to be a., avoir peur*  
 accompany *v.tr. accompagner* Africa *l'Afrique f*  
 account *n. compte; my bank a., mon compte en banque* African *a. & n. africain, -aine*  
 accurate *a. exact, juste, précis* after *adv. après; the day a.*  
 ache *n. mal m, douleur f* tomorrow, *après-demain*  
 acquire *v.tr. acquérir* again *de nouveau, encore; once a., encore une fois*  
 across *adv. & prep. en travers (de) to walk a. (a street), traverser (une rue)* against *prep. contre*  
 acute *a. 1. aigu. 2. (douleur) aiguë* agenda *programme m (d'une réunion)*  
 add *v.tr. ajouter* ago *adv. ten years a., il y a dix ans*  
 address *n. adresse f* agree *v.i. & tr. consentir*  
 alas *excl. hélas!* alcohol *n. alcool m*  
 alike *a. semblable, pareil*  
 alive *adj. vivant*

all *a.*, *pron.*, & *adv.* tout; *a. day*, (*pendant*) toute la journée; *a. men*, tous les hommes  
allow (*permit*) permettre  
alone *a. seul*  
along *prep.* le long de; to go *a. a street*, suivre une rue  
aloud *adv.* à haute voix  
already *adv.* déjà  
also *adv.* aussi  
altogether *adv.* (wholly) entièrement, tout à fait; how much *a.?* combien en tout?  
always *adv.* toujours  
America l'Amérique *f*; North, South, A., l'Amérique du Nord, du Sud  
American *a.* & *n.* américain, -aine  
amiable *a.* aimable  
amid(st) *prep.* au milieu de; *parmi*  
among(st) *prep.* parmi, entre  
and *conj.* et  
anger *n.* colère *f*  
angry *a.* fâché, en colère  
animator *n.* animateur, -trice (*d'un groupe*, d'un club)  
anniversary *n.* anniversaire *m*  
another *a.* & *pron.* encore; *a. cup of tea*, encore une tasse de thé; (*a similar*) une(e) autre, un(e)  
second(e)  
answer *n.* 1. réponse; 2. solution *f* (*d'un problème*)  
anxious *adj.* inquiet  
anything *pron.* & *n.* quelque chose  
anyway *adv.* & *conj.* en tout cas, de toute façon  
anywhere *adv.* n'importe où  
apartment appartement *m*  
apple *n.* pomme *f*  
apprentice *n.* apprenti, -ie  
apricot *n.* abricot *m*  
April *n.* avril *m*  
area *n.* région *f*  
arm *n.* bras *m*; armchair, *n.* fauteuil  
around *adv.* autour, à l'entour  
artichoke *n.* artichaut *m*  
as *adv.* aussi, si; you're as tall as I am, as me, vous êtes aussi grand que moi  
ash *n.* cendre(s); ashtray *n.* cendrier *m*

ask *v.tr.* & *i.* demander  
asleep *adv.* & *a.* endormi  
assault *v.tr.* attaquer; to be assaulted, être victime d'une agression  
assist *v.tr.* aider  
astonish *v.tr.* étonner  
at at table, at school, à table, à l'école  
attend to *a.* a meeting assister à une réunion  
August *n.* août *m*  
aunt *n.* tante *f*  
autumn *n.* automne *m*  
average *n.* moyenne *f*  
avoid *v.tr.* éviter  
awake *v.i.* s'éveiller, se réveiller  
away *adv.* loin; *au loin*

back *n.* dos *m*  
bad *a.* mauvais  
bag *n.* sac *m*  
baggage *n.* bagages *mpl*  
bake *v.tr.* cuire, faire cuire (*qch.*)  
ball *n.* balle *f*  
bank *n.* banque *f*  
bargain *n.* affaire *f*  
barrister *n.* avocat *m*  
basket *n.* panier *m*  
be *v.i.* être  
beach *n.* plage *f*  
bean *n.* haricot *m*  
beautiful *a.* beau, belle; magnifique  
because *conj.* parce que  
become *v.i.* devenir  
bed *n.* lit *m*; twin beds, lits jumeaux; double b., grand lit  
bee *n.* abeille *f*  
beef *n.* bœuf *m*  
beer *n.* bière *f*  
beetroot *n.* betterave *f*  
before *adv.* avant; devant  
begin *v.tr.* & *i.* commencer  
behind *adv.* derrière  
Belgian *a.* & *n.* belge (*mf*)  
Belgium *la Belgique*  
believe *v.tr.* croire  
bell *n.* cloche *f*  
belly *n.* ventre *m*  
belong *v.i.* appartenir  
below *adv.* en bas, (*au-)*dessous  
belt *n.* ceinture *f*  
bench *n.* banc *m*

bend *n.* (of road) virage *m*; bends for 3 miles, virages sur 5 kilomètres  
beneath *adv.* dessous, au-dessous, en bas  
best *a.* & *n.* (le) meilleur, (la) meilleure; le mieux  
better *adj.* meilleur  
between *prep.* entre  
beverage *n.* boisson *f*  
big *a.* (large) grand; (bulky) gros  
bill *n.* (in restaurant) addition *f*  
black *a.* noir  
blood *n.* sang *m*  
blue *a.* bleu  
boat *n.* bateau *m*  
body *n.* corps *m*  
boil *v.i.* bouillir  
bone *n.* os *m*  
book *n.* livre *m*  
boss *n.* patron, chef *m*  
bottle *n.* bouteille *f*  
box *n.* boîte *f*  
boy *n.* garçon *m*  
brake *n.* frein *m*; hand b., frein à main  
bread *n.* pain *m*  
break *v.i.* casser  
breakfast *n.* (petit) déjeuner *m*  
Britain Great B., la Grande-Bretagne  
British *a.* britannique  
Brittany la Bretagne  
broken *a.* cassé  
brother *n.* frère *m*  
brown *a.* brun; marron  
build *v.tr.* bâtir (une maison)  
burn *v.tr.* & *i.* brûler  
business *n.* affaire *f*  
busy *a.* affairé, occupé; actif  
but *conj.* mais  
butcher *n.* boucher *m*  
butter *n.* beurre *m*  
by *prep.* (near) (*au*)près de, à côté de  
bye(-bye) au revoir!  
cake *n.* gâteau *m*  
call *v.tr.* appeler  
can<sup>1</sup> *n.* boîte *f* (de conserves, de bière)  
can<sup>2</sup> *v.* aux. pouvoir  
car *n.* auto(mobile) *f*, voiture *f*; rail: voiture, wagon *m*  
card *n.* carte *f*  
carpet *n.* tapis *m*  
carry *v.tr.* porter  
cat *n.* chat  
chair *n.* chaise *f*  
Channel la Manche  
cheap *a.* bon marché  
child *n.* enfant *mf*  
China la Chine  
Christmas *n.* Noël *m*  
church *n.* église *f*  
clean *a.* propre, net  
clear *a.* clair  
clock *n.* (large) horloge *f*; (smaller) pendule *f*  
close *v.tr.* fermer  
clothes *n.pl.* vêtements *mpl*  
cloud *n.* nuage *m*  
code the Highway C., le code de la route  
coffee *n.* café *m*  
coin *n.* pièce *f* de monnaie  
cold *a.* froid  
colour *n.* couleur *f*  
come *v.i.* venir, arriver  
construct *v.tr.* construire; bâtir  
cook *v.tr.* (faire) cuire  
cool *a.* frais, f. fraîche  
cost *v.i.* coûter  
count *v.tr.* compter  
country *n.* pays *m*, région *f*  
crash (car) accident *m*  
cross *v.tr.* traverser (la rue)  
crowd *n.* foule *f*  
cry *v.tr.* pleurer  
cup *n.* tasse *f*; c. of tea, tasse de thé  
custom (bureaux de la) douane  
cut *v.tr.* couper  
dairy d. produce, produits laitiers *mpl*  
dark *a.* sombre, obscur  
day *n.* jour *m*  
dead *a.* mort; he's d., il est mort  
dear *a.* cher  
death *n.* mort *f*  
deep *a.* profond  
Denmark le Danemark  
depart *v.i.* s'en aller, partir  
depth *n.* profondeur *f*  
die *v.i.* mourir  
dinner *n.* dîner *m*  
discover *v.tr.* découvrir, trouver

do *v. aux., v.i., v.tr. faire*  
 dog *n. chien m*  
 door *n. porte f*  
 down *adv. en bas; to go d., descendre*  
 dozen *n. douzaine f*  
 dream *n. rêve m*  
 dress *n. robe f*  
 drive *n. left-hand d., conduite f à gauche; v.tr. conduire (une auto)*  
 drunk *a. ivre*  
 dry *a. sec, f. sèche*  
 duck *n. canard m*  
 duty *n. devoir m*

each *a. chaque; e. day, chaque jour; tous les jours*  
 ear *n. oreille f*  
 early *a. de bonne heure*  
 earth *n. terre f; monde m*  
 Easter *n. Pâques m; E. Day, le jour de Pâques*  
 easy *a. facile*  
 eat *v.tr. manger*  
 egg *n. œuf m; boiled e., œuf à la coque*  
 eight *huit (m); to be e. (years old), avoir huit ans*  
 elbow *n. coude m*  
 eleven *onze (m)*  
 emergency *n. cas urgent m*  
 end *n. fin f*  
 engine *n. moteur m*  
 England *l'Angleterre f; in E., en Angleterre*  
 English *a. & n. anglais, -aise*  
 enjoy *v.tr. aimer, to e. oneself, s'amuser*  
 enough *a. assez*  
 enter *v.i. entrer*  
 entrance *n. entrée f*  
 envelop *n. enveloppe f*  
 eve *n. veille f; Christmas E., la veille de Noël*  
 even *adv. même*  
 evening *n. soir m; soirée f*  
 event *n. événement m*  
 ever *adv. jamais*  
 every *a. chaque*  
 except *prep. excepté; sauf*  
 exhaust *e. pipe, tuyau m*  
*d'échappement*  
 exit *n. sortie f*  
 expense *n. dépense f; expensive, a. coûteux, cher; to be e., coûter cher*

explain *v.tr. expliquer*  
 eye *n. œil m, pl. yeux; to have blue eyes, avoir les yeux bleus*

fall *v.i. tomber*  
 false *a. faux*  
 family *n. famille f*  
 famous *a. célèbre, renommé*  
 far *adv. (of place) loin*  
 fare *n. prix m du voyage, de la place*  
 fast *a. rapide; vite, not so f.! pas si vite! doucement*  
 fasten *v.tr. attacher*  
 fat *a. gros; gras*  
 father *n. père m*  
 fault *n. défaut m; imperfection f*  
 fear *n. peur f*  
 February *n. février m*  
 feel *v.tr. toucher*  
 fetch *v.tr. aller chercher*  
 few *a. peu de; he has f. friends, il a peu d'amis*  
 field *n. champ m*  
 fill *v.tr. remplir*  
 find *v.tr. trouver, rencontrer, découvrir*  
 finger *n. doigt m*  
 finish *v.tr. finir, terminer*  
 fire *n. feu m*  
 first *a. premier; the f. of April, le premier avril*  
 fish *n. poisson m*  
 five *cinq (m)*  
 flag *n. drapeau m*  
 flat *a. plat; horizontal; f. roof, toit plat*  
 flight *n. vol m*  
 flower *n. fleur f*  
 flu *n. grippe f*  
 fly *v.i. voler*  
 fog *n. brouillard m*  
 follow *v.tr. suivre*  
 food *n. nourriture f; aliments mpl*  
 foot *n. pied m*  
 for *prep. pour*  
 forbid *v.tr. défendre, interdire; smoking forbidden, défense de fumer*  
 forget *v.tr. oublier*  
 fork *n. fourchette f*  
 fortnight *n. quinzaine f; quinze jours m*

forty *quarante (m)*  
 forward *adv. en avant*

four *quatre (m)*  
 free *a. & adv. libre; is this table f.? est-ce que cette table est libre?; gratuit*

French *a. français*  
 Friday *n. vendredi m*  
 fridge *n. réfrigérateur m*  
 friend *n. ami, f amie*  
 from *prep. de*  
 full *a. plein, rempli*  
 fun *n. amusement m*  
 furniture *n. meubles mpl*  
 further *davantage plus;*  
 furthermore *adv. de plus*

gale *n. coup m de vent; it's blowing a g., le vent souffle en tempête*  
 game *n. jeu m*  
 garden *n. jardin m*  
 garlic *n. ail m*  
 gas *n. gaz m; g. cooker, cuisinière f à gaz*  
 gate *n. porte f (de ville); portail m*  
 genuine *a. authentique, véritable*  
 Germany *l'Allemagne*  
 get *v.tr. obtenir; if I g. the time, si j'ai le temps; to g. dressed, s'habiller*  
 gift *n. cadeau m*  
 girl *n.f. jeune fille; little g., petite fille*  
 give *v.tr. donner*  
 glad *a. heureux, content*  
 glass *n. verre m*  
 go *v.i. aller; come and go, aller et venir*  
 gold *n. or m*  
 good *a. bon*  
 grape *n. raisin m; bunch of grapes, grappe f de raisin*  
 grass *n. herbe f*  
 great *a. grand*  
 green *a. vert*  
 grey *adj. gris (m)*  
 grow *v.i. (of plant) pousser; (of pers.) grandir*  
 guess *v.tr. deviner*  
 guest *n. invité*

habit *n. habitude f, to be in the h. of doing..., avoir l'habitude de faire...*  
 hair *n. (of head) cheveu m; to do one's h., se coiffer*

half *n. moitié f*  
 ham *n. jambon m; h. and eggs, œufs au jambon*  
 hand *n. main f*  
 happen *v.i. arriver; se passer*  
 happy *a. heureux*  
 hat *n. chapeau m*  
 have *v.tr. avoir, posséder; he has no friends, il n'a pas d'amis*  
 he *pron. il*  
 head *n. tête f; headache, n. mal m de tête; headlamp n. phare f*  
 bear *v.tr. entendre*  
 heat *n. chaleur f*  
 heavy *a. lourd*  
 height *n. hauteur f*  
 hello *excl. bonjour!*  
 help *n. aide f, assistance f, secours m; with the h. of a friend, avec l'aide d'un ami*  
 her *pron. la, lui, elle; adj. son, sa, ses*  
 here *adv. ici*  
 hers *pron. le sien, la sienne, les sien(ne)s*  
 herself *pron. elle-même*  
 hide *v.tr. cacher*  
 high *a. haut*  
 him *pron. le, lui*  
 himself *pron. lui-même*  
 hire *v.tr. louer (une voiture)*  
 his *a. son, sa, ses; pron. le sien, la sienne, les sien(ne)s*  
 hit *v.tr. frapper*  
 holiday *n. fête f; jour m férié; the holidays, les vacances; a month's h., un mois de vacances f; where did you spend your h.? où avez-vous passé vos vacances?*  
 home *n. chez-soi m; at h., à la maison, chez soi*  
 honey *n. miel m*  
 hope *v.i. espérer*  
 horse *n. cheval, -aux m*  
 hot *a. chaud*  
 hour *n. heure f; an h. and a half, une heure et demie; half an h., une demi-heure*  
 house *n. maison f*  
 how *adv. comment*  
 however *adv. toutefois, cependant, pourtant*  
 huge *a. énorme*  
 hundred *cent (m)*  
 hunger *n. faim f; to be hungry,*

avoir faim  
hurry *v.tr.* hâter, presser  
hurt *v.tr.* blesser  
husband *n.* mari *m*

I *pron.* je  
ice *n.* glace *f*  
idea *n.* idée *f*  
if *conj.* si  
ill *a.* mauvais; malade  
impede *v.tr.* empêcher  
in *prep.* en, à, dans; in Europe, en Europe; in Japan, au Japon; in Paris, à Paris; in the country, à la campagne  
include *v.tr.* comprendre, renfermer; we were six including our host, nous étions six y compris notre hôte  
income *n.* revenu *m*  
indeed *adv.* en effet; vraiment  
India l'Inde *f*  
indoor *n.* intérieur *m*  
inside *n.* dedans *m*; intérieur *m*  
instance *n.* exemple *m*, cas *m*; for i., par exemple  
instead *prep.* phr. au lieu de  
interview *n.* entrevue *f*  
into *prep.* dans, en; to go i. a house, entrer dans une maison  
iron *n.* fer *m*  
island *n.* île *f*  
it *pron.* il, *f.* elle  
Italian *a.* italien  
Italy l'Italie *f*  
its *adj.* son, sa, ses  
itself *pron.* lui-même, elle-même  
jam *n.* confiture *f*; strawberry j., confiture(s) de fraises  
jaw *n.* mâchoire *f*  
jewel *n.* bijou *m*  
job *n.* tâche *f*; travail *m*  
joke *n.* plaisanterie *f*, farce *f*  
juice *n.* jus *m*  
July *n.* juillet *m*  
June *n.* juin *m*

keep *v.tr.* garder  
key *n.* clef *f*, clé *f*  
kind *a.* bon, aimable, bienveillant; kindness *n.* bonté *f*  
king *n.* roi *m*  
kitchen *n.* cuisine *f*

knee *n.* genou *m*  
knife *n.* couteau *m*  
know *v.tr.* & *i.* connaître  
lady *n.* dame *f*; ladies and gentlemen mesdames, mesdemoiselles, messieurs!  
lager *n.* bière blonde *f*  
lake *n.* lac *m*  
land *n.* terre *f*; by l. and sea, sur terre et sur mer  
lane *n.* route *f*; voie *f*; four l. highway, route à quatre voies  
large *a.* grand; gros; fort; to grow l., larger, grossir, grandir  
last *a.* dernier; she was the l. to arrive, elle arriva la dernière; the l. but one, l'avant-dernier  
late *a.* I am l., je suis en retard  
laugh *n.* rire *m*; *v.i.* rire  
laverette *n.* laverie *f* automatique  
law *n.* loi *f*  
lawn *n.* pelouse *f*; gazon *m*  
lazy *a.* paresseux  
lean *a.* maigre  
learn *v.tr.* apprendre  
leather *n.* cuir *m*; l. shoes, chaussures *f* en cuir  
leave *v.tr.* laisser; to l. the door open, laisser la porte ouverte; quitter  
left *a.* gauche; on the l. bank, sur la rive gauche; *adv.* turn l., tournez à gauche  
leg *n.* jambe *f*  
lemon *n.* citron *m*  
length *n.* longueur *f*  
less *n.* moins *m*; *adv.* l. known, moins connu; l. and l., de moins en moins  
life *n.* vie *f*; it's a matter of l. and death, c'est une question de vie ou de mort  
light<sup>1</sup> *n.* lumière *f*; traffic lights, feux de circulation  
light<sup>2</sup> *a.* it is l., il fait jour  
like<sup>1</sup> *a.* semblable, pareil, tel; l. father, l. son, tel père, tel fils  
like<sup>2</sup> *v.tr.* aimer; l. him, je l'aime bien  
lip *n.* lèvre *f*  
listen *v.i.* écouter  
little *a.* petit

live *a.* vivant; en vie  
lock *n.* serrure *f*  
loft *n.* grenier *m*  
look *n.* regard *m*; *v.i.* & *tr.* regarder; to l. out of the window, regarder par la fenêtre  
lose *v.tr.* perdre  
lot beaucoup  
love *n.* amour *m*  
low *a.* bas, basse; l. tide, marée basse  
luck *n.* hasard *m*, chance *f*, fortune *f*; good l., bonne chance  
luggage *n.* bagage(s) *m(pl)*

mad *a.* fou  
mail *n.* courrier *m*; la poste  
main *a.* principal; premier, essentiel  
make *v.tr.* faire; to m. a noise, faire du bruit  
man *n.* homme *m*  
manner *n.* manière *f*, façon *f*  
manor *n.* m. (house), manoir *m*  
map *n.* carte *f*  
March *n.* mars *m*; in M., au mois de mars  
marker *n.* marché *m*  
marmalade *n.* confiture *f* d'oranges  
may<sup>1</sup> *aux.* might, I m. do it with luck, avec de la chance je peux le faire; he m. miss the train, il se peut qu'il manque le train; m. l? vous permettez?  
May<sup>2</sup> *n.* mai *m*; in M., en mai; au mois de mai  
me *pron.* me, moi  
meal *n.* repas *m*  
mean *v.tr.* vouloir dire; signifier  
meat *n.* viande *f*  
medium *n.* milieu *m*; a. moyen  
meet *v.tr.* rencontrer  
memory *n.* mémoire *f*  
middle *a.* du milieu; m. size, grandeur moyenne; the m. classe(es), la classe moyenne  
milk *n.* lait *m*  
mine *pron.* le mien, la mienne, les mien(ne)s  
mislay *v.tr.* égarer (ses clefs, etc.)  
mispronounce *v.tr.* mal prononcer  
mist *n.* brume *f*  
mistake *n.* erreur *f*; faute *f*  
Monday *n.* lundi *m*

money *n.* monnaie *f*; argent *m*  
month *n.* mois *m*  
moon *n.* lune *f*  
more *a.* plus; m. than ten men, plus de dix hommes; some m.  
bread, encore du pain  
Morocco le Maroc  
most *a.* le plus  
mother *n.* mère *f*  
mountain *n.* montagne *f*  
mouth *n.* bouche *f*  
move *v.tr.* déplacer, bouger  
much *a.* beaucoup; with m. care, avec beaucoup de soin  
mum maman *f*  
must modal aux. you m. hurry up, il faut vous dépêcher  
my *adj.* mon, f. ma, pl. mes  
myself *pron.* moi(-même)

name *n.* nom *m*; full n., nom et prénoms  
near *adv.* près, proche  
neck *n.* cou *m*  
need *n.* besoin *m*  
never *adv.* jamais  
new *a.* nouveau, nouvelle  
news *n.* nouvelle(s) *f(pl)*; n. (bulletin), informations *fpl*  
next *a.* prochain  
no non  
nobody *pron.* personne *m*  
noise *n.* bruit *m*  
none *pron.* aucun  
nor *conj.* (ne, ni...) ni; be bas neither father n. mother, il n'a ni père ni mère  
Normandy la Normandie  
north *n.* nord *m*  
nose *n.* nez *m*  
not *adv.* pas  
nothing *n.* or *pron.* rien  
noun *n.* substantif *m*, nom *m*  
November *n.* novembre *m*  
now *adv.* maintenant  
nowhere *adv.* nulle part  
number *n.* nombre *m*; numéro *m*  
nurse *n.* infirmière *f*

obvious *a.* évident, clair, manifeste  
occur *v.i.* (of event) avoir lieu; arriver; se produire  
October *n.* octobre *m*  
of *prep.* de

office *n. bureau m*  
 oil *n. huile f; olive o., huile d'olive*  
 old *a. vieux; âgé*  
 on *prep. sur*  
 once *adv. une fois*  
 one *adj. & n. un*  
 only *a. seul, unique; o. son, fils unique; adv. seulement; if o. I knew! si seulement je le savais!*  
 open *a. ouvert*  
 opposite *a. en face*  
 other *a. autre; the o. one, l'autre; the o. day, l'autre jour*  
 our *poss. a. notre, pl. nos*  
 ours *pron. le/la notre, les nôtres*  
 ourselves *pron. nous-mêmes*  
 out *adv. dehors; to go o., sortir*  
 outside *n. extérieur m*  
 outskirts *n. banlieue f*  
 outward *the o. voyage, l'aller m*  
 oven *n. four m*  
 owe *v.tr. devoir*  
 own *v.tr. posséder*  
 oyster *n. huître f*  
 paint *n. peinture f*  
 pan *n. casserole f*  
 paper *n. papier m; journal m; weekly p., hebdomadaire m*  
 partner *n. associé, -ée; partenaire mf*  
 pay *v.tr. payer*  
 pea *n. pois m; green peas, petits pois*  
 peace *n. paix f*  
 pen *n. stylo m*  
 pencil *n. crayon m*  
 people *n. peuple m; habitants mpl (d'une ville)*  
 permit *v.tr. permettre*  
 petrol *n. essence f*  
 pig *n. porc m, cochon m*  
 pillow *n. oreiller m; p.-case, s. taie f d'oreiller*  
 pink *adj. & n. rose (m)*  
 plate *n. assiette f*  
 platform *quai m; departure p., (quai de) départ m; arrival p., (quai d')arrivée f*  
 play *n. jeu; v.i. jouer*  
 please *(if you) p., s'il vous plaît*  
 plum *n. prune f*  
 pool *n. swimming p., piscine f*  
 poor *a. pauvre*

pork *(viande f de) porc m*  
 poultry *n. volaille f*  
 prepay *v.tr. payer d'avance*  
 present *n. cadeau m*  
 pretty *a. joli; beau*  
 prevent *v.tr. empêcher*  
 previous *a. préalable*  
 price *n. prix m*  
 pronounce *v.tr. prononcer*  
 property *n. propriété f*  
 proprietor *n. propriétaire mf*  
 proud *a. fier, orgueilleux*  
 pub *n. bistro(t) m*  
 pull *v.i. & tr. tirer*  
 punish *v.tr. punir*  
 pupil *n. élève mf*  
 push *v.tr. pousser*  
 put *v.tr. mettre*  
 quarrel *n. querelle f, dispute f*  
 quarter *n. quart m*  
 query *n. question f*  
 quick *a. rapide*  
 quiet *n. tranquillité f, repos m, calme m; a. tranquille, calme, silencieux; b. q.! taisez-vous!*  
 quite *adv. tout à fait; entièrement*  
 rabbit *n. lapin m*  
 rain *n. pluie f*  
 rather *adv. plutôt; un peu; assez; r. pretty, assez joli*  
 read *v.tr. lire; to teach s.o. to r., apprendre à lire à qn*  
 ready *a. prêt*  
 real *adj. vrai*  
 rebate *n. rabais*  
 receipt *n. reçu m, quittance f*  
 receive *v.tr. recevoir*  
 recipe *recette f*  
 recover *to r. one's health, v.i. guérir*  
 red *a. & s. rouge (m)*  
 reduce *v.tr. réduire*  
 refrigerator *n. réfrigérateur m*  
 remain *v.i. rester*  
 remember *v.tr. se souvenir; se rappeler*  
 rent *n. loyer m; v.tr. (a) (let) louer (une maison); (b) (hire) louer, prendre en location (une maison)*  
 repair *n. réparation f*  
 reply *n. réponse f*  
 report *n. rapport m*

request *s. demande f, requête f*  
 rescue *n. sauvetage m*  
 resort *seaside r. station balnéaire, plage f*  
 respond *v.i. répondre*  
 rest *n. repos m*  
 return *n. retour m; the r. to school, la rentrée (des classes)*  
 reward *n. récompense f*  
 rice *n. riz m*  
 ride *n. promenade f (à cheval, à vélo)*  
 right *à droite*  
 river *n. fleuve m; rivière f*  
 road *n. route f*  
 roast *v.tr. rôtir, faire rôtir*  
 rob *v.tr. voler*  
 rock *n. rocher m*  
 roof *n. toit m, toiture f*  
 rope *n. corde f*  
 round *a. rond, circulaire*  
 run *v.i. courir*  
 Russia *la Russie*  
 safe *a. s. and sound, sain et sauf; sans danger*  
 sale *n. vente f*  
 salt *n. sel*  
 same *a. & pron. (le, la) même, (les) mêmes; he's the s. age as myself, il a le même âge que moi*  
 sand *n. sable m*  
 Saturday *n. samedi m; he comes on Saturdays, il vient le samedi*  
 sausage *n. saucisse f*  
 save *v.tr. sauver*  
 say *v.tr. dire*  
 school *n. école f*  
 Scot *n. Écossais, -aise; she's a S., c'est une Ecossaise*  
 screen *n. écran m*  
 sea *n. mer f*  
 season *n. saison f*  
 seat *n. siège m*  
 see *v.tr. voir*  
 seem *v.i. sembler, paraître*  
 sell *v.tr. vendre*  
 send *v.tr. envoyer*  
 seven *a. & s. sept (m)*  
 shave *to have a s., se raser; v.tr. raser*  
 she *pron. elle*  
 sheet *n. drap m (de lit); feuille (de papier)*  
 shoe *n. chaussure f; I shouldn't like to be in his shoes, je ne voudrais pas être à sa place*  
 shop *n. magasin m*  
 short *a. court*  
 show *n. spectacle m (de théâtre)*  
 shower *n.averse f; to take a s., prendre une douche*  
 shriek *n. cri m*  
 shy *a. timide*  
 sick *a. malade; she's still s., elle est toujours malade*  
 side *n. côté m*  
 sight *n. vue f*  
 silver *n. argent m; s. spoon, cuiller f d'argent*  
 similar *a. semblable, pareil*  
 since *adv. depuis*  
 single *a. seul, unique*  
 sink *n. évier m (de cuisine)*  
 sit *v.i. s'asseoir; être assis*  
 site *n. emplacement m*  
 size *n. dimension f; taille (de vêtements); pointure f (de chaussures)*  
 skin *n. peau f*  
 skirt *n. jupe f*  
 sleep *n. sommeil m*  
 slice *n. tranche f*  
 slow *a. lent*  
 small *a. petit*  
 smart *a. élégant, distingué, chic*  
 smell *n. odeur f; parfum m*  
 smile *n. sourire m*  
 smoke *n. fumée f*  
 snow *n. neige f*  
 so *adv. si, tellement; tant, aussi*  
 soap *s. savon m*  
 soft *a. doux; s. voice, voix douce*  
 solicitor *n. notaire m*  
 some *a. quelque*  
 somebody, someone *n. or pron. quelqu'un*  
 something *n. or pron. quelque chose m*  
 sometimes *adv. quelquefois, parfois*  
 somewhere *adv. quelque part*  
 son *n. fils m*  
 song *n. chant m; chanson f*  
 soon *av. bientôt, tôt*  
 sore *a. douloureux; to be s. all over, avoir mal partout*  
 sound *n. son m, bruit m; s.*

engineer, ingénieur *m* du son  
south *a.* & *n. sud (m)*  
space *n. espace m*, intervalle *m*  
Spain *l'Espagne f*  
Spanish *a. espagnol*  
spare *s. parts, s. spares, pièces f de rechange, pièces détachées*  
speak *v.i. parler*  
spectacle *n. pl. lunettes f*  
speed *n. vitesse f*  
spend *v.tr. dépenser*  
spice *n. épice f*  
spinach *n. épinards mpl*  
spine *n. colonne vertébrale; dos m*  
spoon *n. cuiller f, cuillère f*  
spring *n. printemps m; in (the) s., au printemps*  
staff *n. personnel m; teaching s., personnel enseignant*  
stamp *n. timbre m*  
stand *v.i. être debout*  
star *n. étoile f*  
starve I'm starving, je meurs de faim  
state the United States of America, les États-Unis d'Amérique  
station *n. service s., station-service f; (railway) s., gare f*  
stay *n. séjour m; visite f*  
steeple *n. clocher m*  
step *n. pas m*  
stomach *n. estomac m; s. ache, douleurs fpl d'estomac*  
stop *n. arrêt m; bus s., arrêt d'autobus*  
storey *n. étage m (d'une maison)*  
storm *n. orage m*  
story *n. histoire f, récit m*  
straight *a. droit; s. line, ligne droite*  
strawberry *n. fraise f*  
street *n. rue f*  
strike *n. grève f*  
strong *a. fort*  
subscribe to *s. to a newspaper, s'abonner, prendre un abonnement, à un journal*  
such *a. tel, pareil, semblable*  
sudden *a. soudain, subit*  
sugar *n. sucre m*  
sum *n. somme f*  
summer *n. été m*  
sun *n. soleil m*  
sure *a. sûr, certain*  
surgeon *n. chirurgien, -ienne*

Sweden *la Suède; Swede, n. Suédois, -oise*  
swim *v.i. & tr. nager*  
switch *n. interrupteur m*  
take *v.tr. prendre*  
talk *v.i. parler; to learn to t., apprendre à parler*  
tall *a. grand*  
tap *n. robinet; t. water, eau f du robinet*  
taste *n. goût m*  
tax *n. impôt m; income t., impôt sur le revenu*  
tea *n. thé m; t. bag, sachet m de thé*  
teach *v.tr. enseigner*  
team *n. équipe f*  
tell *v.tr. dire; to t. the truth, dire la vérité*  
ten *a. & s. dix (m)*  
term *n. trimestre m*  
than *conj. que*  
thank *n.pl. thanks, remerciement(s) m*  
that<sup>1</sup> *pron., pl. those; cela, ça; what's t.? qu'est-ce que c'est que ça?*  
that<sup>2</sup> *rel. pron. (for subject) qui; (for object) que*  
that<sup>3</sup> *conj. que*  
the *le, la*  
their *a. leur, pl. leurs*  
theirs *pron. leur, les leurs*  
them *pron. les; eux*  
themselves *pron. eux-mêmes*  
then *adv. alors*  
there *adv. là*  
they *pron. ils, elles*  
thick *a. épais; (of book)*  
thief *n. voleur, -euse*  
thin *a. mince*  
thing *n. chose f*  
think *v.tr. & i. penser, réfléchir*  
third *adj. troisième*  
thirst *n. soif f*  
thirteen *a. & n. treize (m)*  
thirty *a. & n. trente (m)*  
this *pron. ceci; ce*  
though *conj. quoique, bien que*  
thought *n. pensée; idée f*  
thousand *a. & s. mille (m)*  
three *a. & s. trois (m)*  
throat *n. gorge f; to have a sore t., avoir mal à la gorge*

through *prep. à travers*  
thunder *n. tonnerre m*  
Thursday *n. jeudi m*  
tide *n. marée f; high, low, t., marée haute, basse*  
till *prep. jusqu'à*  
time *n. temps m*  
tip *n. pourboire m*  
to *prep. à*  
together *adv. ensemble*  
toll *n. péage m*  
tomorrow *adv. & n. demain (m); t. night, demain soir*  
tonight *adv. & n. cette nuit; ce soir*  
too *adv. trop; t. much money, trop d'argent*  
tooth *n. dent f; toothache, n. mal de dents*  
towel *n. serviette f (de toilette)*  
town *n. ville f*  
toy *n. jouet m*  
traffic *n. trafic m*  
travel *n. voyages mpl*  
tree *n. arbre m*  
trip *n. excursion f; voyage m*  
trousers *n.pl. pantalon m*  
true *a. vrai*  
truth *n. vérité f*  
try *v.tr. essayer; to t. a dish, goûter*  
twelve *a. & n. douze (m); t. o'clock, midi m, minuit m*  
twenty *a. & n. vingt (m)*  
twice *adv. deux fois*  
twin *a. & n. jumeau, jumelle*  
two *a. & n. deux (m)*  
tyre *n. pneu m*  
  
umbrella *n. parapluie m*  
uncork *v.tr. déboucher (une bouteille)*  
under *prep. sous; au-dessous de; to swim u. water, nager sous l'eau*  
undo *v.tr. défaire*  
unfair *a. (of pers.) injuste*  
unhappy *a. malheureux, triste*  
union *n. (trade) u., syndicat m*  
unknown *a. inconnu*  
unless *conj. à moins que*  
unpleasant *a. désagréable*  
untidy *a. (of room) en désordre*  
until *prep. jusqu'à*  
up *adv. vers le haut; to go up, monter*  
us *pron. nous*

use *n. emploi m, usage m*  
vacuum *n. v. cleaner, aspirateur m*  
van *n. camionnette*  
vanilla *n. vanille f*  
vegetable *n. légume m*  
vehicle *n. véhicule m, voiture f*  
very *adv. très*  
view *n. vue f*  
voice *n. voix f*  
  
wage *n. salaire m, paie f*  
wait *v.i. attendre*  
wake *to w. (up), se réveiller*  
Wales *le Pays de Galles*  
walk *v.i. marcher*  
wall *n. mur m*  
wallet *n. portefeuille m*  
want *v.i. désirer, vouloir; he knows what he wants, il sait ce qu'il veut*  
war *n. guerre f*  
warm *a. chaud*  
wash *v.tr. laver; to w. oneself, se laver*  
watch *v.tr. observer; regarder; to w. television, regarder une émission de télévision*  
water *n. eau f*  
way *n. chemin m, route f*  
we *pron. nous*  
weak *a. faible*  
wear *v.tr. porter (un vêtement)*  
weather *n. temps m; in all weathers, par tous les temps*  
Wednesday *n. mercredi m*  
week *n. semaine f*  
weep *v.i. pleurer*  
welcome *v.tr. souhaiter la bienvenue*  
well *adv. bien; to work w., bien travailler*  
Welsh *a. & s. gallois, du Pays de Galles*  
west *n. ouest m*  
wet *a. mouillé; humide*  
what *a. (rel.) (ce) que, (ce) qui*  
wheel *n. roue f*  
when *adv. quand? w. will you go? quand partirez-vous?*  
where *adv. où? w. am I? où suis-je?*  
which *a. quel, f. quelle, pl. quels, quelles*  
while *conj. pendant que, tandis que*

white *a. blanc, f. blanche*  
 who *pron. qui*  
 whole *a. entier; complet*  
 whom *pron. qui? (rel.) que*  
 why *adv. pourquoi?*  
 wide *a. large*  
 wife *n. femme f, épouse f*  
 win *v.tr. & i. gagner; a. w.*  
 number, *numéro gagnant*  
 wind *n. vent m*  
 window *n. fenêtre f*  
 wine *n. vin m*  
 winner *n. gagnant, -ante*  
 winter *n. hiver m*  
 wish *v.i. désirer, souhaiter*  
 with *prep. avec*  
 within *prep. à l'intérieur de*  
 without *prep. sans*  
 woman *n. femme f*  
 wood *n. bois m*  
 wool *n. laine f*  
 word *n. mot m*  
 work *n. travail, -aux m*  
 worry *v.i. s'inquiéter*

worse *a. & n. pire*  
 worst *a. (le) pire*  
 wound *n. blessure f*  
 wrong *a. mauvais; faux, f. fausse*  
 Xmas *n. Noël m*  
 year *n. année f*  
 yellow *a. jaune*  
 yes *adv. oui*  
 yet *adv. déjà; jusqu'ici; not y., pas encore*  
 you *pron. tu, te, toi, vous*  
 young *a. jeune*  
 your *adj. ton, ta, votre; pl tes, vos*  
 yours *pron. le/la tien(ne), le/la vôtre; pl les tien(ne)s, les vôtres*  
 yourself, yourselves *pron. toi-même, vous-même(s)*  
 youth *n. jeunesse f; y. hostel, auberge f de la jeunesse*  
 zip *z. fastener, fermeture f éclair*

Afrikaans	German, Instant
Arabic	German, Improve your
Arabic Script, Beginner's	German Verbs
Bengali	German Vocabulary
Brazilian Portuguese	Greek
Bulgarian	Greek, Ancient
Cantonese	Greek, Beginner's
Catalan	Greek, Instant
Chinese	Greek, New Testament
Chinese, Beginner's	Greek Script, Beginner's
Chinese Script, Beginner's	Gulf Arabic
Croatian	Hebrew, Biblical
Czech	Hindi
Danish	Hindi, Beginner's
Dutch	Hindi Dictionary
Dutch, Beginner's	Hindi Script, Beginner's
Dutch Dictionary	Hungarian
Dutch Grammar	Icelandic
English, American (EFL)	Indonesian
English as a Foreign Language	Irish
English, Correct	Italian
English Grammar	Italian, Beginner's
English Grammar (EFL)	Italian Grammar
English for International Business	Italian Grammar, Quick Fix
English Vocabulary	Italian, Instant
Finnish	Italian, Improve your
French	Italian, One-Day
French, Beginner's	Italian Verbs
French Grammar	Italian Vocabulary
French Grammar, Quick Fix	Japanese
French, Instant	Japanese, Beginner's
French, Improve your	Japanese, Instant
French, One-Day	Japanese Script, Beginner's
French Starter Kit	Korean
French Verbs	Latin
French Vocabulary	Latin American Spanish
Gaelic	Latin, Beginner's
Gaelic Dictionary	Latin Dictionary
German	Latin Grammar
German, Beginner's	Nepali
German Grammar	Norwegian
German Grammar, Quick Fix	Punjabi

teach  
yourself®



also available in a book/cassette pack  
and book/CD pack

teach  
yourself

## french

gaëlle graham

- Do you want to cover the basics then progress fast?
- Have you got rusty French which needs brushing up?
- Do you want to reach a high standard?

**French** starts with the basics but moves at a lively pace to give you a good level of understanding, speaking and writing. You will have lots of opportunity to practise the kind of language you will need to be able to communicate with confidence and understand the culture of speakers of French.

Born and educated in France, **Gaëlle Graham** has 25 years' experience of teaching French in secondary schools in England.

Why not try ● French Grammar ● French Verbs  
● French Vocabulary ● World Cultures: France  
● or visit [www.teachyourself.co.uk](http://www.teachyourself.co.uk)?

Cover ● Michael Busselle/Getty Images ● Lavender growing in Provence

---

the leader in self-learning with more than 300 titles, covering all subjects  
be where you want to be with **teach yourself**



UK £9.99

ISBN 0-340-86659-4



00999

9 780340 866597